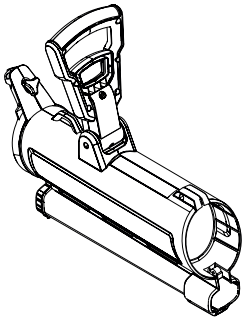
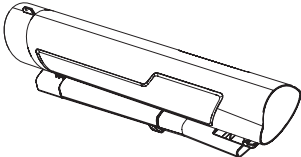
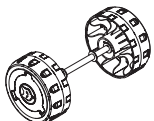
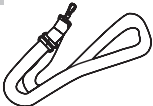
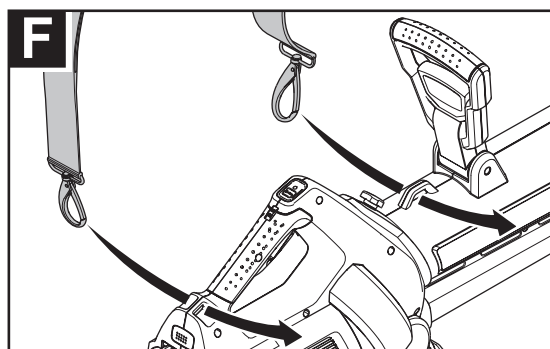
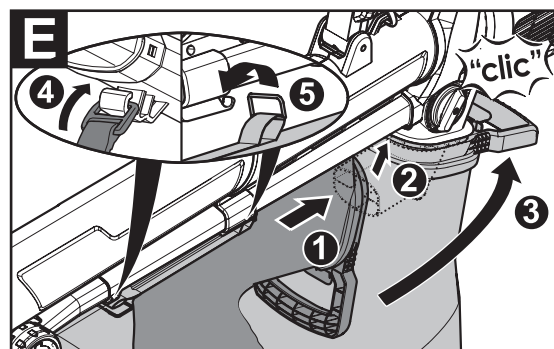
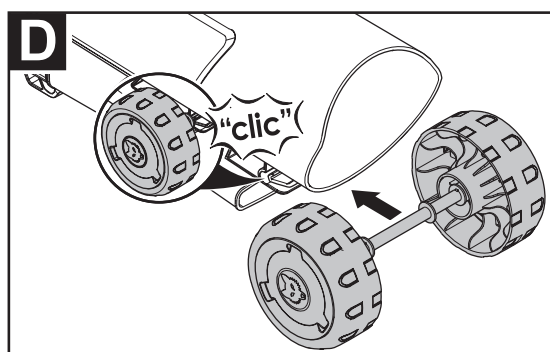
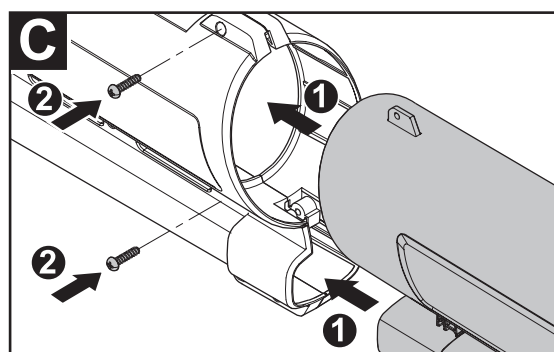
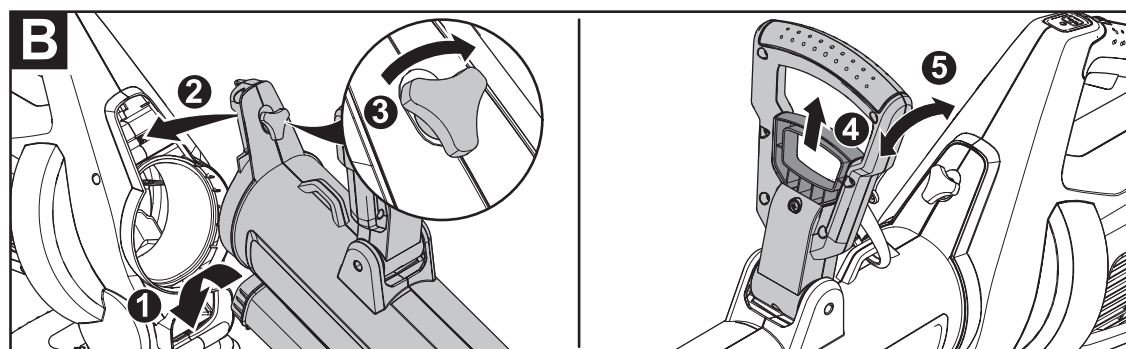
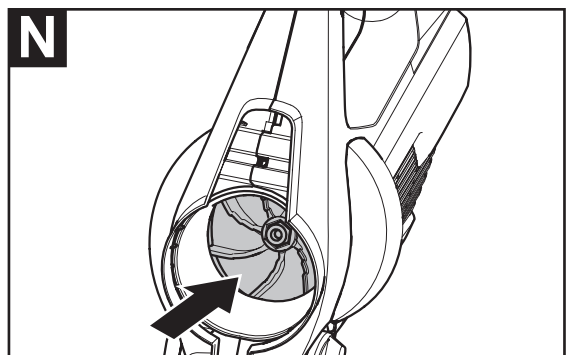
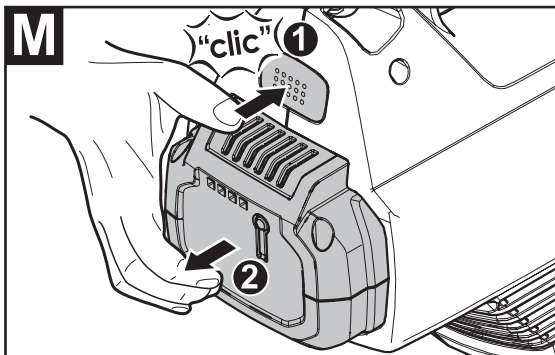
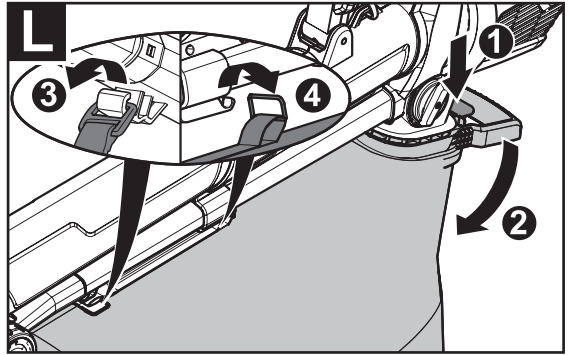
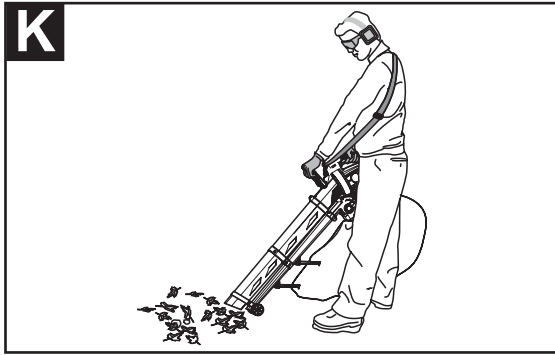
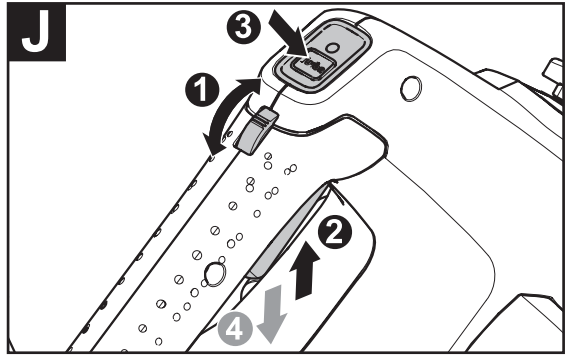
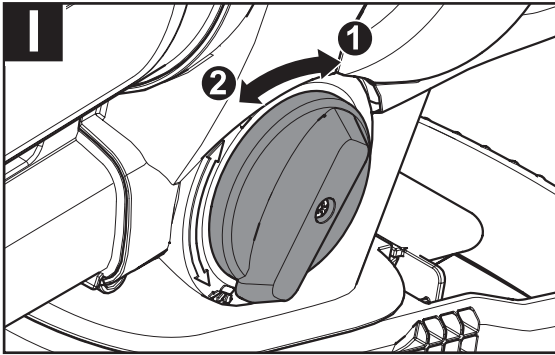
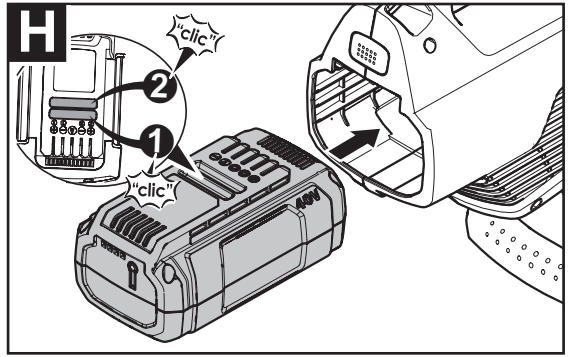
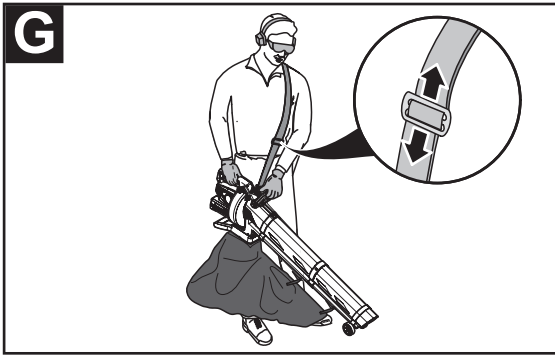




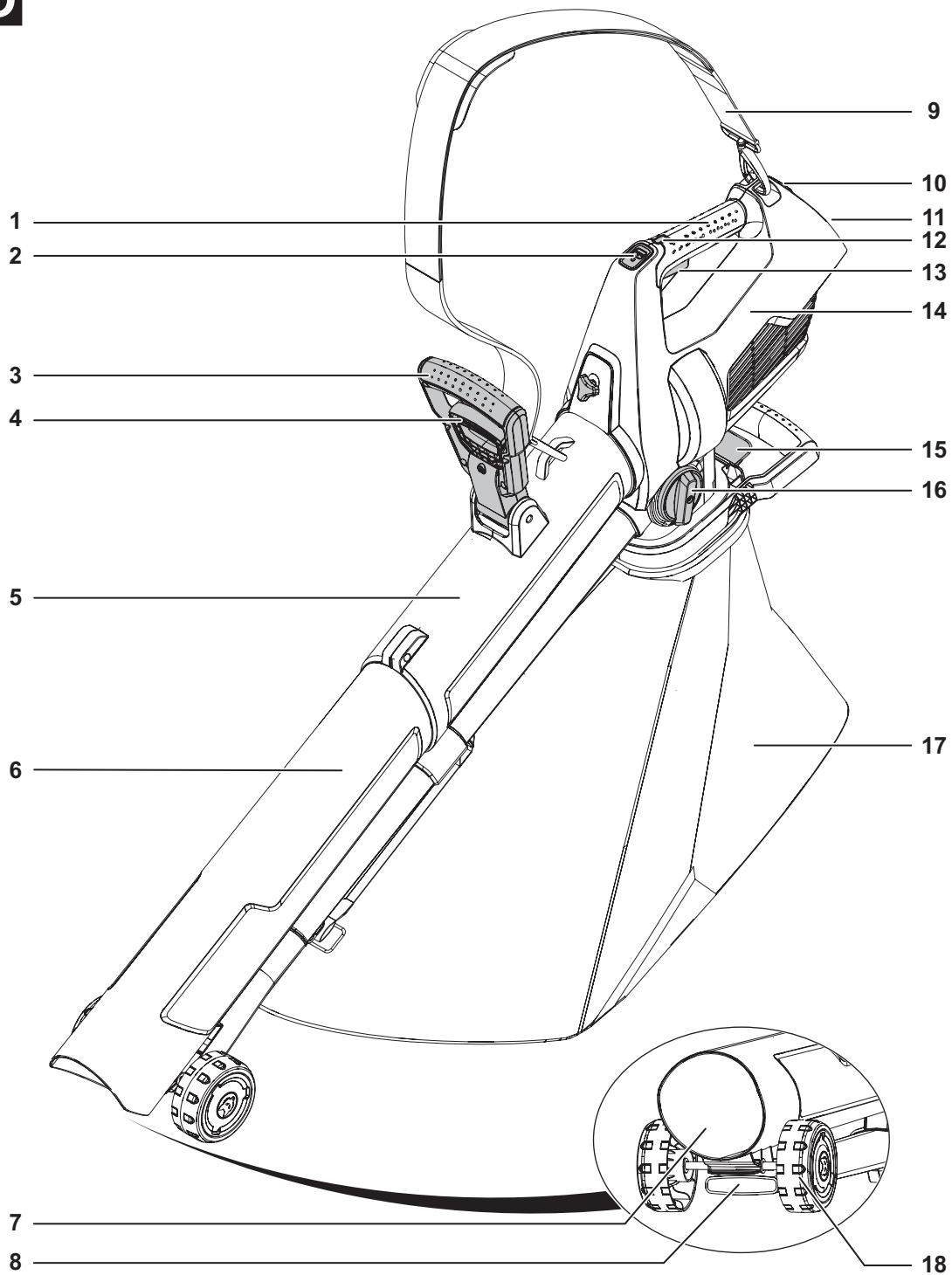


A	1x	1x	1x
a 	b 	c 	
	1x	1x	2x
	d 	e 	f 





O





DE	Deutsch (Originalbetriebsanleitung)	8
EN	English (Original operating instructions)	17
FR	Français (Notice d'instructions originale)	26
IT	Italiano (Istruzioni per l'uso originali)	35
NL	Nederlands (Originele gebruiksaanwijzing)	44
SV	Svenska (Originalbruksanvisning)	53
DA	Dansk (Originale driftsvejledning)	62
NO	Norsk (Originale driftsanvisningen)	71
FI	Suomi (Alkuperäinen käyttöohjekirja)	80
ES	Español (Instrucciones de funcionamiento originales)	89
PT	Português (Instruções de serviço originais)	98
EL	Ελληνικά (Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	107
HU	Magyar (Eredeti üzemeltetési útmutató)	116
PL	Polski (Oryginalna instrukcja obsługi)	125
CS	Český (Originální návod k obsluze)	134
SK	Slovenský (Originálny návod na obsluhu)	143
SL	Slovensko (Izvirno navodilo za obratovanje)	152
HR	Hrvatski (Originalna uputa za rad)	161
RU	Русский (Оригинальная инструкция по эксплуатации)	170

Inhalt	
Bedeutung der Symbole	8
Zu Ihrer Sicherheit	8
Sicherheitshinweise	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	11
Typenschild	11
Bedienelemente	12
Inbetriebnahme	12
Montage	12
Betrieb	13
Wartung	14
Transport und Lagerung	15
Beseitigung von Störungen	16
Garantie	16
EG-Konformitätserklärung	16
Umweltgerechte Entsorgung	16

Bedeutung der Symbole



WARNUNG!

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme!



Vorsicht!

Halten Sie Dritte immer aus dem Gefahrenbereich fern.



Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku entfernen!



Augenschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus!

Zu Ihrer Sicherheit



WARNUNG!

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitshinweise! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte daraus herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Verwenden Sie hierbei stets die Originalersatzteile. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Informationssymbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und das Gerät schnell und sicher zu benutzen.



Hinweis

Informationen über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes.

→ Handlungsschritt

Fordert Sie zum Handeln auf.

✓ Handlungsergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.

A Illustrationskennzeichnung

Illustrationen sind mit Buchstaben nummeriert und im Text gekennzeichnet.

① Handlungsschrittnummer

Die definierte Abfolge von Handlungsschritten ist nummeriert und im Text gekennzeichnet.

Sicherheitshinweise

Gefahrenstufen von Warnhinweisen

In dieser Betriebsanleitung werden die folgenden Gefahrenstufen verwendet, um auf potenzielle Gefahrensituationen hinzuweisen:

GEFAHR !



Die gefährliche Situation steht unmittelbar bevor und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

WARNUNG !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod.

VORSICHT !



Die gefährliche Situation kann eintreten und führt, wenn die Maßnahmen nicht befolgt werden, zu leichten oder geringfügigen Verletzungen.

Achtung !

Eine möglicherweise schädliche Situation kann eintreten und führt, wenn sie nicht gemieden wird, zu Sachschäden.

Aufbau von Sicherheitshinweisen

GEFAHR !



Art und Quelle der Gefahr!

➔ Folgen bei Nichtbeachtung

➤ Maßnahme zur Gefahrenabwehr

Selbst- und Personenschutz

- **Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder oder Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Laubsauger/-bläser nicht benutzen.** Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- **Nehmen Sie den Laubsauger/-bläser nicht in Betrieb, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden.** Achten Sie auch darauf, dass Kinder nicht mit dem Laubsauger/-bläser spielen.
- **Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen (insbesondere Kinder) oder Haustiere in der Nähe sind.** Halten Sie Dritte aus dem Gefahrenbereich fern.

- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern und nicht von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Wissen verwendet werden.** Ebenso dürfen Personen, die mit dieser Betriebsanleitung nicht vertraut sind, das Gerät nicht verwenden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für Benutzer festlegen.
- **Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.**
- **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.** Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- **Tragen Sie bei Arbeiten mit oder am Laubsauger/-bläser immer feste Schuhe und lange Hosen sowie weitere entsprechende geeignete persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe etc.).** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Personen, die das Gerät bedienen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln (z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten) stehen.**
- **Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.**

Vor dem Einsatz

- **Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit dem Laubsauger/-bläser und seinen Funktionen sowie seinen Bedienelementen vertraut.**
- **Benutzen Sie keinen Laubsauger/-bläser, dessen Schalter defekt ist und sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt.** Lassen Sie diesen von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt reparieren.
- **Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung des Akkus und des Ladegerätes für den Akku.**
- **Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigung und lassen Sie das Gerät vor Gebrauch von einer Fachwerkstatt instandsetzen.**

Beim Einsatz

- **Betreiben Sie das Gerät niemals ohne montierten Saugbeutel.**
- **Betreiben Sie das Gerät niemals ohne montierte Saug-/Blasrohre.** Beide Saug-/Blasrohre (Oberes und Unteres) müssen vollständig und fest am Gerät montiert sein.

Sicherheitshinweise

➤ Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät:

- wann immer Sie sich von dem Gerät entfernen.
- bevor Sie Blockierungen entfernen.
- vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät.
- nach Berühren eines Fremdkörpers, um das Gerät auf Beschädigungen zu überprüfen.
- zur sofortigen Überprüfung, wenn das Gerät beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

➤ Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen den Laubsauger/-bläser nie unbeaufsichtigt und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf.

➤ Tragen Sie geeigneten Augenschutz und Gehörschutz!

➤ Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Seien Sie besonders achtsam, wenn Sie sich an einem Hang bewegen. Laufen Sie nie, sondern bewegen sich in einem ruhigen Gang vorwärts. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

➤ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Stolpergefahr!

➤ Schalten Sie den Motor beim Transport von/zu den einzelnen Arbeitsstellen ab.

➤ Überbrücken und manipulieren Sie niemals die am Gerät installierten Schalteinrichtungen (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).

➤ Niemals andere Stoffe als Laub oder Schmutz mit dem Gerät aufsaugen oder wegblasen, um das Risiko von Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Andere Stoffe sind z. B.:

- Chemische Produkte wie Dünger oder andere Substanzen
- Feuchte Objekte oder Flüssigkeiten
- Feste Objekte wie Metall, Glas usw.
- Heiße Gegenstände wie Asche, Kohlenstücke, Zigaretten usw.

➤ Das Gerät nie auf Personen, Haustiere oder Fenster richten. Blasen Sie nie in eine Richtung, in der sich Personen oder Tiere aufhalten oder auf empfindliche, feste Oberflächen (z. B. Fenster, Mauern, Autos).

➤ Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest. Eine Hand am Handgriff, die andere am Bügelgriff

➤ Tragen Sie keine lose, hängende Kleidung oder Schmuck, die in die Ansaugöffnung eingezo-gen werden könnte. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.

➤ Halten Sie Hände, Gesicht und Füße von allen rotierenden Teilen fern. Berühren Sie keine sich drehenden Teile.

Hinweise zu Vibrationen:

➤ Die Einwirkung von Schwingungen kann Schädigungen an den Nerven und Störungen der Blutzirkulation in Händen und Armen verursachen.

➤ Tragen Sie bei Arbeiten in kalter Umgebung warme Kleidung und halten Sie Ihre Hände warm und trocken.

➤ Machen Sie Pausen.

➤ Falls Sie feststellen, dass die Haut an Ihren Fingern oder Händen taub wird, kribbelt, schmerzt oder sich weiß verfärbt, stellen Sie die Arbeit mit der Maschine ein und konsultieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.

➤ Die angegebenen Schwingungsemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen. Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen fest, z. B. organisatorische Maßnahmen.

Nach dem Einsatz

➤ Schalten Sie das Gerät aus, entnehmen Sie den Akku und überprüfen Sie das Gerät auf Beschädigung.

➤ Sollten Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät durchführen, schalten Sie das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

➤ Achten Sie darauf, dass Lüftungsschlitze frei von Verschmutzungen sind.

➤ Reinigen Sie den Laubsauger/-bläser nicht mit Wasser.

Sicherheitshinweise

- **Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.**
- **Nehmen Sie selbst keine Reparaturen am Gerät vor, sondern lassen Sie diese nur von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.**

Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.** Lassen Sie diese von einer dazu qualifizierten Fachkraft oder Fachwerkstatt reparieren oder ggf. austauschen.
- **Ersatzteile müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen.** Verwenden Sie daher nur Original-Ersatzteile oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile. Bitte beachten Sie beim Austausch immer die mitgelieferten Einbauhinweise und entnehmen Sie den Akku.
- **Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft oder in einer Fachwerkstatt durchführen.**
- **Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers oder anderer Personen darf das Gerät nicht für artfremde Zwecke eingesetzt werden.**
- **Verwenden Sie den Laubsauger/-bläser nur bei Tageslicht oder unter guter künstlicher Beleuchtung.** Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- **Verwenden Sie den Laubsauger/-bläser nur bei trockenen Wetterbedingungen.** Halten Sie ihn von Regen oder Nässe fern. Durch das Eindringen von Wasser in den Laubsauger/-bläser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor der Akku vom Gerät entnommen wurde und die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.**
- **Auch bei Beachtung aller Sicherheits- und Bedienhinweise besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen und Sachschäden.** Seien Sie sich dessen immer bewusst.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen- oder Gewittergefahr.**
- **Ersetzen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Hinweisschilder an dem Gerät.**
- **Benutzen Sie nur die vom Hersteller freigegebenen Akkus und Ladegeräte.** Die Bezeichnung der freigegebenen Akkus/Ladegeräte können Sie der beigefügten EG-Konformitätserklärung entnehmen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt zur Verwendung:

- als Laubsauger/Laubbläser im Bereich des Haus- und Freizeitgartens
- entsprechend den in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.
Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Bestimmungswidrige Verwendung

Das Gerät sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land und Forstwirtschaft eingesetzt werden.

Typenschild

Lage

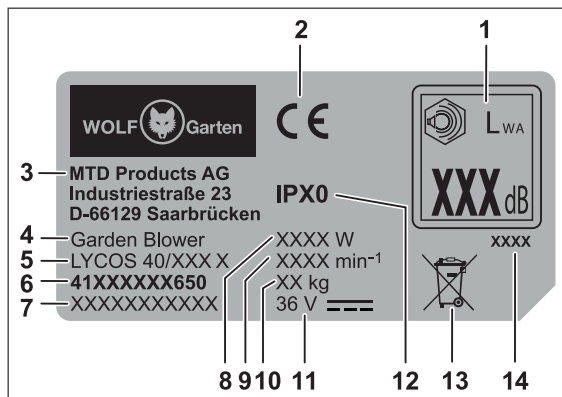
Das Typenschild finden Sie am Gehäuse des Geräts.



Hinweis

Die Kennzeichnung besitzt Urkundenwert und darf nicht verändert oder unkenntlich gemacht werden.

Aufbau



- 1 Schalleistung garantiert
- 2 CE-Kennzeichnung
- 3 Hersteller
- 4 Gerätegruppe
- 5 Modellname
- 6 Modellnummer
- 7 Seriennummer
- 8 Leistung
- 9 Motordrehzahl in min⁻¹
- 10 Gewicht
- 11 Nennspannung, Stromart
- 12 Schutzklasse/Schutzart
- 13 Entsorgungshinweis
- 14 Baujahr

Bedienelemente

Bedienelemente

- 1 Handgriff
- 2 Turbo-Taste
- 3 Bügelgriff
- 4 Einstellhebel für Bügelgriffverstellung
- 5 Oberes Saug-/Blasrohr
- 6 Unteres Saug-/Blasrohr
- 7 Ansaugöffnung
- 8 Blasöffnung
- 9 Tragegurt
- 10 Akkuentriegelung
- 11 Akkufach
- 12 Drehschalter mit Motordrehzahlfunktion
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Laubsauger-/Laubbläsergehäuse
- 15 Entriegelung für Saugbeutel
- 16 Wahlhebel Saugen/Blasen
- 17 Saugbeutel mit Reißverschluss
- 18 Transportrad

Inbetriebnahme

Ergänzende Dokumentationen



Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn Ihnen die mitgelieferten Betriebsanleitungen des Ladegerätes und die des Akkus vorliegen und Sie diese verstanden und beachtet haben.

Akku laden

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Akku ausschließlich mit dem vom Hersteller freigegebenem Ladegerät laden. Die Bezeichnung der freigegebenen Ladegeräte können Sie der beigefügten EG-Konformitätserklärung entnehmen.

Achtung !

Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor dem ersten Einsatz vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten.

- ➔ Laden Sie den Akku entsprechend der Anweisungen der ergänzenden Dokumentation auf.

Betriebszeiten

- ➔ Beachten Sie bitte regionale Vorschriften.
- ➔ Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Montage

WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen

- ➔ Unsachgemäß montierte Teile können beim Gebrauch des Gerätes zu schwersten und tödlichen Verletzungen führen!
- ➔ Dieses Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile vollständig und fest montiert sind und kein Teil beschädigt ist!
- Lesen Sie daher zuerst das ganze Kapitel durch, bevor Sie die Teile montieren.
- Montieren Sie die Teile sorgfältig und vollständig.
- Verwenden Sie Werkzeug, wenn es vorgeschrieben ist.

⚠️ WARNUNG !

Gefahr von Verletzungen

- Teile dürfen nur bei ausgeschaltetem Motor und entnommenem Akku montiert und demontiert werden..

Montage A B C D E F**Saug-/Blasrohr montieren**

- ➔ Neigen Sie das obere Saug-/Blasrohr **A a** in einem leichten Winkel und drücken Sie es zuerst im unteren und dann im oberen Bereich auf das Gehäuse des Gerätes bis es dort einrastet **B 1/2**.
- ➔ Schrauben Sie das obere Saug-/Blasrohr mit der Schraube fest **B 3**.

**Hinweis**

Ziehen Sie die Schraube nur handfest an.

- ➔ Drücken Sie das untere Saug-/Blasrohr **A b** auf das obere Saug-/Blasrohr, bis es hörbar einrastet **C 1**.
- ➔ Schrauben Sie das untere Saug-/Blasrohr mit den Schrauben **A f** fest **C 2**.

Bügelgriff einstellen

- ➔ Ziehen Sie den Einstellhebel, um den Bügelgriff einzustellen **B 4**.
- ➔ Wählen Sie Ihren gewünschten Arbeitswinkel **B 5** und lassen Sie den Einstellhebel los.

Transportrad aufstecken

- ➔ Stecken Sie das Transportrad **A c** in die Halterung am unteren Saug-/Blasrohr **D**.

Saugbeutel einhängen

- ➔ Haken Sie den Saugbeutel **A d** auf den vorderen Teil des Stützens am Gehäuse ein **E 1/2**.
- ➔ Drücken Sie den hinteren Teil des Saugbeuteladapters auf den Stützen des Gehäuses, bis er hörbar einrastet **E 3**.
- ➔ Hängen Sie den Saugbeutel am Befestigungshaken ein **E 4/5**.

Tragegurt befestigen

- ➔ Hängen Sie den Tragegurt **A e** in die vorgesehene Aufhängung ein **F**.

**Hinweis**

Tragen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen nur über eine Schulter umgehängt und nicht um den Hals.

Tragegurt einstellen G

- ➔ Stellen Sie den Tragegurt auf die gewünschte Länge ein. Der Aufhängehaken sollte auf Höhe der Hüfte liegen.

**Hinweis**

Damit Sie eine bessere Kontrolle über das Gerät haben und Arme und Rücken nicht so schnell ermüden, ist der Tragegurt bei Benutzung des Gerätes immer zu verwenden.

Akku einsetzen H**⚠️ WARNUNG !**

Falsche Handhabung des Akkus und des Ladegerätes

- ➔ Gefahr von Verletzungen und Sachschäden
- Lesen und beachten Sie die Betriebsanleitung des Akkus und des Ladegerätes.

Mithilfe der 2-Stufen Einrastung kann der Arbeits- bzw. Transportmodus des Akkus eingestellt werden.

Stufe 1 1

- ✓ Akku befindet sich im Transportmodus.
 - Die elektrischen Kontakte sind getrennt und verhindern somit eine ungewollte Selbstentladung des Akkus bei Lagerung.

Stufe 2 2

- ✓ Akku befindet sich im Arbeitsmodus.
 - Die elektrischen Kontakte sind verbunden und das Gerät ist betriebsbereit.

Betrieb**Betriebsart wählen I**

- ➔ Stellen Sie den Wahlhebel auf die gewünschte Betriebsart.

**Hinweis**

Der Wahlhebel kann auch während des Betriebs verstellt werden. Den Wahlhebel immer bis zum Einrasten auf das entsprechende Symbol drehen. Niemals den Wahlhebel auf eine Zwischenposition stellen.

- **Saugfunktion:** Stellen Sie den Wahlhebel auf Position  **1**.
- **Blasfunktion:** Stellen Sie den Wahlhebel auf Position  **2**.

Gerät einschalten **J**

Am stufenlosen Einstellrad kann die Stärke der Blas-/Sauggeschwindigkeit eingestellt werden.

- Stellen Sie die gewünschte Blas-/Sauggeschwindigkeit am Einstellrad (1 - 5) ein **1**.
- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **2**.
- ✓ Das Gerät ist in Betrieb.

Turbo-Modus

Der Laubsauger-/bläser verfügt über einen zusätzlichen Turbo-Modus für besonders starke Blas-/Sauggeschwindigkeiten.

- Drücken Sie die Turbo-Taste, um einen starken Luftstoß bzw. Saugunterdruck zu generieren **3**.



Hinweis

Nach dem Aus- und wieder Einschalten des Geräts bleibt der Turbo-Modus aktiv. Zum Ausschalten des Turbo-Modus muss die Turbo-Taste nochmals gedrückt werden, damit das Gerät im Normalmodus (langsame Motordrehzahl) arbeiten kann.

Mit dem Gerät arbeiten **K**

- Befestigen Sie den Tragegurt am Gerät und legen ihn um.
- Halten Sie das Gerät mit einer Hand am Handgriff, und der anderen Hand am Bügelgriff.
- Halten Sie das Saug-/Blasrohr einige Zentimeter über den Boden oder bewegen Sie es auf dem Transportrad.
- Gehen Sie langsam und kontrolliert vorwärts.



Hinweis zur Motordrehzahl

Für leichtes Material eine reduzierte und für schweres Material eine höhere Drehzahl verwenden.

Benutzung zum Blasen

Verwendung für schwer zu reinigende Bereiche, wie z.B. Beete, Sträucher, Bäume, Häuserecken, Gitter und Zäune.

- Führen Sie Bewegungen von einer zur anderen Seite aus.
- Behalten Sie den angesammelten Schmutzhaufen vor sich.
- Nutzen Sie bei Bedarf den Turbo-Modus.

Benutzung zum Saugen

Für schwer zu reinigende Bereiche, wie z. B. Beete, Sträucher und Häuserecken.

- Seitliche Bewegungen durchführen oder das Gerät auf dem Transportrad zum Aufsammeln von leichtem Material benutzen. Blätter und dünne Zweige werden aufgesogen und zerkleinert. Der Saugbeutel kann so mehr Material aufnehmen.
- Vollen Saugbeutel entleeren.

Gerät ausschalten **J**

Das Gerät schaltet sich aus, sobald Sie den Ein-/Ausschalter am Handgriff loslassen **4**.

Saugbeutel entleeren

⚠ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Vor Abnehmen/Entleeren des Saugbeutels Gerät abschalten und den Akku entnehmen.

Entleeren ohne Abnehmen des Saugbeutels

- Öffnen Sie den Reißverschluss am Saugbeutel.
- Entleeren Sie den Saugbeutel gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Schließen Sie den Reißverschluss.

Entleeren mit Abnehmen des Saugbeutels **L**

- Drücken Sie die Entriegelung des Saugbeutels **1**.
- Ziehen Sie den Saugbeutel ab **2**.
- Lösen Sie den Befestigungshaken des Saugbeutels **3/4**.
- Öffnen Sie den Reißverschluss am Saugbeutel.
- Entleeren Sie den Saugbeutel gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Nach dem Entleeren den Saugbeutel gut ausschütteln um Staub und Schmutz aus dem Gewebe zu entfernen.
- Schließen Sie den Reißverschluss und montieren Sie den Saugbeutel wieder am Gerät.

Akku entnehmen **M**

- Drücken Sie die Akkuentriegelung **1**.
- Entnehmen Sie den Akku **2**.

Wartung

⚠ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen nur bei stillgesetztem Motor, stillstehender Blas-/Saugturbine und entnommenem Akku vorgenommen werden.
- Reparatur- und Wartungsarbeiten sowie den Austausch von Sicherheitselementen nur von einer qualifizierten Fachkraft oder einer Fachwerkstatt durchführen lassen.

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und staubfrei.
- Gehäuse nur mit einem feuchten Lappen abwischen.

Achtung !

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.

Saugbeutel reinigen

- Staubbeutel nach jedem Gebrauch entleeren und ausschütteln.



Hinweis

Tragen Sie hierbei immer eine Schutzbrille und eine Staubmaske.

- Einmal im Monat (bei Bedarf auch öfter) den Saugbeutel waschen:
 - Saugbeutel gründlich entleeren
 - Saugbeutel wenden (von Innen nach Außen)
 - Saugbeutel ausschütteln
 - Saugbeutel mit einer Seifenlauge säubern
 - Saugbeutel trocknen lassen

Blas-/Saugturbine reinigen **B N**

- Lösen Sie die Befestigungsschraube am Gehäuse **B**.
- Ziehen Sie das komplette Blas-/Saugrohr vom Gehäuse ab **B**.
- Entfernen Sie Ablagerungen, Verschmutzungen oder Verstopfungen mit einer Bürste, einem trockenen Tuch oder Druckluft **N**.
 - Drücken Sie das komplette Blas-/Saugrohr auf das Gehäuse, bis es einrastet **B**.
 - Befestigen Sie das komplette Blas-/Saugrohr mit der zuvor gelösten Schraube wieder am Gehäuse **B**.

Transport und Lagerung

Transport

- Sichern Sie das Gerät ausreichend gegen unbeabsichtigtes Verrutschen wenn Sie es auf oder in einem Fahrzeug transportieren.

Lagerung

- Führen Sie nach jeder Saison eine gründliche Reinigung an Ihrem Gerät durch.
- Lagern Sie das Gerät stets an einem trockenen und sicheren Ort, welcher unzugänglich für Kinder ist.
- Lagern Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen und trockenen Ort. Empfohlene Lagertemperatur ca. 0 - 23 °C.
- Halten Sie das Gerät und insbesondere seine Plastikbestandteile fern von Bremsflüssigkeiten, Benzin, erdöhlhaltigen Produkten, Kriechölen etc. Sie enthalten chemische Stoffe, welche die Plastikbestandteile des Laubsaugers/-bläasers beschädigen, angreifen oder zerstören können.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Stoffe, die stark korrosiv auf die Metallteile des Gerätes wirken können. Lagern Sie Ihr Gerät daher nicht in der Nähe dieser Stoffe.

Beseitigung von Störungen

⚠️ WARNUNG !



Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden

- Suchen Sie im Zweifelsfall immer eine Fachwerkstatt auf.
- Stellen Sie vor jeder Prüfung oder vor Arbeiten am Gerät den Motor ab und entnehmen Sie den Akku.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät schaltet ab.	Der Akku ist zu heiß.	Lassen Sie den Akku abkühlen.
	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Temperatur des Gerätes (Elektronik) ist zu hoch.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und reinigen Sie ggf. die Lüftungsschlitze und den Lufteinlass.
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Überspannungsauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
	Überstromauslösung	Suchen Sie bei erneutem Auftreten eine Fachwerkstatt auf.
	Temperatur des Akkus zu hoch oder zu niedrig.	Lassen Sie den Akku abkühlen bzw. aufwärmen.
	Der Akku ist defekt.	Tauschen Sie den Akku aus.
Vibrationen.	Die Saug-/Blasturbine ist stark verschmutzt.	Reinigen Sie die Saug-/Blasturbine.
Starke Vibration.	Beschädigte Blasturbine oder sonstige Teile.	Gerät sofort ausschalten. Defekte Teile von Fachwerkstatt austauschen lassen.
Motor bringt keine Leistung oder Gerät saugt/bläst nicht.	Der Saugbeutel ist voll.	Leeren Sie den Saugbeutel.
	Das Saug-/Blasrohr ist verstopft.	Entfernen und reinigen Sie das Saug-/Blasrohr.
	Die Saug-/Blasturbine ist beschädigt.	Defekte Teile von Fachwerkstatt austauschen lassen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

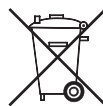
EG-Konformitätserklärung



Weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separat beigelegten EG-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

Umweltgerechte Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



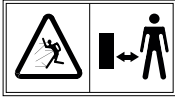
Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/ Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Elektrowerkzeuge (ohne Akkus/Batterien):

Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Geben Sie es in einer geeigneten Entsorgungseinrichtung ab.

Contents	
Meaning of the symbols.....	17
For your safety.....	17
Safety information.....	18
Intended use.....	20
Identification plate.....	20
Operating controls	21
Start-up.....	21
Assembly	21
Operation.....	22
Servicing.....	23
Transport and storage	24
Troubleshooting.....	25
Warranty	25
CE Declaration of Conformity	25
Environmentally-friendly disposal.....	25

Meaning of the symbols	
	WARNING! Read the instruction manual before using for the first time!
	Caution! Do not allow any other persons to enter the danger area.
	Always remove the power pack prior to working on the device!
	Wear safety goggles!
	Wear ear defenders!
	Do not leave the device in the rain!

For your safety



WARNING!
Before using your device for the first time, read this instruction manual carefully and observe the instructions. Keep this instruction manual for later use or subsequent owners.

- ➔ Before using for the first time, you must read the safety information!
Failure to observe the instruction manual and the safety instructions can result in damage to the device and danger for the operator and other persons.
- ➔ All persons involved with the initial set-up, operation and servicing of the device, must have appropriate qualifications.

The making of unauthorised changes or conversions is not permitted

Do not make any changes to the device or convert it to make other machinery. Such changes can result in personal injury and incorrect operation.

- ➔ Repairs to the device must only be performed by trained persons who have been instructed to do so. Always use original spare parts. This ensures that the safety of the device is maintained.

Information symbols in this manual

The signs and symbols in this manual should help you to use the manual and device quickly and safely.



Note
Information to ensure the most effective and practical use of the device.

- ➔ **Step**
Requires you to perform an action.
- ✓ **Action result**
This is the result of a sequence of steps.
- [1]Item number**
Item numbers are indicated in the text by square brackets [].
- A Illustration label**
Illustrations are numbered with letters and identified in the text.
- ❶ Step number**
The defined sequence of steps is numbered and identified in the text.

Safety information

Danger levels of warning information

The following danger levels are used in this instruction manual to indicate potentially dangerous situations:

DANGER !



A dangerous situation is highly likely and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

WARNING!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in severe injury and even death.

CAUTION!



A dangerous situation may occur and, if the measures are not followed, will result in slight or minor injuries.

Attention!

A possibly harmful situation may occur which if not avoided will result in property damage.

Safety information content

DANGER !



- Type and source of the danger!
- Consequences of non-observation
- Measure for preventing the danger

Protection of yourself and others

- **For safety reasons, children or persons who are not familiar with the instruction manual must not use the leaf vacuum/blower.** The minimum age of users may be defined by local or national legislation.
- **Do not operate the leaf vacuum/blower when there are people (especially children) or animals in the immediate vicinity.** Ensure children do not play with the leaf vacuum/blower.
- **Stop using the device if persons (especially children) or animals are nearby.** Do not allow any other persons to enter the danger area.

- **This device must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with inadequate experience and knowledge. Likewise persons must be familiar with this instruction manual before using the device.** The minimum age for using the device may be specified by local or national legislation.
- **Cleaning and servicing may not be carried out by children.**
- **Children are not allowed to play with the device. Keep children away from the device.**
- **Always wear sturdy shoes and long trousers as well as other appropriate personal protective equipment (protective goggles, hearing protection, safety gloves etc.) when working with the leaf vacuum/blower.** The wearing of personal protective equipment minimises the risk of injury.
- **Persons operating the device must not be under the influence of intoxicants (e.g. alcohol, drugs or medication).**
- **The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to their property.**

Before use

- **Before use, make sure you are familiar with the leaf vacuum/blower, its functions and controls.**
- **Do not use any leaf vacuum/blower whose switch is defective and which can no longer be switched on or off.** It must be repaired by a qualified expert or workshop.
- **Read and observe the operating manual of the power pack and the power pack charger.**
- **Before use, always check the device for damage and, if necessary, arrange for the device to be repaired by a workshop prior to use.**

Tips for use

- **Never operate the device without the vacuum bag attached.**
- **Never operate the device without attached vacuum/blowing tubes. Both vacuum/blowing tubes (top and bottom) must be fully and securely fitted on the device.**

Safety information

➤ **Remove the power pack from the device:**

- Whenever you leave the device unattended.
- Before removing blockages.
- Before checking, cleaning or working on the device.
- After impacting a foreign body, to check the device for damage.
- For immediate checking, if the device starts to vibrate excessively.

➤ **Never leave the leaf vacuum/blower unattended during breaks and store it in a secure location.**

➤ **Wear suitable safety goggles and ear defenders!**

➤ **Adopt a normal posture. Ensure you are standing securely and that you maintain your balance at all times.** Pay particular attention, if you are working on a slope. Do not run, rather walk forwards at a steady pace. This will ensure that you can maintain better control of the device if unexpected situations occur.

➤ **Take extra care if you are walking backwards. Risk of tripping!**

➤ **Switch the motor off when carrying the device to or from separate working positions.**

➤ **Never bypass or manipulate switching mechanisms installed on the device (e.g. by taping the push-button to the handle).**

➤ **Never suck up or blow away substances other than leaves or dirt with the device in order to prevent the risk of injury and property damage. Other substances are for example:**

- Chemical products such as fertiliser or other substances
- Damp objects or liquids
- Solid objects such as metal, glass, etc.
- Hot objects such as ash, embers, cigarettes, etc.

➤ **Never aim the device toward people, pets or windows. Always blow in a direction where there are neither people nor animals, nor where delicate solid objects are located (such as windows, walls, cars).**

➤ **Always hold the device firmly with both hands. One hand on the handle, the other on the bow-shaped handle.**

➤ **Do not wear any loose or dangling clothes or jewellery that could be sucked into the intake opening. Keep long hair away from the intake openings.**

➤ **Keep hands, face and feet away from all rotating parts. Do not touch any rotating parts.**

Information about vibrations:

➤ **Vibrations can cause nerve damage and impair the blood circulation in the hands and arms.**

➤ **When working in the cold, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.**

➤ **Take breaks.**

➤ **If you notice that the skin of your fingers or hands goes numb, tingles, hurts or goes white, stop working with the machine and, if necessary, consult a doctor.**

➤ **The specified vibration emission values were measured according to a standardised testing procedure. These values make it possible to estimate the power tool emissions and compare them against different power tools.** Dependent on the conditions of use, the state of the power tool or tools inserted for use with it, the actual vibration load may be higher or lower. When estimating the emissions also take into consideration work pauses and phases of reduced load. Implement protective actions, e.g. organisational measures, based on appropriate estimates.

After use

➤ **Switch the device off, remove the power pack and check the device for damage.**

➤ **If you need to clean or service the device, switch it off and remove the power pack.**

➤ **Ensure that ventilation slots are free from dirt.**

➤ **Do not clean the leaf vacuum/blower using water.**

Safety information

- **Store the device in a safe, dry location out of the reach of children.**
- **Do not repair the device yourself; it must be repaired by a qualified expert or workshop.**

General safety information

- **Never use a device with damaged or missing guards or covers.** They must be repaired or replaced by a qualified expert or workshop.
- **Spare parts must meet the requirements of the manufacturer.** Therefore use only original spare parts or spare parts approved by the manufacturer. During replacement, always observe the supplied fitting instructions and first remove the power pack.
- **Repairs must only be performed by a qualified technician or service centre.**
- **The device must not be used for purposes other than those intended because of the risk of bodily injury to the user or other persons.**

- **Only use the leaf vacuum/blower in daylight or under bright artificial light.** Keep your work area clean and well lit.
- **Only use the leaf vacuum/blower in dry weather conditions.** Keep it away from rain or damp. The ingress of water into the leaf vacuum/blower increases the risk of an electric shock.
- **Do not touch any dangerous moving parts before the moving parts have come to a standstill and the power pack has been removed.**
- **Even if all safety and operating instructions are heeded, there is always a residual risk of injury and property damage.** Always bear this in mind.
- **Do not use the device if it is raining or there is a risk of storms.**
- **Replace all worn or damaged information signs on the device.**
- **Only use power packs and chargers approved by the manufacturer.** The designations of the approved power packs/chargers are listed in the enclosed CE Declaration of Conformity.

Intended use

This device is designed exclusively for use:

- as a leaf vacuum/blower around the outside of the house and in the garden
- in accordance with the descriptions and safety information given in this instruction manual.

Any other use is classed as incorrect use.

The user shall be liable for any damage arising from incorrect use.

Incorrect/abnormal use

The device should not be used in public facilities, parks, sports grounds, roads, etc. nor in agriculture or forestry.

Identification plate

Position

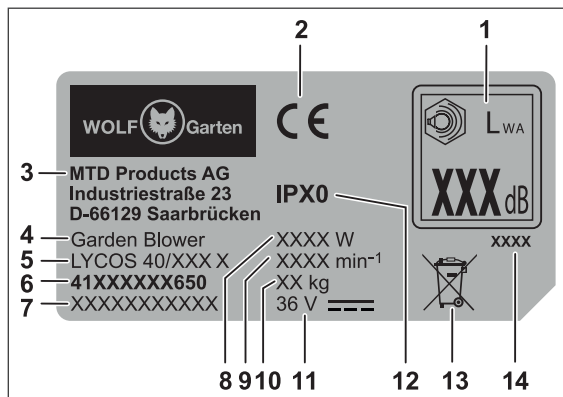
The identification plate is located on the device casing.



Note

The label has the status of a certificate. It must never be altered or obliterated.

Layout



- 1 Guaranteed sound level
- 2 CE label
- 3 Manufacturer
- 4 Device group
- 5 Model name
- 6 Model number
- 7 Serial number
- 8 Power
- 9 Engine speed in rpm
- 10 Weight
- 11 Rated voltage, current type
- 12 Protection class /IP rating
- 13 Disposal instruction
- 14 Year of manufacture

Operating controls

Operating controls

- 1 Handle
- 2 Turbo button
- 3 Bow-shaped handle
- 4 Adjustment lever for bow-shaped handle adjustment
- 5 Top vacuum/blowing tube
- 6 Bottom vacuum/blowing tube
- 7 Intake opening
- 8 Blow opening
- 9 Carrying belt
- 10 Power pack release
- 11 Power pack compartment
- 12 Rotary switch with motor speed function
- 13 On/off switch
- 14 Leaf vacuum/leaf blower casing
- 15 Release mechanism for vacuum bag
- 16 Vacuum/blow selection lever
- 17 Vacuum bag with zip
- 18 Transport wheel

Start-up

Supplementary documentation



Make sure the supplied instruction manuals of the charger and the power pack are available. Please read and understand them before using the device.

Power pack charging

WARNING!



Risk of injuries or material damage

- Charge the power pack using the charger approved by the manufacturer. The designations of the approved chargers are listed in the enclosed CE Declaration of Conformity.

Attention!

The power pack is supplied partially charged. Before first use, fully charge the power pack to ensure full capacity of the power pack.

- ➔ Power pack charging must be carried out according to the instructions in the supplementary documentation.

Operating times

- ➔ Observe the times stipulated in local byelaws.
- ➔ Check with your local authorities to determine if there are any operating time limitations.

Assembly

WARNING!



Risk of injuries

- ➔ When using the tool, incorrectly fitted parts can lead to severe injuries up to and including death.
- ➔ This tool can only be operated, if all parts are fully fitted and tightened and there are no damaged parts!
- Therefore first read the entire chapter, before fitting the parts.
- Fit the parts carefully and completely.
- Use tools as specified.

⚠ WARNING!**Risk of injuries**

- Parts may only be fitted and removed when the motor is switched off and the power pack removed.

Assembly A B C D E F**Fitting the vacuum/blowing tube**

- ➔ Incline the top vacuum/blowing tube **A a** at a slight angle and press it first into the lower and then the upper area of the device, until it audibly locks into place **B 1/2**.
- ➔ Screw the top vacuum/blowing tube securely in place using the screw **B 3**.

**Note***Only tighten the screw by hand.*

- ➔ Press the bottom vacuum/blowing tube **A b** against the upper vacuum/blowing tube until it audibly locks into place **C 1**.
- ➔ Using the screws **A f**, screw the bottom vacuum/blowing tube tightly in place **C 2**.

Adjusting the bow-shaped handle

- ➔ Pull the adjustment lever to adjust the bow-shaped handle **B 4**.
- ➔ Select your preferred working angle **B 5** and release the adjustment lever.

Attaching the transport wheel

- ➔ Insert the transport wheel **A c** in the mounting on the bottom vacuum/blowing tube **D**.

Attaching the vacuum bag

- ➔ Hook the vacuum bag **A d** on the front part of the casing connection **E 1/2**.
- ➔ Press the rear part of the vacuum bag adapter onto the connecting piece of the housing until it audibly locks into place **E 3**.
- ➔ Attach the vacuum bag to the fastening hook **E 4/5**.

Attaching the carrying belt

- ➔ Attach the carrying belt **A e** to the fastening point provided **F**.

**Note***For safety reasons only carry the device supported over your shoulder and never around your neck.***Adjusting the carrying belt G**

- ➔ Adjust the carrying belt to the desired length. The attachment hook should be at hip height.

**Note***In order that you have better control over the device and so that your arms and back do not tire too quickly, the carrying belt must always be used with the device.***Inserting the power pack H****⚠ WARNING!****Incorrect handling of the power pack and the charger**

- ➔ Risk of injuries and material damage
- Read and observe the operating instructions of the power pack and charger.

The 2-stage latching mechanism is used to set operating or transport mode of the power pack.

Position 1 1

- ✓ The power pack is in transport mode.
 - The electric contacts are open to prevent the power pack from self-discharge during storage.

Position 2 2

- ✓ The power pack is in operating mode.
 - The electrical contacts are closed and the device is ready for use.

Operation**Selecting the operating mode 1**

- ➔ Set the selection lever to the desired operating mode.

**NOTE***The selection lever can also be adjusted during operation. Turn the selection lever, always ensuring that it engages with the corresponding symbol. Never move the selection lever to an intermediate position.*

- **Vacuum function:** Set the selection lever to position  **1**.
- **Blow function:** Set the selection lever to position  **2**.

Switching the device on **J**

The blowing/vacuum speed level can be set using the continuously adjustable adjustment wheel.

- Set the desired blowing/vacuum speed using the adjustment wheel (1 - 5) **1**.
- Press the on/off switch **2**.
- ✓ The device operates.

Turbo mode

The leaf vacuum/leaf blower has an additional turbo mode for extra high blowing/vacuum speeds.

- Press the turbo button, to create a stronger air blast or vacuum **3**.



Note

Turbo mode remains active after switching the device off and back on again. To switch turbo mode off, the turbo button must be pressed again so that the device can work in normal mode (slow motor speed).

Working with the device **K**

- Attach the carrying belt to the device and wrap it round.
- Hold the device with one hand on the handle and the other on the U-shaped grip.
- Hold the vacuum/blow pipe a few centimetres above the ground or move it on the transport wheel.
- Move slowly forwards in a controlled manner.



Note on the motor speed

Use a lower speed for light material and a higher speed for heavy material.

When to use the blow function

Use in areas which are difficult to clean: e.g. flowerbeds, shrubbery, trees, around house corners, grating and fences.

- Perform movements from one side to another.
- Keep the collected pile of waste in front of you.
- Use turbo mode as necessary.

When to use the vacuum function

For areas which are difficult to clean, such as flowerbeds, shrubbery, house corners, etc.

- Perform lateral movements or use the device on the transport wheel for collecting light material. Leaves and twigs are vacuumed up and crushed. The vacuum bag can then hold more material.
- Empty the vacuum bag when full.

Switching the device off **J**

The device switches off as soon as you release the on/off switch on the handle **4**.

Emptying the vacuum bag

⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Before removing/emptying the vacuum bag, switch off the device and remove the power pack.

Emptying without removing the vacuum bag

- Open the zip on the vacuum bag.
- Empty the vacuum bag in accordance with local regulations.
- Close the zip.

Removal of the vacuum bag for emptying **L**

- Press the vacuum bag release mechanism **1**.
- Pull off the vacuum bag **2**.
- Release the vacuum bag fixing hooks **3/4**.
- Open the zip on the vacuum bag.
- Empty the vacuum bag in accordance with local regulations.
- After emptying the vacuum bag, shake it thoroughly to remove dust and dirt from the fabric.
- Close the zip and reattach the vacuum bag to the device.

Removing the power pack **M**

- Press the power pack release **1**.
- Remove the power pack **2**.

Servicing

⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage.

- Maintenance or cleaning work may only be performed on the device with the motor at a standstill, the blow/vacuum turbine stopped and the power pack removed.
- Repair and service work as well as the replacement of safety elements must be performed by a qualified expert or workshop.

Cleaning

- Keep the ventilation slots clean and free from dust.
- Wipe down the casing only with a damp cloth.

Attention!

Do not clean the device with water.

Cleaning the vacuum bag

- After using the device, always empty and shake out the dust bag.



Note

Wear protective goggles and a dust mask for this task.

- Once per month (or more often if required) wash the vacuum bag:
 - Empty the vacuum bag thoroughly
 - Turn the vacuum bag inside out
 - Shake out vacuum bag
 - Clean vacuum bag with a soap solution
 - Leave the vacuum bag to dry

Cleaning the blowing/vacuum turbine **B N**

- Undo the fixing screw on the casing **B**.
- Pull the entire blowing/vacuum tube assembly away from the casing **B**.
- Remove deposits, soiling or clogging with a brush, a dry cloth or compressed air **N**.
 - Press the entire blowing/vacuum tube assembly onto the casing, until it locks into place **B**.
 - Fasten the complete blowing/vacuum tube with the previously released screw back on to the casing **B**.

Transport and storage

Transport

- Secure the device sufficiently to prevent its unintentional slipping if you are transporting it in or on a motor vehicle.

Storage

- Thoroughly clean your device at the end of each season.
- Always store the device in a dry and safe location that is inaccessible to children.
- Store the power pack and tool separately.
- Store the power pack in a cool and dry location. Recommended storage temperature 0 - 23°C.
- Keep the device and especially its plastic components away from brake fluids, petrol, mineral oil containing products, penetrating oils etc. They contain chemical substances that can damage, attack or destroy the plastic components of the leaf vacuum/blower.
- Fertilizers and other garden chemicals contain substances that may have a highly corrosive effect on the metal parts of the device. Therefore do not store your device near to these substances.

Troubleshooting

⚠ WARNING!



Risk of injuries or material damage

- In case of doubt always consult a specialist workshop.
- Before any inspection or any work on the device, switch off the motor and remove the power pack.

Problem	Possible cause	Remedy
The device switches off.	The power pack is too hot.	Allow the power pack to cool.
	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	The temperature of the device (electronics) is too high.	Allow the device to cool and if necessary, clean the air inlet.
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
The device will not switch on.	The power pack is discharged.	Charge the power pack.
	Overvoltage release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
	Overcurrent release	If this occurs again take your device to a specialist workshop.
	Power pack temperature too high or too low.	Allow the power pack to cool down or warm up.
	The power pack is defective.	Replace the power pack.
Vibrations.	The vacuum/blow turbine is heavily soiled.	Clean the vacuum/blow turbine.
Strong vibrations	Damaged blowing turbine or other parts.	Switch off the device immediately. Have defective parts replaced by a workshop.
The motor has no power or the device is not vacuuming/blowing.	The vacuum bag is full.	Empty the vacuum bag.
	The vacuum/blow pipe is blocked.	Remove and clean the vacuum/blow pipe.
	The vacuum/blow turbine is damaged.	Have defective parts replaced by a workshop.

Warranty

The warranty conditions of our local company or importer apply in all countries. Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause. To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

Environmentally-friendly disposal

Power tools, accessories and packaging must be routed to an environmentally sound recycling chain.



Power packs/batteries:

Do not dispose of power packs/batteries in domestic waste, by burning or throwing into water. Power packs/batteries must be collected, recycled or disposed of in an environmentally-friendly manner.

Power tools (without power packs/batteries):

Do not throw your old power tool away in the domestic waste. Take it to an appropriate disposal facility.

CE Declaration of Conformity



Further details about the device are contained on the separately enclosed CE Declaration of Conformity, which forms part of this instruction manual.

Table des matières

Signification des symboles	26
Pour votre sécurité	26
Consignes de sécurité.....	27
Utilisation conforme	29
Plaque signalétique	29
Éléments de commande.....	30
Mise en service.....	30
Montage.....	30
Fonctionnement.....	31
Maintenance	32
Transport et entreposage	33
Dépannage	34
Garantie.....	34
Déclaration de conformité CE.....	34
Élimination conforme aux impératifs écologiques ..	34

Signification des symboles



AVERTISSEMENT !

Lisez la notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service !



Prudence !

Tenez toujours les tiers à l'écart de la zone dangereuse.



Retirer l'accumulateur avant d'effectuer des travaux sur l'appareil !



Porter des lunettes de protection !



Porter un casque de protection acoustique !



N'exposez jamais l'appareil à la pluie !

Pour votre sécurité



AVERTISSEMENT !

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement la présente notice d'utilisation et observez les instructions qu'elle contient. Conservez la présente notice d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure et remettez-la au nouveau propriétaire en cas de cession.

- Avant la première mise en service, lisez impérativement les consignes de sécurité !
Le non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité peut endommager l'appareil et engendrer des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes.
- Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent posséder les qualifications requises.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de transformer l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires à partir de ce dernier. De telles modifications peuvent occasionner des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- Les réparations de l'appareil sont strictement réservées aux personnes dûment mandatées et formées. À cet effet, employez systématiquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Symboles d'information dans la présente notice

Les repères et symboles dans la présente notice vous aident à garantir une prise en main rapide et une utilisation en toute sécurité de l'appareil.



Remarque

Informations à propos de la méthode d'utilisation la plus efficace ou la plus pratique de l'appareil.

→ Étape de la procédure

Vous invite à réaliser une action.

✓ Résultat de la procédure

Vous trouverez ici le résultat d'une séquence d'étapes de la procédure.

[1] N° de position

Les numéros de position apparaissent dans le texte entre [].

A Identification des illustrations

Les illustrations sont identifiées par des lettres, qui apparaissent dans le texte.

① N° d'étape

Les étapes d'une séquence définie sont numérotées et identifiées dans le texte.

Consignes de sécurité

Niveaux de danger des mentions d'avertissement

Les niveaux de danger suivants sont employés dans la présente notice d'utilisation pour attirer l'attention sur des situations potentiellement dangereuses :

DANGER !



La situation dangereuse décrite est imminente et provoquera, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

AVERTISSEMENT !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, de graves blessures, voire la mort.

PRUDENCE !



La situation dangereuse décrite peut survenir et provoquer, lorsque les mesures ne sont pas observées, des blessures légères ou mineures.

Attention !

Une situation potentiellement dangereuse peut survenir et provoquer, à moins de l'éviter, des dommages matériels.

Structure des consignes de sécurité

DANGER !



Nature et source du danger !

➔ Conséquences en cas de non-observation

➤ Mesure à prendre afin d'éviter le danger

Protection de l'utilisateur et des personnes

- **Pour des raisons de sécurité, il est interdit aux enfants et aux autres personnes qui ne connaissent pas le contenu de la notice d'utilisation d'utiliser l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles.** Observer la réglementation locale relative à l'âge minimum requis de l'utilisateur.
- **Ne mettez pas l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles en marche tant que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité immédiate de ce dernier.** Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas avec l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles.

- **Interrompez l'utilisation de la machine dès que vous remarquez que des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.** Tenir les tiers à l'écart de la zone dangereuse.
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles et intellectuelles sont limitées ou ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises. L'appareil ne doit pas non plus être utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec la présente notice d'utilisation.** Les prescriptions locales peuvent fixer une limite d'âge pour les utilisateurs.
- **Il est interdit de confier les opérations de nettoyage et de maintenance à des enfants.**
- **Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenez les enfants à distance de l'appareil.**
- **Lors des travaux effectués avec ou sur l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles, portez toujours des chaussures robustes et un pantalon ainsi que tous les équipements de protection individuelle appropriés (lunettes de protection, casque de protection acoustique, gants de travail, etc.).** Le port d'équipements de protection individuelle permet de réduire le risque de blessures.
- **Les utilisateurs de l'appareil ne doivent pas être sous l'emprise de stupéfiants (p. ex. alcool, drogues ou médicaments).**
- **Les utilisateurs sont tenus responsables des accidents causés aux personnes et aux dommages causés aux biens de ces dernières.**

Avant l'utilisation

- **Avant le début du travail, familiarisez-vous avec l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles, ses fonctions ainsi que ses éléments de commande.**
- **N'utilisez pas l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles lorsque son interrupteur est défectueux et qu'il n'est plus possible de l'allumer ou de l'éteindre.** Confiez la réparation à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.
- **Veillez lire et respecter la notice d'utilisation de l'accumulateur et du chargeur de ce dernier.**
- **Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé et demandez à un atelier spécialisé de réparer l'appareil avant de l'utiliser.**

Consignes de sécurité

Durant l'utilisation

- **Ne mettez jamais en marche l'appareil sans sac d'aspiration monté.**
- **N'utilisez jamais l'appareil sans tuyau d'aspiration ni tubes souffleurs montés. Le tuyau d'aspiration et le tube souffleur (du haut et du bas) doivent tous complètement et fermement être montés sur l'appareil.**
- **Retirez l'accumulateur de l'appareil :**
 - chaque fois que vous vous éloignez de ce dernier.
 - avant de procéder à des déblocages.
 - avant de procéder à des travaux de contrôle, de nettoyage ou autres sur l'appareil.
 - après être entré en contact avec un corps étranger pour vérifier si l'appareil est endommagé.
 - pour vérifier immédiatement l'appareil lorsque celui-ci commence à vibrer fortement.
- **En cas d'interruption du travail, ne laissez jamais l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles sans surveillance et rangez-le dans un lieu sûr.**
- **Portez des lunettes de protection et un casque de protection acoustique appropriés !**
- **Évitez toute posture anormale. Veillez à une bonne stabilité et à ne jamais perdre l'équilibre.** Soyez particulièrement vigilant lorsque vous évoluez sur une pente. Ne courez pas, mais marchez à une allure modérée vers l'avant. Cela vous permettra de mieux contrôler l'appareil en présence d'une situation inattendue.
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez. Risque de trébuchement !**
- **Pendant le transport de l'appareil depuis / vers les différents lieux de travail, coupez le moteur.**
- **Ne contournez et ne manipulez jamais les dispositifs de commutation installés sur l'appareil (p. ex. en attachant le bouton-poussoir à la poignée).**
- **Ne jamais aspirer ou souffler des substances autres que des feuilles et impuretés avec l'appareil afin d'exclure tout risque de dommages corporels ou matériels. Par substances autres, on entend p. ex. :**
 - Les produits chimiques comme les engrais et autres substances
 - Les objets humides et les liquides
 - Les objets solides en métal, en verre, etc.
 - Les objets chauds comme les cendres, les morceaux de charbon, les cigarettes, etc.

- **Ne jamais diriger l'appareil vers des personnes, des animaux ou des fenêtres. Ne dirigez jamais le jet d'air vers des personnes ou animaux ni vers des surfaces fermes sensibles (p. ex. fenêtres, murs, voitures).**
- **Tenez toujours fermement l'appareil à deux mains. Une main sur la poignée, l'autre sur la poignée étrier.**
- **Conservez l'appareil en lieu sûr et sec et hors de portée des enfants.**
- **Ne réalisez aucune réparation vous-même sur l'appareil, confiez les travaux de réparation exclusivement à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.**

Remarques relatives aux vibrations :

- **Les vibrations peuvent provoquer des lésions neurologiques et des troubles de la circulation sanguine dans les mains et les bras.**
- **Pendant les travaux dans un environnement froid, portez des vêtements chauds et maintenez vos mains au chaud et au sec.**
- **Faites des pauses.**
- **Si vous constatez que la peau de vos doigts ou de vos mains s'engourdit, picote, est douloureuse ou blanchit, arrêtez immédiatement de travailler avec la machine et consultez un médecin le cas échéant.**
- **Les valeurs d'émission de vibrations indiquées ont été mesurées selon un procédé de contrôle normalisé. Ces valeurs permettent d'estimer les émissions de l'outil électrique et de comparer différents outils électriques.** La charge effective peut varier en fonction des conditions d'utilisation, de l'état de l'outil électrique ou des outils utilisés. Pour l'estimation, prévoyez des temps de pause et des phases de charge moindre. Lorsqu'il s'avère nécessaire d'ajuster les valeurs estimées, définissez des mesures de protection, p. ex. des mesures liées à l'organisation.

Après l'utilisation

- **Éteignez l'appareil, retirez l'accumulateur et assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé.**
- **Si vous réalisez des travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, éteignez ce dernier et retirez l'accumulateur.**
- **Veillez à ce que les fentes d'aération ne soient pas obstruées par des impuretés.**
- **Ne nettoyez pas l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles à l'eau.**

Consignes de sécurité

➤ **Ne portez pas de vêtements amples ni de vêtements ou bijoux pendants, qui risqueraient d'être aspirés dans l'orifice d'aspiration. Tenez les cheveux longs à l'écart des orifices d'aspiration.**

➤ **Tenez les mains, le visage et les pieds à l'écart des pièces rotatives. Ne touchez pas de pièces rotatives.**

Consignes de sécurité générales

➤ **N'utilisez jamais un appareil avec des dispositifs de protection ou des capots endommagés ou manquants.** Demandez à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé de les réparer ou de les remplacer le cas échéant.

➤ **Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant.** Utilisez donc exclusivement des pièces de rechange d'origine ou des pièces agréées par le fabricant. En cas de remplacement, observez toujours les instructions de montage jointes et retirez l'accumulateur.

➤ **Confiez exclusivement les réparations à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.**

➤ **En raison des dangers corporels auxquels l'utilisateur et les autres personnes sont exposés, il est interdit d'utiliser l'appareil à des fins autres que celles prévues.**

➤ **Employez uniquement l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.** Gardez votre zone de travail propre et bien éclairée.

➤ **Employez uniquement l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles par temps sec.** Ne pas l'exposer à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur de l'aspirateur broyeur / du souffleur à feuilles augmente le risque d'électrocution.

➤ **Ne touchez aucune pièce mobile dangereuse avant que celles-ci ne se soient complètement immobilisées et avant d'avoir retiré l'accumulateur.**

➤ **Malgré le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions de commande, il existe toujours un risque résiduel de blessures et de dommages matériels.** Gardez toujours cela à l'esprit.

➤ **N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou en cas de risque d'orage.**

➤ **Remplacez toutes les plaques indicatrices usées ou endommagées de l'appareil.**

➤ **Utilisez uniquement les accumulateurs et chargeurs agréés par le fabricant.** Les désignations des accumulateurs / chargeurs agréés sont indiquées dans la déclaration de conformité CE jointe.

Utilisation conforme

Cet appareil a exclusivement été conçu :

- comme aspirateur broyeur / souffleur à feuilles dans la maison et le jardin pendant les loisirs
- conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans la présente notice d'utilisation.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Utilisation non conforme

Il est interdit d'utiliser l'appareil dans les espaces publics, les parcs, les établissements sportifs, sur la voie publique ainsi que dans les secteurs agricole et sylvicole.

Plaque signalétique

Emplacement

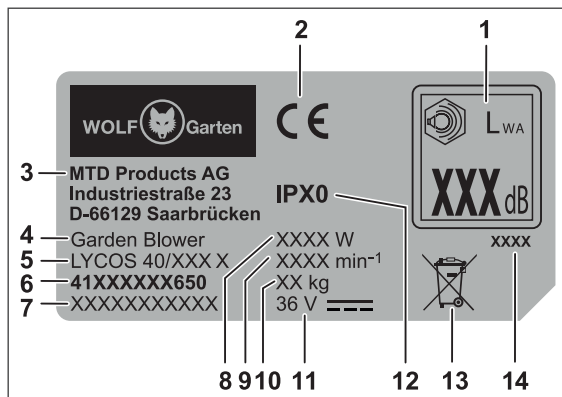
La plaque signalétique se trouve sur le boîtier de l'appareil.



Remarque

Le marquage a valeur de document officiel et il est interdit de le modifier ou de le rendre illisible.

Structure



- 1 Puissance acoustique garantie
- 2 Marquage CE
- 3 Fabricant
- 4 Groupe d'appareils
- 5 Nom du modèle
- 6 Numéro du modèle
- 7 Numéro de série
- 8 Puissance
- 9 Vitesse du moteur en min⁻¹
- 10 Poids
- 11 Tension nominale, type de courant
- 12 Classe / indice de protection
- 13 Mention relative à la mise au rebut
- 14 Année de fabrication

Éléments de commande

Éléments de commande

- 1 Poignée
- 2 Touche Turbo
- 3 Poignée étrier
- 4 Levier de réglage de la poignée étrier
- 5 Tuyau d'aspiration / tube souffleur du haut
- 6 Tuyau d'aspiration / tube souffleur du bas
- 7 Orifice d'aspiration
- 8 Orifice de soufflage
- 9 Sangle de transport
- 10 Déverrouillage de l'accumulateur
- 11 Logement de l'accumulateur
- 12 Commutateur rotatif avec fonction de réglage de la vitesse du moteur
- 13 Interrupteur marche/arrêt
- 14 Boîtier de l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles
- 15 Déverrouillage pour sac d'aspiration
- 16 Levier de sélection Aspiration / Soufflage
- 17 Sac d'aspiration à fermeture éclair
- 18 Roue de transport

Mise en service

Documentations complémentaires



Mettez uniquement l'appareil en service à condition de disposer des notices d'utilisation fournies avec le chargeur et l'accumulateur et d'avoir compris et observé leur contenu.

Charge de l'accumulateur

AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels

- Uniquement charger l'accumulateur à l'aide du chargeur agréé par le fabricant. Les désignations des chargeurs agréés sont indiquées dans la déclaration de conformité CE jointe.

Attention !

L'accumulateur est livré partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur entièrement afin de garantir sa puissance maximale.

- ➔ Chargez l'accumulateur conformément aux instructions figurant dans la documentation complémentaire.

Horaires autorisés en vue de l'utilisation

- ➔ Veuillez observer les réglementations locales.
- ➔ Demandez les horaires autorisés auprès des services administratifs responsables pour le maintien de l'ordre.

Montage

AVERTISSEMENT !



Danger de blessures

- ➔ En cas de montage incorrect, les pièces peuvent provoquer des blessures très graves, voire mortelles pendant l'utilisation de l'appareil !
- ➔ La mise en service de cet appareil est uniquement autorisée à condition que toutes les pièces soient solidement montées et qu'aucune pièce ne soit endommagée !
- Avant le montage des pièces, lisez donc d'abord le chapitre dans son intégralité.
- Montez minutieusement toutes les pièces.
- Lorsque cela est prescrit, employez des outils.

⚠ AVERTISSEMENT !**Danger de blessures**

- Le montage et le démontage des pièces est uniquement autorisé après la coupure du moteur et le démontage de l'accumulateur.

Montage A B C D E F**Montage du tuyau d'aspiration / tube souffleur**

- ➔ Inclinez légèrement le tuyau d'aspiration / tube souffleur du haut **A a** puis enfoncez-le d'abord en bas puis en haut sur le boîtier de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'y enclenche **B 1/2**.
- ➔ Vissez fermement le tuyau d'aspiration / tube souffleur du haut à l'aide de la vis **B 3**.

**Remarque***Serrez uniquement la vis à la main.*

- ➔ Enfoncez le tuyau d'aspiration / tube souffleur du bas **A b** sur le tuyau d'aspiration / tube souffleur du haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible **C 1**.
- ➔ Vissez fermement le tuyau d'aspiration / tube souffleur du bas à l'aide des vis **A f C 2**.

Réglage de la poignée étrier

- ➔ Pour procéder au réglage de la poignée étrier, tirez le levier de réglage **B 4**.
- ➔ Choisissez votre angle de travail souhaité **B 5** puis relâchez le levier de réglage.

Emboîtement de la roue de transport

- ➔ Emboîtez la roue de transport **A c** dans le support sur le tuyau d'aspiration / tube souffleur du bas **D**.

Suspension du sac d'aspiration

- ➔ Accrochez le sac d'aspiration **A d** sur la partie avant de la tubulure sur le boîtier **E 1/2**.
- ➔ Enfoncez la partie arrière de l'adaptateur du sac d'aspiration sur la tubulure du boîtier jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche de manière audible **E 3**.
- ➔ Accrochez le sac d'aspiration au crochet de fixation **E 4/5**.

Fixation de la sangle de transport

- ➔ Accrochez la sangle de transport **A e** dans la suspension prévue à cet effet **F**.

**Remarque***Pour des raisons de sécurité, portez uniquement l'appareil en bandoulière sur une épaule et non pas autour du cou.***Réglage de la sangle de transport G**

- ➔ Réglez la sangle de transport à la longueur souhaitée. Le crochet de suspension devrait se trouver à hauteur des hanches.

**Remarque***Afin de mieux contrôler l'appareil et d'épargner vos bras et votre dos, utilisez toujours la sangle de transport lors de l'utilisation de l'appareil.***Insertion de l'accumulateur H****⚠ AVERTISSEMENT !****Manipulation incorrecte de l'accumulateur et du chargeur**

- ➔ Danger de blessures et de dommages matériels
- Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation de l'accumulateur et du chargeur.

L'enclenchement à 2 niveaux permet de sélectionner le mode de travail ou le mode de transport de l'accumulateur.

Niveau 1 1

- ✓ L'accumulateur se trouve en mode de transport.
 - Les contacts électriques sont déconnectés et empêchent ainsi une autodécharge accidentelle de l'accumulateur en cas de stockage.

Niveau 2 2

- ✓ L'accumulateur se trouve en mode de travail.
 - Les contacts électriques sont connectés et l'appareil est prêt à l'emploi.

Fonctionnement**Sélection du mode de fonctionnement I**

- ➔ Placez le levier de sélection sur le mode de fonctionnement souhaité.

**Remarque***Le levier de sélection peut également être déplacé pendant le fonctionnement. Toujours tourner le levier de sélection jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le symbole correspondant. Ne jamais positionner le levier de sélection sur une position intermédiaire.*

- **Fonction d'aspiration** : Réglez le levier de sélection en position  **1**.
- **Fonction de soufflage** : Réglez le levier de sélection en position  **2**.

Mise en marche de l'appareil **J**

La molette de réglage en continu permet de régler l'intensité de la vitesse de soufflage / d'aspiration.

- Réglez la vitesse de soufflage / d'aspiration souhaitée sur la molette de réglage (1 à 5) **1**.
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **2**.
- ✓ L'appareil est en service.

Mode turbo

L'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles dispose d'un mode turbo supplémentaire pour des vitesses de soufflage / d'aspiration particulièrement élevées.

- Appuyez sur la touche Turbo pour générer un courant d'air ou une dépression d'aspiration élevés **3**.



Remarque

Le mode Turbo reste activé, même lorsque vous éteignez puis rallumez l'appareil. Pour désactiver le mode Turbo, appuyer encore une fois sur la touche Turbo pour rétablir le mode normal sur l'appareil (vitesse lente).

Travail avec l'appareil **K**

- Fixez la sangle de transport sur l'appareil et enfillez-la.
- Tenez l'appareil avec une main par la poignée et, avec l'autre main, par la poignée étrier.
- Tenez le tuyau d'aspiration / tube souffleur quelques centimètres au-dessus du sol ou déplacez-le sur la roue de transport.
- Avancez lentement et avec précaution.



Remarque à propos de la vitesse du moteur

Optez pour une vitesse réduite pour les matières légères et pour une vitesse plus élevée pour les matières plus lourdes.

Utilisation en vue du soufflage

Utilisation pour les zones difficiles à nettoyer comme p. ex. les platebandes, les arbustes, les arbres, les coins de maison, les grilles et les clôtures.

- Effectuez les mouvements d'un côté à l'autre.
- Conservez le tas de saleté accumulée devant vous.
- Si nécessaire, utilisez le mode Turbo.

Utilisation en vue de l'aspiration

Pour les zones difficiles à nettoyer comme p. ex. les platebandes, les arbustes et les coins de maison.

- Réaliser des mouvements latéraux ou utiliser l'appareil sur la roue de transport pour ramasser les matières légères. Les feuilles et les fines branches sont aspirées et broyées. De cette manière, le sac d'aspiration peut contenir une plus grande quantité de matière.
- Vider le sac d'aspiration plein.

Arrêt de l'appareil **J**

L'appareil s'éteint dès que vous relâchez l'interrupteur marche / arrêt sur la poignée **4**.

Vidage du sac d'aspiration

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels.

- Avant le retrait ou vidage du sac d'aspiration, éteindre l'appareil et retirer l'accumulateur.

Vidage sans retrait du sac d'aspiration

- Ouvrez la fermeture éclair sur le sac d'aspiration.
- Videz le sac d'aspiration conformément aux prescriptions locales.

- Fermez la fermeture éclair.

Vidage après retrait du sac d'aspiration **L**

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage du sac d'aspiration **1**.
- Retirez le sac d'aspiration **2**.
- Détachez le crochet de fixation du sac d'aspiration **3/4**.
- Ouvrez la fermeture éclair sur le sac d'aspiration.
- Videz le sac d'aspiration conformément aux prescriptions locales.
- Après le vidage, bien secouer le sac d'aspiration pour éliminer la poussière et la saleté de la toile du sac.
- Fermez la fermeture éclair puis remontez le sac d'aspiration sur l'appareil.

Retrait de l'accumulateur **M**

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accumulateur **1**.
- Retirez l'accumulateur **2**.

Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels.

- Durant les travaux de maintenance et de nettoyage sur l'appareil, le moteur doit toujours être coupé, la turbine de soufflage / d'aspiration immobilisée et l'accumulateur retiré.
- Exclusivement confier les travaux de réparation et de maintenance ainsi que le remplacement des éléments de sécurité à un technicien qualifié ou à un atelier spécialisé.

Nettoyage

- Maintenez les fentes d'aération propres et exemptes de poussière.
- N'utilisez qu'un chiffon humide pour essuyer le carter.

Attention !

L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau.

Nettoyage du sac d'aspiration

- Vider et secouer le sac à poussière après chaque utilisation.



Remarque

Portez toujours des lunettes de protection et un masque anti-poussière.

- Une fois par mois (ou plus souvent en cas de besoin), laver le sac d'aspiration :
 - Bien vider le sac d'aspiration
 - Mettre à l'envers le sac d'aspiration (de l'intérieur vers l'extérieur)
 - Secouer le sac d'aspiration pour le vider
 - Nettoyer le sac d'aspiration à l'aide de lessive de savon
 - Laisser sécher le sac d'aspiration

Nettoyage de la turbine soufflante / aspirante **B N**

- Desserrez la vis de fixation sur le boîtier **B**.
- Retirez complètement le tuyau d'aspiration / tube souffleur du boîtier **B**.
- Éliminez les dépôts, les impuretés et les engorgements à l'aide d'une brosse, d'un chiffon sec ou d'air comprimé **N**.
 - Enfoncez complètement le tuyau d'aspiration / tube souffleur sur le boîtier jusqu'à ce qu'il s'enclenche **B**.
 - Fixez à nouveau complètement le tuyau d'aspiration / tube souffleur sur le boîtier à l'aide de la vis préalablement retirée **B**.

Transport et entreposage

Transport

- Sécurisez suffisamment l'appareil afin d'éviter tout glissement accidentel lorsque vous le transportez sur ou dans un véhicule.

Entreposage

- Au terme de chaque saison, nettoyez minutieusement votre appareil.
- Entreposez l'appareil toujours dans un lieu sec et sûr inaccessible aux enfants.
- Entreposez séparément l'accumulateur et l'appareil.
- Entreposez l'accumulateur à un emplacement frais et sec. Température d'entreposage recommandée : env. 0 à 23 °C.
- Maintenez l'appareil et, en particulier, ses composants en plastique à l'écart des liquides inflammables, de l'essence, des produits contenant du pétrole, des huiles pénétrantes, etc. Ceux-ci contiennent des substances chimiques susceptibles d'endommager, d'attaquer ou de détériorer les composants en plastique de l'aspirateur broyeur / souffleur à feuilles.
- Les engrais et autres produits phytosanitaires contiennent des substances susceptibles d'exercer une forte action corrosive sur les pièces métalliques de l'appareil. Ne stockez donc pas votre appareil à proximité de ces substances.

Dépannage

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger de blessures ou de dommages matériels

- En cas de doute, consultez toujours un atelier spécialisé.
- Avant chaque contrôle ou avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, coupez le moteur et retirez l'accumulateur.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'éteint.	L'accumulateur est trop chaud.	Laissez refroidir l'accumulateur.
	L'accumulateur est déchargé.	Rechargez l'accumulateur.
	La température de l'appareil (électronique) est trop élevée.	Laissez refroidir l'appareil et nettoyez éventuellement les fentes d'aération ainsi que l'arrivée d'air.
	Déclenchement par surintensité de courant	Si la panne se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'accumulateur est déchargé.	Rechargez l'accumulateur.
	Déclenchement à maximum de tension	Si la panne se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
	Déclenchement par surintensité de courant	Si la panne se reproduit, adressez-vous à un atelier spécialisé.
	Température de l'accumulateur trop élevée ou trop faible.	Laissez l'accumulateur refroidir ou se réchauffer.
	L'accumulateur est défectueux.	Remplacez l'accumulateur.
Vibrations.	La turbine d'aspiration / de soufflage est fortement encrassée.	Nettoyez la turbine d'aspiration / de soufflage.
Fortes vibrations	Turbine à gaz ou autres modules / éléments endommagés.	Arrêter l'appareil immédiatement. Demander à un atelier spécialisé de remplacer les pièces défectueuses.
Le moteur ne monte pas en puissance ou l'appareil n'aspire / ne souffle pas.	Le sac d'aspiration est plein.	Videz le sac d'aspiration.
	Le tuyau d'aspiration / tube souffleur est bouché.	Retirez et nettoyez le tuyau d'aspiration / tube souffleur.
	La turbine d'aspiration / de soufflage est endommagée.	D'éventuels modules ou éléments endommagés doivent être remplacés dans un atelier spécialisé.

Garantie

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou l'importateur dans le pays respectif doivent être observées. À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Déclaration de conformité CE



La déclaration de conformité CE jointe séparément contient des informations complémentaires à propos de l'appareil. La déclaration fait partie intégrante de la notice d'utilisation.

Élimination conforme aux impératifs écologiques

Les outils électriques, accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Accumulateurs / batteries :

Ne jetez pas les accumulateurs / batteries avec les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les accumulateurs / batteries doivent faire l'objet d'une collecte, être recyclés ou éliminés de manière écologique.

Outils électriques (sans accumulateurs/batteries):

Ne jetez pas l'outil électrique avec les ordures ménagères ! Confiez-le à un point de collecte approprié.

Indice

Significato dei simboli	35
Per la vostra sicurezza	35
Avvertenze sulla sicurezza	36
Utilizzo a norma	38
Targhetta	38
Elementi di comando	39
Messa in funzione	39
Montaggio	39
Funzionamento	40
Manutenzione	41
Trasporto e rimessaggio	42
Risoluzione delle anomalie	43
Garanzia	43
Dichiarazione di conformità CE	43
Smaltimento ecocompatibile	43

Significato dei simboli

**AVVERTENZA!**

Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

**Attenzione!**

Non far avvicinare nessuno alla zona di pericolo.



Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio!



Indossare protezioni per gli occhi!



Indossare protezioni per l'udito!



Non esporre l'apparecchio alla pioggia!

Per la vostra sicurezza

**AVVERTENZA!**

Prima del primo utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e attenersi a quanto qui riportato.

Conservare queste istruzioni per l'uso per un utilizzo in un secondo tempo o per i successivi proprietari.

- Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le avvertenze sulla sicurezza! La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e delle avvertenze sulla sicurezza può provocare danni all'apparecchio e mettere in pericolo l'utente e altre persone.
- Tutte le persone che si occupano della messa in funzione, dell'utilizzo e della manutenzione dell'apparecchio devono essere opportunamente qualificate.

Divieto di apportare modifiche e trasformazioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o utilizzarlo per ottenerne apparecchi supplementari. Tali modifiche possono provocare lesioni personali e determinare malfunzionamenti.

- Eventuali riparazioni all'apparecchio possono essere effettuate solo da persone appositamente incaricate e addestrate. A tale scopo utilizzare sempre ricambi originali. In questo modo si è certi di preservare la sicurezza dell'apparecchio.

Simboli associati alle informazioni di queste istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli presenti in queste istruzioni per l'uso servono a consentire un utilizzo rapido e sicuro delle istruzioni per l'uso e dell'apparecchio.

**Nota**

Informazioni per rendere l'utilizzo dell'apparecchio il più possibile efficace e pratico.

→ Operazione

Indica un'operazione da svolgere.

✓ Risultato dell'operazione

Mostra il risultato di una sequenza di operazioni.

[1] Numero di posizione

All'interno del testo i numeri di posizione sono inseriti tra parentesi quadre [].

A Identificativo figura

All'interno del testo le figure sono identificate e numerate con delle lettere.

① Numero operazione

All'interno del testo la sequenza definita delle operazioni è opportunamente numerata.

Avvertenze sulla sicurezza

Livelli di pericolo delle avvertenze

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per segnalare le potenziali situazioni pericolose vengono utilizzati i seguenti livelli di pericolo:

PERICOLO!



Situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca gravi lesioni, potenzialmente mortali.

AVVERTENZA!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare gravi lesioni, potenzialmente mortali.

ATTENZIONE!



Situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni di minore o modesta entità.

Avviso!

Situazione potenzialmente negativa che, se non evitata, può causare danni materiali.

Struttura delle avvertenze sulla sicurezza

PERICOLO!



Tipo e origine del pericolo!

➔ Conseguenze della mancata osservanza

➤ Cosa fare per prevenire il pericolo

Protezione personale e di terzi

- **Per motivi di sicurezza non devono utilizzare il soffiatore/aspiratore i bambini e coloro che non hanno letto le istruzioni per l'uso.** Eventuali disposizioni locali potrebbero prescrivere una diversa età minima per l'utente dell'apparecchio.
- **Non mettere in funzione il soffiatore/aspiratore se nelle sue vicinanze sono presenti altre persone (in particolare bambini) o animali.** Assicurarsi inoltre che i bambini non giochino con il soffiatore/aspiratore.
- **Interrompere l'uso della macchina quando nelle vicinanze si notano persone (in particolare bambini) oppure animali domestici.** Non fare mai avvicinare nessuno alla zona di pericolo.

- **Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti. Inoltre, l'apparecchio non deve essere utilizzato da persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni per l'uso.** Le normative locali possono prevedere un'età limite per gli utenti.
- **La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini.**
- **I bambini non devono giocare con l'apparecchio.** Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
- **Quando si lavora con il soffiatore/aspiratore e si eseguono interventi su di esso, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi, nonché gli altri necessari dispositivi di protezione individuale (occhiali di protezione, cuffie insonorizzanti, guanti da lavoro, ecc.).** Indossando i dispositivi di protezione individuale si riduce il rischio di lesioni.
- **Le persone che utilizzano l'apparecchio non devono essere sotto l'effetto di sostanze inebrianti (ad es. alcool, droghe o medicinali).**
- **L'operatore o l'utente sono responsabili in caso di incidenti o danni ad altre persone o alle loro proprietà.**

Prima dell'uso

- **Prima di iniziare a lavorare, cercare di familiarizzare con il soffiatore/aspiratore, le sue funzioni e i suoi elementi di comando.**
- **Non utilizzare il soffiatore/aspiratore se l'interruttore è difettoso e non si riesce più ad accenderlo o spegnerlo.** Farlo riparare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- **Leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie.**
- **Prima di ogni utilizzo controllare se l'apparecchio è danneggiato e far riparare l'apparecchio da un'officina specializzata prima dell'uso.**

Per l'uso

- **Non utilizzare mai l'apparecchio senza sacco di raccolta montato.**
- **Non utilizzare mai l'apparecchio senza tubi aspiratori/soffiatori montati.** Entrambi i tubi aspiratori/soffiatori (superiore e inferiore) devono essere montati completamente e fissati all'apparecchio.

Avvertenze sulla sicurezza**➤ Rimuovere la batteria dall'apparecchio:**

- ogni volta che ci si allontana dall'apparecchio.
- prima di rimuovere gli inceppamenti.
- prima di controllare, pulire o lavorare con l'apparecchio.
- dopo il contatto con un corpo estraneo, per controllare se l'apparecchio è danneggiato.
- per un controllo immediato, se l'apparecchio inizia a vibrare molto.

➤ Se si interrompe il lavoro, non lasciare mai il soffiatore/aspiratore incustodito e riporlo in un luogo sicuro.**➤ Indossare adeguate protezioni per gli occhi e per l'udito!****➤ Evitare di tenere una postura innaturale. Cercare di puntare bene i piedi a terra e di non perdere mai l'equilibrio.** Fare particolare attenzione quando ci si muove su un pendio. Non correre mai, ma procedere a passo tranquillo in avanti. In questo modo si riuscirà a meglio controllare l'apparecchio nel caso in cui si dovessero presentare situazioni inaspettate.**➤ Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro. Rischio di inciampare!****➤ Spegner il motore durante il trasporto da/verso i singoli punti di lavoro.****➤ I dispositivi di commutazione installati sull'apparecchio non devono essere mai bypassati o manipolati (ad es. legando l'interruttore a pulsante all'impugnatura).****➤ Non aspirare o soffiare mai con l'apparecchio sostanze diverse da foglie o sporco per evitare il pericolo di danni a cose e persone. Sostanze diverse sono ad es.:**

- Prodotti chimici come fertilizzanti o altre sostanze
- Oggetti umidi o liquidi
- Oggetti solidi come metallo, vetro ecc.
- Oggetti molto caldi come cenere, pezzi di carbone, sigarette ecc.

➤ Non rivolgere mai l'apparecchio verso persone, animali domestici o finestre. Non soffiare mai in una direzione in cui si trovino persone o animali né su superfici solide delicate (ad es. finestre, muri, auto).**➤ Tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani. Una mano sull'impugnatura, l'altra sulla maniglia.****➤ Non indossare abiti o gioielli non aderenti o penzolanti che potrebbero rimanere impigliati nell'apertura di aspirazione. Tenere i capelli lunghi lontano dalle aperture di aspirazione.****➤ Tenere mani, volto e piedi lontano da tutte le parti in rotazione. Non toccare le parti in rotazione.****Note sulle vibrazioni:****➤ L'effetto delle vibrazioni può causare danni ai nervi e disturbi della circolazione sanguigna nelle mani e nelle braccia.****➤ Durante il lavoro in ambienti freddi indossare indumenti caldi e tenere le mani calde e asciutte.****➤ Fare delle pause.****➤ Se la pelle delle dita o delle mani presenta intorpidimento, formicolio, dolore o una colorazione pallida, smettere di lavorare con la macchina e consultare eventualmente un medico.****➤ I valori indicati di emissione delle vibrazioni sono stati misurati con un metodo di prova a norma. Questi valori consentono di stimare le emissioni dell'elettrooutensile e di confrontare diversi elettrooutensili.** A seconda della condizione di utilizzo, dello stato dell'elettrooutensile o degli inserti, la sollecitazione effettiva può risultare maggiore o minore. Per la stima tenere conto di pause di lavoro e fasi a sollecitazione ridotta. Sulla base di valori stimati adeguati di conseguenza, stabilire delle misure di sicurezza, ad es. misure organizzative.**Al termine dell'uso****➤ Spegner l'apparecchio, rimuovere la batteria e controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.****➤ Nel caso si debbano effettuare interventi di pulizia e manutenzione sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.****➤ Verificare che le fessure di aerazione non siano sporche.****➤ Non pulire il soffiatore/aspiratore con acqua.**

Avvertenze sulla sicurezza

- **Conservare l'apparecchi in un luogo sicuro, asciutto e al di fuori della portata dei bambini.**
- **Non provare a riparare da sé l'apparecchio, ma farlo fare da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.**

Avvertenze generali sulla sicurezza

- **Non utilizzare mai l'apparecchio se i dispositivi di protezione o le coperture sono danneggiati o assenti.** Farli riparare o, se necessario, sostituire da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.
- **Le parti di ricambio devono essere conformi ai requisiti prescritti dal costruttore.** Pertanto utilizzare solo parti di ricambio originali o parti di ricambio omologate dal costruttore. Quando si effettuano interventi di sostituzione, attenersi sempre alle indicazioni di montaggio fornite in dotazione e rimuovere la batteria.
- **Far eseguire le riparazioni esclusivamente da tecnici specializzati e qualificati o presso un'officina specializzata.**
- **Dato il rischio di lesioni a cui sono esposti l'utente o altre persone, l'apparecchio non deve essere utilizzato per altri scopi.**
- **Utilizzare il soffiatore/aspiratore solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.** Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.
- **Utilizzare il soffiatore/aspiratore solo in condizioni atmosferiche asciutte.** Non esporlo a pioggia o umidità. Eventuali infiltrazioni d'acqua all'interno del soffiatore/aspiratore incrementano il rischio di scossa elettrica.
- **Non toccare parti mobili pericolose prima di aver rimosso la batteria dall'apparecchio e prima che le parti mobili si siano fermate completamente.**
- **Anche attenendosi a tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso rimane sempre un rischio residuo di lesioni e danni alle cose.** È necessario esserne sempre consapevoli.
- **Non usare l'apparecchio in caso di pioggia o pericolo di temporale.**
- **Sostituire tutti i segnali di indicazione usurati o danneggiati sull'apparecchio.**
- **Utilizzare solo batterie e caricabatteria approvati dal costruttore.** Le descrizioni delle batterie/dei caricabatteria approvati sono reperibili nella Dichiarazione di conformità CE allegata.

Utilizzo a norma

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso:

- come aspiratore/soffiatore di fogliame nel settore del giardinaggio domestico e del tempo libero
- secondo le descrizioni ed istruzioni di sicurezza fornite in questo libretto di istruzioni per l'uso.

Ogni altro uso diverso da questo è considerato non a norma.

L'utente sarà responsabile degli eventuali danni provocati da un utilizzo non a norma.

Utilizzo non conforme

L'apparecchio non deve essere utilizzato in aree pubbliche, parchi, impianti sportivi, su strade ecc. nonché in ambito agricolo e forestale.

Targhetta

Posizione

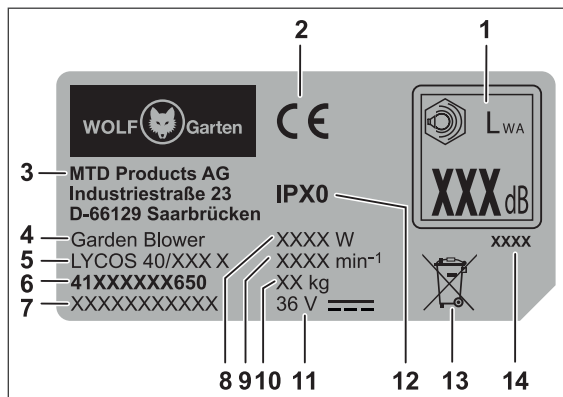
La targhetta si trova sul corpo dell'apparecchio.



Nota

La marcatura ha valore di documento legale e non deve essere modificata o resa irriconoscibile.

Struttura



- 1 Livello di potenza sonora garantito
- 2 Marcatura CE
- 3 Costruttore
- 4 Gruppo di componenti
- 5 Nome modello
- 6 Numero modello
- 7 Numero di serie
- 8 Potenza
- 9 Numero di giri del motore in giri/min
- 10 Peso
- 11 Tensione nominale, tipo di corrente
- 12 Classe/grado di protezione
- 13 Avvertenza per lo smaltimento
- 14 Anno di costruzione

Elementi di comando

Elementi di comando

- 1 Impugnatura
- 2 Tasto Turbo
- 3 Maniglia
- 4 Leva di regolazione della maniglia
- 5 Tubo aspiratore/soffiatore superiore
- 6 Tubo aspiratore/soffiatore inferiore
- 7 Apertura di aspirazione
- 8 Apertura di soffiaggio
- 9 Cinghia a tracolla
- 10 Sblocco batteria
- 11 Vano batteria
- 12 Interruttore girevole con funzione per numero di giri del motore
- 13 Interruttore di accensione/spegnimento
- 14 Soffiatore/aspiratore di foglie
- 15 Sblocco per sacco di raccolta
- 16 Leva di selezione aspirazione/soffiaggio
- 17 Sacco di raccolta con chiusura a strappo
- 18 Ruota di trasporto

Messa in funzione

Documentazione integrativa



Mettere in funzione l'apparecchio solo se si dispone delle istruzioni per l'uso in dotazione del caricabatteria e della batteria e se queste sono state comprese e vengono rispettate.

Caricamento della batteria

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- Caricare la batteria esclusivamente con il caricabatteria approvato dal costruttore. Le descrizioni dei caricabatteria approvati sono reperibili nella Dichiarazione di conformità CE allegata.

Avviso!

La batteria viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo per garantire le massime prestazioni della batteria.

- ➔ Caricare la batteria secondo le istruzioni riportate nella documentazione integrativa.

Orari consentiti per l'uso

- ➔ Attenersi alle normative regionali.
- ➔ Richiedere all'autorità competente locale quali sono gli orari consentiti per l'uso.

Montaggio

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni

- ➔ Pezzi montati in modo non conforme possono causare lesioni gravissime e letali durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- ➔ Questo apparecchio può essere messo in funzione soltanto se tutti i componenti sono stati montati in modo saldo e completo e nessuno di essi è danneggiato!
- Prima di montare i pezzi è quindi indispensabile leggere attentamente l'intero capitolo.
- Montare i pezzi in modo completo e accurato.
- Utilizzare gli utensili eventualmente prescritti.

⚠ AVVERTENZA!**Rischio di lesioni**

- I componenti possono essere montati e smontati soltanto dopo aver spento il motore e dopo aver estratto la batteria.

Montaggio A B C D E F**Montaggio del tubo aspiratore/soffiatore**

- ➔ Inclinare il tubo aspiratore/soffiatore superiore **A** a angolando leggermente e premerlo prima nella parte inferiore e quindi nella parte superiore sul corpo dell'apparecchio fino a quando si sente lo scatto **B 1/2**.
- ➔ Stringere il tubo aspiratore/soffiatore superiore con la vite **B 3**.

**Nota***Stringere la vite solo a mano.*

- ➔ Spingere il tubo aspiratore/soffiatore inferiore **A b** sul tubo aspiratore/soffiatore superiore fino a quando si sente lo scatto **C 1**.
- ➔ Stringere il tubo aspiratore/soffiatore inferiore con le viti **A f C 2**.

Regolazione della maniglia

- ➔ Tirare la leva di regolazione per regolare la maniglia **B 4**.
- ➔ Selezionare l'angolo di lavoro desiderato **B 5** e rilasciare la leva di regolazione.

Inserimento della ruota di trasporto

- ➔ Inserire la ruota di trasporto **A c** nel supporto sul tubo aspiratore/soffiatore inferiore **D**.

Agganciamento del sacco di raccolta

- ➔ Agganciare il sacco di raccolta **A d** sulla parte anteriore del raccordo sul corpo **E 1/2**.
- ➔ Spingere la parte posteriore dell'adattatore del sacco di raccolta sul raccordo del corpo fino a quando si sente lo scatto **E 3**.
- ➔ Agganciare il sacco di raccolta al gancio di fissaggio **E 4/5**.

Fissaggio della cinghia a tracolla

- ➔ Agganciare la cinghia a tracolla **A e** nell'apposita staffa **F**.

**Nota***Per motivi di sicurezza portare l'apparecchio solo appendendolo a una spalla e non intorno al collo.***Regolazione della cinghia a tracolla G**

- ➔ Regolare la cinghia a tracolla alla lunghezza desiderata. Il gancio di sospensione deve trovarsi all'altezza dell'anca.

**Nota***Per avere un controllo migliore dell'apparecchio e non affaticare velocemente braccia e schiena, l'apparecchio deve essere utilizzato sempre con la cinghia a tracolla.***Inserimento della batteria H****⚠ AVVERTENZA!****Utilizzo errato della batteria e del carica-batteria**

- ➔ Pericolo di lesioni e danni materiali
- Leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatteria.

Per mezzo dell'incastro a 2 stadi è possibile scegliere la modalità di lavoro o trasporto della batteria.

Stadio 1 1

- ✓ La batteria si trova in modalità di trasporto.
 - I contatti elettrici sono separati e impediscono quindi un'autoscarica indesiderata della batteria durante il rimessaggio.

Stadio 2 2

- ✓ La batteria si trova in modalità di lavoro.
 - I contatti elettrici sono collegati e l'apparecchio è pronto all'uso.

Funzionamento**Selezione del modo operativo I**

- ➔ Portare la leva di selezione nel modo operativo desiderato.

**Nota***La leva di selezione può essere regolata anche durante il funzionamento. Ruotare sempre la leva di selezione sul simbolo corrispondente fino allo scatto. Non collocare mai la leva di selezione in una posizione intermedia.*

- **Funzione di aspirazione:** Portare la leva di selezione nella posizione  **1**.
- **Funzione di soffiaggio:** Portare la leva di selezione nella posizione  **2**.

Accensione dell'apparecchio

Con la rotellina di regolazione continua è possibile impostare l'intensità della velocità del soffio/di aspirazione.

- Impostare la velocità del soffio/di aspirazione desiderata con la rotellina di regolazione (1 - 5) .
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento .
- ✓ L'apparecchio è in funzione.

Modalità Turbo

Il soffiatore/aspiratore di fogliame dispone di una modalità Turbo supplementare per una velocità di aspirazione/soffio particolarmente alta.

- Premere il tasto Turbo per generare un forte colpo d'aria o una depressione di aspirazione .



Nota

Dopo lo spegnimento e la riaccensione dell'apparecchio la modalità Turbo è di nuovo attiva. Per disattivare la modalità Turbo premere di nuovo il tasto Turbo, in modo che l'apparecchio riprenda a lavorare in modalità normale (basso numero di giri del motore).

Lavoro con l'apparecchio

- Fissare la cinghia a tracolla all'apparecchio e avvolgerla.
- Tenere l'apparecchio con una mano per l'impugnatura e l'altra per la maniglia.
- Tenere il tubo aspiratore/soffiatore ad alcuni centimetri di distanza dal terreno oppure muoverlo sulla ruota di trasporto.
- Camminare in avanti lentamente e in modo controllato.



Nota relativa al numero di giri del motore
Per materiali leggeri utilizzare un numero di giri ridotto, per materiali pesanti un numero di giri maggiore.

Utilizzo per soffiare

Utilizzo per settori difficili da pulire, come per es. aiuole, arbusti, alberi, angoli di edifici, cancellate e recinzioni.

- Eseguire i movimenti da un lato all'altro.
- Tenere il cumulo di sporco davanti a sé.
- Se necessario, utilizzare la modalità Turbo.

Utilizzo per aspirare

Per settori difficili da pulire, come per es. aiuole, arbusti e angoli di edifici.

- Eseguire movimenti laterali oppure utilizzare l'apparecchio sulla ruota di trasporto per raccogliere materiale leggero. Le foglie e i rametti vengono aspirati e sminuzzati. In questo modo il sacco di raccolta può contenere più materiale.
- Svuotare il sacco di raccolta quando è pieno.

Spegnimento dell'apparecchio

L'apparecchio si spegne non appena si rilascia l'interruttore di accensione/spegnimento sull'impugnatura .

Svuotamento del sacco di raccolta

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali.

- Prima di togliere/svuotare il sacco di raccolta spegnere l'apparecchio e togliere la batteria.

Svuotamento senza rimuovere il sacco di raccolta

- Aprire la chiusura a strappo sul sacco di raccolta.
- Svuotare il sacco di raccolta secondo le normative locali.

- Chiudere la chiusura a strappo.

Svuotamento con rimozione del sacco di raccolta

- Premere lo sblocco del sacco di raccolta .
- Estrarre il sacco di raccolta .
- Allentare il gancio di fissaggio del sacco di raccolta / .
- Aprire la chiusura a strappo sul sacco di raccolta.
- Svuotare il sacco di raccolta secondo le normative locali.
- Dopo averlo svuotato, scuotere bene il sacco di raccolta per togliere polvere e sporco dalla tela.
- Chiudere la chiusura a strappo e rimontare il sacco di raccolta sull'apparecchio.

Rimozione della batteria

- Premere lo sblocco della batteria .
- Rimuovere la batteria .

Manutenzione

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali.

- Gli interventi di manutenzione e pulizia sull'apparecchio possono essere effettuati solo con motore fermo, turbina di soffiaggio/aspirazione ferma e dopo aver rimosso la batteria.
- Far eseguire gli interventi di riparazione e manutenzione nonché la sostituzione di elementi di sicurezza da un tecnico qualificato o un'officina specializzata.

Pulizia

- Tenere pulite e senza polvere le fessure di aerazione.
- Pulire il corpo solo con un panno umido.

Avviso!

Non lavare l'apparecchio con acqua.

Pulizia del sacco di raccolta

- Svuotare e scuotere il sacco della polvere dopo ogni utilizzo.



Nota

Indossare sempre occhiali di protezione e una mascherina contro la polvere.

- Lavare il sacco di raccolta una volta al mese (se necessario anche più spesso):
 - Svuotare accuratamente il sacco di raccolta
 - Rovesciare il sacco di raccolta (dall'interno verso l'esterno)
 - Scuotere il sacco di raccolta
 - Pulire il sacco di raccolta con acqua saponata
 - Fare asciugare il sacco di raccolta

Pulizia della turbina di soffiaggio/aspirazione **B** **N**

- Allentare la vite di fissaggio sul corpo **B**.
- Sfilare l'intero tubo soffiatore/aspiratore dal corpo **B**.
- Rimuovere depositi, sporcizia o intasamenti con una spazzola, un panno asciutto o aria compressa **N**.
 - Spingere l'intero tubo soffiatore/aspiratore sul corpo fino allo scatto **B**.
 - Fissare nuovamente l'intero tubo soffiatore/aspiratore sul corpo **B** con la vite precedentemente allentata

Trasporto e rimessaggio

Trasporto

- Quando si trasporta l'apparecchio con/su un altro veicolo, assicurarlo opportunamente in modo che non si sposti.

Rimessaggio

- Al termine di ogni stagione, sottoporre l'apparecchio a un'accurata pulizia.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e sicuro che non sia accessibile ai bambini.
- Conservare la batteria e l'apparecchio separatamente.
- Conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto. Temperatura di rimessaggio consigliata circa 0 - 23 °C.
- Tenere l'apparecchio e, in particolare, le relative parti in materiale plastico lontano da liquidi dei freni, benzina, prodotti petroliferi, oli penetranti ecc. Questi ultimi contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, intaccare o distruggere le parti in materiale plastico del soffiatore/aspiratore di fogliame.
- I fertilizzanti e altri prodotti chimici da giardino contengono sostanze che possono avere un effetto fortemente corrosivo sulle parti metalliche dell'apparecchio. Pertanto non conservare l'apparecchio nelle vicinanze di queste sostanze.

Risoluzione delle anomalie

AVVERTENZA!



Rischio di lesioni o danni materiali

- In caso di dubbio rivolgersi sempre a un'officina specializzata.
- Prima di ogni controllo o intervento sull'apparecchio, spegnere il motore e rimuovere la batteria.

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio si spegne.	La batteria è troppo calda.	Far raffreddare la batteria.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	La temperatura dell'apparecchio (parte elettronica) è troppo alta.	Far raffreddare l'apparecchio e pulire eventualmente le fessure di aerazione e la presa d'aria.
	Sgancio per sovracorrente	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
L'apparecchio non si accende.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Sgancio per sovratensione	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
	Sgancio per sovracorrente	Se il problema si ripresenta, rivolgersi a un'officina specializzata.
	Temperatura della batteria troppo alta o troppo bassa.	Far raffreddare o riscaldare la batteria.
	La batteria è difettosa.	Sostituire la batteria.
Vibrazioni.	La turbina di soffiaggio/aspirazione è fortemente imbrattata.	Pulire la turbina di soffiaggio/aspirazione.
Forti vibrazioni	Danneggiamento della turbina soffiante o di altre parti.	Spegnere subito l'apparecchio. Far sostituire le parti difettose da un'officina specializzata.
Il motore non eroga potenza oppure l'apparecchio non soffia/aspira.	Il sacco di raccolta è pieno.	Svuotare il sacco di raccolta.
	Il tubo aspiratore/soffiatore è intasato.	Rimuovere e pulire il tubo aspiratore/soffiatore.
	La turbina di soffiaggio/aspirazione è danneggiata.	Far sostituire le parti difettose da un'officina specializzata.

Garanzia

A seconda del paese fanno fede le condizioni di garanzia emesse dalla nostra società o dal nostro importatore. Eventuali anomalie dell'apparecchio verranno riparate gratuitamente nell'ambito della garanzia, a condizione che la causa sia un difetto materiale o di produzione. In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

Smaltimento ecocompatibile

Elettrodomestici, accessori e imballaggi devono essere destinati a centri di recupero ecocompatibili.



Batterie/pile:

Non gettare le batterie/pile nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie/pile devono essere raccolte, riciclate o smaltite in modo ecologico.

Dichiarazione di conformità CE



Ulteriori indicazioni sull'apparecchio sono riportate sulla dichiarazione di conformità CE allegata a parte, che è parte integrante di queste istruzioni per l'uso.

Elettrodomestici (senza accumulatori/batterie):

Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici! Conferirlo presso un'adeguata struttura di smaltimento dei rifiuti.

Inhoud

Betekenis van de symbolen.....	44
Voor uw veiligheid.....	44
Veiligheidsaanwijzingen.....	45
Bedoeld gebruik.....	47
Typeplaatje	47
Bedieningselementen	48
Inbedrijfstelling.....	48
Montage.....	48
Bediening.....	49
Onderhoud.....	50
Transport en opslag.....	51
Verhelpen van storingen.....	52
Garantie.....	52
EG-conformiteitsverklaring	52
Milieuvriendelijke afvoer	52

Betekenis van de symbolen



WAARSCHUWING!

Lees de gebruikshandleiding voor ingebruikname!



Voorzichtig!

Houd derden altijd weg uit de gevaarzone.



Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de accu verwijderen!



Draag oogbescherming!



Draag gehoorbescherming!



Zorg dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan regen!

Voor uw veiligheid



WAARSCHUWING!

Vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruikshandleiding zorgvuldig lezen en opvolgen. Bewaar deze gebruikshandleiding voor later gebruik of de volgende eigenaar.

- Lees vóór de eerste ingebruikname absoluut de veiligheidsaanwijzingen!
Bij niet-naleving van de gebruikshandleiding en de veiligheidsaanwijzingen kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.
- Alle personen, die betrokken zijn bij de inbedrijfstelling, bediening en onderhoud van het apparaat, moeten overeenkomstig zijn gekwalificeerd.

Verbod op eigenmachtige wijzigingen en ombouwingen

Het is verboden wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of hier aanbouwapparaten van te maken. Zulke wijzigingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door hiertoe opgedragen en opgeleide personen. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd, dat de veiligheid van het apparaat in stand wordt gehouden.

Informatiesymbolen in deze handleiding

De tekens en symbolen in deze handleiding zullen u helpen, de handleiding en het apparaat snel en veilig te gebruiken.



Aanwijzing

Informatie over het meest effectieve of praktische gebruik van het apparaat.

→ Actiestap

Vraagt u om een actie.

✓ Actieresultaat

Hier vindt u het resultaat van een reeks actiestappen.

[1] Positienummer

Positienummers zijn in de tekst met vierkante haakjes [] aangegeven.

A Illustratiemarkering

Illustraties zijn met letters aangegeven en in de tekst gemarkeerd.

① Actiestapnummer

De vermelde volgorde van actiestappen is met nummers aangegeven in de tekst.

Veiligheidsaanwijzingen

Gevarenniveaus van waarschuwingaanwijzingen

In deze gebruikshandleiding worden de volgende gevarenniveaus gebruikt om op potentieel gevaarlijke situaties te wijzen:

GEVAAR!



De gevaarlijke situatie doet zich onmiddellijk voor en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstige verwondingen tot dodelijk letsel.

WAARSCHUWING!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot ernstig letsel of de dood.

VOORZICHTIG!



De gevaarlijke situatie kan ontstaan en leidt, indien de maatregelen niet worden opgevolgd, tot licht of matig letsel.

Let op!

Een mogelijk schadelijke situatie kan ontstaan en leidt, indien deze niet wordt vermeden, tot materiële schade.

Opbouw van de veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR!



Soort en bron van het gevaar!

➤ Gevolgen bij niet naleven

➤ Maatregel voor de veiligheid

Bescherming van uzelf en andere personen

- Om veiligheidsredenen mogen kinderen of personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, de bladzuiger/-blazer niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker bepalen.
- Neem de bladzuiger/-blazer niet in gebruik, wanneer er personen (vooral kinderen) of dieren dicht in de buurt zijn. Let erop, dat kinderen niet met de bladzuiger/-blazer spelen.
- Onderbreek het gebruik van de machine, als u merkt dat er personen (vooral kinderen) of huisdieren in de buurt zijn. Houd derden altijd uit de buurt van de gevarenzone.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking of door personen met onvoldoende ervaring en kennis. Ook personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruikshandleiding, mogen het apparaat niet gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen een leeftijdsbeperking voor gebruikers opleggen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Draag bij het werken met of aan de bladzuiger/-blazer altijd stevige, dichte schoenen en een lange broek en andere geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, werkhandschoenen etc.). Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- Personen die het apparaat bedienen mogen niet onder de invloed van verdovende middelen (bijv. alcohol, drugs of medicijnen) staan.
- De Bediener of gebruiker is verantwoordelijk bij ongevallen en schade bij andere personen of hun eigendommen.

Vóór het gebruik

- Maak u vóór aanvang van werkzaamheden met de bladzuiger/-blazer vertrouwd met zijn functies en bedieningselementen.
- Gebruik nooit een bladzuiger/-blazer waarvan de schakelaar defect is en niet meer in- of uitgeschakeld kan worden. Laat deze door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats repareren.
- Lees en volg de gebruikshandleiding van de accu en het laadapparaat voor de accu.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadiging en laat het apparaat voor gebruik door een gespecialiseerde werkplaats repareren.

Tijdens het gebruik

- Gebruik het apparaat nooit zonder gemonteerde opvangzak.
- Gebruik het apparaat nooit zonder gemonteerde zuig-/blaaspijpen. Beide zuig-/blaaspijpen (bovenste en onderste) moeten volledig en vast aan het apparaat zijn gemonteerd.

Veiligheidsaanwijzingen

➤ Verwijder de accu uit de machine:

- altijd als u van de machine weglapt.
- voordat u blokkeringen verwijderd.
- voor het controleren, reinigen of werken aan de machine.
- na het raken van een vreemd voorwerp, om de machine te controleren op beschadigingen.
- voor een directe controle, als de machine sterk begint te trillen.

➤ Laat bij onderbrekingen van het werk de bladzuiger/-blazer nooit onbeheerd achter en berg hem op een veilige plaats op.

➤ Draag altijd geschikte oog- en gehoorbescherming!

➤ Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en steeds uw evenwicht bewaart. Let vooral goed op als u over hellingen loopt. Ren nooit, maar beweeg in een rustig tempo voorwaarts. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

➤ Wees zeer voorzichtig als u achteruit loopt. Struikelgevaar!

➤ De motor bij het transport naar/van de verschillende werklocaties uitschakelen.

➤ Overbrug en manipuleer nooit de op het apparaat geïnstalleerde schakelvoorzieningen (bijvoorbeeld door vastzetten van de drukschakelaar aan de handgreep).

➤ Gebruik het apparaat nooit om andere stoffen dan bladeren of vuil op te zuigen of weg te blazen om het risico van persoonlijk letsel of materiële schade te vermijden. Andere stoffen zijn bijv.:

- Chemische producten zoals mest of andere substanties
- Vochtige objecten of vloeistoffen
- Vaste objecten zoals metaal, glas enz.
- Hete voorwerpen zoals as, kolen, sigaretten enz.

➤ Richt het apparaat nooit op personen, dieren of ramen. Blaas nooit in een richting waar zich personen of dieren ophouden of op kwetsbare, vaste oppervlakken (bijv. ramen, muren, auto's).

➤ Houd het apparaat altijd met beide handen vast. Eén hand aan de handgreep, de andere aan de beugelgreep.

➤ Draag geen losse, hangende kleding of sieraden, die in de aanzuigopening kunnen worden gezogen. Houd lang uit de buurt van de aanzuigopeningen.

➤ Houd handen, gezicht en voeten uit de buurt van alle ronddraaiende delen. Raak geen draaiende delen aan.

Opmerkingen m.b.t. trillingen:

➤ De effecten van trillingen kunnen schade aan zenuwen en storingen in de bloedcirculatie in handen en armen veroorzaken.

➤ Draag bij het werken in een koude omgeving warme kleding en houdt uw handen warm en droog.

➤ Pauzes houden.

➤ Merkt u dat de huid bij uw vingers of handen gevoelloos wordt, jeukt, zeer doet of wit verkleurd, stop dan met werken met de machine en bezoek eventueel een arts.

➤ De aangegeven trillingsemissiewaarden werden volgens een genormeerde testprocedure gemeten. Deze waarden maken de inschatting van de emissies van het elektrische gereedschap en de vergelijking van verschillende elektrische gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden, toestand van het elektrisch gereedschap of de werkgereedschappen, kan de werkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Houd bij het inschatten rekening met werkonderbrekingen en fasen met een geringere belasting. Leg op grond van overeenkomstig aangepaste inschattingen beschermende maatregelen vast, bijv. organisatorische maatregelen.

Na het gebruik

➤ Schakel het apparaat uit, verwijder de accu en controleer de machine op beschadiging.

➤ Bij het uitvoeren van onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat, de machine uitschakelen en de accu verwijderen.

➤ Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven vrij zijn van vuil.

➤ De bladzuiger/-blazer niet reinigen met water.

Veiligheidsaanwijzingen

- **Het apparaat opbergen op een veilige, droge locatie en buiten bereik van kinderen.**
- **Zelf geen reparaties aan de machine uitvoeren, maar laat deze alleen door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.**

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **De machine mag nooit worden gebruikt met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen of afdekkingen.** Laat deze door een hiervoor gekwalificeerd vakman of gespecialiseerde werkplaats repareren of indien nodig vervangen.
- **Vervangingsonderdelen moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen.** Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen of door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen. Bij het vervangen altijd de meegeleverde inbouw instructies opvolgen en de accu verwijderen.
- **Laat reparaties uitsluitend door een gekwalificeerd vakman of een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.**
- **Vanwege gevaar voor lichamelijk letsel van de gebruiker of andere personen, mag de machine niet voor andere doeleinden worden gebruikt.**

- **Gebruik de bladzuiger/-blazer alleen bij daglicht of met goede kunstmatige verlichting.** Houd uw werkgebied schoon en goed verlicht.
- **Gebruik de bladzuiger/-blazer alleen bij droog weer.** Het apparaat niet blootstellen aan regen of andere nattigheid. Door het binnendringen van water in de bladzuiger/-blazer verhoogt het gevaar van een elektrische schok.
- **Raak geen bewegende gevaarlijke delen aan, voor de accu uit het apparaat is verwijderd en de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.**
- **Ook bij inachtneming van alle veiligheids- en bedieningsinstructies bestaat altijd een risico van letsel en materiële schade.** Wees u hier altijd bewust van.
- **Gebruik het apparaat niet bij regen of onweer.**
- **Vervang alle versleten of beschadigde aanwijzingsborden op het apparaat.**
- **Gebruik alleen de door de fabrikant vrijgegeven accu's en laadapparaten.** De aanduiding van de vrijgegeven accu's/laadapparaten kunt u vinden in de bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring.

Bedoeld gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik:

- als bladzuiger/bladblazer rondom het huis en in de tuin
- volgens de beschrijvingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing.

Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet beoogd.
De gebruiker is aansprakelijk voor schade door niet beoogd gebruik.

Niet-bedoeld gebruik

Het apparaat mag niet worden gebruikt op openbare plaatsen, in parken, sportinstallaties, aan wegen, enz., en ook niet in de land- en bosbouw.

Typeplaatje

Positie

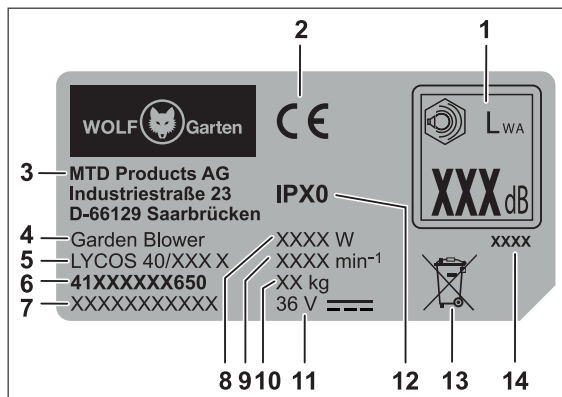
Het typeplaatje vindt u op de behuizing van het apparaat.



Aanwijzing

De markering heeft officiële waarde en mag niet worden gewijzigd of onleesbaar worden gemaakt.

Opbouw



- 1 Gegarandeerde geluidsemissie
- 2 CE-markering
- 3 Fabrikant
- 4 Apparatuurgroep
- 5 Modelnaam
- 6 Modelnummer
- 7 Serienummer
- 8 Vermogen
- 9 Motortoerental in min⁻¹
- 10 Gewicht
- 11 Nominale spanning, stroomtype
- 12 Veiligheidsklasse/beschermingssoort
- 13 Afvoeraanwijzing
- 14 Bouwjaar

Bedieningselementen

Bedieningselementen

- 1 Handgreep
- 2 Turboknop
- 3 Beugelgreep
- 4 Instelhendel voor beugelgreepverstelling
- 5 Bovenste zuig-/blaaspijp
- 6 Onderste zuig-/ blaaspijp
- 7 Aanzuigopening
- 8 Blaasopening
- 9 Draagriem
- 10 Accu-ontgrendeling
- 11 Accuvak
- 12 Draaischakelaar met motortoerentalfunctie
- 13 Aan/uit-schakelaar
- 14 Bladzuiger-/bladblazerbehuizing
- 15 Ontgrendeling voor zuigzak
- 16 Schakelhendel zuigen/blazen
- 17 Zuigzak met ritssluiting
- 18 Transportwiel

Inbedrijfstelling

Aanvullende documentatie



Neem het apparaat pas in gebruik, wanneer u beschikt over de meegeleverde gebruikshandleidingen van het laadapparaat en de accu en u deze hebt begrepen en in acht genomen.

Accu opladen



WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade

- Accu uitsluitend met het door de fabrikant vrijgegeven laadapparaat laden. De beschrijving van de vrijgegeven accu's/laadapparaten kunt u vinden in de bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring.

Let op!

De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik volledig op, om het volle vermogen van de accu te garanderen.

- ➔ De accu opladen volgens de aanwijzingen in de aanvullende documentatie.

Werktijden

- ➔ Neem de regionale voorschriften in acht.
- ➔ Vraag de toegestane gebruikstijden op bij de lokale regelgevende instantie.

Montage



WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel

- ➔ Onjuist gemonteerde delen kunnen bij het gebruik van het gereedschap tot meest ernstig en dodelijk letsel leiden.
- ➔ Dit apparaat mag alleen in gebruik worden genomen, als alle delen volledig en vast zijn gemonteerd en geen deel beschadigd is!
- Lees daarom eerst het hele hoofdstuk door, voor u de delen monteert.
- Monteer de delen zorgvuldig en volledig.
- Gebruik gereedschap als het voorgescreven is.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar van letsel

- Delen mogen alleen bij uitgeschakelde motor en uitgenomen accu worden gemonteerd en gedemonteerd.

Montage A B C D E F**Zuig-/blaaspijp monteren**

- ➔ Kantel de bovenste zuig-/blaaspijp **A a** in een lichte hoek en druk eerst in het onderste en dan in het bovenste gedeelte op de behuizing van het apparaat, tot het daar vastklikt **B 1/2**.
- ➔ Schroef de bovenste zuig-/blaaspijp met de schroef vast **B 3**.

**Aanwijzing**

Draai de schroef slechts handvast aan.

- ➔ Druk de onderste zuig-/blaaspijp **A b** op de bovenste zuig-/blaaspijp, tot hij hoorbaar vastklikt **C 1**.
- ➔ Schroef de onderste zuig-/blaaspijp met de schroeven **A f** vast **C 2**.

Beugelgreep instellen

- ➔ Trek de instelhendel, om de beugelgreep in te stellen **B 4**.
- ➔ Kies uw gewenste werkhoeek **B 5** en laat de instelhendel los.

Transportwiel opsteken

- ➔ Steek het transportwiel **A c** in de houder aan de onderste zuig-/blaaspijp **D**.

Zuigzak inhangen

- ➔ Haak de zuigzak **A d** aan het voorste deel van de steun aan de behuizing **E 1/2**.
- ➔ Druk het achterste deel van de zuigzakadapter op de steun van de behuizing, tot hij hoorbaar vastklikt **E 3**.
- ➔ Hang de zuigzak aan de bevestigingshaak **E 4/5**.

Draagriem bevestigen

- ➔ Hang de draagriem **A e** in de voorziene ophanging **F**.

**Aanwijzing**

Draag het apparaat om veiligheidsredenen alleen over een schouder en niet om de hals.

Draagriem instellen G

- ➔ Stel de draagriem in op de gewenste lengte. De ophanghaak moet op heuphoogte liggen.

**Aanwijzing**

Om een betere controle over het apparaat te hebben en armen en rug niet zo snel te vermoeien, moet de draagriem bij het gebruik van het apparaat altijd worden gebruikt.

Accu plaatsen H**⚠ WAARSCHUWING!**

Verkeerd gebruik van de accu en het laadapparaat

- ➔ Gevaar voor letsel en materiële schade
- De gebruikshandleiding van de accu en het laadapparaat voor de accu lezen en opvolgen.

Met de 2-standen vergrendeling kan de werk-, resp. transportmodus van de accu worden ingesteld.

Stand 1 1

- ✓ Accu is in de transportmodus.
 - De elektrische contacten zijn losgekoppeld en voorkomen zo een onopzettelijk zelfontlading van de accu bij opslag.

Stand 2 2

- ✓ Accu bevindt zich in de werkmodus.
 - De elektrische contacten zijn verbonden en het apparaat is gebruiksklaar.

Bediening**Bedrijfsmodus kiezen i**

- ➔ Zet de keuzehendel op de gewenste werksmodus.

**Opmerking**

De keuzehendel kan ook tijdens de werking worden versteld. De keuzehendel altijd tot het vastklikken op het desbetreffende symbool draaien. Zet de keuzehendel nooit op een tussenstand.

- **Zuigfunctie:** Zet de keuzehendel op stand  **1**.

- **Blaasfunctie:** Zet de keuzehendel op stand  **2**.

Apparaat inschakelen **J**

Met het traploze instelwiel kan de sterkte van de blaas-/zuigsnelheid worden ingesteld.

- Stel de gewenste blaas-/zuigsnelheid in met het instelwiel (1 - 5) **1**.
- Druk de aan-/uitschakelaar **2**.
- ✓ Het apparaat is in bedrijf.

Turbomodus

De bladzuiger/-blazer heeft een extra turbomodus voor bijzonder sterke blaas-/zuigsnelheden.

- Druk op de turboknop, om een sterke luchtstoot resp. zuigonderdruk te genereren **3**.



Aanwijzing

Na het uit-en weer inschakelen van het apparaat blijft de turbomodus actief. Voor het uitschakelen van de turbomodus moet de turboknop nogmaals worden gedrukt, zodat het apparaat in de normale modus (laag motortoerental) kan werken.

Met het apparaat werken **K**

- Bevestig de schouderriem aan het apparaat en draai deze om.
- Houd het apparaat vast met de ene hand aan de handgreep en de andere hand aan de beugelgreep.
- Houd de zuig-/blaaspijp enkele centimeters boven de grond of beweeg hem op het transportwiel.
- Loop langzaam en gecontroleerd voorwaarts.



Opmerking m.b.t. het motortoerental

Gebruik voor licht materiaal een lager en voor zwaar materiaal een hoger toerental.

Gebruik als blazer

Gebruik voor moeilijk te reinigen gebieden zoals bijv. perken, struiken, bomen, hoeken van huizen, roosters en hekken.

- Maak bewegingen van de ene naar de andere kant.
- Houd de verzamelde hoop vuil vóór u.
- Gebruik de turbomodus bij behoefte.

Gebruik als zuiger

Voor moeilijk te reinigen gebieden zoals perken, struiken en hoeken van huizen.

- Maak zijdelingse bewegingen of gebruik het apparaat op het transportwiel om licht materiaal te verzamelen. Bladeren en dunne takken worden opgezogen en kleingemaakt. De opvangzak kan zo meer materiaal opnemen.
- Maak de volle opvangzak leeg.

Apparaat uitschakelen **J**

Het apparaat wordt uitgeschakeld zodra u de aan-/uitschakelaar op de handgreep loslaat **4**.

Maak de opvangzak leeg

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade.

- Schakel het apparaat uit voordat u de opvangzak verwijderd of leegt en verwijder de accu.

Leegmaken zonder verwijderen van opvangzak

- Open de ritssluiting aan de zuigzak.
- Leeg de opvangzak volgens de plaatselijke voorschriften.
- Sluit de ritssluiting.

Leegmaken met verwijderen van de zuigzak **L**

- Druk op de ontgrendeling van de opvangzak **1**.
- Verwijder de opvangzak **2**.
- Maak de bevestigingshaak van de zuigzak los **3/4**.
- Open de ritssluiting aan de zuigzak.
- Leeg de opvangzak volgens de plaatselijke voorschriften.
- Schud de opvangzak na het legen goed om stof en vuil uit het weefsel te verwijderen.
- Sluit de ritssluiting en monteer de zuigzak weer aan het apparaat.

Accu uitnemen **M**

- Druk op de accu-ontgrendeling **1**.
- Verwijder de accu **2**.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade.

- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is gestopt, de blaas-/zuigturbine is gestopt en de accu is verwijderd.
- Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden en het vervangen van veiligheidselementen alleen door een gekwalificeerd vakman of door een gespecialiseerde werkplaats laten uitvoeren.

Reiniging

- De ventilatiesleuven schoon en stofvrij houden.
- Huis alleen met een vochtige doek afvegen.

Let op!

Apparaat niet met water reinigen.

Opvangzak reinigen

- Maak de opvangzak na elk gebruik leeg en schud deze uit.



Opmerking

Draag hierbij altijd een veiligheidsbril en een stofmasker.

- Eenmaal per maand (indien gewenst vaker) de opvangzak wassen:
 - Maak de opvangzak grondig leeg
 - Keer de opvangzak binnenstebuiten (van binnen naar buiten)
 - Opvangzak uitschudden
 - Opvangzak met zeepsop schoonmaken
 - Laat de opvangzak drogen

Blaas-/zuigturbine reinigen **B N**

- Maak de bevestigingsschroef aan de behuizing **B** los.
- Trek de complete blaas-/zuigbuis van de behuizing af **B**.
- Verwijder afzettingen, vervuilingen of verstoppingen een borstel, een droge doek of perslucht **N**.
 - Duw de complete blaas-/zuigbuis op de behuizing, tot hij vastklikt **B**.
 - Bevestig de complete blaas-/zuigbuis weer aan de behuizing **B** met de eerder losgedraaide schroef

Transport en opslag

Transport

- Beveilig het apparaat voldoende tegen onbedoeld verschuiven, wanneer u het op of in een voertuig transporteert.

Opslag

- Voer na ieder seizoen een grondige reiniging van uw apparaat uit.
- De machine altijd opslaan op een droge en veilige locatie, die ontoegankelijk is voor kinderen.
- Bewaar de accu en het apparaat apart van elkaar.
- De accu opslaan op een koele en droge locatie. Aanbevolen opslagtemperatuur ca. 0 - 23 °C.
- Houd het apparaat en in het bijzonder zijn plastic delen uit de buurt van remvloeistof, benzine, aardoliehoudende producten, kruipolie, enz. Deze bevatten chemische stoffen, die de plastic onderdelen van de bladzuiger/-blazer kunnen beschadigen, aantasten of vernielen.
- Meststoffen en andere tuinchemicaliën bevatten stoffen, die sterk corrosief kunnen werken op de metalen delen van het apparaat. Bewaar uw apparaat daarom niet in de buurt van deze stoffen.

Verhelpen van storingen

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar van letsel of materiële schade

- Bezoek bij twijfel altijd een gespecialiseerde werkplaats.
- Zet voor elke controle of voor werkzaamheden aan het apparaat de motor uit en verwijder de accu.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat schakelt uit.	De accu is te heet.	Laat de accu afkoelen.
	De accu is ontladen.	De accu opladen.
	De temperatuur van de machine (elektronica) is te hoog.	Laat de machine afkoelen en reinig evt. de ventilatiesleuven en de luchtinlaat.
	Overstroomactivatie	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
De apparaat kan niet worden ingeschakeld.	De accu is ontladen.	De accu opladen.
	Overspanningsuitschakeling	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
	Overstroomactivatie	Bezoek bij herhaald optreden een gespecialiseerde werkplaats.
	Temperatuur van de accu te hoog of te laag.	Laat de accu afkoelen, resp. opwarmen.
	De accu is defect.	Vervang de accu.
Trillingen.	De zuig-/blaasturbine is sterk vervuild.	Reinig de zuig-/blaasturbine.
Sterke trillingen.	Beschadigde en blaasturbine of andere onderdelen.	Apparaat onmiddellijk uitschakelen. Laat defecte delen door een gespecialiseerd bedrijf vervangen.
Motor heeft onvoldoende vermogen of apparaat zuigt of blaast niet.	De opvangzak is vol.	Leeg de opvangzak.
	De zuig-/blaaspijp is verstopt.	Verwijder en reinig de zuig-/blaaspijp.
	De zuig-/blaasturbine is beschadigd.	Laat defecte delen door een gespecialiseerd bedrijf vervangen.

Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur aangegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

EG-conformiteitsverklaring



Meer informatie over het apparaat vindt u in de apart bijgevoegde EG-conformiteitsverklaring, die een bestanddeel van de gebruikshandleiding is.

Milieuvriendelijke afvoer

Elektrisch gereedschap, hun toebehoren en verpakkingen moeten na afdanking milieuvriendelijk worden gerecycled.



Accu's/batterijen:

Gooi accu's/batterijen niet weg in het huishoudelijk afval, in vuur of in het water. Accu's/batterijen moeten worden verzameld, gerecycled of op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Elektrisch gereedschap (zonder accu's/batterijen):

Voer het elektrische gereedschap niet via het huishoudelijk afval af! Het voor het recyclen inleveren bij een geschikt inzamelpunt.

Innehåll

Symbolförklaring	53
För din säkerhet	53
Säkerhetsanvisningar	54
Avsedd användning	56
Märkskylt	56
Manöverorgan	57
Förbereda användning	57
Montering	57
Användning	58
Underhåll	59
Transport och förvaring	60
Åtgärda störningar	61
Garanti	61
EU-försäkran om överensstämmelse	61
Miljövänlig avfallshantering	61

Symbolförklaring

**WARNING!**

Läs bruksanvisningen innan du börjar använda produkten!

**Var försiktig!**

Se till att inga personer befinner sig i riskområdet!



Ta bort batteriet före alla arbeten på maskinen.



Använd ögonskydd!



Använd hörselskydd!



Maskinen får inte utsättas för regn!

För din säkerhet

**WARNING!**

Läs bruksanvisningen noga innan du använder din maskin första gången och följ dess anvisningar. Bevara denna bruksanvisning för framtida bruk eller efterföljande ägare.

- Innan maskinen tas i bruk första gången måste säkerhetsanvisningarna ovillkorligen läsas igenom!
Om bruksanvisningens och säkerhetsanvisningarnas instruktioner inte följs kan maskinen skadas och fara för användaren och andra personer uppstå.
- Alla som använder och underhåller maskinen måste vara rätt kvalificerade så att de kan utföra arbetet korrekt.

Förbjudet att egenmäktigt ändra eller bygga om maskinen

Det är förbjudet att utföra ändringar på maskinen eller att tillverka tillsatsanordningar av den. Sådana ändringar kan orsaka personskador och göra att maskinen inte fungerar korrekt.

- Reparationer måste utföras av auktoriserade och utbildade personer. Härvid ska alltid originalreservdelar användas. Därmed säkerställs att maskinens säkerhet upprätthålls.

Informationssymboler i bruksanvisningen

Bruksanvisningens tecken och symboler hjälper dig att kunna använda bruksanvisningen och maskinen snabbt och säkert.

**Information**

Information om hur du använder maskinen effektivast och på bästa sätt.

→ Arbetssteg

Anger att ett arbete ska utföras.

✓ Arbetsresultat

Beskriver resultatet av arbetsstegen.

[1] Positionsnummer

Komponenternas positionsnummer anges inom hakparenteser [] i texten.

A Bildmärkning

Bilderna i bruksanvisningen är märkta med bokstäver som anges i texten.

① Arbetsstegsnummer

Om arbetsstegen ska utföras i en viss ordningsföljd är de numrerade och utmärkta i texten.

Säkerhetsanvisningar

Varningarnas riskgradering

I den här bruksanvisningen används nedanstående riskgradering för att ange potentiellt farliga situationer:

FARA !



En omedelbart föreliggande fara som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

VARNING !



En farlig situation kan uppstå som leder till allvarliga skador eller dödsfall om angivna åtgärder inte följs.

VAR FÖRSIKTIG !



En farlig situation kan uppstå som leder till lätta eller obetydliga skador om angivna åtgärder inte följs.

Observera !

En eventuellt farlig situation kan uppstå som leder till sakskador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningarnas struktur

FARA !



Farans typ och orsak!

➤ Följder om anvisningar ignoreras.

➤ Åtgärder för att förebygga faran.

Din och andras säkerhet

- **Barn och personer som inte känner till bruksanvisningens innehåll får inte använda lövsugen/lövblåsen av säkerhetsskäl.** Om det finns lokala bestämmelser om minimiålder är det dessa som ska följas.
- **Använd inte lövsugen/lövblåsen om personer (i synnerhet barn) eller djur befinner sig i dess omedelbara närhet.** Se till att barn inte kan leka med lövsugen/lövblåsen.
- **Stäng av maskinen om du ser att personer (i synnerhet barn) eller djur finns i närheten.** Se till att inga personer befinner sig i riskområdet.

- **Maskinen får inte användas av barn eller personer med nedsatt kroppslig, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer med otillräcklig erfarenhet och kunskap. Den får heller inte användas av personer som inte känner till innehållet i bruksanvisningen.** Det kan finnas lokala föreskrifter om minimiålder för att få använda maskinen.
- **Barn får inre rengöra eller underhålla maskinen.**
- **Låt inte barn leka med maskinen. Batteriet ska förvaras utom räckhåll för barn.**
- **När du arbetar med eller på lövsugen/lövblåsen ska du alltid använda kraftiga skor, långbyxor samt annan lämplig personlig skyddsutrustning (skyddsglasögon, hörselskydd, arbetshandskar o.s.v.).** Personlig skyddsutrustning minskar risken för personskador.
- **Personer som använder maskinen får inte vara påverkade av berusningsmedel (t.ex. alkohol, droger eller läkemedel).**
- **Ägaren eller användaren ansvarar själv om andra personer eller deras egendom skadas.**

Före användningen

- **Bekanta dig med lövsugen/lövblåsen, dess funktioner och manöverorgan innan du börjar använda den.**
- **Lövsugen/lövblåsen får inte användas om dess brytare är defekt och inte längre kan slås till eller från.** Den måste repareras av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- **Läs och följ anvisningarna i batteriets och batteriladdarens bruksanvisningar.**
- **Maskinen ska kontrolleras avseende skador inför varje användning och lämnas in på fackverkstad för service före användning.**

Under användningen

- **Använd aldrig maskinen utan monterad sugpåse.**
- **Använd aldrig maskinen utan monterade sug-/blåsrör. Bägge sug-/blåsrören (det övre och undre) måste vara komplett och fast monterade på maskinen.**

Säkerhetsanvisningar

➤ Ta ut batteriet ur maskinen:

- Varje gång du avlägsnar dig från maskinen.
- Innan du avlägsnar blockeringar och stopp i maskinen.
- Innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på maskinen.
- Efter att maskinen kommit i kontakt med ett främmande föremål och du ska kontrollera om den har skadats.
- Vid omedelbar kontroll om maskinen börjar vibrera omåttligt mycket.

➤ Lämna inte lövsugen/lövblåsen utan uppsikt om du avbryter arbetet och ställ den på en säker plats.

➤ Använd ögon- och hörselskydd som lämpar sig för arbetet!

➤ Undvik onormala kroppsställningar. Stå stadigt och håll balansen hela tiden.

Var särskilt uppmärksam när du arbetar på lutande underlag. Spring inte, utan gå framåt i långsam takt. Då kan du kontrollera maskinen bättre om något oväntat inträffar.

➤ Var särskilt försiktig om du går baklänges. Snubbelrisk!

➤ Stäng av motorn under transport från/till olika arbetsställen.

➤ Kopplingsanordningar som är installerade på maskinen får inte förbikopplas eller manipuleras (t.ex. för att binda fast tryckbrytaren i handtaget).

➤ Maskinen får endast användas för att suga upp eller blåsa bort löv och inga andra material om person- och sakskador ska undvikas. Andra material är t.ex.:

- Kemiska produkter som gödsel eller andra substanser.
- Fuktigt material eller vätskor.
- Fasta föremål som metall, glas och liknande.
- Varmt material som aska, kol, cigaretter och liknande.

➤ Maskinen får inte riktas mot människor, djur eller fönster. Blås aldrig i en riktning där människor eller djur vistas och blås inte mot ömtåliga ytor (t.ex. fönster, murar, bilar).

➤ Håll alltid fast maskinen med båda händerna. En hand på handtaget och en hand på bygelhandtaget.

➤ Bär inte löst sittande, hängande kläder eller smycken som kan dras in i sugöppningen. Låt inte långt hår komma i närheten av sugöppningar.

➤ Händer, ansikte och fötter ska hållas på avstånd från samtliga roterande delar. Rör inte vid roterande delar.

Information om vibrationer:

➤ Vibrationer kan orsaka nervskador och störa blodcirkulationen i händer och armar.

➤ Klä dig varmt om du arbetar i en kall omgivning och håll händerna varma och torra.

➤ Ta raster.

➤ Om du märker att huden på fingrar och händer domnar, har krypningar, smärtor eller blir vit ska du sluta arbeta med maskinen och kontakta läkare om det behövs.

➤ Angivna vibrationsvärden har mätts i enlighet med standardiserade kontrollmetoder. Med hjälp av dessa värden kan du uppskatta elmaskinens vibrationer och jämföra dem med andra elmaskiner. Den faktiska belastningen kan vara högre eller lägre beroende av användningsförutsättningar och elmaskinens eller tillbehörens skick. Ta hänsyn till arbetspauser och perioder med lägre belastning vid uppskattningen. Vidta skyddsåtgärder baserat på motsvarande, anpassade uppskattningsvärden, t.ex. organisatoriska åtgärder.

Efter användningen

➤ Stäng av maskinen, ta ut batteriet och kontrollera om maskinen har några skador.

➤ Om du ska underhålla eller rengöra maskinen ska du stänga av den och ta ut batteriet.

➤ Var noga med att ventilationsöppningarna inte är smutsiga.

➤ Lövsugen/lövblåsen får inte rengöras med vatten.

Säkerhetsanvisningar

- **Förvara maskinen på en säker torr plats utom räckhåll för barn.**
- **Försök inte själv reparera maskinen, låt en kvalificerad fackman eller en fackverkstad reparera den.**

Allmänna säkerhetsanvisningar

- **Maskinen får inte användas om skyddsanordningar och kåpor är skadade eller saknas.** De måste repareras eller eventuellt bytas av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.
- **Reservdelar måste uppfylla tillverkarens angivna krav.** Använd därför bara originalreservdelar eller reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Observera alltid medföljande monteringsanvisningar när du byter delar och ta ut batteriet.
- **Reparationer får uteslutande utföras av kvalificerad fackman eller en fackverkstad.**
- **Maskinen får inte användas för andra syften på grund av risken att användaren eller andra personer kan råka ut för kroppsskador.**

- **Lövsugen/lövlåsen ska endast användas i dagsljus eller vid god artificiell belysning.** Håll arbetsområdet rent och väl belyst.
- **Lövsugen/lövlåsen ska endast användas i torrt väder.** Den ska inte komma i kontakt med regn eller väta. Om vatten tränger in i lövsugen/lövlåsen ökar risken för elstötar.
- **Rör inte vid farliga, rörliga delar innan du har tagit ut batteriet ur maskinen och de rörliga delarna står helt stilla.**
- **Det finns alltid en risk för person- och saksador, även om alla säkerhets- och användningsanvisningar följs.** Du ska alltid vara medveten om detta.
- **Använd inte maskinen i regn eller vid risk för oväder.**
- **Byt ut alla utslitna eller skadade informationsskyltar på maskinen.**
- **Använd endast batterier och laddare som har godkänts av tillverkaren.** Godkända batteriers och laddares beteckning finns att läsa i medföljande EU-försäkran om överensstämmelse.

Avsedd användning

Denna maskin är uteslutande avsedd att användas:

- som lövsug/lövlås trädgårdsområden och omkring huset
- i enlighet med instruktionerna och säkerhetsanvisningarna som anges i denna bruksanvisning.

All annan användning gäller som icke avsedd användning.
Användaren ansvarar själv för skador som uppstår på grund av icke avsedd användning.

Icke avsedd användning

Maskinen ska inte användas i offentliga anläggningar, parker, idrottsplatser, på gator o.s.v., eller i jord- och skogsbruk.

Märkskylt

Placering

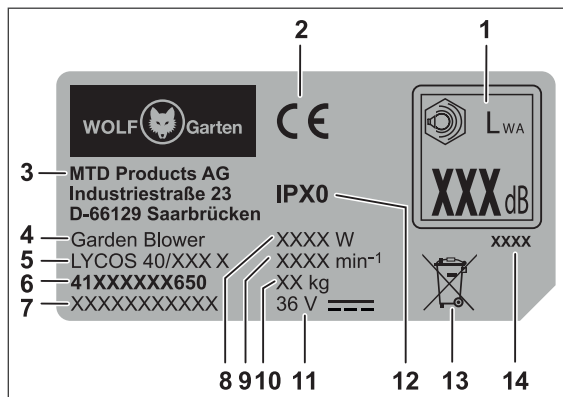
Märkskylten sitter på maskinens kapsling.



Information

Märkningen gäller som certifikat och får inte ändras eller göras oläslig.

Struktur



- 1 Garanterad bullernivå
- 2 CE-märkning
- 3 Tillverkare
- 4 Maskingrupp
- 5 Modellnamn
- 6 Modellnummer
- 7 Serienummer
- 8 Effekt
- 9 Motorvarvtal i min⁻¹
- 10 Vikt
- 11 Märkspänning, strömtyp
- 12 Kapslingsklass/skyddstyp
- 13 Avfallshantering
- 14 Tillverkningsår

Manöverorgan

Manöverorgan

- 1 Handtag
- 2 Turbo-knapp
- 3 Bygelhandtag
- 4 Spak för att ställa in bygelhandtaget
- 5 Övre sug-/blåsrör
- 6 Undre sug-/blåsrör
- 7 Insugsöppning
- 8 Blåsoöppning
- 9 Bärsele
- 10 Batteriupplåsning
- 11 Batterifack
- 12 Vred med motorvarvtalsfunktion
- 13 Till-/frånbrytare
- 14 Lövsugens/lövlåsens kapsling
- 15 Upplåsning för sugpåse
- 16 Spak för att välja mellan suga/blåsa
- 17 Sugpåse med blixtlås
- 18 Transporthjul

Förbereda användning

Kompletterande dokumentation



Du får inte använda maskinen innan du har läst, förstått samt beaktat medföljande bruksanvisningar till laddaren och batteriet.

Ladda batteriet

! VARNING !



Risk för person- eller sakskadorna.

- Batteriet får endast laddas med den laddare som godkänts av tillverkaren. Godkända laddares beteckning finns att läsa i medföljande EU-försäkran om överensstämmelse.

Observera !

Batteriet är delvis laddat vid leveransen. Ladda upp batteriet helt innan det används första gången för att säkerställa batteriets fullständiga kapacitet.

- ➔ Batteriet laddas enligt anvisningarna i den kompletterande dokumentationen.

Användningstider

- ➔ Var vänlig följ lokala föreskrifter.
- ➔ Kontakta den som är lokalt ansvarig för att informera dig om vilka tider du får använda maskinen.

Montering

! VARNING !



Risk för personskador

- ➔ Felaktigt monterade delar kan leda till mycket allvarliga och dödliga personskador när maskinen används!
- ➔ Den här maskinen får bara användas när alla delar är fullständigt och komplett monterade och ingen del är skadad!
- Läs därför först igenom hela kapitlet innan du monterar delarna.
- Montera delarna noggrant och fullständigt.
- Använd verktyg när detta är föreskrivet.

⚠ VARNING !

Risk för personskador

- Delar får bara monteras och demonteras när motorn är avstängd och batteriet urtaget.

Montering A B C D E F**Montera sug-/blåsrör**

- ➔ Vinkla det övre sug-/blåsröret **A a** något och tryck först in det maskinkapslingens undre del och sedan i den övre delen tills det hakar fast **B 1/2**.
- ➔ Skruva fast det övre sug-/blåsröret med skruven **B 3**.

**Information**

Dra åt skruven för hand och inte för hårt.

- ➔ Tryck fast det undre sug-/blåsröret **A b** på det övre sug-/blåsröret tills du hör att det hakar fast **C 1**.
- ➔ Skruva fast det undre sug-/blåsröret med skruvarna **A f** fest **C 2**.

Ställa in bygelhandtag

- ➔ Dra i inställningsspaken för att ställa in bygelhandtaget **B 4**.
- ➔ Välj önskad arbetsvinkel **B 5** och släpp inställningsspaken.

Sätta på transporthjul

- ➔ Sätt transporthjulet **A c** i fästet på det undre sug-/blåsröret **D**.

Hänga in sugpåse

- ➔ Haka fast sugpåsen **A d** på den främre delen av kapslingens stuts **E 1/2**.
- ➔ Tryck sugpåsadapters bakre del på kapslingens stuts tills du hör att den hakar fast **E 3**.
- ➔ Häng sugpåsen på fästkroken **E 4/5**.

Sätta fast bärsele

- ➔ Häng in bärsele **A e** i det därför avsedda fästet **F**.

**Information**

Av säkerhetsskäl ska du alltid bära maskinen över en axel, inte runt halsen.

Ställa in bärsele G

- ➔ Ställ in bärsele till önskad längd. Fästhaken bör sitta i höjd med höften.

**Information**

För att du ska få bättre kontroll över häcksaxen och inte trötta armar och rygg för mycket bör bärsele alltid användas när du arbetar med verktyget.

Sätta in batteriet H**⚠ VARNING !**

Felaktig hantering av batteri och laddare.

- ➔ Risk för person- och saksador.
- ➔ Läs och följ anvisningarna i batteriets och laddarens bruksanvisningar.

2-stegs fasthakningen används för att ställa in batteriets arbets- och transportläge.

Steg 1 1

✓ Batteriet är i transportläget.

- Elkontakterna är frångående så att batteriet inte kan självurladdas under förvaring.

Steg 2 2

✓ Batteriet är i arbetsläget.

- Elkontakterna är anslutna och maskinen är redo för drift.

Användning**Välj funktionsläge I**

- ➔ Ställ in spaken på önskat funktionsläge.

**Information**

Spakens läge kan ändras även när maskinen är igång. Spaken ska alltid vridas till önskad symbol tills den hakar fast. Spaken får inte ställas i ett läge mellan funktionerna.

- **Sugfunktion:** Ställ spaken i läge  **1**.

- **Blåsfunktion:** Ställ spaken i läge  **2**.

Starta maskinen **J**

Blås-/sughastigheten ställs in med den steglösa inställningsratten.

- Använd inställningsraten för att ställa in önskad blås-/sughastighet (1–5) **1**.
- Tryck på till-/frånbrytaren **2**.
- ✓ Maskinen är igång.

Turbo-läge

Lövsugen/lövblåsen har dessutom ett turbo-läge för extra hög blås-/sughastighet.

- Tryck på turbo-knappen för att få en kraftig luftstöt el. ett sugundertryck **3**.



Information

Turbo-läget fortsätter vara igång efter att maskinen har stängts av och sedan sätts på igen. För att stänga av turbo-läget måste du trycka på turbo-knappen igen så att maskinen återgår till att arbeta i normalläge (långsamt motorvarvtal).

Arbeta med maskinen **K**

- Fäst bärselen på maskinen och sätt på dig selen.
- Håll maskinen i handtaget med ena handen och i bygelhandtaget med den andra.
- Håll sug-/blåsröret ett par centimeter ovanför marken eller förflytta det med transporthjulet.
- Gå framåt långsamt och kontrollerat.



Information om motorvarvtal

Använd ett lägre varvtal för lättare material och ett högre varvtal för tyngre material.

Använda blåsfunktionen

Blåsfunktionen används för områden som är besvärliga att rensa, t.ex. rabatter, buskage, träd, vid husets hörn, vid galler och staket.

- Rensa genom att flytta röret från en sida till den andra.
- Behåll smutshögen framför dig.
- Använd turbo-läget vid behov.

Använda sugfunktionen

Sugfunktionen används för områden som är besvärliga att rensa, t.ex. rabatter, buskage, och vid husets hörn.

- Flytta röret från sida till sida eller kör maskinen på transporthjulet för att samla upp lättare material. Blad och tunna kvistar sugs upp och finfördelas. Därmed rymmer sugpåsen mer material.
- Töm sugpåsen när den är full.

Stänga av maskinen **J**

Maskinen stängs av så snart du släpper till-/frånbrytaren på handtaget **4**.

Tömma sugpåse

VARNING !



Risk för person- eller saksador.

- Stäng av maskinen och ta ut batteriet innan du tar av/tömmer sugpåsen.

Tömma utan att ta av sugpåse

- Öppna sugpåsens blixtlås.
- Töm sugpåsen i enlighet med lokala bestämmelser.
- Säng blixtlåset.
- Tömma med avtagen sugpåse **L****
- Tryck på sugpåsens upplåsning **1**.
- Dra av sugpåsen **2**.
- Lossa sugpåsens fästkrok **3/4**.
- Öppna sugpåsens blixtlås.
- Töm sugpåsen i enlighet med lokala bestämmelser.
- När du har tömt sugpåsen ska du skaka den ordentligt för att få bort allt stoft och all smuts ut textilen.
- Säng blixtlåset och montera tillbaka sugpåsen på maskinen.

Ta ut batteri **M**

- Tryck på batteriupplåsningen **1**.
- Ta ut batteriet **2**.

Underhåll

VARNING !



Risk för person- eller saksador.

- Maskinens motor måste vara avstängd, blås/sugturbinen stå stilla och batteriet vara uttaget när maskinen underhålls och rengörs.
- Reparationer och underhåll samt byte av säkerhetsanordningar måste utföras av en kvalificerad fackman eller på en fackverkstad.

Rengöring

- Se till att ventilationsöppningarna är rena och fria från damm.
- Kapslingen ska bara rengöras med en fuktig duk.

Observera !

Maskinen får inte rengöras med vatten.

Rengöra sugpåse

- Sugpåsen ska tömmas och skakas ur efter varje användning.



Information

Använd alltid skyddsglasögon och en dammskyddsmask när du gör detta.

- Tvätta sugpåsen en gång i månaden (vid behov även oftare):
 - Töm sugpåsen noga.
 - Vänd sugpåsen ut och in.
 - Skaka ur sugpåsen.
 - Tvätta sugpåsen i tvålatten.
 - Låt sugpåsen torka.

Rengöra blås-/sugturbin **B N**

- Lossa kapslingens fästskruv **B**.
- Dra ut hela blås-/sugröret från kapslingen **B**.
- Ta bort avlagringar, smuts och igensatt material med en borste, en torr duk eller med tryckluft **N**.
 - Tryck in hela blås-/sugröret i kapslingen tills det hakar fast **B**.
 - Skruva fast hela blås-/sugröret med skruven som du tidigare skruvade loss **B**.

Transport och förvaring

Transport

- Säkra maskinen ordentligt så att den inte kan halka ner om den ska transporteras med eller i ett fordon.

Förvaring

- Rengör maskinen noga efter varje säsong.
- Maskinen ska förvaras på en torr, säker plats och utom räckhåll för barn.
- Förvara batteriet och maskinen var för sig.
- Förvara batteriet torrt och svalt. Rekommenderad förvaringstemperatur ca: 0-23 °C.
- Se till att maskinen, och i synnerhet dess delar av plast, inte kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter som innehåller petroleum, penetrerande oljor o.s.v. Dessa innehåller kemiska substanser som kan skada, angripa eller förstöra maskinens plastdelar.
- Gödsel och andra trädgårdskemikalier innehåller ämnen som kan ha en kraftig korrosiv inverkan på maskinens metalldelar. Därför ska du inte förvara din maskin nära dessa ämnen.

Åtgärda störningar

⚠ VARNING !



Risk för person- eller sakskador.

- Kontakta alltid en fackverkstad om du är osäker.
- Stäng alltid av motorn och ta ut batteriet före alla arbeten och kontroller på maskinen.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Maskinen stängs av.	Batteriet är för varmt.	Låt batteriet svalna.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Maskinens (elektronikens) temperatur är för hög.	Låt maskinen svalna och rengör ventilationsöppningarna och luftinsläppet om det behövs.
	Överströmsutlösning	Kontakta en fackverkstad om problemet återkommer.
Maskinen kan inte startas.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
	Överspänningsutlösning	Kontakta en fackverkstad om problemet återkommer.
	Överströmsutlösning	Kontakta en fackverkstad om problemet återkommer.
	Batteriets temperatur för hög eller låg.	Låt batteriet svalna eller värmas upp.
Vibration	Batteriet är defekt.	Byt ut batteriet.
	Sug-/blåsturbinen är mycket smutsig.	Rengör sug-/blåsturbinen.
Kraftiga vibrationer.	Blåsturbinen eller andra delar är skadade.	Stäng omedelbart av maskinen. Byt defekta delar på en fackverkstad.
Motorn saknar effekt eller maskinen suger/blåser inte.	Sugpåsen är full.	Töm sugpåsen.
	Det är stopp i sug-/blåsröret.	Avlägsna stoppet och rengör sug-/blåsröret.
	Sug-/blåsturbinen är skadad.	Byt defekta delar på en fackverkstad.

Garanti

I varje land gäller vårt företags eller importörens garantivillkor. Vi åtgärdar fel på din maskin gratis inom ramen för garantin om felen beror på material- eller tillverkningsfel. Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

EU-försäkringen om överensstämmelse



Mer information om maskinen finns i den separat medföljande EU-försäkringen om överensstämmelse, som är en del av denna bruksanvisning.

Miljövänlig avfallshantering

Elmaskiner, tillbehör och förpackningar ska återvinnas miljövänligt.

**Batterier:**

Batterier får inte kastas bland hushållssopor, i öppen eld eller i vattendrag. Batterier ska insamlas, återvinnas eller avfallshandteras miljövänligt.

Elmaskiner (utan uppladdningsbara batterier/ batterier):

Elmaskinen får inte kastas bland hushållssoporna! Lämna in den till en deponeringsstation.

Indhold

Symbolforklaring	62
For din sikkerhed	62
Sikkerhedshenvisninger	63
Formålsbestemt anvendelse	65
Typeskilt	65
Betjeningslementer	66
Ibrugtagning	66
Montering	66
Drift	67
Vedligeholdelse	68
Transport og opbevaring	69
Afhjælpning af fejl	70
Garanti	70
CE-overensstemmelseserklæring	70
Miljøvenlig bortskaffelse	70

Symbolforklaring

**ADVARSEL!**

Læs brugervejledningen før ibrugtagningen!

**Forsigtig!**

Sørg altid for, at tredjeparter er uden for fareområdet.



Fjern batteriet inden alle arbejder på apparatet!



Bær øjenbeskyttelse!



Bær høreværn!



Udsæt ikke apparatet for regn!

For din sikkerhed

**ADVARSEL!**

Læs denne brugervejledning omhyggeligt før første brug af dit apparat, og følg den nøje. Opbevar denne brugervejledning til senere brug eller senere ejere.

- Du skal ubetinget læse sikkerhedshenvisningerne før første ibrugtagning!
Ved manglende overholdelse af brugervejledningen og sikkerhedshenvisningerne kan apparatet blive beskadiget, og der kan opstå farer for brugeren og andre personer.
- Alle personer, der er beskæftiget med ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet, skal være tilsvarende kvalificeret.

Forbud mod egenmægtige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at udføre ændringer på apparatet eller at fremstille andre apparater ud af det. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- Reparationer på apparatet må udelukkende udføres af personer, der har beføjelse til og er trænet i det. Brug altid originale reservedele til dette. På den måde sikres, at apparatsikkerheden opretholdes.

Informationssymboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning er beregnet som en hjælp til hurtigt og sikker brug af apparatet og vejledningen.

**Henvisning**

Oplysninger om den mest effektive og praktiske anvendelse af apparatet.

→ Handlingstrin

Opfordrer til handling.

✓ Handlingsresultat

Her finder du resultatet af en række handlingstrin.

[1] Positionsnummer

Positionsnumre er markeret med firkantparenteser [] i teksten.

A Illustrationsmærkning

Illustrationer er mærket med bogstaver og er markeret i teksten.

① Nummer på handlingstrin

Den definerede rækkefølge af handlingstrin er nummereret og markeret i teksten.

Sikkerhedshenvisninger

Fareniveauer for advarselshenvisninger

I denne brugervejledning anvendes følgende fareniveauer til at henvise til potentielt farlige situationer:

FARE!



Den farlige situation er umiddelbart forestående og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til alvorlige kvæstelser eller endda død.

ADVARSEL!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til alvorlige kvæstelser eller endda død.

FORSIGTIG!



Den farlige situation kan opstå og fører, hvis forholdsreglerne ikke følges, til lette eller mindre kvæstelser.

OBS!

Der kan opstå en muligvis skadelig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til materielle skader.

Opbygning af sikkerhedshenvisninger

FARE!



Farens type og kilde!

- Følger ved manglende overholdelse
- Forholdsregler til undgåelse af farer

Selv- og personbeskyttelse

- Af sikkerhedsgrunde må børn eller andre personer, som ikke er bekendt med betjeningsvejledningen, ikke bruge løvsuger/-blæseren. Brugerens mindstealder kan være fastlagt i lokale bestemmelser.
- Tag ikke løvsuger/-blæseren i brug, når der befinder sig personer (specielt børn) eller dyr i umiddelbar nærhed. Sørg for, at børn aldrig leger med løvsuger/-blæseren.
- Afbryd brugen af apparatet, hvis der er personer (specielt børn) eller husdyr i nærheden. Hold tredjeparter væk fra fareområdet.

- Dette apparat må ikke anvendes af børn og ikke af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med utilstrækkelig erfaring og viden. Ligeledes må apparatet ikke anvendes af personer, der ikke er fortrolige med brugervejledningen. Lokale bestemmelser kan fastlægge en aldersbegrænsning for brugeren.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Børn må ikke lege med apparatet. Hold børn væk fra batteriet.
- Ved arbejde med eller på løvsuger/-blæseren skal du altid bære faste sko og lange bukser samt yderligere tilsvarende egnet personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelsesbriller, høreværn, arbejdshandsker osv.). Når du bærer personligt beskyttelsesudstyr, reduceres risikoen for kvæstelser.
- Personer, der benytter apparatet, må ikke være påvirket af rusmidler (f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter).
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom.

Før brugen

- Gør dig fortrolig med løvsuger/-blæseren og dens funktion samt dens betjeningslementer før start på arbejdet.
- Brug aldrig løvsuger/-blæseren, hvis dennes kontakt er defekt og ikke længere kan tændes eller slukkes. Få evt. beskadigelser repareret af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.
- Læs og overhold betjeningsvejledningen til batteri og batterioplader.
- Kontrollér apparatet før enhver brug for beskadigelse og få apparatet repareret på et fagværksted inden det bruges igen.

Under brugen

- Benyt aldrig apparatet uden monteret sugedpose.
- Benyt aldrig apparatet uden monteret suged-/blæserør. Begge suged-/blæserør (øverste og nederste) skal være fuldstændigt og fast monteret på apparatet.

Sikkerhedshenvisninger

➤ Tag batteriet ud af apparatet:

- når du selv fjerner dig fra apparatet.
- inden du fjerner blokeringer.
- inden du kontrollerer, rengør eller arbejder på apparatet.
- efter kontakt med et fremmedlegeme for at kontrollere apparatet for skader.
- inden kontrol, hvis apparatet begynder at vibrere stærkt.

➤ Lad aldrig løvsuger/-blæseren være uden opsyn under arbejdsafbrydelser, og opbevar den på et sikkert sted.

➤ Bær egnet øjenbeskyttelse og høreværn!

➤ Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og bevar på alle tidspunkter balancen. Vær særligt opmærksom, når du bevæger dig på en skråning. Løb aldrig, men bevæg dig fremad i rolig gang. På den måde kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.

➤ Vær særligt forsigtig, når du går baglæns. Snublefare!

➤ Stands motoren ved transport fra/til et andet arbejdssted.

➤ Omgå og fjern aldrig de på apparatet installerede betjeningsanordninger (f.eks. ved at binde afbryderen fast til grebet).

➤ Opsug eller blæs aldrig andre stoffer end løv eller snavs væk med apparatet for at undgå risikoen for person- og materielle skader. Andre stoffer er f.eks.:

- Kemiske produkter, såsom gødning eller andre substanser
- Fugtige objekter eller væsker
- Faste objekter, såsom metal, glas osv.
- Varme genstande, såsom aske, kulstykker, cigaretter osv.

➤ Ret aldrig apparatet mod personer, husdyr eller vinduer. Blæs altid i en retning, hvor der ikke befinder sig hverken personer eller dyr eller følsomme, faste overflader (f.eks. vinduer, mure, biler).

➤ Hold altid apparatet fast med to hænder. En hånd på håndgrebet, den anden på bøjlegrebet.

➤ Bær ikke løst, hængende tøj eller smykker, der kan suges ind i indsugningsåbningen. Hold langt hår væk fra indsugningsåbningen.

➤ Hold hænder, ansigt og fødder væk fra alle roterende dele. Berør ingen roterende dele.

Henvisninger om vibrationer:

➤ Virkninger af vibrationer kan forårsage skade på nerver og forstyrrelser af blodcirkulationen i hænder og arme.

➤ Bær varmt tøj ved arbejder i kolde omgivelser og hold dine hænder varme og tørre.

➤ Hold pauser.

➤ Hvis du bemærker, at huden på fingre eller hænder bliver følelsesløs, hvis den kribler, gør ondt eller bliver hvid, skal du indstille arbejdet med maskinen og om nødvendigt søge læge.

➤ De anførte vibrationsemissionsværdier blev målt med en standardiseret testmetode. Disse værdier gør det muligt at vurdere elværktøjets emissioner og en sammenligning af forskellige elværktøjer. Afhængig af anvendelsesbetingelser, elværktøjets eller indsatsværktøjets tilstand kan den faktiske belastning være større eller mindre. Tag ved vurderingen hensyn til arbejdspauser og faser med mindre belastning. Fastlæg beskyttelsesforanstaltninger på grund af tilsvarende tilpassede skøn, f. eks. organisatoriske foranstaltninger.

Efter brugen

➤ Sluk apparatet, fjern batteriet, og kontrollér apparatet for beskadigelser.

➤ Hvis du udfører vedligeholdelses- og rengøringsarbejder på apparatet, skal du slukke det og fjerne batteriet.

➤ Sørg for, at ventilationsslidserne er fri for tilsmudsninger.

➤ Rengør ikke løvsuger/-blæseren med vand.

Sikkerhedshenvisninger

- **Opbevar apparatet på et sikkert, tørt sted og utilgængeligt for børn.**
 - **Udfør ikke selv reparationer på apparatet, men overlad det til en kvalificeret fagmand eller et fagværksted.**
- Generelle sikkerhedshenvisninger**
- **Brug aldrig et apparat med beskadigede eller manglende beskyttelsesanordninger eller afdækninger.** Få disse repareret eller udskiftet af en dertil kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.
 - **Reserve dele skal opfylde de krav, der er fastlagt af producenten.** Brug derfor udelukkende originale reserve dele eller reserve dele, der er godkendt af producenten. Overhold altid de medfølgende monteringsanvisninger ved udskiftning og fjern batteriet.
 - **Få udelukkende reparationer udført af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.**
 - **På grund af risikoen for kvæstelse af brugeren eller andre personer må maskinen ikke anvendes til formål, den ikke er beregnet til.**
 - **Anvend udelukkende løvsuger/-blæseren i dagslys eller ved godt kunstig belysning.** Hold altid dit arbejdsområde rent og godt belyst.
 - **Anvend udelukkende løvsuger/-blæseren i tørt vejr.** Hold den væk fra regn eller fugt. Indtrængen af vand i løvsuger/-blæseren øger risikoen for et elektrisk stød.
 - **Berør ingen bevægelige, farlige dele, før batteriet er blevet fjernet fra apparatet, og de bevægelige dele står helt stille.**
 - **Selv når alle sikkerheds- og betjeningsforskrifter følges, består der en restrisiko for personskaade og materiel beskadigelse.** Vær opmærksom på dette.
 - **Brug ikke apparatet i regn- eller tordenvejr.**
 - **Erstat alle nedslidte eller beskadigede henvisningsskilte på apparatet.**
 - **Brug kun de af producenten godkendte batterier og opladere.** Betegnelsen på de godkendte batterier/opladere fremgår af den vedlagte EF-overensstemmelseserklæring.

Formålsbestemt anvendelse

Dette apparat er udelukkende beregnet til at blive brugt

- løvsuger/-blæser til brug i området omkring boligen og fritidshaven.
- i henhold til beskrivelserne og sikkerhedshenvisningerne i denne driftsvejledning.

Enhver anden anvendelse anses for ikke-formålsbestemt.

Brugeren hæfter for skader, der opstår ved ikke-formålsbestemt anvendelse.

Ikke-formålsbestemt anvendelse

Apparatet bør ikke bruges i offentlige anlæg, parker, idrætsanlæg, på gader og veje osv. samt inden for land- og skovbrug.

Typeskilt

Position

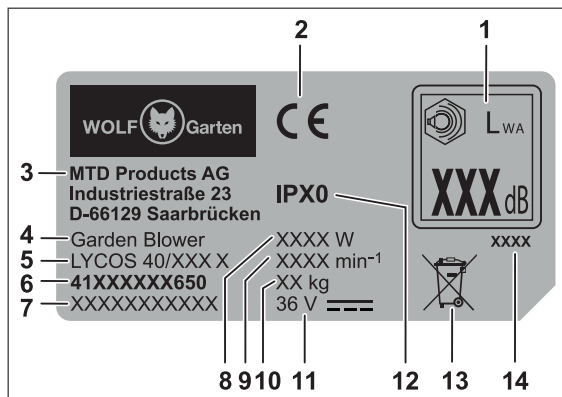
Du finder typeskiltet på apparatets hus.



Henvisning

Mærkningen har certifikatværdi og må ikke ændres eller gøres ulæselig.

Konstruktion



- 1 Garanteret lydeffekt
- 2 CE-mærkning
- 3 Producent
- 4 Apparatgruppe
- 5 Modelnavn
- 6 Modelnummer
- 7 Serienummer
- 8 Effekt
- 9 Motoromdrejningstal i min⁻¹
- 10 Vægt
- 11 Mærkespænding, strømtype
- 12 Beskyttelsesklasse/beskyttelsestype
- 13 Bortskaffelseshenvisning
- 14 Konstruktionsår

Betjeningsselementer

Betjeningsselementer

- 1 Holdegreb
- 2 Turbo-knap
- 3 Bøjlegreb
- 4 Indstillingshåndtag til bøjlegrebindstilling
- 5 Øverste suge-/blæserør
- 6 Nederste suge-/blæserør
- 7 Indsugningsåbning
- 8 Blæseåbning
- 9 Bæresele
- 10 Batterilås
- 11 Batterirum
- 12 Drejekontakt med motoromdrejningstalsfunktion
- 13 Tænd-/sluk-kontakt
- 14 Løvsuger-/løvblæserhus
- 15 Lås til løvpose
- 16 Vælger suge/blæse
- 17 Sugesele med lynlås
- 18 Transporthjul

Ibrugtagning

Supplerende dokumentationer



Tag først apparatet i brug, når de medfølgende brugervejledninger til oplader og batteri foreligger og du har forstået og fulgt denne.

Opladning af batteri

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Oplad kun batteriet med den af producenten frigivne oplader. Betegnelsen på de godkendte opladere fremgår af den vedlagte EF-overensstemmelseserklæring.

OBS!

Batteriet leveres delvist opladet. Oplad batteriet helt inden den første brug for at sikre den fulde ydelse af batteriet.

- ➔ Oplad batteriet i henhold til anvisningerne i den supplerende dokumentation.

Driftstider

- ➔ Overhold de lokale bestemmelser.
- ➔ Forhør dig om driftstider hos de lokale myndigheder.

Montering

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser

- ➔ Forkert monterede dele kan ved brug af apparatet medføre alvorlige og livsfarlige kvæstelser!
- ➔ Dette apparat kun tages i brug, hvis alle dele er fuldstændigt og fast monteret og hvis ingen del er beskadiget!
- Læs derfor først hele kapitlet, inden du monterer delene.
- Monter delene omhyggeligt og fuldstændigt.
- Brug værktøj, hvis det er foreskrevet.

⚠ ADVARSEL!

Fare for kvæstelser

- Dele må kun monteres og demonteres med standset motor og fjernet batteri.

Montering A B C D E F**Montering af suge-/blæserør**

- ➔ Hold det øverste suge-/blæserør **A a** i en lille vinkel og tryk det først forneden og så foroven på huset, indtil det klikker fast der **B 1/2**.
- ➔ Skru det øverste suge-/blæserør fast med skruen **B 3**.

**Henvisning**

Spænd kun skruen med hånden.

- ➔ Tryk det nederste suge-/blæserør **A b** på det øverste suge-/blæserør indtil det klikker hørbart fast **C 1**.
- ➔ Skru det nederste suge-/blæserør fast med skruen **A f C 2**.

Indstilling af bøjlegreb

- ➔ Træk i indstillingshåndtaget for at indstille bøjlegrebet **B 4**.
- ➔ Vælg den ønskede arbejdsvinkel **B 5** og slip indstillingshåndtaget.

Montering af transporthjul

- ➔ Sæt transporthjulet **A c** i holderen på det nederste suge-/blæserør **D**.

Montering af sugepose

- ➔ Hæng sugeposen **A d** på den forreste del af studsens på huset **E 1/2**.
- ➔ Tryk den bagerste del af sugeposeadapteren på husets studs indtil den klikker hørbart fast **E 3**.
- ➔ Hæng sugeposen i fastgørelseskroge **E 4/5**.

Fastgøring af bæresele

- ➔ Hæng bæreselen **A e** i det dertil beregnede ophængning **F**.

**Henvisning**

Bær af sikkerhedsgrunde kun apparatet hængt over en skulder og ikke omkring halsen.

Indstilling af bæresele G

- ➔ Indstil bæreselen på den ønskede længde. Ophængningskroge bør sidde i hoftehøjde.

**Henvisning**

Så du får bedre kontrol over apparatet, og arme og ryg ikke så hurtigt bliver trætte, skal bæreselen altid anvendes ved brug af apparatet.

Isætning af batteri H**⚠ ADVARSEL!**

Forkert håndtering af batteri og oplader

- ➔ Fare for kvæstelser eller materielle skader
- Læs og overhold betjeningsvejledningen til batteri og oplader.

Ved hjælp af det 2-trins indgreb kan batteriets arbejds- eller transportmodus indstilles.

Trin 1 1

- ✓ Batteriet befinder sig i transportmodus.
 - De elektriske kontakter er adskilt og forhindrer dermed en uønsket selvafladning af batteriet ved opbevaring.

Trin 2 2

- ✓ Batteriet befinder sig i arbejdsmodus.
 - De elektriske kontakter er forbundet, og apparatet er klar til drift.

Drift**Valg af driftsmåde I**

- ➔ Indstil vælgeren i den ønskede driftsmåde.

**Henvisning**

Vælgeren kan også betjenes under brugen. Drej altid vælgeren på det tilsvarende symbol til den klikker fast. Stil aldrig vælgeren på en mellemposition.

- **Sugefunktion:** Stil vælgeren på position  **1**.
- **Blæsefunktion:** Stil vælgeren på position  **2**.

Tænd apparatet

Blæse-/sugehastigheden kan indstilles på det trinløse indstillingshjul.

- Indstil den ønskede blæse-/sugehastighed på indstillingshjulet (1 - 5) .
- Tryk på Tænd-/Sluk-kontakten .
- ✓ Apparatet arbejder.

Turbo-modus

Løvsuge-/blæseren har en ekstra turbo-modus til særligt høje blæse-/sugehastigheder.

- Tryk på turbo-knappen for at generere et kraftigt luftstød hhv. sugeundertryk .



Henvisning

Turbo-modussen forbliver aktiv efter at apparatet er blevet slukket og tænd. For at slå turbo-modussen fra, skal der trykkes på turbo-knappen igen, således at apparatet vender tilbage til normalmodus (langsom motoromdrejningstal).

Arbejde med apparatet

- Fastgør bæreselen på apparatet og læg den omkring kroppen.
- Hold apparatet med en hånd på håndgrebet, og den anden hånd på bøjlegrebet.
- Hold suge-/blæserøret et par centimeter over jorden eller bevæg det på transporthjulet.
- Gå langsomt og kontrolleret fremad.



Henvisning til motoromdrejningstal

Anvend reduceret omdrejningstal til lettere materiale og højere omdrejningstal til tungere materiale.

Brug som blæser

Brug til områder, der er vanskelige at rengøre, som f.eks. bede, buskads, træer, hushjørner, gitre og hegn.

- Bevæg apparatet fra side til side.
- Behold den ophobede snavs bunke foran dig.
- Brug om nødvendigt turbo-modussen.

Brug som suger

Brug til områder, der er vanskelige at rengøre, som f.eks. bede, buskads og hushjørner

- Bevæg apparatet fra side til side eller brug transporthjulet til opsamling af let materiale. Blade og tynde grene suges op og hakkes. Således har sugeposen plads til mere materiale.
- Tøm den fulde sugepose.

Sluk apparatet

Apparatet slår fra, så snart du slipper Tænd/Sluk-kontakten på håndgrebet .

Tømning af sugeposen

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader.

- Sluk apparatet og fjern batteriet inden aftagning/tømning af sugeposen.

Tømning uden at fjerne sugeposen

- Åbn sugeposens lynlås.
- Fjern sugeposen iht. de lokale bestemmelser.
- Luk lynlåsen.

Tømning med fjernelse af sugeposen

- Tryk på sugeposens lås .
- Træk sugeposen af .
- Løsn sugeposens fastgørelseskrog /.
- Åbn sugeposens lynlås.
- Fjern sugeposen iht. de lokale bestemmelser.
- Ryst sugeposen godt efter tømning for fjerne støv og snavs fra stoffet.
- Luk lynlåsen og monter igen sugeposen på apparatet

Udtagning af batteri

- Tryk på batterilåsen .
- Tag batteriet ud .

Vedligeholdelse

ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader.

- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejder på apparatet må kun udføres med standset motor, stillestående blæse-/sugeturbine og fjernet batteri.
- Få udelukkende reparationer samt udskiftning af sikkerhedselementer udført af en kvalificeret fagmand eller på et fagværksted.

Rengøring

- Hold ventilationsslidserne rene og støvfri.
- Aftør kun huset med en let fugtet klud.

OBS!

Rengør ikke apparatet med vand.

Rengøring af sugepose

- Tøm og ryst sugeposen ud efter enhver brug.



Henvisning

Bær herved altid en beskyttelsesbrille og en støvmaske.

- Vask sugeposen en gang om måneden (ved behov oftere):
 - Tøm sugeposen grundigt
 - Vend sugeposen (på vrangen)
 - Ryst sugeposen ud
 - Rengør sugeposen med sæbevand
 - Lad sugeposen tørre.

Rengøring blæse-/sugeturbine **B N**

- Løsn fastgørelsesskruen på huset **B**.
- Træk det komplette blæse-/sugerør af huset **B**.
- Fjern aflejringer, snavs eller tilstopninger med en børste, en tør klud eller trykluft **N**.
 - Tryk det komplette blæse-/sugerør på huset, til det klikker fast **B**.
 - Fastgør igen det komplette blæse-/sugerør med den forinden løsnede skrue på huset **B**.

Transport og opbevaring

Transport

- Ved transport af apparatet på eller i et køretøj skal du fastgøre det tilstrækkeligt mod utilsigtede bevægelser.

Opbevaring

- Foretag en grundig rengøring af dit apparat efter hver sæson.
- Opbevar altid apparatet på et tørt og sikkert sted og utilgængeligt for børn.
- Opbevar batteri og apparat separat.
- Opbevar batteriet på et køligt og tørt sted. Anbefalet opbevaringstemperatur ca. 0 - 23 °C.
- Hold apparatet og især dens plastikdele væk fra bremsevæske, benzin, råolieholdige produkter, krybeolier etc. Disse indeholder kemiske stoffer, som skader, angriber eller ødelægger løvsuger-/blæserens plastikdele.
- Gødningmidler og andre havekemikalier indeholder stoffer, der kan virke stærkt korrosive på apparatets metaldele. Opbevar derfor ikke apparatet i nærheden af disse stoffer.

Afhjælpning af fejl

⚠ ADVARSEL!



Fare for kvæstelser eller materielle skader

- Kontakt i tvivlstilfælde altid et fagværksted.
- Stands motoren, og tag batteriet ud inden enhver kontrol eller ethvert arbejde på apparatet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet slår fra.	Batteriet er for varmt.	Lad batteriet afkøle.
	Batteriet er afladet.	Oplad batteriet.
	Apparatets temperatur (elektronik) er for høj.	Lad apparatet afkøle, og rengør om nødvendigt ventilationsslidserne og luftindtaget.
Apparatet kan ikke slås til.	Overstrømsudløsning	Kontakt et fagværksted, hvis problemet opstår igen.
	Batteriet er afladet.	Oplad batteriet.
	Overspændingsudløsning	Kontakt et fagværksted, hvis problemet opstår igen.
	Overstrømsudløsning	Kontakt et fagværksted, hvis problemet opstår igen.
	Batteriets temperatur er for høj eller lav.	Lad batteriet afkøle eller opvarm det op.
Vibrationer.	Batteriet er defekt.	Udskift batteriet.
	Suge-/blæseturbinen er stærkt tilsmudset.	Rengør suge-/blæseturbinen.
Stærke vibrationer	Beskadiget blæserturbine eller øvrige dele.	Sluk omgående apparatet. Få defekte dele udskiftet på et fagværksted.
Motorydelse lav eller apparat suger/blæser ikke.	Sugeposen er fuld.	Tøm sugeposen.
	Suge-/blæserøret er stoppet.	Fjern tilstopningen og rengør suge-/blæserøret.
	Suge-/blæseturbinen er beskadiget.	Få defekte dele udskiftet på et fagværksted.

Garanti

I hvert land gælder vores selskabs eller importørens garantibetingelser. Vi afhjælper gratis fejl på dit apparat inden for rammerne af garantiydelsen, hvis årsagen er en materiale- eller produktionsfejl. Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste filial.

CE-overensstemmelseserklæring



Du finder flere oplysninger om apparatet i den separat vedlagte EF-overensstemmelseserklæring, der er en del af denne brugervejledning.

Miljøvenlig bortskaffelse

Elværktøjer, tilbehør og emballager skal bortskaffes via et miljøvenligt genbrugssystem.

**Batterier:**

Smid ikke batterier i husholdningsaffaldet, på ild eller i vandet. Batterier bør samles, genbruges eller bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Elværktøjer (uden genopladelige batterier / batterier):

Bortskaf ikke elværktøjet i husholdningsaffaldet! Aflever det på et egnet bortskaffelsessted.

Innhold

Symbolenes betydning	71
Før din sikkerhet	71
Sikkerhetsinstruksjoner	72
Riktig bruk	74
Typeskilt	74
Betjeningselementer	75
Igangsetting	75
Montering	75
Bruk	76
Vedlikehold	77
Transport og lagring	78
Feilretting	79
Garanti	79
EF-samsvarserklæring	79
Miljøvennlig avfallsbehandling	79

Symbolenes betydning

**ADVARSEL!**

Les bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet!

**Forsiktig!**

Hold alltid andre personer utenfor fareområdet.



Ta ut batteriet før alle arbeider på maskinen.



Bruk vernebriller!



Bruk hørselvern!



Utsett ikke apparatet for regn!

For din sikkerhet

**ADVARSEL!**

Før bruk må du lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og alltid følge instruksene i den. Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk og for neste eier.

- Før første igangsetting må man lese sikkerhetsinstruksene!
Hvis man ikke tar hensyn til bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene, kan det oppstå skader på apparatet og farer for den som betjener maskinen og andre personer.
- Alle som er involvert i å starte, betjene og vedlikeholde apparatet, må være kvalifisert til dette.

Forbud mot å foreta endringer selv

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller lage tilleggsapparater av dem. Slike endringer kan føre til personskader eller feilfunksjoner.

- Reparasjoner av apparatet må bare gjennomføres av autoriserte og opplærte personer. Bruk alltid originale reservedeler. Slik sikrer du at apparatet forblir sikkert i bruk.

Informasjonssymboler i denne bruksanvisningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og apparatet på en rask og sikker måte.

**Instruks**

Informasjon angående den mest effektive eller mest praktiske bruken av apparatet.

→ Handlingsskritt

Oppfordrer deg til å gjøre noe.

✓ Handlingsresultat

Her finner du resultatet av en rekke av handlingsskritt.

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er merket med [] i teksten.

A Illustrasjonsmerking

Illustrasjoner er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

① Handlingsskrittnummer

Den definerte rekkefølgen til handlingsskrittene er nummerert med bokstaver og merket i teksten.

Sikkerhetsinstrukser

Farenivåer for advarslene

I denne bruksanvisningen benyttes følgende farenivåer for å beskrive mulige faresituasjoner:



FARE !



Den farlige situasjonen er nært forestående og kan medføre lette personskader og helt til død hvis tiltakene ikke følges.



ADVARSEL!



En farlig situasjon kan inntreffe og kan medføre alvorlige personskader og død hvis tiltakene ikke blir fulgt.



FORSIKTIG!



Den farlige situasjonen kan inntreffe og kan medføre lette personskader hvis tiltakene ikke følges.

Obs!

Det kan oppstå en potensielt skadelig situasjon som hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

Oppbygging av sikkerhetsinstrukser



FARE !



Faretype og -kilde!

➔ Følger ved neglisjering

➤ Tiltak for å avverge fare

Beskyttelse av deg selv og andre

- **Av sikkerhetsmessige hensyn må løvsugeren/løvblåseren ikke brukes av barn eller personer som ikke har lest bruksanvisningen.** Det kan være lokale bestemmelser som fastsetter en minstealder for brukeren.
- **Ta ikke i bruk løvsugeren/-blåseren hvis det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i umiddelbar nærhet.** Påse at barn ikke leker med løvsugeren/-blåseren.
- **Avbryt bruken av apparatet hvis du merker at det befinner seg personer (spesielt barn) eller dyr i nærheten.** Hold uvedkommende utenfor fareområdet.

- **Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer som har nedsatte kroppslige, sensoriske eller sjelelige evner eller med manglende erfaring og kunnskaper. Heller ikke personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, skal bruke apparatet.** Det kan være lokale forskrifter som fastsetter minstealder for brukeren.
- **Rengjøring og vedlikehold må ikke overlates til barn.**
- **Barn må ikke få leke med apparatet. Hold barn borte fra batteriet.**
- **Når du arbeider med eller ved løvsugeren/-blåseren må du alltid bruke lukkede sko og langbukser og annet egnet personlig verneutstyr (vernebriller, hørselsvern, arbeidshansker osv.)** Hvis man bruker personlig verneutstyr, reduseres faren for skader.
- **Personer som bruker maskinen, må ikke være påvirket av rusmidler (f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter).**
- **Brukeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller eiendom.**

Før bruk

- **Før bruk må du gjøre deg kjent med løvsugeren/-blåseren, dens funksjoner og betjeningsselementer.**
- **Ikke bruk løvsugere/-blåsere som har en defekt bryter, eller som ikke lenger kan slås av eller på.** La disse skadene repareres av kvalifiserte fagfolk eller fagverksted.
- **Les og følg bruksanvisningen til batteriet og laderen for Batteriet.**
- **Kontroller apparatet før bruk for skader, og få apparatet reparert av et fagverksted før bruk.**

Ved bruk

- **Bruk aldri maskinen uten montert sugepose.**
- **Driv apparatet aldri uten montert suge-/blåserør.** Begge suge-/blåserør (øvre og nedre) må være helt fast montert på apparatet.

Sikkerhetsinstrukser

➤ Ta batteriet ut av apparatet

- når du går bort fra apparatet
- før du fjerner blokkeringer
- før kontroll, rengjøring eller arbeider på apparatet
- etter kontakt med fremmedlegemer for å kontrollere apparatet for skader
- ved umiddelbar kontroll når apparatet begynner å vibrere for mye

➤ La aldri løvsugeren/-blåseren stå uten tilsyn under pauser, og sett den på et sikkert sted.

➤ Bruk egnete vernebriller og hørselvern.

➤ Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for at du står riktig, og hold alltid balansen. Vær spesielt forsiktig når du går langs et heng. Du må aldri løpe, men bevege deg forover med rolige bevegelser. Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.

➤ Vær spesielt forsiktig når du går bakover. Snubelfare!

➤ Slå av motoren ved transport fra/til de enkelte arbeidsstedene.

➤ Det er ikke tillatt å forbikoble og manipulere bryterinnretningene installert på apparatet (f.eks. ved å binde tastbryteren fast på håndtaket).

➤ Du må ikke suge opp eller blåse andre materialer enn løv eller smuss med apparatet for å unngå fare for personskader og materielle skader. Andre materialer er f.eks.:

- kjemiske produkter som gjødsel eller andre substanser
- fuktige objekter eller væsker
- faste objekter som metall, glass osv.
- Varme gjenstander som aske, kullstykker, sigaretter osv.

➤ Rett apparatet aldri mot personer, husdyr eller vinduer. Blås aldri i én retning hvor det befinner seg personer eller dyr eller følsomme, faste overflater (f.eks. vinduer, murer, biler).

➤ Hold maskinen alltid fast med begge hendene. En hånd på håndtaket, den andre hånden på bøylehåndtaket.

➤ Bruk ikke løse, hengende klær eller smykker som kan trekkes inn i sugeåpningen. Hold langt hår på avstand fra sugeåpningene.

➤ Hold hender, ansikt og føtter på avstand fra alle roterende deler. Ta ikke på noen av de roterende delene.

Instrukser om vibrasjoner:

➤ Innvirkning fra vibrasjoner kan føre til skader på nerver og forstyrrelser i blodsirkulasjonen i hender og armer.

➤ Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre ved arbeider i kalde omgivelser.

➤ Ta pauser.

➤ Hvis du merker at huden på fingrene eller hendene blir nummen, kribler, gjør vondt eller farges hvit, avslutt arbeidet med maskinen og oppsøk eventuelt lege.

➤ De angitte vibrasjonsemissionsverdiene er målt med en standardisert metode. Disse verdiene muliggjør vurdering av utslipp fra elektroverktøyet og sammenligning av forskjellige elektroverktøy. Alt etter bruksbetingelser, tilstanden til elektroverktøyet eller verktøyene som brukes, kan den faktiske belastningen være høyere eller lavere. Ta hensyn til arbeidspauser og faser med lav belastning i vurderingen. Bestem vernetiltak iht. tilpassede vurderingsverdier, f.eks. bedriftsinterne tiltak.

Etter bruk

➤ Slå av apparatet, ta ut akkumulatoren og kontroller apparatet for skader.

➤ Hvis du skal gjennomføre vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, slå det av og ta ut akkumulatoren.

➤ Påse at ventilasjonsåpningene er fri for smuss.

➤ Rengjør ikke løvsugeren/-blåseren med vann.

Sikkerhetsinstrukser

- Oppbevar apparatet på et sikkert, tørt sted utenfor rekkevidde for barn.
- Du må ikke selv utføre reparasjoner på apparatet, slikt arbeid må overlates til en kvalifisert fagperson eller et fagverksted.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- **Bruk aldri apparatet med skadde eller manglende verneinnretninger eller deksler.** La disse skadene repareres av kvalifisert fagkraft eller fagverksted.
- **Reservedelene må overholde de kravene som produsenten stiller.** Bruk derfor kun originale reservedeler eller reservedeler som er godkjent av produsenten. Ved bytting må man alltid ta hensyn til de vedlagte monteringsinstruksene, og ta også ut batteriet.
- **Få reparasjoner utelukkende utført av kvalifiserte fagfolk eller på et fagverksted.**
- På grunn av fare for fysiske skader på brukeren eller andre personer må apparatet ikke benyttes til andre formål enn det redskapet er tenkt til.

- **Bruk løvsugeren/-blåseren kun i dagslys eller ved god, kunstig belysning.** Hold alltid arbeidsområdet rent og godt opplyst.
- **Bruk løvsugeren/-blåseren kun under tørre værforhold.** Hold den borte fra regn eller fuktighet. Når vann trenger inn i løvsugeren/-blåseren, øker faren for elektrisk støt.
- **Ikke ta på bevegelige, farlige deler før batteriet er tatt ut av apparatet og de bevegelige delene står helt stille.**
- **Også ved overholdelse av alle sikkerhets- og betjeningsanvisninger består alltid en restriksjon for personskader og materielle skader.** Vær deg alltid bevisst på dette.
- **Bruk ikke maskinen i regn eller tordenvær.**
- **Skift ut alle slitte eller skadde skilt på maskinen.**
- **Bruk bare akkumulatorer og ladere som er godkjent av produsenten.** Betegnelse på godkjente akkumulatorer/ladere finner du i den vedlagte EU-samsvarserklæringen.

Riktig bruk

Dette apparatet er utelukkende beregnet på bruk - som løvsuger/løvblåser i områder rundt hus- og fritidshage - i henhold til de beskrivelsene og sikkerhetsinstruksene som er angitt i denne bruksanvisningen.

All annen bruk regnes som feilaktig bruk. Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Feil bruk

Apparatet skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på gater osv. samt slik det fremgår av gjeldende bestemmelser i landet.

Typeskilt

Plassering

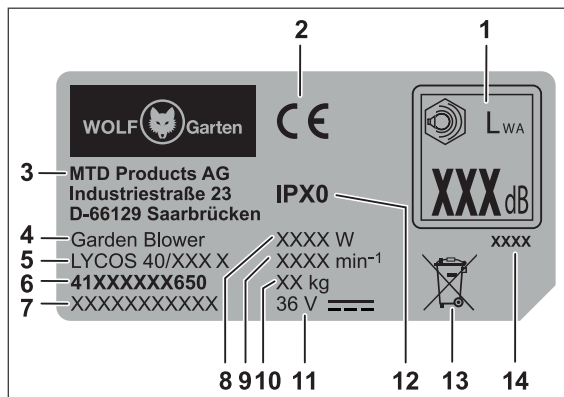
Typeskiltet finner du utenpå apparatkapslingen.



Merk!

Merkingen skal anses som et juridisk dokument, den må ikke endres eller gjøres uleselig.

Oppbygging



- 1 Garantert støyverdi
- 2 CE-merking
- 3 Produsent
- 4 Apparatgruppe
- 5 Modellnavn
- 6 Modellnummer
- 7 Serienummer
- 8 Effekt
- 9 Motorturtall i o/min⁻¹
- 10 Vekt
- 11 Nominell spenning, strømtyp
- 12 Kapslingsklasse/beskyttelsestype
- 13 Opplysninger om avfallshåndtering
- 14 Konstruksjonsår

Betjeningsselementer

Betjeningsselementer

- 1 Håndtak
- 2 Turbo-tast
- 3 Bøylehåndtak
- 4 Innstillingsspak for bøylegrepsjustering
- 5 Øvre suge-/blåserør
- 6 Nedre suge-/blåserør
- 7 Sugeåpning
- 8 Blåseåpning
- 9 Bærestropp
- 10 Frigjøring av akkumulatoren
- 11 Batterirom
- 12 Vribyter med motorturtallfunksjon
- 13 På-/avbryter
- 14 Løvsuger-/løvsugerhus
- 15 Utløser for sugepose
- 16 Valgspak for suging/blåsing
- 17 Sugepose med glidelås
- 18 Transporthjul

Igangsetting

Supplerende dokumentasjon



Ta maskinen først i bruk når du har lest gjennom og forstått bruksanvisningene som følger med laderen og akkumulatoren. Du må alltid følge instruksene i disse bruksanvisningene.

Lade akkumulatoren

ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

- Lad akkumulatoren utelukkende med laderen godkjent av produsenten. Betegnelse på godkjente ladere finner du i den vedlagte EU-samsvarserklæringen.

Obs!

Akkumulatoren leveres delvis ladet. Før du tar akkumulatoren i bruk, bør du lade den helt opp for å sikre full ytelse fra akkumulatoren.

- ➔ Du må lade opp akkumulatoren etter anvisningene i den supplerende dokumentasjonen.

Driftstider

- ➔ Ta hensyn til lokale forskrifter.
- ➔ Spør de lokale myndighetene ang. driftstider.

Montering

ADVARSEL!



Fare for personskader

- ➔ Feil monterte deler kan føre til alvorlige eller dødelige personskader ved bruk av maskinen!
- ➔ Maskinen må bare tas i bruk når alle deler er fullstendig og fast montert, og dersom det ikke finnes deler som er skadet.
- Les derfor gjennom hele kapitlet før du monterer delene.
- Monter delene forsiktig og fullstendig.
- Bruk verktøyet som er angitt.

⚠ ADVARSEL!

Fare for personskader

- Deler skal bare monteres og demonteres med avslått motor og akkumulatoren tatt ut.

Montering A B C D E F**Montere suge-/blåserør**

- ➔ Trykk det øvre suge-/blåserør **A a** i en liten vinkel og trykk det først i nedre og deretter i øvre området på huset til apparatet slik at det går hørbart i lås der **B 1/2**.
- ➔ Skru det øvre suge-/blåserør fast med skruen **B 3**.

**Instruks**

Skru skruen bare fast for hånd.

- ➔ Trykk det nedre suge-/blåserør **A b** på det øvre suge-/blåserør slik at det går hørbart i lås **C 1**.
- ➔ Skru det nedre suge-/blåserør fast med skruene **A f C 2**.

Innstilling av bøylehåndtak

- ➔ Trekk i innstillingsspaken for å stille inn bøylehåndtaket **B 4**.
- ➔ Velg ønsket arbeidsvinkel **B 5** og slipp opp innstillingsspaken.

Sette på transporthjul

- ➔ Stikk transporthjulet **A c** inn i holderen på det nedre suge-/blåserør **D**.

Hekte på sugepose

- ➔ Hekt sugeposen **A d** på den fremre delen av støtten på huset **E 1/2**.
- ➔ Trykk den bakre delen på sugeposeadapteren på stussen til huset til den går hørbart i lås **E 3**.
- ➔ Hekt sugeposen på festekroken **E 4/5**.

Feste bærestroppen

- ➔ Heng bærestroppen **A e** opp i det angitte opphenget **F**.

**Merk!**

Bær apparatet av sikkerhetsmessige grunner bare hengt over skulderen og ikke om halsen.

Innstilling av bærestropp G

- ➔ Still inn bærestroppen til ønsket lengde. Feste-kroken skal være i hofte høyde.

**Merk!**

For at du skal ha bedre kontroll over maskinen og ikke trette armer og rygg så raskt, skal bærestroppen alltid brukes når du bruker maskinen.

Sette i batteriet H**⚠ ADVARSEL!**

Feil håndtering av akkumulatoren og laderen

- ➔ Fare for person- eller materialskader
- Les og følg bruksanvisningen til akkumulatoren og laderen.

Det er to stillinger for akkumulatoren, en arbeidstil-ling og en transportstilling.

Stilling 1 1

- ✓ Akkumulatoren står i transportstilling.
 - De elektriske kontaktene er koblet fra hverandre, og dette hindrer at akkumulatoren lades ut under lagring.

Stilling 2 2

- ✓ Akkumulatoren står i arbeidsmodus.
 - De elektriske kontaktene er koblet sammen, og apparatet er driftsklart.

Bruk**Velge driftsmåte I**

- ➔ Still valgspaken inn på ønsket driftsmåte.

**Merk!**

Valgspaken kan også justeres under drift. Valgspaken skal alltid vris til den låses på det respektive symbolet. Aldri ha valgspaken i en mellomposisjon.

- **Sugefunksjon:** Still valgspaken inn på posisjon  **1**.

- **Blåsefunksjon:** Still valgspaken inn på posisjon  **2**.

Slå på apparat J

På det trinnløse innstillingshjulet kan styrken til blåse-/sugehastigheten stilles inn.

→ Still inn den ønskete blåse-/sugehastigheten på innstillingshjulet (1 - 5) ①.

→ Trykk på-/avbryteren ②.

✓ Apparatet er i drift.

Turbo-modus

Løvsugeren/-blåseren har en ekstra turbo-modus for spesielt høye blåse-/sugehastigheter.

→ Trykk på turboknappen for å generere et sterkt luftstøt eller sugeundertrykk ③.



Instruks

Etter at maskinen slås av og på igjen, er fortsatt turbomodusen aktiv. For å slå av turbomodusen må du trykke på turbotasten igjen slik at maskinen kan arbeide i normal modus (langsomt motorturtall).

Arbeide med apparatet K

→ Fest bærestroppen på apparatet, og legg den rundt.

→ Hold apparatet med en hånd på håndtaket og den andre på bøylehåndtaket.

→ Hold suge-/blåserøret noen centimeter over bakken, eller før det på transporthjulet.

→ Gå frem langsomt og kontrollert.



Merknadom motorturtall

For lett materiale bruk et redusert turtall, og for tungt materiale, et høyere turtall.

Bruk av blåsefunksjon

Bruk på områder som er vanskelige å rengjøre, f.eks. bed, busker, trær, hushjørner, gitre og gjerder.

→ Utfør bevegelsene fra den ene til den andre siden.

→ Hold samlede løvhauger for seg.

→ Bruk turbomodusen etter behov.

Bruk av sugefunksjon

Bruk på områder som er vanskelige å rengjøre, f.eks. bed, busker og hushjørner.

→ Utfør bevegelser sidevis, eller bruk apparatet på transporthjulet for å samle opp lett materiale.

Blader og tynne grener suges opp og findeles.

Sugeposen kan dermed romme mer materiale.

→ Tøm full sugepose.

Slå av apparatet J

Apparatet slår seg av med en gang du slipper opp på-/avbryteren på håndtaket ④.

Tømming av sugepose

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

➤ Før du tar av/tømmer sugeposen, slå av apparatet og ta ut batteriet.

Tømme uten å ta av sugeposen

→ Åpne glidelåsen på sugeposen.

→ Tøm sugeposen iht. lokale forskrifter.

→ Lukk glidelåsen.

Tømme ved å ta av sugeposen L

→ Trykk på utløseren for å løse ut sugeposen ①.

→ Trekk sugeposen av ②.

→ Løsne festekroken på sugeposen ③/④.

→ Åpne glidelåsen på sugeposen.

→ Tøm sugeposen iht. lokale forskrifter.

→ Etter tømning av sugeposen, rist den godt for å fjerne støv og smuss fra stoffet.

→ Lukk glidelåsen, og monter sugeposen på apparatet igjen.

Ta ut batteriet M

→ Trykk på knappen for å løse ut batteriet ①.

→ Ta ut batteriet ②.

Vedlikehold

⚠ ADVARSEL!



Fare for person- eller materialskader.

➤ Vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet må kun gjennomføres når motoren er stanset, når blåse-/sugeturbinen står stille og batteriet er tatt ut.

➤ Reparasjons- og vedlikeholdsarbeid og bytte av sikkerhetselementer må utføres av kvalifisert fagperson eller fagverksted.

Rengjøring

- Hold ventilasjonsåpningene rene og støvfrie.
- Tørk av huset bare med en fuktig klut.

Obs!

Ikke rengjør apparatet med vannet.

Rengjøring av sugepose

- Tøm støvposen etter hver bruk, og rist den godt.



Merk!

Bruk alltid vernebriller og en støvmaske når du gjør dette.

- Vask støvposen én gang i måneden (ved behov oftere):
 - Tøm sugeposen grundig
 - Vend sugeposen (innenfra og ut)
 - Rist sugeposen godt
 - Vask sugeposen med såpelut
 - La sugeposen tørke

Rengjøre blåse-/sugeturbin **B** **N**

- Løsne festeskruen på huset **B**.
- Trekk hele blåse-/sugerøret av huset **B**.
- Fjern avleiringer, tilsmussinger eller blokkeringer med en børste, tørr fille eller trykkluft **N**.
 - Trykk det komplette blåse-/sugerøret på huset til det går i lås **B**.
 - Fest det komplette blåse-/sugerøret igjen med skruen løsnet tidligere på huset **B**

Transport og lagring

Transport

- Sikre apparatet tilstrekkelig godt slik at det ikke sklir utilsiktet, når du transporterer det på eller i et kjøretøy.

Lagring

- Etter sesongen er over, må man gjennomføre en grundig rengjøring av apparatet.
- Lagre alltid apparatet på et tørt og trygt sted utilgjengelig for barn.
- Lagre akkumulatoren og maskinen atskilt fra hverandre.
- Oppbevar akkumulatoren på et kjølig og tørt sted. Anbefalt lagertemperatur er ca. 0–23 °C.
- Hold apparatet og spesielt plastdelene til dette på avstand fra bremsevæske, bensin, jordoljeholdige produkter, smøreljer etc. De inneholder kjemiske stoffer som kan skade, angripe eller ødelegge løvsugerens-/blåserens plastdeler.
- Gjødning og andre hagekjemikalier inneholder stoffer som kan virke sterkt korroderende på maskinens metaldeler. Oppbevar derfor apparatet ikke i nærheten av slike stoffer.

Feilretting

 ADVARSEL!

Fare for person- eller materialskader.

- Ta kontakt med et fagverksted hvis du er i tvil.
- Før kontroll eller før arbeid på apparatet må motoren stanses, og man må ta ut akkumulatoren.

Problem	Mulig årsak	Oppretting
Apparatet slår seg av.	Akkumulatoren er for varm.	La akkumulatoren kjøle seg ned.
	Akkumulatoren er utladet.	Du må lade opp akkumulatoren.
	Apparatets (elektronikkens) temperatur er for høy.	La apparatet kjøle seg ned, og rengjør ev. ventilasjonsåpningene og luftinntaket.
	Utløsning pga. overstrøm	Ta kontakt med et fagverksted hvis dette skjer på nytt.
Apparatet lar seg ikke skrus på.	Akkumulatoren er utladet.	Du må lade opp akkumulatoren.
	Utløsning pga. overspenning	Ta kontakt med et fagverksted hvis dette skjer på nytt.
	Utløsning pga. overstrøm	Ta kontakt med et fagverksted hvis dette skjer på nytt.
	Akkumulatorens temperatur for høy eller for lav.	La akkumulatoren kjøle seg ned eller varme seg opp.
Vibrasjoner.	Akkumulatoren er defekt.	Bytt akkumulator.
	Suge-/blåseturbinen er sterkt tilsmusset.	Rengjør suge-/blåseturbinen.
Sterk vibrasjon	Skadet blåseturbin eller andre deler.	Slå straks av apparatet. Få skiftet ut defekte deler på et fagverksted.
Motoren yter ikke, eller apparatet suger/blåser ikke.	Sugeposen er full.	Tøm sugeposen.
	Suge-/blåserøret er tilstoppet.	Fjern og rengjør suge-/blåserøret.
	Suge-/blåseturbinen er skadet.	Få skiftet ut defekte deler på et fagverksted.

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør. Feil på apparatet reparerer kostnadsfritt i garantitiden, forutsatt at feilen skyldes en material- eller produksjonsfeil. Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

EF-samsvarserklæring



Ytterligere informasjon om apparatet finner du i den vedlagte EF-samsvarserklæringen, som er en del av denne bruksanvisningen.

Miljøvennlig avfallsbehandling

Elektroverktøy, tilbehør og emballasje bør resirkuleres.

**Akkumulatorer/batterier:**

Akkumulatorer/batterier må ikke kastes i restavfall eller i vannet eller brennes opp. Akkumulatorer/batterier må samles inn, resirkuleres eller deponeres på en miljøvennlig måte.

Elektroverktøy (uten akkumulatorer/batterier):

Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! Lever det til et godkjent avfallsmottak.

Sisälyys

Kuvakkeiden selitykset	80
Turvallisuus	80
Turvaohjeet.....	81
Määräystenmukainen käyttö.....	83
Tyypikilpi	83
Hallintalaitteet	84
Käyttöönotto	84
Kokoaminen.....	84
Käyttö	85
Huolto	86
Kuljettaminen ja säilyttäminen	87
Vianetsintä	88
Takuu	88
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	88
Ympäristöystävällinen hävittäminen	88

Kuvakkeiden selitykset

**VAROITUS!**

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!

**Varo!**

Pidä muut pois vaara-alueelta.



Poista akku ennen laitteeseen kohdistuvia töitä!



Käytä silmiensuojaimia!



Käytä kuulonsuojaimia!



Älä käytä äläkä säilytä laitetta sateessa!

Turvallisuus

**VAROITUS!**

Lue tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa. Toimi ohjeiden mukaisesti. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä ja laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Lue turvaohjeet ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa!
Käyttöohjeen ja turvaohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa laitetta ja vaarantaa laitteen käyttäjän ja muut ihmiset.
- Kaikkien henkilöiden, jotka ottavat laitteen käyttöön tai käyttävät ja huoltavat sitä, tulee olla tehtäviinsä koulutettuja.

Omavaltaiset muutokset ja lisäosien asentaminen laitteeseen kielletään

Laitteeseen ei saa tehdä muutoksia eikä asentaa lisäosia. Ne saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja ja muuttaa laitteen toimintaa.

- Laitetta saa korjata vain tehtävään valtuutettu ja koulutettu henkilö. Korjauksissa tulee käyttää alkuperäisvaraosia. Siten varmistetaan, että laite on turvallinen käyttää myös jatkossa.

Käyttöohjeen merkinnät

Merkintöjen ja kuvakkeiden tarkoitus on helpottaa ja nopeuttaa sekä käyttöohjeen että laitteen turvallista käyttöä.

**Ohje**

Selostaa laitteen tehokkaimman tai kätevimmän käyttötavan.

→ **Toimintavaihe**

Vaatii käyttäjän toimia.

✓ **Toiminnan tulos**

Toimintavaiheen tuottama lopputulos.

[1]Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasulkein [].

A Kuvan tunniste

Kuvat on merkitty kirjaimilla. Kirjain on sekä kuvassa että tekstissä.

1 Toimintavaiheen numero

Toimintavaiheet on numeroitu. Numero on sekä kuvassa että tekstissä.

Turvaohjeet

Varoitusten luokittelu

Varoitukset auttavat huomaamaan vaaralliset tilanteet. Varoitukset luokitellaan seuraavasti:



VAARA!



Vaara uhkaa välittömästi. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai jopa kuoleman.



VAROITUS!



Vaara saattaa olla uhkaamassa. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa vakavan tapaturman tai jopa kuoleman.



VARO!



Vaarallinen tilanne. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa lievän tai keskivaikean tapaturman.

Huomio!

Mahdollisesti vaarallinen tilanne. Esinevahinkojen vaara.

Turvaohjeiden esittämistapa



VAARA!



Vaaran tyyppi ja aiheuttaja!

➔ Huomiotta jättämisestä seuraa

➤ Toimet vaaratilanteen varalta

Oma ja muiden henkilöiden turvallisuus

- Turvallisuussyistä lehtipuhallinta/-imuria eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Mahdollisesti on paikallisia määräyksiä, jotka määrittelevät käyttäjän iäkkärajat.
- Älä käytä lehtipuhallinta/-imuria, jos lähellä on muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä. Huolehdi, että lapset eivät leiki lehtipuhallinta/-imurilla.
- Keskeytä työskentely, jos huomaat lähellä muita ihmisiä (erityisesti lapsia) tai eläimiä. Pidä ulkopuoliset poissa vaara-alueelta.

- Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset eivätkä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistitoimintoihin perustuvia rajoitteita tai joilla ei ole laitteen käyttöön tarvittavaa riittävää tietoa ja taitoa. Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, jotka eivät tunne tätä käyttöohjetta. Mahdollisesti käyttäjän ikä on rajattu paikallisilla määräyksillä.
- Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Pidä lapset etäällä laitteesta.
- Käytä tukevia jalkineita ja pitkiä housuja lehtipuhallinta/-imuria käyttäessäsi ja huoltaessasi. Käytä tarvittaessa henkilösuojaimia (suoja-laseja, kuulosuojaimia, työkalusineitä jne.). Henkilösuoja-ainten käyttö pienentää tapaturmavaaraa.
- Tämän laitteen käyttäjä ei saa olla huumaus- aineiden, kuten alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Laitteen käyttäjä vastaa toisille henkilöille aiheutetuista tapaturmista ja esinevahingoista.

Työn valmistelu

- Tutustu ennen käytön aloittamista lehtipuhallinta/-imurin toimintaan ja hallintalaitteisiin.
- Älä käytä lehtipuhallinta/-imuria, jos sen virtakytkin on viallinen tai jos sitä ei voi kytkeä virtakytkimestä päälle tai pois päältä. Korjauta se pienkonehuollossa.
- Lue akun ja laturin käyttöohjeet. Noudata ohjeita.
- Tarkasta laitteen kunto vaurioiden varalta joka kerta ennen käytön aloittamista ja tarvittaessa anna pienkonehuollon korjata laite.

Työn aikana

- Älä käytä tätä laitetta ilman lehti-imurin säkkiä.
- Älä käytä laitetta ilman imu-/puhallusputkea. Molempien imu-/puhallusputken osien (ylemman ja alemman) tulee olla tukevasti paikalleen asennettuna.

Turvaohjeet

➤ Ota akku pois laitteesta:

- aina kun poistut laitteen luota
- ennen kuin poistat tukoksen
- ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai korjaamista
- kun tarkastat laitetta, jos se on koskettanut jotakin esinettä
- kun tarkastat laitetta, jos laite alkaa tärinästä voimakkaasti

➤ Älä jätä lehtipuhallinta/-imuria tauon ajaksi valvomatta. Säilytä se turvallisessa paikassa.

➤ Käytä silmien- ja kuulonsuojaimia!

➤ Vältä hankalia työasentoja. Huolehdi, että säilytät kaikissa tilanteissa tasapainosi. Ole erityisen varovainen rinteessä työskennellessäsi. Älä juokse, vaan liiku rauhallisesti. Sillä tavalla säilytät laitteen hallinnan myös odottamattomassa tilanteessa.

➤ Ole erityisen varovainen, kun käytät laitetta taaksepäin kävellessäsi. Kompastumisvaara!

➤ Sammuta moottori, kun siirryt uuteen työkohteeseen.

➤ Älä ohita laitteen kytkimiä äläkä käsittele niitä millään muullakaan tavalla (esim. sitomalla kytkin kahvaan).

➤ Älä puhalla tai ime tällä laitteella mitään muuta kuin lehtiä tai muuta vastaavaa jätettä, siten vältät henkilö- ja esinevahinkojen vaaran. Kiellettyjä ovat esim.:

- kemialliset tuotteet kuten lannoitteet
- määrät materiaalit ja nesteet
- kiinteät esineet, kuten metalli ja lasi
- kuumat materiaalit, kuten tuhka, hiili ja tupakantumpit

➤ Älä suuntaa laitetta toisia ihmisiä, eläimiä äläkä ikkunoita kohti. Puhalla sellaiseen suuntaan, missä ei ole ihmisiä, eläimiä eikä rikkoutuvia pintoja (esim. ikkunat, seinät, autot).

➤ Työskennellessäsi pidä laitteesta aina kiinni molemmin käsin. Pidä toinen käsi kädensijassa ja toinen kaarikahvassa.

➤ Älä käytä löysiä vaatteita äläkä koruja. Ne saattavat tempautua imuaukon sisään. Pidä pitkä tukka etäällä imuaukosta.

➤ Pidä kasvot, kädet ja jalat etäällä laitteen pyörivistä osista. Älä koske laitteen pyöriiviin osiin.

Ohjeita tärinän varalle:

➤ Tärinä saattaa vaurioittaa hermostoa ja aiheuttaa käsien ja käsivarsien verenkiertohäiriöitä.

➤ Käytä lämpimiä vaatteita. Pidä kädet lämpiminä kylmällä ilmalla työskennellessäsi.

➤ Pidä riittävästi taukoja.

➤ Jos huomaat, että sormien tai käsien iho alkaa puutua, ihoa pistelee, tuntuu kipua tai se muuttuu valkoiseksi, lopeta koneen käyttö ja mene tarvittaessa lääkäriin.

➤ Tärinän päästöarvot mitataan standardoiduilla testeillä. Näiden päästöarvojen avulla pystytään arvioimaan sähkötyökalun päästöjä ja vertaamaan eri sähkötyökaluja keskenään. Todellinen kuormitus saattaa olla pienempi tai suurempi käyttöolosuhteista tai sähkötyökalun ja sen varusteiden kunnosta riippuen. Todellisen kuormituksen arviointia varten huomioi tauot ja kevyen kuormituksen jaksot. Suunnittele työturvallisuusjärjestelyt testaustuloksiin perustuen esim. sopivilla työjärjestelyillä.

Työskentelyn lopettaminen

➤ Kytke laitteesta virta pois päältä, irrota akku ja tarkasta laite vaurioiden varalta.

➤ Kytke laite pois päältä ja irrota akku, ennen kuin huollat tai puhdistat laitetta.

➤ Huolehdi, että moottorin tuuletusraoissa ei ole likaa.

➤ Älä puhdista lehtipuhallinta/-imuria vedellä.

Turvaohjeet

- **Säilytä laite turvallisessa, kuivassa paikassa ja poissa lasten ulottuvilta.**
- **Älä korjaa laitetta itse, vaan vie laite korjattavaksi pienkonehuoltoon.**

Yleiset turvaohjeet

- **Älä käytä laitetta, jos suojuukset ovat vahingoittuneet. Älä käytä laitetta ilman suojuksia.** Toimita laite pienkonehuoltoon korjattavaksi, tarvittaessa anna vaihtaa suojus.
- **Varaosien tulee olla laitevalmistajan vaatimusten mukaisia.** Käytä sen vuoksi vain alkuperäisvaraosia tai muita valmistajan hyväksymiä varaosia. Varaosia vaihtaessasi irroita akku ja noudata osien mukana toimitettuja asennusohjeita.
- **Anna korjaukset vain pienkonehuollon suorittettavaksi.**
- **Laitetta ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen. Käyttäjään tai muihin henkilöihin kohdistuva tapaturmavaara.**
- **Käytä lehtipuhallinta/-imuria vain päivänvalossa tai hyvässä ulkovalaistuksessa.** Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna.
- **Käytä lehtipuhallinta/-imuria vain kuivalla säällä.** Älä käytä äläkä säilytä lehtipuhallinta saateessa äläkä kosteassa paikassa. Veden pääseminen lehtipuhaltimeen/-imuriin lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä koske laitteen liikkuviin osiin, ennen kuin liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet ja ennen kuin olet irrottanut akun.**
- **Tapaturmien ja esinevahinkojen jäännösriski on aina olemassa, vaikka noudattaisitkin kaikkia turva- ja käyttöohjeita.** Tiedosta tämä.
- **Älä käytä laitetta sateella äläkä ukonilman uhatessa.**
- **Vaihda kaikki laitteen kuluneet ja vahingoittuneet ohjetarrat.**
- **Käytä vain valmistajan hyväksymiä akkuja ja latureita.** Katso hyväksytyt akut ja laturit laitteen mukana toimitetusta EY-vaatimusten mukaisuusvakuutuksesta.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä kone on hyväksytty käytettäväksi ainoastaan:

- lehtipuhaltimena/-imurina koti- ja harrastelijapuu-tarhoissa
- käytettäväksi tässä käyttöohjeessa annettujen käyttö- ja turvallisuusohjeiden mukaisesti.

Kaikki muu käyttö on määräysten vastaista. Käyttäjä vastaa itse määräysten vastaisen käytön aiheuttamista vahingoista.

Määräystenvastainen käyttö

Tätä lehtipuhallinta/-imuria ei tulisi käyttää julkisten alueiden, kuten puistojen, urheilukenttien ja kadunvarsien nurmikoiden viimeistelyyn eikä maa- ja metsätalouskäytössä.

Tyypikilpi

Tyypikilven sijainti

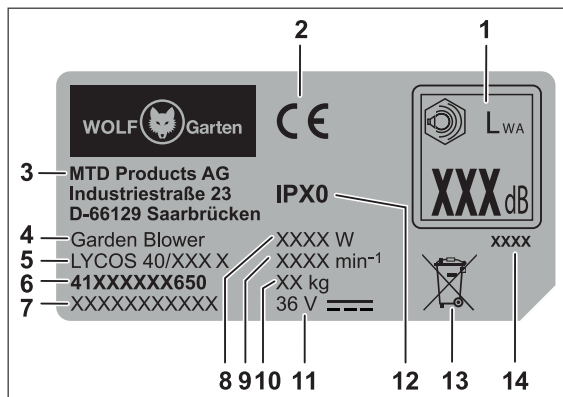
Tyypikilpi on laitteen kotelossa.



Huomaa

Merkinnät ovat lain määrittämiä eikä niitä saa muuttaa eikä tehdä tunnistamattomaksi.

Rakenne



- 1 Taattu äänitehotaso
- 2 CE-merkintä
- 3 Valmistaja
- 4 Laiteryhmä
- 5 Mallinimi
- 6 Mallinumero
- 7 Sarjanumero
- 8 Teho
- 9 Moottorin kierrosnopeus min⁻¹
- 10 Paino
- 11 Nimellisjännite, virtalaji
- 12 Suojausluokka/koteloitiluokka
- 13 Hävittämisohje
- 14 Valmistusvuosi

Hallintalaitteet

Hallintalaitteet

- 1 Kädensija
- 2 Turbo-painike
- 3 Kaarikahva
- 4 Kaarikahvan säädön säätövipu
- 5 Ylempi imu-/puhallusputki
- 6 Alempi imu-/puhallusputki
- 7 Imuaukko
- 8 Puhallusaukko
- 9 Kantohihna
- 10 Akun lukituksen vapautusnappi
- 11 Akkulokero
- 12 Moottorin kierrosnopeuden säätökiekko
- 13 On/Off-kytkin
- 14 Lehti-imuri/lehti-imurin runko
- 15 Lehtienkeräyssäkin lukituksen vapautus
- 16 Valintavipu imu-/puhallus
- 17 Vetoketjullinen lehti-imurin säkki
- 18 Pyörä

Käyttöönotto

Täydentävät käyttöohjeet



Ota laite käyttöön vasta, kun olet lukenut mukana toimitettavan laturin ja akun käyttöohjeen ja kun olet ymmärtänyt lukemasi ja osaat toimia ohjeiden mukaisesti.

Akun lataaminen

VAROITUS!



Tapaturmavaara ja esinevahinkojen vaara

- Lataa akku vain valmistajan hyväksymällä laturilla. Katso hyväksytyt laturit laitteen mukana toimitetusta EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

Huomio!

Toimitettaessa akku ei ole ladattu täyteen. Jotta saat akusta täyden tehon, lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa aivan täyteen.

- ➔ Lataa akku käyttöohjeen lisälähden ohjeiden mukaisesti.

Käyttöajat

- ➔ Huomioi paikalliset määräykset.
- ➔ Ota selvää paikallisilta viranomaisilta, milloin laitteen käyttö on sallittua.

Kokoaminen

VAROITUS!



Tapaturmavaara

- ➔ Väärin asennetut osat saattavat laitetta käytettäessä aiheuttaa vakavan, jopa kuolemaan johtavan tapaturman!
- ➔ Laitteen saa ottaa käyttöön vasta, kun kaikki osat ovat paikalleen asennettuina. Osien tulee olla täysin ehjiä!
- Sen tähden lue kokoamisohje ensin kokonaan läpi. Asenna osat vasta sitten.
- Asenna osat huolellisesti. Asenna kaikki osat.
- Käytä asennustyökalua silloin, kun ohjeissa niin edellytetään.

VAROITUS!

Tapaturmavaara

- Laitteen osia saa asentaa ja purkaa vain, kun laitteen moottori on sammutettu ja akku poistettu.

Kokoaminen A B C D E F**Imu-/puhallusputken kokoaminen**

- ➔ Kallista ylem্পää imu-/puhallusputkea **A a** pienessä kulmassa ja paina se ensin alempaan ja sitten ylem্পään laiterungon kohtaan, kunnes putki lukkiutuu paikalleen **B 1/2**.
- ➔ Kiinnitä ylempi imu-/puhallusputki ruuvilla **B 3**.

**Huomaa**

Kiristä ruuvi vain käsitiukkuuteen.

- ➔ Työnnä alempi imu-/puhallusputki **A b** ylem্পään imu-/puhallusputkeen niin, että se lukkiutuu kuuluvasti **C 1**.
- ➔ Kiinnitä alempi imu-/puhallusputki ruuvilla **A f C 2**.

Kaarikahvan säätäminen

- ➔ Säädä kaarikahva säätövivusta vetämällä **B 4**.
- ➔ Valitse itsellesi sopiva työskentelykulma **B 5** ja vapauta säätökahva.

Pyörän kiinnittäminen

- ➔ Työnnä pyörä **A c** alemman imu-/puhallusputken pidikkeeseen **D**.

Imurin säkin ripustaminen

- ➔ Ripusta säkki **A d** laiterungon istukan etuosaan **E 1/2**.
- ➔ Paina säkin sovittimen takaosa kotelon istukkaan niin, että se lukkiutuu kuuluvasti **E 3**.
- ➔ Ripusta säkki koukkuun **E 4/5**.

Kantohihnan kiinnittäminen

- ➔ Kiinnitä kantohihna **A e** sille tarkoitettuun paikkaan **F**.

**Huomaa**

Turvallisuussyistä kannaa laite olkapäällä. Älä ripusta kantohihnaa kaulaan.

Kantohihnan säätäminen G

- ➔ Säädä kantohihna haluamaasi pituuteen. Ripustuskoukun tulisi olla lantion korkeudella.

**Huomaa**

Käytä kantohihnaa aina, jotta voit hallita laitteen hyvin ja jotta kädet ja selkä eivät väsyisi nopeasti.

Akun asentaminen H**VAROITUS!**

Akun tai laturin virheellinen käsittely

- ➔ Tapaturmavaara ja esinevahinkojen vaara
- Lue akun ja laturin käyttöohjeet. Noudata ohjeita.

Akku asetetaan käyttö- tai kuljetustilaan 2-vaiheisella lukituksella.

Vaihe 1 1

- ✓ Akku on kuljetustilassa.
 - Sähkökontaktit ovat erotettuna. Samalla estetään akun itsepurkautuminen säilytyksen aikana.

Vaihe 2 2

- ✓ Akku on työtilassa.
 - Sähkökontaktit ovat kytkettyinä ja laite on käyttövalmis.

Käyttö**Käyttötavan valitseminen I**

- ➔ Aseta valintavipu haluamasi käyttötavan kohdalle.

**Huomaa**

Vipua voi siirtää myös laitteen käytön aikana. Käännä vipua niin paljon, että se lukkiutuu kuvakkeen kohdalle. Vipua ei saa jättää väliasentoon.

- **Imeminen:** Aseta valintavipu kohtaan  **1**.

- **Puhaltaminen:** Aseta valintavipu kohtaan  **2**.

Laitteen kytkeminen päälle J

Imu-/puhallusnopeutta voi säätää portaattomasti säätökiekosta.

- Säädä imu-/puhallusnopeus (1 - 5) säätökiekosta ①.
- Paina on/off-kytkintä ②.
- ✓ Laite on käyttövalmis.

Turbo-toiminto

Lehti-imurissa/-puhaltimessa on turbo-toiminto, jolloin puhallin käy erittäin suurella nopeudella.

- Turbo-painikkeesta painamalla saat laitteen imun/ puhalluksen voimakkaammaksi ③.



Huomaa

Turbo-tila pysyy aktiivisena laite pois päältä ja uudelleen päälle kytkettäessä. Paina turbo-painiketta uudelleen, kun haluat kytkeä turbo-tilan pois päältä. Silloin laite voi työskennellä normaalityylillä (hitaalla kierrosnopeudella).

Laitteen käyttö K

- Kiinnitä kantohihna laitteeseen ja pujota hihna yläsi.
- Pidä laitteesta kiinni toinen käsi kädensijassa ja toinen käsi kaarikahvassa.
- Kuljeta puhallus-/imuputkea joitakin senttejä irti maasta tai käytä laitetta pyörien varassa.
- Kävele rauhallisesti eteenpäin.



Moottorin kierrosnopeus

Käytä kevyelle materiaalille hidasta ja raskaalle materiaalille nopeaa kierrosnopeutta.

Puhdistaminen puhaltamalla

Hankalasti puhdistettavat alueet, esim. kukkapenkit, pensaikot, puiden alustat, rakennusten nurkat, säleiköt ja aidat.

- Kuljeta puhallinta puolelta toiselle edestakaisin liikkein.
- Pidä kokoamasi roska edessäsi.
- Käytä turbo-toimintoa tarvittaessa.

Puhdistaminen imemällä

Hankalasti puhdistettavat alueet, esim. kukkapenkit, pensaikot ja rakennusten nurkat.

- Kuljeta puhallinta puolelta toiselle edestakaisin liikkein tai käytä laitteen pyöriä apuna kevyen materiaalin kokoamiseen. Lehdet ja ohuet oksat imetään ja silputaan. Siten imurin säkkiin mahtuu enemmän materiaalia.
- Tyhjennä täyttynyt säkki.

Laitteen kytkeminen pois päältä J

Laite kytkeytyy pois päältä, kun vapautat kädensijan on/off-kytkimen ④.

Säkin tyhjentäminen

VAROITUS!



Tapaturmavaara. Esinevahinkojen vaara.

- Kytke laite pois päältä ja irrota akku, ennen kuin irrotat / tyhjennät imurin säkin.

Tyhjentäminen säkkiä irrottamatta

- Avaa säkin vetoketju.
- Tyhjennä säkki paikalliset jätehuoltomääräykset huomioiden.
- Sulje vetoketju.

Tyhjentäminen säkki irrottamalla L

- Paina säkin lukituksen vapautusnuppia ①.
- Vedä säkki pois laitteesta ②.
- Avaa säkin kiinnityskoukku ③/④.
- Avaa säkin vetoketju.
- Tyhjennä säkki paikalliset jätehuoltomääräykset huomioiden.
- Tyhjentämisen jälkeen ravista säkkiä voimakkaasti, jotta pöly ja lika irtoavat säkin materiaalista.
- Sulje vetoketju. Kiinnitä säkki takaisin laitteeseen.

Akun irrottaminen M

- Paina akun lukituksen vapautusnuppia ①.
- Ota akku pois ②.

Huolto

VAROITUS!



Tapaturmavaara. Esinevahinkojen vaara.

- Huolla ja puhdista laitetta vain, kun moottori on sammutettu, puhallin-/imuribiini on pysähtynyt ja akku on irrotettu.
- Huolla, korjauta sekä anna vaihtaa turvallisuuteen liittyvät osat ja liitäntäjohto yms. ammattilaisella tai pienkonehuollossa.

Puhdistaminen

- Pidä tuuletusraot puhtaina ja pölyttöminä.
- Puhdista kotelo vain kostealla kankaalla pyyhkimällä.

Huomio!

Älä puhdista laitetta vedellä.

Säkin puhdistaminen

- Tyhjennä ja ravistele säkki joka kerta käytön jälkeen.



Huomaa

Käytä suojalaseja ja pölysuojainta, kun tyhjennät säkkiä.

- Pese säkki kerran kuukaudessa (tarvittaessa useammin).
 - Tyhjennä säkki hyvin
 - Käännä säkki nurin (sisäpuoli ulospäin)
 - Ravistele säkki puhtaaksi
 - Pese säkki saippuavedellä
 - Anna säkin kuivua

Puhallus-/imuturbiinin puhdistaminen **B N**

- Avaa rungon kiinnitysruuvi **B**.
- Irrota koko imu-/puhallusputki rungosta **B**.
- Puhdista kerrostunut lika ja tukkeutumat harjalla, kuivalla kankaalla tai paineilmalla **N**.
 - Paina koko imu-/puhallusputkea runkoon, kunnes se lukkiutuu paikalleen **B**.
 - Kiinnitä imu-/puhallusputki runkoon aikaisemmin irrottamallasi ruuvilla **B**.

Kuljettaminen ja säilyttäminen

Kuljettaminen

- Laitetta ajoneuvossa kuljettaessasi kiinnitä se siten, että se ei pääse tahattomasti siirtymään.

Säilyttäminen

- Puhdista laite hyvin ennen talvisäilytystä.
- Säilytä laite kuivassa ja turvallisessa paikassa pois lasten ulottuvilta.
- Säilytä akku ja laite toisistaan erillään.
- Säilytä akku kuivassa ja viileässä paikassa. Suositeltava säilytyslämpötila on n. 0 - 23 °C.
- Laite ja erityisesti sen muoviosat eivät saa joutua kosketuksiin jarrunesteen, bensiinin, maaöljytuotteiden, voiteluöljyjen yms. kanssa. Em. aineet sisältävät kemiallisia yhdisteitä, jotka saattavat vahingoittaa laitteen muoviosia.
- Lannoitteet ja muut puutarhakemikaalit sisältävät aineita, jotka saattavat aiheuttaa laitteen metallisiin voimakasta korroosiota. Siitä syystä älä säilytä laitetta em. aineiden lähellä.

Vianetsintä

⚠ VAROITUS!



Tapaturmavaara ja esinevahinkojen vaara

- Epäselvässä tapauksessa toimita laite pienkonehuoltoon.
- Kytke laite pois päältä ja poista akku ennen laitteelle tehtäviä tarkastuksia ja huoltoja.

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimi näin
Laite kytkeytyy pois päältä.	Akku on liian kuuma.	Anna akun jäähtyä.
	Akku on purkautunut.	Lataa akku.
	Laitteen (elektroniikan) lämpötila on liian korkea.	Anna laitteen jäähtyä. Tarvittaessa puhdista tuuletusraot ja ilmanottoaukko.
	Ylivirtalaukaisin on reagoinut.	Toimita laite pienkonehuoltoon, jos tämä tapahtuu uudestaan.
Laitteeseen ei kytkeydy virta päälle.	Akku on purkautunut.	Lataa akku.
	Ylijännitelaukaisin on reagoinut.	Toimita laite pienkonehuoltoon, jos tämä tapahtuu uudestaan.
	Ylivirtalaukaisin on reagoinut.	Toimita laite pienkonehuoltoon, jos tämä tapahtuu uudestaan.
	Akun lämpötila on liian korkea tai liian matala.	Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
	Akku on viallinen.	Vaihda akku.
Tärinä	Imu-/puhallusturbiini on erittäin likainen.	Puhdista imu-/puhallusturbiini.
Voimakasta tärinää	Puhallusturbiini tai jokin muu osa on vaurioitunut.	Kytke laite heti pois päältä Anna pienkonehuollon vaihtaa vaurioitunut osa.
Moottorissa ei ole tehoa tai laite ei ime/puhalla.	Imurin säkki on täynnä.	Tyhjennä säkki.
	Imu-/puhallusputki on tukossa.	Irrota ja puhdista imu-/puhallusputki.
	Imu-/puhallusturbiini on vaurioitunut.	Anna pienkonehuollon vaihtaa vaurioitunut osa.

Takuu

Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai sen myöntää maahantuoja. Korjaamme takuun mukaisesti veloituksetta laitteen materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet viat. Käänny takuuasioissa myyjäliikkeen tai lähellä sijaitsevan jälleenmyyjän puoleen.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus



Löydät laitteeseen liittyviä lisätietoja oheen liitetystä erillisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta. Se on tämän käyttöohjeen olennainen osa.

Ympäristöystävällinen hävittäminen

Sähkötyökalut sekä niiden tarvikkeet ja pakkaukset on kierrätettävä.

**Akut ja paristot:**

Älä hävitä akkuja äläkä paristoja sekajätteen mukana, älä polta niitä äläkä heitä niitä vesistöön. Vie akut ja paristot niille tarkoitettuun keräys- ja kierrätyspisteeseen.

Sähkötyökalut (ilman akkuja/paristoja):

Älä hävitä sähkölaitetta sekajätteen mukana! Toimita sähkölaite keräyspisteeseen.

Índice

Significado de los símbolos	89
Para su seguridad	89
Indicaciones de seguridad	90
Uso previsto	92
Placa de características	92
Elementos de control	93
Puesta en marcha	93
Montaje	93
Funcionamiento	94
Mantenimiento	95
Transporte y almacenamiento	96
Subsanación de averías	97
Garantía	97
Declaración de conformidad CE	97
Eliminación respetuosa con el medio ambiente ...	97

Significado de los símbolos

**¡ADVERTENCIA!**

Antes de la puesta en marcha, lea las instrucciones de funcionamiento.

**¡Precaución!**

Mantenga siempre a terceras personas lejos de la zona de riesgo.



Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, retire la batería.



Usar gafas de protección.



Usar protector de oídos.



¡No exponga el aparato a la lluvia!

Para su seguridad

**¡ADVERTENCIA!**

Antes de la primera utilización de su aparato, lea detenidamente estas instrucciones de funcionamiento y actúe en consecuencia. Conserve estas instrucciones de funcionamiento para su posterior uso o futuro propietario.

- Antes de la primera puesta en marcha, lea obligatoriamente las indicaciones de seguridad. En caso de inobservancia de las instrucciones de funcionamiento y las indicaciones de seguridad, se pueden producir daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.
- Todas las personas encargadas de la puesta en marcha, manejo y mantenimiento del aparato han de tener una cualificación adecuada.

Prohibición de cambios y modificaciones arbitrarias

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar con el mismo aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas y formadas para ello. En este caso, utilice siempre las piezas de repuesto originales. Ello garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

Símbolos de información en estas instrucciones

Las señales y los símbolos contenidos en estas instrucciones le ayudarán a utilizar rápida y fiablemente las instrucciones y el aparato.

**Indicación**

Información sobre el uso más eficaz y práctico del aparato.

→ Paso de acción

Se le pide que actúe.

✓ Resultado de acción

Aquí encontrará el resultado de una secuencia de pasos de acción.

[1] Número de posición

Los números de posición se marcan en el texto con corchetes [].

A Identificación de ilustración

Las ilustraciones se numeran y marcan en el texto con letras.

① Número de paso de acción

La secuencia definida de pasos de acción se numera y marca en el texto.

Indicaciones de seguridad

Niveles de peligro de indicaciones de advertencia

En estas instrucciones de funcionamiento se utilizan los siguientes niveles de peligro para advertir sobre situaciones potencialmente peligrosas:

¡PELIGRO!



La situación peligrosa es inminente, y si no se respetan las medidas adecuadas, provoca lesiones graves o incluso la muerte.

¡ADVERTENCIA!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, provoca lesiones graves o incluso la muerte.

¡PRECAUCIÓN!



La situación peligrosa puede producirse, y si no se respetan las medidas adecuadas, provoca lesiones leves o insignificantes.

¡Atención!

Es posible que se produzca una situación peligrosa, y si no se evita, provoca daños materiales.

Estructura de las indicaciones de seguridad

¡PELIGRO!



Tipo y fuente de riesgo.

➤ Consecuencias en caso de inobservancia

➤ Medida para la protección contra riesgo

Protección propia y protección de personas

- **Por motivos de seguridad, el aspirador/soplador de hojas no debe utilizarse por niños o personas que desconozcan las instrucciones de uso.** Las disposiciones locales pueden determinar la edad mínima del usuario.
- **No ponga en marcha el aspirador/soplador de hojas si existen personas (sobre todo niños) o animales en las inmediaciones.** Evite también que los niños jueguen con el aspirador/soplador de hojas.
- **Deje de utilizar la máquina si existen personas (sobre todo niños) o animales domésticos en las inmediaciones.** Mantenga a terceras personas lejos de la zona de riesgo.

- **Este aparato no debe utilizarse por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con experiencia y conocimiento insuficiente. El aparato tampoco debe utilizarse por personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones de funcionamiento.** Las prescripciones locales pueden determinar un límite de edad para los usuarios.
- **La limpieza y el mantenimiento no deben efectuarse por niños.**
- **Los niños no deben jugar con el aparato. Mantenga el aparato alejado de los niños.**
- **Durante los trabajos con o en el aspirador/soplador de hojas, utilice siempre calzado resistente y pantalones largos, así como otro equipamiento de protección personal adecuado (gafas de protección, protector de oídos, guantes de trabajo, etc.).** El uso de equipamiento de protección personal reduce el riesgo de lesiones.
- **Las personas que manejen el aparato no deben estar bajo los efectos de estupefacientes (p. ej. alcohol, drogas o medicamentos).**
- **El operario o usuario es responsable de accidentes o daños a otras personas o a su propiedad.**

Antes del uso

- **Antes de comenzar el trabajo, familiarícese con el aspirador/soplador de hojas y con sus funciones, así como con sus elementos de control.**
- **No utilice aspiradores/sopladores de hojas cuyos interruptores estén defectuosos y no puedan volver a conectarse o desconectarse.** Encargue su reparación a una persona cualificada o un taller especializado.
- **Lea y respete las instrucciones de funcionamiento de la batería y del cargador de la misma.**
- **Antes de cada uso del aparato, verifíquelo en cuanto a daños, y deje que sea reparado por un taller especializado antes de utilizarlo.**

Durante el uso

- **No utilice nunca el aparato sin la bolsa de aspiración montada.**
- **No utilice nunca el aparato sin los tubos de aspiración/soplado montados. Los dos tubos de aspiración/soplado (superior e inferior) han de estar completa y firmemente montados en el aparato.**

Indicaciones de seguridad

➤ Extraiga la batería del aparato:

- siempre que se retire del aparato.
- antes de retirar bloqueos.
- antes de verificar, limpiar o trabajar en el aparato.
- después de tocar un cuerpo extraño, para verificar si el aparato presenta daños.
- para la verificación inmediata del aparato si empieza a vibrar en exceso.

➤ Durante las interrupciones de trabajo, no deje de vigilar nunca el aspirador/soplador de hojas, y guárdelo en un lugar seguro.

➤ Use gafas de protección y protector de oídos adecuados.

➤ Evite posturas corporales anormales. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Tenga especial cuidado si se mueve por una pendiente. No corra nunca, sino avance con paso tranquilo. Así puede controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.

➤ Tenga especial cuidado al moverse hacia atrás. ¡Riesgo de tropiezo!

➤ Durante el transporte desde/hacia los lugares de trabajo individuales, desconecte el motor.

➤ No puentee ni manipule nunca los dispositivos de conmutación instalados en el aparato (p. ej. atando el pulsador en el asa).

➤ No aspirar ni soplar nunca materiales que no sean hojas o suciedad, para evitar riesgo de daños personales y materiales. Otros materiales son p. ej.:

- Productos químicos, como fertilizantes u otras sustancias
- Objetos húmedos o líquidos
- Objetos sólidos, como metal, vidrio, etc.
- Objetos calientes, como ceniza, trozos de carbón, cigarrillos, etc.

➤ No apunte nunca con el aparato a personas, animales domésticos ni ventanas. No sople nunca en una dirección en la que existan personas, animales o superficies fijas sensibles (p. ej., ventanas, paredes o coches).

➤ Sujete siempre el aparato con ambas manos. Por el asa con una mano, y por la empuñadura de puente con la otra mano.

➤ No use ropa suelta o colgando ni joyas que puedan introducirse en la abertura de aspiración. Mantenga el cabello largo lejos de las aberturas de aspiración.

➤ Mantenga las manos, la cara y los pies lejos de todas las piezas giratorias. No toque ninguna pieza giratoria.

Indicaciones sobre vibraciones:

➤ La influencia de vibraciones puede provocar daños en los nervios y disfunciones de la circulación sanguínea en manos y brazos.

➤ Para trabajos en entornos fríos, use ropa de abrigo y mantenga sus manos calientes y secas.

➤ Realice pausas.

➤ Si nota que la piel de sus dedos o manos se entumece, hormiguea, le duele o emblanquece, deje de trabajar con la máquina y consulte a un médico en caso necesario.

➤ Los valores de emisión de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de prueba normalizado. Dichos valores permiten la estimación de las emisiones de la herramienta eléctrica y la comparación de diferentes herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas de inserción, la carga real puede ser mayor o menor. Para la estimación, tenga en cuenta pausas de trabajo y fases de menor carga. Establezca medidas de protección, p. ej. medidas organizativas, en base a valores de estimación adaptados adecuadamente.

Después del uso

➤ Desconecte el aparato, extraiga la batería y verifique si el aparato presenta daños.

➤ Si realizara trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato, desconéctelo y extraiga la batería.

➤ Asegúrese de que las ranuras de ventilación estén exentas de suciedad.

➤ No limpie el aspirador/soplador de hojas con agua.

Indicaciones de seguridad

- **Mantenga el aparato en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.**
 - **No efectúe reparaciones en el aparato por usted mismo, sino encárguelas solamente a una persona cualificada o un taller especializado.**
- Indicaciones de seguridad generales**
- **No utilice nunca un aparato con dispositivos de protección o cubiertas dañadas o inexistentes.** Encargue su reparación o eventual sustitución a una persona cualificada o un taller especializado.
 - **Las piezas de repuesto han de corresponderse con los requisitos establecidos por el fabricante.** Por tanto, utilice solamente piezas de repuesto originales o autorizadas por el fabricante. Para su sustitución, respete siempre las indicaciones de montaje suministradas y extraiga la batería.
 - **Deje que las reparaciones se realicen exclusivamente por una persona cualificada o un taller especializado.**
 - **El aparato no debe utilizarse para otros fines, con objeto de evitar riegos físicos para el usuario u otras personas.**
 - **Use el aspirador/soplador de hojas solamente con luz diurna o buena iluminación artificial.** Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.
 - **Utilice el aspirador/soplador de hojas solamente en condiciones meteorológicas secas.** Manténgalo alejado de lluvia o humedad. La penetración de agua en el aspirador/soplador de hojas aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
 - **No toque ninguna pieza peligrosa en movimiento antes de que la batería se haya extraído del aparato y las piezas móviles se hayan parado por completo.**
 - **Existe siempre un riesgo residual de lesiones y daños materiales, aunque se respeten todas las indicaciones de seguridad y manejo.** Sea siempre consciente de ello.
 - **No utilice el aparato con riesgo de lluvia o tormenta.**
 - **Sustituya todos los rótulos de indicación que se encuentren desgastados o dañados en el aparato.**
 - **Utilice solamente baterías y cargadores autorizados por el fabricante.** En la declaración de conformidad CE adjunta puede encontrar la denominación de las/os baterías/cargadores autorizadas/os.

Uso previsto

Este aparato se ha concebido exclusivamente para utilizarse:

- como aspirador/soplador de hojas en jardines domiciliarios y de esparcimiento.
- de acuerdo con las descripciones e indicaciones de seguridad contenidas en estas instrucciones de funcionamiento.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. El usuario es responsable de daños derivados del uso inadecuado.

Uso inadecuado

Este aparato no debería utilizarse en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, carreteras, etc., y tampoco en la agricultura y silvicultura.

Placa de características

Ubicación

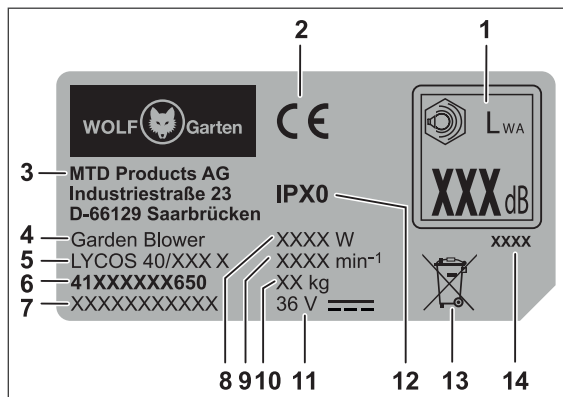
La placa de características puede encontrarla en la carcasa del aparato.



Indicación

La identificación tiene el mismo valor que un documento, y no debe modificarse ni borrarse.

Estructura



- 1 Potencia acústica garantizada
- 2 Identificación CE
- 3 Fabricante
- 4 Grupo de aparatos
- 5 Nombre de modelo
- 6 Número de modelo
- 7 Número de serie
- 8 Potencia
- 9 Velocidad de motor en min⁻¹
- 10 Peso
- 11 Tensión nominal, tipo de corriente
- 12 Clase/tipo de protección
- 13 Indicación de eliminación
- 14 Año de fabricación

Elementos de control

Elementos de control

- 1 Asa
- 2 Tecla Turbo
- 3 Empuñadura de puente
- 4 Palanca para el ajuste de la empuñadura de puente
- 5 Tubo de aspiración/soplado superior
- 6 Tubo de aspiración /soplado inferior
- 7 Abertura de aspiración
- 8 Abertura de soplado
- 9 Correa de transporte
- 10 Desbloqueo de batería
- 11 Compartimento de batería
- 12 Interruptor giratorio con función de velocidad de motor
- 13 Interruptor de conexión/desconexión
- 14 Carcasa de aspirador/soplador de hojas
- 15 Desbloqueo para bolsa de aspiración
- 16 Palanca de selección de aspiración/soplado
- 17 Bolsa de aspiración con cremallera
- 18 Rueda de transporte

Puesta en marcha

Documentación complementaria



No ponga en marcha el aparato hasta que tenga las instrucciones de funcionamiento suministradas del cargador y de la batería y haya comprendido y tenido en cuenta dichas instrucciones.

Carga de batería

¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- Cargar la batería exclusivamente con el cargador autorizado por el fabricante. En la declaración de conformidad CE adjunta puede encontrar la denominación de los cargadores autorizados.

¡Atención!

La batería se suministra parcialmente cargada. Para garantizar toda la potencia de la batería, cárguela completamente antes de la primera utilización.

- ➔ Cargue la batería de acuerdo con las instrucciones de la documentación complementaria.

Horarios de funcionamiento

- ➔ Respete las prescripciones regionales.
- ➔ Consulte los horarios de funcionamiento a su autoridad reguladora local.

Montaje

¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones

- ➔ ¡Las piezas montadas de forma inadecuada pueden provocar lesiones muy graves e incluso mortales durante el uso del aparato!
- ➔ Este aparato sólo debe ponerse en servicio si todas sus piezas están montadas completa y firmemente y ninguna se encuentra dañada.
- Por esta razón, antes de montar las piezas, lea primero el capítulo completo.
- Monte las piezas con cuidado y en su totalidad.
- Utilice herramientas si así se hubiera preestablecido.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones

- Las piezas sólo deben montarse y desmontarse con el motor desconectado y la batería extraída.

Montaje A B C D E F**Montaje del tubo de aspiración/soplado**

- ➔ Inclíne el tubo de aspiración/soplado superior **A a** con un ángulo pequeño y presione contra la carcasa del aparato, primero en la zona inferior y después en la superior, hasta que encaje allí **B 1/2**.
- ➔ Atornille el tubo de aspiración/soplado superior con el tornillo **B 3**.

**Indicación**

Apriete el tornillo sólo manualmente.

- ➔ Presione el tubo de aspiración/soplado inferior **A b** contra el tubo de aspiración/soplado superior hasta que encaje emitiendo un sonido **C 1**.
- ➔ Atornille el tubo de aspiración/soplado inferior con los tornillos **A f C 2**.

Ajuste de la empuñadura de puente

- ➔ Tire de la palanca de ajuste para ajustar la empuñadura de puente **B 4**.
- ➔ Elija su ángulo de trabajo deseado **B 5** y suelte la palanca de ajuste.

Colocación de la rueda de transporte

- ➔ Inserte la rueda de transporte **A c** en el soporte existente en el tubo de aspiración/soplado inferior **D**.

Enganche de la bolsa de aspiración

- ➔ Enganche la bolsa de aspiración **A d** en la parte delantera de la tubuladura existente en la carcasa **E 1/2**.
- ➔ Presione la pieza trasera del adaptador de la bolsa de aspiración contra la tubuladura de la carcasa hasta que encaje emitiendo un sonido **E 3**.
- ➔ Enganche la bolsa de aspiración en el gancho de sujeción **E 4/5**.

Sujeción de la correa de transporte

- ➔ Enganche la correa de transporte **A e** en la suspensión prevista **F**.

**Indicación**

Por motivos de seguridad, cuélguese el aparato en un hombro, no en el cuello.

Ajuste de la correa de transporte G

- ➔ Ajuste la correa de transporte a la longitud deseada. El gancho debería encontrarse a la altura de la cadera.

**Indicación**

Para que tenga un mejor control sobre el aparato y los brazos y la espalda no se cansen rápidamente, la correa de transporte ha de utilizarse siempre que use el aparato.

Colocación de la batería H**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Manipulación errónea de la batería y del cargador

- ➔ Riesgo de lesiones y daños materiales
- Lea y respete las instrucciones de funcionamiento de la batería y del cargador.

El modo de trabajo o transporte de la batería puede ajustarse mediante el enclavamiento de 2 niveles.

Nivel 1 1

- ✓ La batería se encuentra en el modo de transporte.
 - Los contactos eléctricos están separados e impiden con ello una autodescarga involuntaria de la batería durante el almacenamiento.

Nivel 2 2

- ✓ La batería se encuentra en el modo de trabajo.
 - Los contactos eléctricos están unidos y el aparato se halla listo para el funcionamiento.

Funcionamiento**Selección del modo de funcionamiento I**

- ➔ Coloque la palanca de selección en el modo de funcionamiento deseado.

**Indicación**

La palanca de selección también puede ajustarse durante el funcionamiento. Girar la palanca de selección hacia el símbolo correspondiente hasta que encaje. No colocar nunca la palanca de selección en una posición intermedia.

- **Función de aspiración:** Coloque la palanca de selección en la posición  **1**.
- **Función de soplado:** Coloque la palanca de selección en la posición  **2**.

Conexión del aparato J

En la rueda de ajuste con progresión continua puede ajustarse el rango de la velocidad de soplado/aspiración.

- Ajuste la velocidad de soplado/aspiración deseada en la rueda de ajuste (1 - 5) ❶.
- Presione el interruptor de conexión/desconexión ❷.
- ✓ El aparato está en funcionamiento.

Modo turbo

El aspirador/soplador de hojas tiene un modo turbo adicional para velocidades de soplado/aspiración especialmente elevadas.

- Presione la tecla Turbo para generar un chorro de aire o una depresión de aspiración intensa ❸.



Indicación

Tras la desconexión y nueva conexión del aparato, el modo turbo permanece activo. Para desactivar el modo turbo, la tecla Turbo tiene que presionarse de nuevo, a fin de que el aparato pueda funcionar en el modo normal (velocidad de motor lenta).

Realización de trabajos con el aparato K

- Sujete la correa de transporte en el aparato y cuélguesela.
- Sujete el aparato por el asa con una mano y por la empuñadura de puente con la otra mano.
- Sujete el tubo de aspiración/soplado unos centímetros por encima del suelo o muévelo con la rueda de transporte.
- Camine hacia adelante de forma lenta y controlada.



Indicación sobre la velocidad del motor

Para material ligero, aplique una velocidad reducida, y para material pesado, una velocidad superior.

Uso del aparato para soplado

Utilización del aparato para zonas de limpieza difícil, como p. ej. arriates de flores, arbustos, árboles, esquinas de casas, rejillas y vallas.

- Realice movimientos de un lado a otro.
- Mantenga la pila de suciedad acumulada delante de usted.
- Utilice el modo turbo en caso necesario.

Uso del aparato para aspiración

Para zonas de limpieza difícil, como p. ej. arriates de flores, arbustos y esquinas de casas.

- Realice movimientos laterales o utilice el aparato con la rueda de transporte para recoger material ligero. Las hojas y ramas finas se aspiran y desmenuzan. Así, la bolsa de aspiración puede recoger más material.
- Vaciar la bolsa de aspiración llena.

Desconexión del aparato J

El aparato se desconecta tan pronto como suelte el interruptor de conexión/desconexión en el asa ❷.

Vaciado de la bolsa de aspiración

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Antes de retirar/vaciar la bolsa de aspiración, desconectar el aparato y extraer la batería.

Vaciado sin retirada de la bolsa de aspiración

- Abra la cremallera en la bolsa de aspiración.
- Vacíe la bolsa de aspiración de acuerdo con las prescripciones locales.
- Cierre la cremallera.

Vaciado con retirada de la bolsa de aspiración L

- Presione el desbloqueo de la bolsa de aspiración ❶.
- Extraiga la bolsa de aspiración ❷.
- Suelte el gancho de sujeción de la bolsa de aspiración ❸/❹.
- Abra la cremallera en la bolsa de aspiración.
- Vacíe la bolsa de aspiración de acuerdo con las prescripciones locales.
- Tras el vaciado, sacuda bien la bolsa de aspiración para eliminar el polvo y la suciedad del tejido.
- Cierre la cremallera y monte de nuevo la bolsa de aspiración en el aparato.

Extracción de la batería M

- Presione el desbloqueo de la batería ❶.
- Extraiga la batería ❷.

Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales.

- Los trabajos de mantenimiento y limpieza en el aparato sólo deben realizarse con el motor y la turbina de soplado/aspiración parados y la batería extraída.
- Los trabajos de reparación y mantenimiento, así como la sustitución de elementos de seguridad, deben realizarse solamente por una persona cualificada o un taller especializado.

Limpieza

- Mantenga las ranuras de ventilación limpias y exentas de polvo.
- Limpie la carcasa solo con un paño húmedo.

¡Atención!

No limpie el aparato con agua.

Limpieza de la bolsa de aspiración

- Después de cada uso, vaciar y sacudir la bolsa de aspiración.



Indicación

A este respecto, use siempre gafas de protección y máscara antipolvo.

- La bolsa de aspiración ha de lavarse una vez al mes (en caso necesario, más a menudo):
 - Vaciar la bolsa de aspiración minuciosamente
 - Voltear la bolsa de aspiración (de dentro hacia fuera)
 - Sacudir la bolsa de aspiración
 - Limpiar la bolsa de aspiración con lejía jabonosa
 - Dejar que la bolsa de aspiración se seque

Limpieza de la turbina de soplado/aspiración **B N**

- Afloje el tornillo de sujeción en la carcasa **B**.
- Extraiga el tubo de soplado/aspiración completo de la carcasa **B**.
- Elimine los depósitos, la suciedad o las obstrucciones con un cepillo, un paño seco o aire comprimido **N**.
 - Presione el tubo de soplado/aspiración completo contra la carcasa hasta que encaje **B**.
 - Sujete de nuevo el tubo de soplado/aspiración completo en la carcasa con el tornillo aflojado previamente **B**

Transporte y almacenamiento

Transporte

- Si transporta el aparato en un vehículo, protéjalo adecuadamente contra deslizamiento involuntario.

Almacenamiento

- Al final de cada temporada, realice una limpieza exhaustiva de su aparato.
- Guarde el aparato siempre en un lugar seco y seguro, e inaccesible para niños.
- Guarde la batería y el aparato por separado.
- Guarde la batería en un lugar frío y seco. Temperatura de almacenamiento recomendada: aprox. 0 - 23 °C.
- Mantenga el aparato, y sobre todo sus componentes de plástico, lejos de líquidos de frenos, gasolina, productos con petróleo, aceites penetrantes, etc., pues contienen sustancias químicas que pueden provocar daños, corrosión o desperfectos en los componentes de plástico del aspirador/soplador de hojas.
- Los fertilizantes y otros productos químicos de jardinería contienen sustancias que pueden provocar efectos muy corrosivos en las piezas metálicas del aparato. Por esta razón, no guarde su aparato cerca de dichas sustancias.

Subsanación de averías

⚠ ¡ADVERTENCIA!



Riesgo de lesiones o daños materiales

- En caso de duda, acuda siempre a un taller especializado.
- Antes de realizar cualquier comprobación o trabajo en el aparato, pare el motor y extraiga la batería.

Problema	Causa posible	Solución
El aparato se desconecta.	La batería está demasiado caliente.	Deje que la batería se enfríe.
	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	La temperatura del aparato (electrónica) es demasiado alta.	Deje que el aparato se enfríe y limpie eventualmente las ranuras de ventilación y la entrada de aire.
	Disparo por sobrecorriente.	Si se repite el problema, acuda a un taller especializado.
El aparato no puede conectarse.	La batería está descargada.	Cargue la batería.
	Disparo por sobretensión.	Si se repite el problema, acuda a un taller especializado.
	Disparo por sobrecorriente.	Si se repite el problema, acuda a un taller especializado.
	Temperatura de la batería demasiado alta o baja.	Deje que la batería se enfríe o caliente.
Vibraciones.	La batería está defectuosa.	Sustituya la batería.
	La turbina de aspiración/soplado está muy sucia.	Limpie la turbina de aspiración/soplado.
Vibraciones fuertes	La turbina de soplado u otras piezas están dañadas.	Desconectar el aparato inmediatamente. Las piezas defectuosas han de sustituirse por un taller especializado.
El motor no genera ninguna potencia o el aparato no aspira/sopla.	La bolsa de aspiración está llena.	Vacíe la bolsa de aspiración.
	El tubo de aspiración/soplado está obstruido.	Retire y limpie el tubo de aspiración/soplado.
	La turbina de aspiración/soplado está dañada.	Las piezas dañadas deben ser cambiadas en un taller especializado.

Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía emitidas por nuestra empresa o por el importador. Las averías en su aparato las subsanamos gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa estuviera originada por un fallo de material o fabricación. En caso de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

Declaración de conformidad CE



En la declaración de conformidad CE que se adjunta por separado y forma parte de estas instrucciones de funcionamiento puede encontrar datos adicionales sobre el aparato.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

**Baterías/pilas:**

No tire las baterías/pilas a la basura doméstica, al fuego o al agua. Las baterías/pilas se deben recoger, reciclar o eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente.

Herramientas eléctricas (sin baterías/pilas):

No tire la herramienta eléctrica a la basura doméstica. Llévela a un centro de eliminación de residuos adecuado.

Conteúdo

Significado dos símbolos.....	98
Para sua segurança	98
Instruções de segurança	99
Utilização correta.....	101
Placa de características	101
Elementos de comando.....	102
Colocação em funcionamento.....	102
Montagem.....	102
Operação.....	103
Manutenção.....	104
Transporte e armazenamento	105
Eliminação de anomalias.....	106
Garantia.....	106
Declaração CE de Conformidade.....	106
Eliminação ecológica.....	106

Significado dos símbolos



AVISO!

Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento!



Cuidado!

Manter terceiros afastados da zona de perigo.



Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, retirar o acumulador!



Usar proteção ocular!



Usar proteção auditiva!



Não exponha o aparelho à chuva!

Para sua segurança



AVISO!

Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções atentamente e proceda em conformidade. Guarde o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

- Antes da primeira colocação em funcionamento é indispensável ler as instruções de segurança! O não cumprimento do manual de instruções e das instruções de segurança pode provocar danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.
- Todas as pessoas encarregues da colocação em funcionamento, operação e manutenção do aparelho têm de ser devidamente qualificadas.

Proibição da realização de modificações e transformações arbitrárias

É proibido realizar modificações no aparelho ou usá-lo para fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas ou falhas no funcionamento.

- Apenas pessoal com a devida formação e especializado está autorizado a efetuar reparações no aparelho. Para tal, use sempre peças de reposição originais. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Símbolos informativos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e o aparelho de forma rápida e segura.



Nota

Informações sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho.

→ Ação a executar

Requer a sua atuação.

✓ Resultado da ação

Aqui encontra-se o resultado de uma sequência de ações a executar.

[1] Número de posição

Os números de posição estão assinalados com parêntesis retos no texto [].

A Identificação de ilustrações

As ilustrações estão numeradas por letras e assinaladas no texto.

① Número da ação

A sequência definida de ações a executar está numerada e assinalada no texto.

Instruções de segurança

Níveis de perigo das advertências

No presente manual de instruções são utilizados os seguintes níveis de perigo para assinalar potenciais situações de perigo:

PERIGO!



Situação de perigo iminente que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos graves ou até mesmo na morte.

AVISO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em lesões graves ou até mesmo na morte.

CUIDADO !



Situação potencialmente perigosa que, caso as medidas não sejam cumpridas, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados.

Atenção !

Situação potencialmente prejudicial que, caso não seja evitada, resultará em danos materiais.

Estrutura das instruções de segurança

PERIGO!



Tipo e fonte de perigo!

➔ Consequências em caso de incumprimento

➤ Medida para evitar o perigo

Segurança de pessoas

- **Por razões de segurança, não é permitida a utilização do aspirador/soprador de folhas por crianças ou pessoas que não conheçam o manual de instruções.** As disposições locais podem estipular a idade mínima do utilizador.
- **Não coloque o aspirador/soprador de folhas em funcionamento em presença de pessoas (especialmente crianças) ou animais nas proximidades imediatas.** Certifique-se também de que as crianças não brincam com o aspirador/soprador de folhas.
- **Suspenda a utilização da máquina se se encontrarem pessoas (especialmente crianças) ou animais domésticos nas proximidades.** Mantenha terceiros afastados da zona de perigo.

- **Este aparelho não deve ser operado por crianças e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com experiência e conhecimento insuficientes. O aparelho também não pode ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com este manual de instruções.** Os regulamentos locais podem estipular uma idade mínima para o utilizador.
- **A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças.**
- **As crianças não podem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.**
- **Nos trabalhos com ou no aspirador/soprador de folhas, use sempre calçado robusto, calças compridas e equipamento de proteção individual apropriado (óculos de proteção, proteção auditiva, luvas de trabalho, etc.).** O uso de equipamento pessoal de proteção reduz o risco de ferimentos.
- **As pessoas que operam o aparelho não podem estar sob o efeito de estupefacientes (p. ex., álcool, drogas ou medicamentos).**
- **O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou danos em terceiros ou suas propriedades.**

Antes da utilização

- **Antes de iniciar o trabalho com o aspirador/soprador de folhas, familiarize-se com o mesmo, suas funções bem como os seus elementos de comando.**
- **Não utilize um aspirador/soprador de folhas cujo interruptor esteja defeituoso e que não permite ligar ou desligar.** Providencie a sua reparação por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **Leia e observe o manual de instruções do acumulador e do respetivo carregador.**
- **Antes de cada utilização, verifique o aparelho a nível de danos e providencie a sua reparação por uma oficina especializada antes da utilização.**

Durante a utilização

- **Nunca opere o aparelho sem o saco de aspiração montado.**
- **Nunca opere o aparelho sem os tubos de aspiração/sopro montados. Ambos os tubos de aspiração/sopro (superior e inferior) têm de estar completa e firmemente montados no aparelho.**

Instruções de segurança

➤ **Retire o acumulador do aparelho:**

- sempre que se afastar do aparelho.
- antes de remover bloqueios.
- antes de inspecionar, limpar ou trabalhar no aparelho.
- após o contacto com um corpo estranho, para verificação de danos no aparelho.
- para inspeção imediata, caso o aparelho comece a vibrar de forma excessiva.

➤ **Se interromper o trabalho, nunca deixe o aspirador/soprador de folhas sem supervisão e guarde-o num local seguro.**

➤ **Use proteção ocular e proteção auditiva adequadas!**

➤ **Evite uma postura anormal do corpo. Adote uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Preste atenção especial quando se movimentar em declives. Não ande rapidamente, movimente-se suavemente para a frente. Desta maneira pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.

➤ **Seja extremamente cuidadoso ao andar para trás. Perigo de tropeçar!**

➤ **Desligue o motor durante o transporte de/ para os locais de trabalho individuais.**

➤ **Nunca ligue em ponte ou manipule os dispositivos de comutação instalados no aparelho (p. ex., ligando o interruptor de contacto no punho).**

➤ **Nunca aspirar ou soprar outros materiais que não sejam folhas ou sujidade para evitar o risco de danos pessoais e materiais. Outros materiais são, p. ex.:**

- Produtos químicos, como fertilizantes ou outras substâncias
- Objetos húmidos ou líquidos
- Objetos sólidos, como metal, vidro, etc.
- Objetos quentes, como cinza, brasas, cigarros, etc.

➤ **Nunca deve direccionar o aparelho para pessoas, animais ou janelas. O aparelho nunca deve soprar numa direção onde se encontrem pessoas ou animais nem em superfícies sólidas, sensíveis (p. ex., janelas, paredes, automóveis).**

➤ **Segure sempre o aparelho firmemente com ambas as mãos. Uma mão no punho, a outra na pega em arco.**

➤ **Não use vestuário solto, pendente, ou joias que possam ser introduzidas na abertura de aspiração. Mantenha cabelo comprido afastado das aberturas de aspiração.**

➤ **Mantenha mãos, face e pés afastados de todas as peças em rotação. Nunca toque em peças em rotação.**

Notas em relação a vibrações:

➤ **O efeito das vibrações pode afetar os nervos e causar perturbações na circulação sanguínea das mãos e braços.**

➤ **Se trabalhar em ambientes frios, use vestuário quente e mantenha as mãos quentes e secas.**

➤ **Faça intervalos.**

➤ **Se verificar que a pele dos seus dedos ou das suas mãos fica dormente, com formigamento, dor ou branca, suspenda o trabalho com a máquina e, se necessário, consulte um médico.**

➤ **Os valores de emissão de vibrações indicados foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado. Estes valores permitem avaliar as emissões da ferramenta elétrica e comparar diferentes ferramentas elétricas.** Dependendo das condições de utilização, do estado da ferramenta elétrica ou das ferramentas de aplicação, a carga real pode ser maior ou menor. Para a avaliação, tenha em consideração as pausas de trabalho e fases de carga menor. Com base em valores de avaliação adaptados de forma adequada, defina medidas de proteção apropriadas, p. ex., medidas organizacionais.

Após a utilização

➤ **Desligue o aparelho, retire o acumulador e verifique se existem danos no aparelho.**

➤ **Para executar trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho, desligue o aparelho e retire o acumulador.**

➤ **Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão isentas de sujidade.**

➤ **Não limpe o aspirador/soprador de folhas com água.**

Instruções de segurança

- **Guarde o aparelho em local seco e seguro, fora do alcance das crianças.**
- **Nunca execute qualquer reparação no aparelho, providencie a sua execução exclusivamente por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.**

Instruções gerais de segurança

- **Nunca utilize um aparelho com dispositivos de proteção ou coberturas danificadas ou em falta.** Providencie a sua reparação ou eventual substituição por um técnico qualificado ou uma oficina especializada.
- **As peças de reposição têm de corresponder às exigências prescritas pelo fabricante.** Por este motivo, utilize exclusivamente peças de reposição originais ou as peças de reposição aprovadas pelo fabricante. Ao substituir, observe sempre as instruções de montagem fornecidas e retire o acumulador.
- **As reparações só podem ser executadas por um técnico qualificado ou numa oficina especializada.**
- **Dado constituir perigo para a integridade física do utilizador ou de outras pessoas, não é permitida a utilização do aparelho para finalidades distintas.**

- **Utilize o aspirador/soprador de folhas somente à luz do dia ou sob boa iluminação artificial.** Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.
- **Utilize o aspirador/soprador de folhas somente com tempo seco.** Não o exponha à chuva ou humidade. A infiltração de água no aspirador/soprador de folhas aumenta o risco de um choque elétrico.
- **Não toque em nenhuma das peças móveis perigosas, antes de o acumulador ser retirado do aparelho e de as peças móveis estarem completamente imobilizadas.**
- **Ainda que sejam cumpridas todas as medidas de segurança e instruções de serviço, existe um risco residual de ferimentos e danos materiais.** Por conseguinte, deve estar sempre ciente dos mesmos.
- **Não utilize o aparelho em caso de iminência de chuva ou trovoadas.**
- **Substitua todas as placas de aviso do aparelho com desgaste ou danificadas.**
- **Utilize exclusivamente acumuladores e carregadores autorizados pelo fabricante.** A designação dos acumuladores/carregadores autorizados encontra-se na declaração CE de conformidade anexa.

Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente para ser utilizado:

- como aspirador/soprador de folhas no domínio de jardins de residências e de tempos livres
- em conformidade com as descrições e instruções de segurança fornecidas neste manual de instruções.

Qualquer utilização diferente é considerada incorreta.

A responsabilidade por danos causados pela utilização incorreta é do utilizador.

Utilização incorreta

O aparelho não deve ser utilizado em espaços públicos, parques, complexos desportivos, estradas, etc., nem na agricultura e silvicultura.

Placa de características

Localização

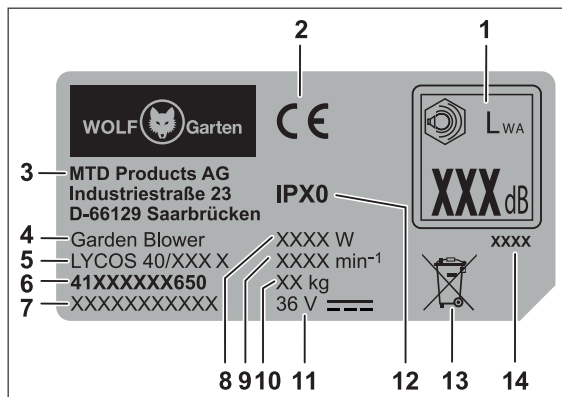
A placa de características encontra-se na carcaça do aparelho.



Nota

A identificação tem valor de um documento e não pode ser modificada ou tornada irreconhecível.

Estrutura



- 1 Potência sonora garantida
- 2 Marcação CE
- 3 Fabricante
- 4 Grupo do aparelho
- 5 Nome do modelo
- 6 Número do modelo
- 7 Número de série
- 8 Potência
- 9 Rotação do motor em rpm
- 10 Peso
- 11 Tensão nominal, tipo de corrente
- 12 Classe de proteção/Tipo de proteção
- 13 Indicação sobre reciclagem
- 14 Ano de construção

Elementos de comando

Elementos de comando

- 1 Pega
- 2 Tecla Turbo
- 3 Pega em arco
- 4 Alavanca para ajuste da pega em arco
- 5 Tubo superior de aspiração/sopro
- 6 Tubo inferior de aspiração/sopro
- 7 Abertura de aspiração
- 8 Abertura de sopro
- 9 Alça de transporte
- 10 Desbloqueio do acumulador
- 11 Compartimento do acumulador
- 12 Interruptor rotativo com função rotação do motor
- 13 Interruptor liga/desliga
- 14 Carcaça do aspirador/soprador de folhas
- 15 Desbloqueio para saco de aspiração
- 16 Alavanca de seleção aspiração/sopro
- 17 Saco de aspiração com fecho de correr
- 18 Roda de transporte

Colocação em funcionamento

Documentação suplementar



Coloque o aparelho em funcionamento somente se tiver em sua posse os manuais de instruções fornecidos do carregador e o do acumulador e se os tiver compreendido e observado.

Carregar o acumulador

AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Carregue o acumulador exclusivamente com o carregador autorizado pelo fabricante. A designação dos carregadores autorizados encontra-se na declaração CE de conformidade anexa.

Atenção !

O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue completamente o acumulador antes da primeira utilização, para garantir a plena potência do acumulador.

- ➔ Carregue o acumulador de acordo com as instruções da documentação suplementar.

Horários de operação

- ➔ Observe os regulamentos regionais.
- ➔ Informe-se acerca dos horários de operação junto das autoridades locais competentes.

Montagem

AVISO !



Perigo de ferimentos

- ➔ Peças montadas incorretamente podem causar ferimentos muito graves e mortais durante a utilização do aparelho!
- ➔ Este aparelho só pode ser colocado em funcionamento se todas as peças estiverem montadas completamente e de forma segura e se nenhuma peça estiver danificada!
- Por esta razão, leia primeiro este capítulo completo antes de montar as peças.
- Monte as peças cuidadosamente e por completo.
- Utilize ferramentas quando tal for indicado.

⚠ AVISO !**Perigo de ferimentos**

- Só é permitido montar e desmontar peças com o motor desligado e o acumulador retirado.

Montagem A B C D E F**Montar o tubo de aspiração/sopro**

- ➔ Incline o tubo superior de aspiração/sopro **A a** com um ângulo pequeno e pressione-o primeiro na zona inferior e, em seguida, na superior na carcaça do aparelho, até encaixar aí **B 1/2**.
- ➔ Aparafuse o tubo superior de aspiração/sopro com o parafuso **E 3**.

**Nota***Aperte o parafuso apenas à mão.*

- ➔ Pressione o tubo inferior de aspiração/sopro **A b** no tubo superior de aspiração/sopro até se ouvir engatar **C 1**.
- ➔ Aparafuse o tubo inferior de aspiração/sopro com os parafusos **A f C 2**.

Ajuste da pega em arco

- ➔ Puxe a alavanca de ajuste para ajustar a pega em arco **B 4**.
- ➔ Selecione o ângulo de trabalho pretendido **B 5** e solte a alavanca de ajuste.

Colocar a roda de transporte

- ➔ Insira a roda de transporte **A c** no suporte no tubo inferior de aspiração/sopro **D**.

Enganchar o saco de aspiração

- ➔ Enganche o saco de aspiração **A d** na parte dianteira da tubuladura na carcaça **E 1/2**.
- ➔ Pressione a peça posterior do adaptador do saco de aspiração na tubuladura da carcaça até se ouvir engatar **E 3**.
- ➔ Enganche o saco de aspiração no gancho de fixação **E 4/5**.

Fixar a alça de transporte

- ➔ Enganche a alça de transporte **A e** na suspensão prevista para esse fim **F**.

**Nota***Por razões de segurança, transporte o aparelho somente sobre um ombro e nunca pelo pescoço.***Ajustar a alça de transporte G**

- ➔ Ajuste a alça de transporte para o comprimento desejado. O gancho de suspensão deverá estar à altura das ancas.

**Nota***Para que tenha melhor controlo sobre o aparelho e não cansar os braços e as pernas tão rapidamente, a alça de transporte tem de ser usada sempre que o aparelho for utilizado.***Instalar o acumulador H****⚠ AVISO !****Manuseamento incorreto do acumulador e do carregador**

- ➔ Perigo de ferimentos e danos materiais
- Leia e observe o manual de instruções do acumulador e do carregador.

O encaixe de 2 níveis permite ajustar o modo de trabalho ou o modo de transporte do acumulador.

Nível 1 1

- ✓ O acumulador está em modo de transporte.
 - Os contactos elétricos estão desconectados, evitando uma autodescarga indesejável do acumulador durante o armazenamento.

Nível 2 2

- ✓ O acumulador está em modo de trabalho.
 - Os contactos elétricos estão conectados e o aparelho está operacional.

Operação**Selecionar modo de funcionamento I**

- ➔ Coloque a alavanca de seleção no modo de funcionamento pretendido.

**Nota***A alavanca de seleção também pode ser ajustada durante o funcionamento. Rodar a alavanca de seleção para o símbolo correspondente sempre até encaixar. Nunca colocar a alavanca de seleção numa posição intermédia.*

- **Função de aspiração:** Coloque a alavanca de seleção na posição  **1**.

- **Função de sopro:** Coloque a alavanca de seleção na posição  **2**.

Ligar o aparelho **J**

A intensidade da velocidade de sopro/aspiração pode ser ajustada na roda de ajuste progressivo.

- Ajuste a velocidade de sopro/aspiração pretendida na roda de ajuste (1 - 5) **1**.
- Pressione o interruptor ligar/desligar **2**.
- ✓ O aparelho está em funcionamento.

Modo Turbo

O aspirador/soprador de folhas possui um modo Turbo adicional que proporciona velocidades de sopro/aspiração particularmente fortes.

- Pressione a tecla turbo para gerar um sopro de ar ou uma aspiração forte **3**.



Nota

Após o aparelho ter sido desligado e ligado de novo, o modo Turbo permanece ativo. Para desligar o modo Turbo, a tecla Turbo tem de ser pressionada de novo para que o aparelho possa funcionar em modo normal (número de rotações lentas do motor).

Trabalhar com o aparelho **K**

- Fixe a alça de transporte no aparelho e coloque ao ombro.
- Segure o aparelho com uma mão no punho e a outra mão na pega em arco.
- Mantenha o tubo de aspiração/sopro alguns centímetros acima do solo ou movimento-o sobre a roda de transporte.
- Avance lenta e controladamente.



Nota relativa a rotações do motor

Para material leve utilizar um número de rotações reduzido e, para material pesado utilizar um número de rotações mais elevado.

Utilização para soprar

Utilização para áreas difíceis de limpar, como, p. ex., canteiros, arbustos, árvores, esquinas de casas, grades e cercas.

- Execute movimentos de um lado ao outro.
- Mantenha o monte de sujidade acumulado à sua frente.
- Utilize o modo turbo, se necessário.

Utilização para aspirar

Para áreas difíceis de limpar, como, p. ex., canteiros, arbustos e esquinas de casas.

- Execute movimentos laterais ou utilize o aparelho sobre a roda de transporte para recolher material leve. Folhas e ramos finos são aspirados e triturados. Assim, o saco de aspiração pode recolher mais material.
- Esvaziar o saco de aspiração cheio.

Desligar o aparelho **J**

O aparelho desliga-se assim que soltar o interruptor ligar/desligar no punho **4**.

Esvaziar o saco de aspiração

⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Antes de retirar/esvaziar o saco de aspiração, desligar o aparelho e retirar o acumulador.

Esvaziar sem retirar o saco de aspiração

- Abra o fecho de correr no saco de aspiração.
- Esvazie o saco de aspiração de acordo com a regulamentação local.
- Feche o fecho de correr.
- Esvaziar, retirando o saco de aspiração **L****
- Pressione o desbloqueio do saco de aspiração **1**.
- Extraia o saco de aspiração **2**.
- Solte o gancho de fixação do saco de aspiração **3/4**.
- Abra o fecho de correr no saco de aspiração.
- Esvazie o saco de aspiração de acordo com a regulamentação local.
- Depois de esvaziar, sacudir bem o saco de aspiração para remover pó e sujidade do tecido.
- Feche o fecho de correr e monte novamente o saco de aspiração no aparelho.

Retirar o acumulador **M**

- Pressione o desbloqueio do acumulador **1**.
- Retire o acumulador **2**.

Manutenção

⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais.

- Os trabalhos de manutenção e limpeza no aparelho só podem ser executados com o motor desligado, a turbina de sopro/aspiração parada e o acumulador retirado.
- Para trabalhos de reparação e manutenção bem como substituição de elementos de segurança, recorra exclusivamente a um técnico qualificado ou uma oficina especializada.

Limpeza

- Mantenha as aberturas de ventilação limpas e isentas de pó.
- Limpe a carcaça apenas com um pano húmido.

Atenção !

Não lave o aparelho com água.

Limpar o saco de aspiração

- Depois de cada utilização, esvaziar e sacudir o saco de aspiração.



Nota

Para tal, use sempre óculos de proteção e máscara respiratória.

- Lavar o saco de aspiração uma vez por mês (se necessário, com maior frequência):
 - Esvaziar o saco de aspiração completamente
 - Virar o saco de aspiração (de dentro para fora)
 - Sacudir o saco de aspiração
 - Lavar o saco de aspiração com água e sabão
 - Deixar o saco de aspiração secar

Limpar a turbina de sopro/aspiração **B N**

- Desaperte o parafuso de fixação na carcaça **B**.
- Extraia o tubo de sopro/aspiração completo da carcaça **B**.
- Elimine resíduos acumulados, sujidade ou obstruções com uma escova, um pano seco ou ar comprimido **N**.
 - Pressione o tubo de sopro/aspiração completo na carcaça até encaixar **B**.
 - Fixe novamente o tubo de sopro/aspiração completo na carcaça com o parafuso desapertado previamente **B**

Transporte e armazenamento

Transporte

- Proteja o aparelho devidamente contra deslizamento inadvertido quando o transportar sobre ou dentro de um veículo.

Armazenamento

- Depois de cada época, proceda a uma limpeza profunda do seu aparelho.
- Guarde sempre o aparelho em local seco e seguro, fora do alcance das crianças.
- Guarde o acumulador e o aparelho separados.
- Guarde o acumulador em local fresco e seco. Temperatura de armazenamento recomendada aprox. 0 - 23 °C.
- Mantenha o aparelho e especialmente os seus componentes de plástico, afastados de fluídos para travões, gasolina, produtos contendo petróleo, óleos penetrantes, etc. Estes contêm substâncias químicas que podem danificar ou destruir os componentes de plástico do aspirador/soprador de folhas.
- Os fertilizantes e outros produtos químicos utilizados na jardinagem contêm substâncias que podem ser altamente corrosivas para as peças metálicas do aparelho. Por esta razão, não guarde o seu aparelho perto destes produtos.

Eliminação de anomalias

⚠ AVISO !



Perigo de ferimentos ou danos materiais

- Em caso de dúvida, recorra sempre a uma oficina especializada.
- Antes de proceder a qualquer verificação ou trabalhos no aparelho, desligue o motor e retire o acumulador.

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho desliga.	O acumulador está excessivamente quente.	Deixe o acumulador arrefecer.
	O acumulador está descarregado.	Carregue o acumulador.
	A temperatura do aparelho (eletrónica) é demasiado alta.	Deixe o aparelho arrefecer e, se necessário, limpe as aberturas de ventilação e a entrada de ar.
	Disparo por sobrecorrente	Se o problema persistir, recorra a uma oficina especializada.
Não é possível ligar o aparelho.	O acumulador está descarregado.	Carregue o acumulador.
	Disparo por sobretensão	Se o problema persistir, recorra a uma oficina especializada.
	Disparo por sobrecorrente	Se o problema persistir, recorra a uma oficina especializada.
	Temperatura do acumulador demasiado alta ou demasiado baixa.	Deixe o acumulador arrefecer ou aquecer.
	O acumulador está avariado.	Substitua o acumulador.
Vibrações.	A turbina de aspiração/sopro está muito suja.	Limpe a turbina de aspiração/sopro.
Vibrações fortes	Turbina de sopro danificada ou outras peças.	Desligar imediatamente o aparelho. As peças danificadas devem ser substituídas numa oficina especializada.
O motor não tem potência ou o aparelho não aspira/não sopra.	O saco de aspiração está cheio.	Esvazie o saco de aspiração.
	O tubo de aspiração/sopro está entupido.	Retire e limpe o tubo de aspiração/sopro.
	A turbina de aspiração/sopro está danificada.	As peças danificadas devem ser substituídas numa oficina especializada.

Garantia

Em cada país são válidas as respetivas condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador. As avarias no seu aparelho serão por nós reparadas sem encargos, no âmbito da garantia, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

Declaração CE de Conformidade



Na declaração de conformidade CE fornecida em separado, a qual é parte integrante deste manual de instruções, irá encontrar mais informações sobre o aparelho.

Eliminação ecológica

Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico.



Acumuladores/Baterias:

Não coloque acumuladores/baterias no lixo doméstico, fogo ou água. Os acumuladores/baterias devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecológicamente correta.

Ferramentas elétricas (sem acumuladores/baterias):

Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! Entregue-a num centro de recolha e eliminação de resíduos apropriado.

Περιεχόμενα

Σημασία των συμβόλων	107
Για την ασφάλειά σας.....	107
Υποδείξεις ασφαλείας.....	108
Προβλεπόμενη χρήση	110
Πινακίδα τύπου.....	110
Στοιχεία χειρισμού.....	111
Θέση σε λειτουργία.....	111
Συναρμολόγηση.....	111
Λειτουργία.....	112
Συντήρηση.....	113
Μεταφορά και αποθήκευση	114
Αντιμετώπιση βλαβών	115
Εγγύηση	115
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.....	115
Οικολογική απόρριψη	115

Σημασία των συμβόλων

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία!

**Προσοχή!**

Κρατάτε πάντα τρίτα πρόσωπα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.



Πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή, αφαιρείτε τον συσσωρευτή!



Φοράτε προστασία για τα μάτια!



Φοράτε προστασία για την ακοή!



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή!

Για την ασφάλειά σας

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο.

- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας! Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψουν βλάβες στη συσκευή και κίνδυνοι για τον χειριστή και άλλα άτομα.
- Όλα τα άτομα που ασχολούνται με τη θέση σε λειτουργία, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής πρέπει να είναι αναλόγως καταρτισμένα.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετασκευών

Απαγορεύονται τροποποιήσεις στη συσκευή, καθώς και η κατασκευή εξ' αυτών πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες αλλαγές μπορεί να προκαλέσουν σωματικές βλάβες και δυσλειτουργίες.

- Επισκευές στη συσκευή επιτρέπονται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για τις επισκευές αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Πληροφορικά σύμβολα των παρούσων οδηγιών

Σκοπός των σημάτων και συμβόλων στις παρούσες οδηγίες είναι να σας βοηθήσουν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και της συσκευής.

**Υπόδειξη**

Πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής.

→ Βήμα ενέργειας

Σας παρακινεί να ενεργήσετε.

✓ Αποτέλεσμα ενέργειας

Εδώ θα βρείτε το αποτέλεσμα μίας σειράς βημάτων ενεργειών.

[1]Αριθμός θέσης

Οι αριθμοί θέσεων επισημαίνονται στο κείμενο με αγκύλες [].

A Απεικονιστική σήμανση

Οι εικόνες είναι αριθμημένες με γράμματα και επισημαίνονται μέσα στο κείμενο.

❶ Αριθμός βήματος ενέργειας

Η καθορισμένη σειρά βημάτων ενεργειών είναι αριθμημένη και επισημαίνεται μέσα στο κείμενο.

Υποδείξεις ασφαλείας

Επίπεδα ασφαλείας των προειδοποιητικών υποδείξεων

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται τα κάτωθι επίπεδα κινδύνου, προς επισήμανση ενδεχόμενων επικίνδυνων καταστάσεων:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Υπάρχει άμεση επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Μπορεί να παρουσιαστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς, ακόμη και σε θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Μπορεί να εμφανιστεί επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, σε περίπτωση που δεν τηρηθούν τα μέτρα, οδηγεί σε ελαφρούς ή μηδαμινούς τραυματισμούς.

Προσοχή !

Μπορεί να παρουσιαστεί πιθανή βλαβερή κατάσταση, η οποία οδηγεί, εάν δεν αποφευχθεί, σε υλικές ζημιές.

Δομή των υποδείξεων ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Είδος και πηγή κινδύνου!

- Συνέπειες σε περίπτωση μη τήρησης
- Μέτρο προς αποφυγή κινδύνων

Προσωπική προστασία και προστασία τρίτων

- Για λόγους ασφαλείας, απαγορεύεται η χρήση του αναρροφητήρα/φουσητήρα φύλλων από παιδιά ή άτομα, τα οποία δεν έχουν λάβει γνώση των οδηγιών χρήσης. Τοπικές διατάξεις μπορούν να ορίσουν το ελάχιστο όριο ηλικίας του χρήστη.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τον αναρροφητήρα/φουσητήρα φύλλων, εάν κοντά σας υπάρχουν τρίτοι (κυρίως παιδιά) ή ζώα. Φροντίστε, επίσης, ώστε τα παιδιά να μην παίζουν με τον αναρροφητήρα/φουσητήρα φύλλων.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, εάν παρατηρήσετε κοντά σας τρίτους (κυρίως παιδιά) ή κατοικίδια ζώα. Κρατάτε τρίτα πρόσωπα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.

- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή που δε διαθέτουν επαρκή εμπειρία και γνώση. Επίσης, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Τοπικές διατάξεις μπορούν να ορίσουν ένα όριο ηλικίας για το χρήστη.
- Απαγορεύεται ο καθαρισμός και η συντήρηση από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
- Κατά τη διάρκεια των εργασιών με τον / στον αναρροφητήρα/φουσητήρα φύλλων, φοράτε πάντα σταθερά υποδήματα και μακριά παντελόνια, καθώς και λοιπό κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες, γάντια εργασίας, κτλ.). Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Άτομα που χειρίζονται τη συσκευή δεν επιτρέπεται να βρίσκονται υπό την επήρεια ουσιών (π.χ. αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων).
- Ο χειριστής/χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή ζημιές σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.

Πριν από τη χρήση

- Πριν από την έναρξη της εργασίας, εξοικειωθείτε με τον αναρροφητήρα/φουσητήρα φύλλων και τις λειτουργίες του, καθώς και με τα στοιχεία χειρισμού του.
- Μη χρησιμοποιείτε αναρροφητήρες/φουσητήρες φύλλων, των οποίων ο διακόπτης είναι ελαττωματικός και δεν ενεργοποιείται, ούτε απενεργοποιείται. Οι μηχανές αυτές θα πρέπει να επισκευάζονται από εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συσσωρευτή και του φορτιστή.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή για πιθανές φθορές και αναθέτετε την επισκευή πριν από τη χρήση σε εξειδικευμένο συνεργείο.

Κατά τη διάρκεια χρήσης

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τοποθετημένο τον σάκο αναρρόφησης.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τοποθετημένους τους σωλήνες αναρροφητήρα/φουσητήρα. Και οι δύο σωλήνες αναρροφητήρα/φουσητήρα (επάνω και κάτω) πρέπει να είναι καλά τοποθετημένοι στη συσκευή.

Υποδείξεις ασφαλείας

➤ **Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή:**

- όποτε απομακρύνετε από τη συσκευή.
- προτού απομακρύνετε εμφράξεις.
- πριν από ελέγχους, καθαρισμό ή εργασίες στη συσκευή.
- μετά από επαφή ενός ξένου σωματιδίου, για τον έλεγχο βλαβών στη συσκευή.
- για άμεσο έλεγχο, όταν η συσκευή αρχίζει να δονείται υπερβολικά.

➤ **Κατά τη διακοπή των εργασιών, μην αφήνετε ποτέ ανεπιτήρητο τον αναρροφητήρα/φυσητήρα φύλλων. Φυλάξτε τον σε ασφαλές μέρος.**➤ **Φοράτε κατάλληλη προστασία για τα μάτια και την ακοή!**➤ **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για μία σωστή στάση, διατηρώντας συνεχώς την ισορροπία. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν κινήστε σε μία πλαγιά. Μην τρέχετε ποτέ, να κινήστε ήρεμα προς τα εμπρός. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή σε αναπάντεχες καταστάσεις.**➤ **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κινήστε προς τα πίσω. Υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψετε!**➤ **Απενεργοποιείτε το μοτέρ κατά τη μεταφορά από/προς τα μεμονωμένα σημεία εργασίας.**➤ **Μην απομακρύνετε και μη χειρίζεστε ποτέ λάθος τις εγκατεστημένες στη συσκευή συνδετικές διατάξεις (π.χ. μέσω σύνδεσης του διακόπτη πλήκτρου στη λαβή).**➤ **Να μη γίνεται ποτέ αναρρόφηση ή εκφύσηση άλλων υλικών εκτός από φύλλα ή ακαθαρσίες, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών. Άλλα υλικά είναι π.χ.:**

- Χημικά προϊόντα, όπως λίπασμα ή άλλες ουσίες
- Υγρά αντικείμενα ή υγρά
- Στέρεα αντικείμενα, όπως μέταλλο, γυαλί, κτλ.
- Καυτά αντικείμενα, όπως στάχτες, κομμάτια κάρβουνου, τσιγάρα, κτλ.

➤ **Μην στρέφετε ποτέ τη συσκευή προς ανθρώπους, ζώα ή παράθυρα. Η εκφύσηση απαγορεύεται να γίνεται προς μία κατεύθυνση, στην οποία υπάρχουν άνθρωποι, ζώα ή ευαίσθητες σταθερές επιφάνειες (π.χ. παράθυρα, τοίχοι, αυτοκίνητα).**➤ **Κρατάτε πάντα σταθερή τη συσκευή με τα δύο χέρια. Ένα χέρι στη χειρολαβή, το άλλο χέρι στη λαβή βραχίονα.**➤ **Μη φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα που κρέμονται, καθώς μπορεί να πιαστούν στο στόμιο αναρρόφησης. Κρατάτε τα μακριά μαλλιά μακριά από τα στόμια αναρρόφησης.**➤ **Κρατάτε τα χέρια, το πρόσωπο και τα πόδια μακριά από όλα τα περιστρεφόμενα μέρη. Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη.****Υποδείξεις σχετικά με τις δονήσεις:**➤ **Η επίδραση των δονήσεων μπορεί να προκαλέσει ζημιές στα νεύρα και διαταραχές στην κυκλοφορία του αίματος των χεριών.**➤ **Κατά τις εργασίες σε κρύα περιβάλλοντα, φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.**➤ **Κάνετε διαλείμματα.**➤ **Εάν διαπιστώσετε ότι το δέρμα στα δάχτυλά σας ή στα χέρια σας μουδιάζει, αρχίζει να έχει κνησμό, πονάει ή γίνεται άσπρο, διακόψτε την εργασία με το μηχάνημα και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.**➤ **Οι δεδομένες τιμές εκπομπής δονήσεων μετρήθηκαν σύμφωνα με μία τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου. Αυτές οι τιμές επιτρέπουν τον υπολογισμό των εκπομπών του ηλεκτρικού εργαλείου και τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Ανάλογα με τις συνθήκες εφαρμογής, την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή των εργαλείων εφαρμογής, το πραγματικό φορτίο μπορεί να είναι μεγαλύτερο ή μικρότερο. Για τον υπολογισμό, να λαμβάνετε υπόψη διαλείμματα εργασίας και φάσεις μικρότερου φορτίου. Βάσει αναλόγως προσαρμοσμένων εκτιμώμενων τιμών, ορίζετε μέτρα προστασίας, π.χ. οργανωτικά μέτρα.****Μετά τη χρήση**➤ **Απενεργοποιείτε τη συσκευή, αφαιρείτε τον συσσωρευτή και ελέγχετε τη συσκευή για πιθανές βλάβες.**➤ **Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.**➤ **Οι οπές εξαερισμού θα πρέπει να είναι απαλλαγμένες από ακαθαρσίες.**➤ **Μην καθαρίζετε τον αναρροφητήρα/φυσητήρα φύλλων με νερό.**

Υποδείξεις ασφαλείας

- **Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ασφαλές και ξηρό μέρος, όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση.**
- **Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο και όχι από εσάς τους ίδιους.**

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μία συσκευή με ελαττωματικές ή ελλιπείς προστατευτικές διατάξεις ή καλύμματα.** Προβληματικές προστατευτικές διατάξεις πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από σχετικώς καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.
- **Τα ανταλλακτικά πρέπει να πληρούν τις αξιώσεις που έχει ορίσει ο κατασκευαστής.** Χρησιμοποιείτε, συνεπώς, μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Κατά την αντικατάσταση, τηρείτε πάντα τις επισυναπτόμενες οδηγίες τοποθέτησης και αφαιρείτε το συσσωρευτή.
- **Επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.**
- **Λόγω κινδύνων για τη σωματική ακεραιότητα του χρήστη ή τρίτων, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλους σκοπούς.**

- **Χρησιμοποιείτε τον αναρροφητήρα/φυσητήρα φύλλων μόνο υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.** Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.
- **Χρησιμοποιείτε τον αναρροφητήρα/φυσητήρα φύλλων μόνο υπό στεγνές καιρικές συνθήκες.** Κρατάτε τον μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η εισχώρηση νερού στον αναρροφητήρα/φυσητήρα φύλλων αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην αγγίζετε κινούμενα επικίνδυνα μέρη, προτού αφαιρέσετε το συσσωρευτή από τη συσκευή και τα κινούμενα μέρη ακινητοποιηθούν πλήρως.**
- **Ακόμη και με τήρηση όλων των υποδείξεων ασφαλείας και χρήσης υπάρχει πάντα κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών.** Να το θυμάστε πάντα αυτό.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στη βροχή ή σε περίπτωση ενδεχόμενου καταιγίδας.**
- **Αντικαθιστάτε όλες τις φθαρμένες ή κατεστραμμένες πινακίδες υποδείξεων στη συσκευή.**
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τους εγκεκριμένους από τον κατασκευαστή συσσωρευτές και φορτιστές.** Ο χαρακτηρισμός των εγκεκριμένων συσσωρευτών/φορτιστών αναφέρεται στην εσώκλειστη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για χρήση:

- Ως αναρροφητήρας/φυσητήρας φύλλων σε κήπους κατοικιών και χώρων αναψυχής
- Σύμφωνα με τις περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη συμβατή με τα προβλεπόμενα.

Για ζημιές σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Χρήση μη σύμφωνη με τα προβλεπόμενα

Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, αθλητικές εγκαταστάσεις, δρόμους, κτλ., ούτε και στη γεωργία και τη δασοκομία.

Πινακίδα τύπου

Θέση

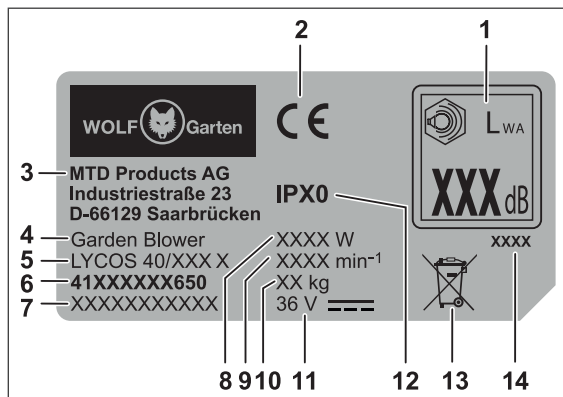
Η πινακίδα τύπου βρίσκεται στο περίβλημα της συσκευής.



Υπόδειξη

Η επισήμανση θεωρείται ως πιστοποιητικό και απαγορεύεται να τροποποιηθεί ή να καταστεί δυσανάγνωστη.

Δομή



- 1 Εγγυημένη ηχητική ισχύς
- 2 Σήμανση CE
- 3 Κατασκευαστής
- 4 Ομάδα μηχανήματος
- 5 Ονομασία μοντέλου
- 6 Αριθμός μοντέλου
- 7 Αριθμός σειράς
- 8 Ισχύς
- 9 Αριθμός στροφών κινητήρα σε min⁻¹
- 10 Βάρος
- 11 Ονομαστική τάση, τύπος ρεύματος
- 12 Κατηγορία προστασίας/Βαθμός προστασίας
- 13 Υπόδειξη απόρριψης
- 14 Έτος κατασκευής

Στοιχεία χειρισμού

Στοιχεία χειρισμού

- 1 Χειρολαβή
- 2 Πλήκτρο Turbo
- 3 Λαβή βραχίονα
- 4 Μοχλός ρύθμισης για τη ρύθμιση της λαβής βραχίονα
- 5 Επάνω σωλήνας αναρροφητήρα/φυσητήρα
- 6 Κάτω σωλήνας αναρροφητήρα/φυσητήρα
- 7 Στόμιο αναρρόφησης
- 8 Στόμιο εκφύσησης
- 9 Ζώνη μεταφοράς
- 10 Απασφάλιση συσσωρευτή
- 11 Θήκη συσσωρευτή
- 12 Περιστροφικός διακόπτης με λειτουργία αριθμού στροφών κινητήρα
- 13 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 14 Περιβλήμα αναρροφητήρα/φυσητήρα φύλλων
- 15 Απασφάλιση για σάκο αναρρόφησης
- 16 Μοχλός επιλογής αναρρόφησης/εκφύσησης
- 17 Σάκος αναρρόφησης με φερμουάρ
- 18 Τροχός μεταφοράς

Θέση σε λειτουργία

Συμπληρωματικά έγγραφα τεκμηρίωσης



Θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία μόνο αφού μελετήσετε, κατανοήσετε και λάβετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες χρήσης του φορτιστή και του συσσωρευτή.

Φόρτιση του συσσωρευτή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών
 ➤ Φορτίζετε τον συσσωρευτή αποκλειστικά με τον φορτιστή που εγκρίνει ο κατασκευαστής. Ο χαρακτηρισμός των εγκεκριμένων φορτιστών αναφέρεται στην εσώκλειστη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ.

Προσοχή !

Ο συσσωρευτής παραδίδεται μερικώς φορτισμένος. Πριν από την πρώτη χρήση φορτίστε πλήρως τον συσσωρευτή, για να διασφαλιστεί η πλήρης απόδοσή του.

➔ Φορτίστε τον συσσωρευτή σύμφωνα με τις οδηγίες της συμπληρωματικής τεκμηρίωσης.

Ώρες λειτουργίας

➔ Τηρείτε τις τοπικές διατάξεις.
 ➔ Ενημερωθείτε για τις ώρες λειτουργίας από τις τοπικές αρμόδιες αρχές.

Συναρμολόγηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Κίνδυνος τραυματισμών
 ➔ Λάθος τοποθετημένα εξαρτήματα μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρότατους και θανάσιμους τραυματισμούς κατά τη χρήση της συσκευής!
 ➔ Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο, εφόσον έχουν τοποθετηθεί πλήρως και με σταθερότητα όλα τα εξαρτήματα, ενώ όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι άθικτα!
 ➔ Διαβάστε, λοιπόν, πρώτα ολόκληρο το κεφάλαιο, προτού τοποθετήσετε τα εξαρτήματα.
 ➔ Τοποθετείτε τα εξαρτήματα προσεκτικά και ολόκληρα.
 ➔ Χρησιμοποιείτε εργαλείο όταν προβλέπεται.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**Κίνδυνος τραυματισμών**

- Η τοποθέτηση και απεγκατάσταση των εξαρτημάτων επιτρέπεται μόνο με απενεργοποιημένο τον κινητήρα και αφού έχει αφαιρεθεί ο συσσωρευτής..

Συναρμολόγηση A B C D E F**Συναρμολόγηση του σωλήνα αναρροφητήρα/φουσητήρα**

- ➔ Λυγίστε τον επάνω σωλήνα αναρροφητήρα/φουσητήρα **A a** σε ελαφριά γωνία και πιέστε τον πρώτα στην κάτω και μετά στην επάνω περιοχή στο περίβλημα της συσκευής, μέχρι να ασφαλίσει **B 1/2**.
- ➔ Βιδώστε τον επάνω σωλήνα αναρροφητήρα/φουσητήρα με τη βίδα **B 3**.

**Υπόδειξη***Σφίξτε τη βίδα μόνο με το χέρι.*

- ➔ Πιέστε τον κάτω σωλήνα αναρροφητήρα/φουσητήρα **A b** στον επάνω σωλήνα αναρροφητήρα/φουσητήρα, μέχρι να τον ακούσετε να ασφαλίζει **C 1**.
- ➔ Βιδώστε τον κάτω σωλήνα αναρροφητήρα/φουσητήρα με τις βίδες **A f C 2**.

Ρύθμιση της λαβής βραχίονα

- ➔ Τραβήξτε τον μοχλό ρύθμισης για να ρυθμίσετε τη λαβή βραχίονα **B 4**.
- ➔ Επιλέξτε την επιθυμητή γωνία εργασίας **B 5** και αφήστε ελεύθερο τον μοχλό ρύθμισης.

Τοποθέτηση του τροχού μεταφοράς

- ➔ Τοποθετήστε τον τροχό μεταφοράς **A c** μέσα στο στήριγμα στον κάτω σωλήνα αναρροφητήρα/φουσητήρα **D**.

Ανάρτηση του σάκου αναρρόφησης

- ➔ Πιάστε τον σάκο αναρρόφησης **A d** στο μπροστινό μέρος του στηρίγματος στο περίβλημα **E 1/2**.
- ➔ Πιέστε το πίσω μέρος του προσαρμογέα του σάκου αναρρόφησης στο στήριγμα του περιβλήματος, μέχρι να το ακούσετε να ασφαλίζει **E 3**.
- ➔ Κρεμάστε τον σάκο αναρρόφησης στο άγκιστρο στερέωσης **E 4/5**.

Στερέωση της ζώνης μεταφοράς

- ➔ Κρεμάστε τη ζώνη μεταφοράς **A e** στη σχετική ανάρτηση **F**.

**Υπόδειξη***Για λόγους ασφαλείας, κρεμάτε τη συσκευή μόνο επάνω από τον έναν ώμο και όχι γύρω από τον λαιμό.***Ρύθμιση της ζώνης μεταφοράς G**

- ➔ Ρυθμίστε τη ζώνη μεταφοράς στο επιθυμητό μήκος. Το άγκιστρο ανάρτησης θα πρέπει να βρίσκεται στο ύψος του γοφού.

**Υπόδειξη***Για καλύτερο έλεγχο της συσκευής και για να μην κουράζονται πολύ τα χέρια και η πλάτη, χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη μεταφοράς κατά τη χρήση της συσκευής.***Τοποθέτηση του συσσωρευτή H****⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!****Λάθος χρήση του συσσωρευτή και του φορτιστή**

- ➔ Κίνδυνος τραυματισμών και υλικών ζημιών
- Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του συσσωρευτή και του φορτιστή.

Με τη βοήθεια της ασφάλειας 2 επιπέδων, μπορείτε να ρυθμίζετε τον τρόπο εργασίας ή μεταφοράς του συσσωρευτή.

Επίπεδο 1 1

- ✓ Ο συσσωρευτής είναι σε λειτουργία μεταφοράς.
 - Οι ηλεκτρικές επαφές είναι ανοικτές αποτρέποντας έτσι τη μη ηθελημένη αυτόματη εκφόρτιση του συσσωρευτή κατά την αποθήκευση.

Επίπεδο 2 2

- ✓ Ο συσσωρευτής είναι σε λειτουργία εργασίας.
 - Οι ηλεκτρικές επαφές είναι κλειστές και η συσκευή είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

Λειτουργία**Επιλογή τρόπου λειτουργίας 1**

- ➔ Θέστε τον μοχλό επιλογής στον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.

**Υπόδειξη***Ο μοχλός επιλογής μπορεί να ρυθμιστεί και κατά τη λειτουργία. Περιστρέψτε τον μοχλό επιλογής στο αντίστοιχο σύμβολο πάντα μέχρι να ασφαλίσει. Μην θέτετε ποτέ τον μοχλό επιλογής σε μία ενδιάμεση θέση.*

- **Λειτουργία αναρρόφησης:** Θέστε τον μοχλό επιλογής στη θέση  **1**.

- **Λειτουργία εκφύσησης:** Θέστε τον μοχλό επιλογής στη θέση  **2**.

Ενεργοποίηση συσκευής

Στον αβαθμιδωτο τροχό ρύθμισης μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση της ταχύτητας εκφύσησης/αναρρόφησης.

- ➔ Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα εκφύσησης/αναρρόφησης στον τροχό ρύθμισης (1 - 5) **1**.
- ➔ Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **2**.
- ✓ Η συσκευή είναι σε λειτουργία.

Λειτουργία Turbo

Ο αναρροφητήρας/φυσητήρας φύλλων διαθέτει μία πρόσθετη λειτουργία Turbo για εξαιρετικά δυνατές ταχύτητες εκφύσησης/αναρρόφησης.

- ➔ Πιέστε το πλήκτρο Turbo, για να δημιουργήσετε μία δυνατή εμφύσηση ή υποπίεση αναρρόφησης **3**.



Υπόδειξη

Μετά την απενεργοποίηση και εκ νέου ενεργοποίηση της συσκευής η λειτουργία Turbo παραμένει ενεργή. Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας Turbo πρέπει να πατήσετε ξανά το πλήκτρο Turbo, ώστε η συσκευή να μπορεί να λειτουργήσει στην κανονική λειτουργία (αργός αριθμός στροφών κινητήρα).

Εργασίες με τη συσκευή

- ➔ Στερεώστε τη ζώνη μεταφοράς στη συσκευή και γυρίστε τη.
- ➔ Πιάστε τη συσκευή με το ένα χέρι στη χειρολαβή και το άλλο χέρι στη λαβή βραχιονία.
- ➔ Κρατήστε τον σωλήνα αναρροφητήρα/φυσητήρα μερικά εκατοστά πάνω από το έδαφος και μετακινήστε τον επάνω στον τροχό μεταφοράς.
- ➔ Να εργάζεστε αργά και ελεγχόμενα προς τα εμπρός.



Υπόδειξη για τον αριθμό στροφών κινητήρα

Για ελαφριά υλικά χρησιμοποιείτε μειωμένο αριθμό στροφών και για βαριά υλικά αυξημένο.

Χρήση για εκφύσηση

Χρήση για περιοχές που καθαρίζονται δύσκολα, όπως π.χ. παρτέρια, θάμνοι, δένδρα, γωνίες σπιτιών, κάγκελα και φράχτες.

- ➔ Εκτελείτε κινήσεις από τη μία προς την άλλη πλευρά.
- ➔ Κρατάτε τον σωρό ακαθαρσιών μπροστά σας.
- ➔ Εάν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Turbo.

Χρήση για αναρρόφηση

Για περιοχές που καθαρίζονται δύσκολα, όπως π.χ. παρτέρια, θάμνοι και γωνίες σπιτιών.

- ➔ Κάνετε πλαϊνές κινήσεις ή χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω στον τροχό μεταφοράς για τη συλλογή ελαφριού υλικού. Τα φύλλα και τα λεπτά κλαδιά αναρροφώνται και τεμαχίζονται. Έτσι, ο σάκος αναρρόφησης μπορεί να χωρέσει περισσότερο υλικό.
- ➔ Αδειάζετε τον σάκο αναρρόφησης μόλις γεμίσει.

Απενεργοποίηση συσκευής

Η συσκευή απενεργοποιείται μόλις αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στη χειρολαβή **4**.

Εκκένωση του σάκου αναρρόφησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- ➔ Πριν από την αφαίρεση/εκκένωση του σάκου αναρρόφησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.

Εκκένωση χωρίς αφαίρεση του σάκου αναρρόφησης

- ➔ Ανοίξτε το φερμουάρ στον σάκο αναρρόφησης.
- ➔ Αδειάστε τον σάκο αναρρόφησης σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.
- ➔ Κλείστε το φερμουάρ.

Εκκένωση με αφαίρεση του σάκου αναρρόφησης

- ➔ Πιέστε την απασφάλιση του σάκου αναρρόφησης **1**.
- ➔ Αφαιρέστε τον σάκο αναρρόφησης **2**.
- ➔ Λύστε το άγκιστρο στερέωσης του σάκου αναρρόφησης **3/4**.
- ➔ Ανοίξτε το φερμουάρ στον σάκο αναρρόφησης.
- ➔ Αδειάστε τον σάκο αναρρόφησης σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.
- ➔ Μετά την εκκένωση, ανακινήστε καλά τον σάκο αναρρόφησης για να απομακρύνετε σκόνη και ακαθαρσίες από το ύφασμα.
- ➔ Κλείστε το φερμουάρ και τοποθετήστε ξανά τον σάκο αναρρόφησης στη συσκευή.

Αφαίρεση του συσσωρευτή

- ➔ Πιέστε την απασφάλιση συσσωρευτή **1**.
- ➔ Αφαιρέστε τον συσσωρευτή **2**.

Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών.

- ➔ Οι εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στη συσκευή επιτρέπονται μόνο με ακινητοποιημένο τον κινητήρα, ακινητοποιημένη την τουρμπίνα εκφύσησης/αναρρόφησης και έχοντας αφαιρέσει τον συσσωρευτή.
- ➔ Εργασίες επισκευής και συντήρησης, καθώς και η αντικατάσταση στοιχείων ασφαλείας, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό ή συνεργείο.

Καθαρισμός

- Διατηρείτε τις οπές αερισμού καθαρές και χωρίς σκόνη.
- Σκουπίζετε το περίβλημα μόνο με ένα νωπό πανί.

Προσοχή !

Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.

Καθαρισμός του σάκου αναρρόφησης

- Μετά από κάθε χρήση αδειάζετε και ανακινείτε τον σάκο σκόνης.



Υπόδειξη

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

- Πλένετε τον σάκο αναρρόφησης μία φορά τον μήνα (εάν χρειαστεί και συχνότερα):
 - Αδειάστε καλά τον σάκο αναρρόφησης
 - Γυρίστε τον σάκο αναρρόφησης (από μέσα προς τα έξω)
 - Ανακινήστε τον σάκο αναρρόφησης
 - Καθαρίστε τον σάκο αναρρόφησης με σαπουνάδα
 - Αφήστε τον σάκο αναρρόφησης να στεγνώσει.

Καθαρισμός της τουρμπίνας εκφύσησης/αναρρόφησης **B N**

- Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης στο περίβλημα **B**.
- Αφαιρέστε όλο τον σωλήνα φυσητήρα/αναρροφητήρα από το περίβλημα **B**.
- Αφαιρέστε επικαθίσεις, ακαθαρσίες ή εμφράξεις με μία βούρτσα, ένα στεγνό πανί ή πεπιεσμένο αέρα **N**.
 - Πιέστε όλο τον σωλήνα φυσητήρα/αναρροφητήρα στο περίβλημα, μέχρι να ασφαλίσει **B**.
 - Στερεώστε ξανά όλο τον σωλήνα φυσητήρα/αναρροφητήρα με τη βίδα, που ξεβιδώσατε προηγουμένως, στο περίβλημα **B**

Μεταφορά και αποθήκευση

Μεταφορά

- Η συσκευή πρέπει να ασφαρίζεται επαρκώς έναντι μη σκόπιμης ολίσθησης, σε περίπτωση μεταφοράς της μέσα ή επάνω σε όχημα.

Αποθήκευση

- Μετά από κάθε σεζόν, κάντε έναν λεπτομερή καθαρισμό στη συσκευή σας.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα σε ένα ξηρό και ασφαλές σημείο, μη προσβάσιμο στα παιδιά.
- Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή και τη συσκευή χωριστά.
- Αποθηκεύετε τον συσσωρευτή σε δροσερό και ξηρό μέρος. Συνιστώμενη θερμοκρασία αποθήκευσης περ. 0 - 23 °C.
- Κρατάτε τη συσκευή και κυρίως τα πλαστικά μέρη της μακριά από υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με πετρέλαιο, λάδια με μεγάλη διεισδυτικότητα, κτλ.. Αυτά περιέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες μπορεί να βλάψουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά μέρη του αναρροφητήρα/φυσητήρα φύλλων.
- Τα λιπάσματα και άλλα χημικά κήπου περιέχουν ουσίες, οι οποίες μπορεί να είναι αρκετά διαβρωτικές σε μεταλλικά μέρη της συσκευής. Γι' αυτό, μην αποθηκεύετε τη συσκευή σας κοντά σε τέτοιες ουσίες.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Κίνδυνος τραυματισμών ή υλικών ζημιών

- Σε περίπτωση αμφιβολιών να αναζητάτε πάντα ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
- Πριν από κάθε έλεγχο ή εργασία στη συσκευή, απενεργοποιείτε το μοτέρ και αφαιρείτε τον συσσωρευτή.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή απενεργοποιείται.	Ο συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε τον συσσωρευτή να κρυώσει.
	Ο συσσωρευτής έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε τον συσσωρευτή.
	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι υπερβολική (ηλεκτρονικό σύστημα).	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και, εάν χρειάζεται, καθαρίστε τις οπές αερισμού και το στόμιο εισόδου αέρα.
	Ενεργοποίηση λόγω υπερέντασης	Εάν επαναληφθεί, αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Ο συσσωρευτής έχει αποφορτιστεί.	Φορτίστε τον συσσωρευτή.
	Ενεργοποίηση λόγω υπέρτασης	Εάν επαναληφθεί, αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
	Ενεργοποίηση λόγω υπερέντασης	Εάν επαναληφθεί, αναζητήστε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.
	Υπερβολική ή πολύ χαμηλή θερμοκρασία συσσωρευτή.	Αφήστε τον συσσωρευτή να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	Ο συσσωρευτής παρουσιάζει βλάβη.	Αντικαταστήστε τον συσσωρευτή.
Δονήσεις.	Η τουρμπίνα αναρρόφησης/εκφύσησης παρουσιάζει έντονη ρύπανση.	Καθαρίστε την τουρμπίνα αναρρόφησης/εκφύσησης.
Έντονη δόνηση.	Κατεστραμμένη τουρμπίνα εκφύσησης ή άλλα μέρη.	Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή. Τα ελαττωματικά μέρη θα πρέπει να αντικαθίστανται από εξειδικευμένο συνεργείο.
Ο κινητήρας δεν έχει ισχύ ή δεν γίνεται αναρρόφηση/εκφύσηση από τη συσκευή.	Ο σάκος αναρρόφησης είναι γεμάτος.	Αδειάστε τον σάκο αναρρόφησης.
	Έμφραξη στον σωλήνα αναρροφητήρα/φυσητήρα.	Αφαιρέστε και καθαρίστε τον σωλήνα αναρροφητήρα/φυσητήρα.
	Η τουρμπίνα αναρρόφησης/εκφύσησης έχει υποστεί ζημιά.	Τα ελαττωματικά μέρη θα πρέπει να αντικαθίστανται από εξειδικευμένο συνεργείο.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



Περισσότερα στοιχεία για τη συσκευή θα βρείτε στη χωριστά επισυναπτόμενη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ, η οποία αποτελεί μέρος των παρουσών οδηγιών χρήσης.

Οικολογική απόρριψη

Ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

**Συσσωρευτές/μπαταρίες:**

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές/ τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσσωρευτές/οι μπαταρίες θα πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με οικολογικό τρόπο.

Ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς συσσωρευτές / μπαταρίες):

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Παραδώστε το σε κατάλληλο φορέα διάθεσης αποβλήτων.

Tartalomjegyzék

A szimbólumok jelentése	116
Az Ön biztonsága érdekében	116
Biztonsági tudnivalók	117
Rendeltetésszerű használat	119
Adattábla	119
Kezelőszervek	120
Üzembe helyezés	120
Összeszerelés	120
Üzemeltetés	121
Karbantartás	122
Szállítás és tárolás	123
Üzemzavarok elhárítása	124
Garancia	124
EK megfelelőségi nyilatkozat	124
Környezetbarát ártalmatlanítás	124

A szimbólumok jelentése

**FIGYELMEZTETÉS!**

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!

**Vigyázat!**

Tartson távol másokat a veszélyes területtől.



A készüléken végzett minden munka előtt vegye ki az akkumulátort.



Viseljen szemvédőt!



Viseljen hallásvédőt!



Óvja a készüléket az esőtől!

Az Ön biztonsága érdekében

**FIGYELMEZTETÉS!**

Készülékének első használata előtt olvassa el gondosan ezt a használati útmutatót, és cselekedjen az ebben foglaltak szerint. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat!
A használati útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén károsodhat a készülék, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.
- A készülék üzembe helyezésével, kezelésével és karbantartásával megbízott valamennyi személynek megfelelő képeztéssel kell rendelkeznie.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- A készüléken csak ezzel megbízott és képeztéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.

Az útmutatóban használt tájékoztató szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a készüléket.

**Tudnivaló**

Információk a készülék leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról.

→ Kezelési lépés

Cselekvésre felszólító utasítás.

✓ Eredmény

Itt olvashatja el a kezelési lépések sorozatának eredményét.

[1]Tételszám

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.

A Szemléltető rajzok jelölése

A szemléltető rajzok betűkkel számozottak és a szövegben hivatkozunk rájuk.

① Kezelési lépés száma

A kezelési lépések meghatározott sorrendje számozott és a szövegben hivatkozunk rájuk.

Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztetések veszélyfokozatai

A használati útmutatóban az alábbi veszélyfokozatokat használjuk a lehetséges vészhelyzetekre utalva:

VESZÉLY !



Közvetlenül fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

FIGYELMEZTETÉS !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén súlyos, sőt halálos sérülésekhez vezet.

VIGYÁZAT !



Esetlegesen fennálló veszélyes helyzet, amely az intézkedések be nem tartása esetén könnyű vagy kisebb sérülésekhez vezet.

Figyelem!

Esetlegesen bekövetkező káros helyzet, amely anyagi károkhoz vezet, ha nem kerül el.

A biztonsági tudnivalók felépítése

VESZÉLY !



- A veszély típusa és forrása!
- A be nem tartás következményei
 - Intézkedés a veszély elhárítására

Ön- és személyvédelem

- **Gyermekek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, biztonsági okokból nem használhatják a lombszívó és -fúvót.** Helyi rendeletek meghatározhatják a használó alsó korhatárát.
- **Ne működtesse a lombszívó és -fúvót, ha közvetlen közelében más személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak.** Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszassanak a lombszívó és -fúvóval.
- **Szakítsa meg a készülék használatát, ha más személyek (különösen gyermekek) vagy háziállatok vannak a közelben.** Tartson távol másokat a veszélyes területtől.

- **Ezt a készüléket nem kezelhetik gyermekek és korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A készüléket ezenkívül azok a személyek sem használhatják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót.** Helyi előírások meghatározhatják a használók alsó korhatárát.
- **A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.**
- **Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.** Tartsa távol a készüléket a gyermekektől.
- **A lombszívó és -fúvóval vagy a lombszívó és -fúvón végzett munkák során mindig strapabíró cipőt és hosszú nadrágot, valamint további megfelelő személyi védőfelszerelést (védőszemüveget, hallásvédőt, munkavédelmi kesztyűt stb.) viseljen.** Személyi védőfelszerelés viselése csökkenti a sérülésveszélyt.
- **A készüléket kezelő személyek nem állhatnak bódító szerek (pl. alkohol, drogok vagy gyógyszerek) hatása alatt.**
- **A kezelő vagy használó felelős a más személyeknek okozott balesetekért és azok tulajdonában bekövetkező kárért.**

Használat előtt

- **A lombszívó és -fúvóval végzett munka megkezdése előtt ismerkedjen meg annak funkcióival és kezelőszerveivel.**
- **Ne használja a lombszívó és -fúvót, ha meghibásodott a kapcsolója és nem kapcsolható ki vagy be.** A készüléket szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben javíttassa meg.
- **Olvassa el és tartsa be az akkumulátor és az akkumulátor töltőkészülékének használati útmutatóját.**
- **Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében, és szükség esetén javíttassa meg a készüléket egy szakszervizben.**

Használat közben

- **Tilos a készüléket lombzsák nélkül üzemeltetni.**
- **Tilos a készüléket felszerelt szívó-/fúvócsövek nélkül üzemeltetni.** Mindkét (alsó és felső) szívó-/fúvócsőnek teljesen és rögzített módon kell felszerelve lennie a készülékre.

Biztonsági tudnivalók

➤ Vegye ki az akkumulátort a készülékből:

- ha leteszi és otthagyja valahol a készüléket.
- mielőtt eltávolítja az eltömődéseket.
- mielőtt ellenőrzi, megtisztítja a készüléket vagy munkát végez rajta.
- ha hozzáér egy idegen testhez, hogy ellenőrizhesse a készüléket sérülések tekintetében.
- ha a készülék túlzott mértékben rezegni kezd, hogy azonnal ellenőrizhesse.

➤ A munka megszakítása esetén ne hagyja őrizetlenül a lombszívó és -fűvót és tárolja biztonságos helyen.

➤ Viseljen megfelelő szemvédőt és hallásvédőt!

➤ Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, mindig őrizze meg az egyensúlyát. Legyen különösen óvatos, ha lejtőn lépked. Ne siessen, hanem nyugodt lépésekkel haladjon előre. Így váratlan helyzetekben könnyebben úrrá lehet a készüléken.

➤ Legyen különösen óvatos, ha hátrafelé megy. Botlásveszély!

➤ Kapcsolja ki a motort, amíg a különböző munkavégzési helyek között szállítja a készüléket.

➤ A készülékre szerelt kapcsolóberendezéseket tilos áthidalni vagy módosítani (pl. a kapcsoló hozzákötése a fogantyúhoz).

➤ A személyi sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében soha ne szívjon vagy fújjon a készülékkel más anyagot, mint lombot vagy hulladékot. Ilyen más anyagok például:

- vegyipari termékek, mint műtrágyák vagy más anyagok
- nedves tárgyak vagy folyadékok
- szilárd tárgyak, mint fém, üveg stb.
- forró anyagok, mint hamu, elszenesedett fadarabok, cigaretták stb.

➤ A készüléket személyek, háziállatok vagy ablakok felé tartani tilos. Sose fújjon olyan irányba, ahol személyek vagy állatok tartózkodnak, illetve ahol érzékeny, szilárd felületek (pl. ablakok, falak, autók) vannak.

➤ A készüléket mindig két kézzel fogja. Egyik keze a markolaton, másik keze a fogantyún legyen.

➤ Ne viseljen bő ruházatot vagy lógó ékszert, amelyet beszívhat a készülék a szívónyíláson keresztül. Ha hosszú a haja, akkor tartsa távol a szívónyílásoktól.

➤ Tartsa távol a kezét, az arcát és a lábát az összes forgó alkatrésztől. Ne érjen hozzá a forgó alkatrészekhez.

Vibrációkkal kapcsolatos megjegyzések:

➤ A rezgések idegkárosodásokat és vérkeringési zavarokat okozhatnak a kézben és a karban.

➤ Hideg környezetben végzett munka esetén viseljen meleg ruházatot, kezeit tartsa melegen és szárazon.

➤ Tartson szüneteket munka közben.

➤ Ha úgy érzi, hogy ujjain vagy kezein érzéketlen, elzsibbadt vagy elfehéredett a bőr, fejezze be a munkát a készülékkel, és adott esetben keressen fel egy orvost.

➤ A megadott rezgéskibocsátási értékek mérése egy szabványosított vizsgálati eljárás szerint történt. Az értékek lehetővé teszik az elektromos kéziszerszám kibocsátásának becslését és a különböző elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. Az alkalmazási körülményektől, az elektromos kéziszerszám vagy a betétszerszámok állapotától függően a terhelés alacsonyabb vagy magasabb is lehet. A becsléshez vegye figyelembe a munkaszüneteket és a csekélyebb terheléssel járó időszakokat. Hozzon óvintézkedéseket, például szervezeti intézkedéseket a megfelelően számított becsült értékek alapján.

Használat után

➤ Kapcsolja ki a készüléket, vegye ki az akkumulátort és ellenőrizze a készüléket sérülések tekintetében.

➤ Ha karbantartási és tisztítási munkákat végez a készüléken, kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

➤ Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások szennyeződéstől mentesek legyenek.

➤ A lombszívó és -fűvót vízzel tisztítani tilos.

Biztonsági tudnivalók

- **A készüléket biztonságos és száraz, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.**
- **Saját maga ne végezzen javításokat a készüléken, azokat csak szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben végeztesse el.**

Általános biztonsági tudnivalók

- **Tilos olyan készüléket használni, amelynek védőberendezései vagy burkolatai sérültek vagy hiányoznak.** Ezeket szakképzett szakemberrel vagy szakszervizzel javíttassa meg vagy szükség esetén cseréltesse ki.
- **A pótalkatrészek feleljenek meg a gyártó által meghatározott követelményeknek.** Ezért csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon. Kérjük, hogy csere esetén mindig tartsa be a mellékelt beszerelési tudnivalókat, és vegye ki az akkumulátort.
- **A javításokat kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakszervizben végeztesse el.**
- **A használat vagy más személyek testi épségének veszélyeztetése miatt tilos ettől eltérő célokra használni a készüléket.**

- **A lombszívó és -fűvót csak nappali fénynél vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.** Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkaterületet.
- **A lombszívó és -fűvót csak száraz időjárás mellett használja.** Óvja az esőtől és a nedveségtől. Ha víz jut a lombszívó és -fűvóba, nő az áramütés veszélye.
- **Ne érintsen meg veszélyes forgó alkatrészeket, amíg ki nem veszi az akkumulátort a készülékből és teljesen le nem áll minden mozgó alkatrész.**
- **Valamennyi biztonsági és kezelési tudnivaló betartása mellett is mindig megmarad a sérülések és anyagi károk kockázata.** Ennek mindig legyen tudatában.
- **Ne használja a készüléket, ha esőre vagy zivatarra lehet számítani.**
- **Cserélje ki az összes lekopott vagy sérült tájékoztató táblát a készüléken.**
- **Csak a gyártó által engedélyezett akkumulátorokat és töltőkészülékeket szabad használni.** Az engedélyezett akkumulátorok/töltőkészülékek terméknevéhez lásd a mellékelt EK-megfelelőségi nyilatkozatot.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék rendeltetése szerint kizárólag a következő felhasználásra alkalmas:

- lombszívó és -fűvóként a ház körül és a hobbikertben
- az ebben a használati útmutatóban megadott leírások és biztonsági tudnivalók szerinti használatra.

Minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat a használót terheli a felelősség.

Nem rendeltetésszerű használat

A készüléket ne használja közterületeken, parkokban, sportlétesítményekben, az utak mentén stb., valamint a mező- és erdőgazdaságban.

Adattábla

Elhelyezkedés

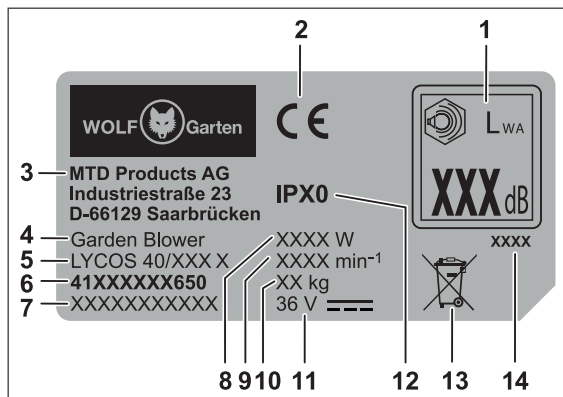
Az adattábla a készülék házában található.



Tudnivaló

A jelölés okiratnak számít, ezért azt tilos módosítani vagy olvashatatlaná tenni.

Magyarázat



- 1 szavatolt hangteljesítmény
- 2 CE-jelölés
- 3 gyártó
- 4 készülékcsoport
- 5 modellnév
- 6 modellszám
- 7 sorozatszám
- 8 teljesítmény
- 9 motor fordulatszáma min⁻¹-ben
- 10 súly
- 11 névleges feszültség, áramtípus
- 12 védelmi osztály / védettség
- 13 hulladékkezelési tudnivaló
- 14 gyártási év

Kezelőszervek

Kezelőelemek

- 1 fogantyú
- 2 turbó gomb
- 3 markolat
- 4 beállítókar a markolat állításához
- 5 felső szívó- és fúvócső
- 6 alsó szívó- és fúvócső
- 7 szívónyílás
- 8 fúvónyílás
- 9 vállheveder
- 10 akkumulátor kireteszelése
- 11 akkumulátortartó rekesz
- 12 forgókapcsoló fordulatszám-szabályozó funkcióval
- 13 BE/KI kapcsoló
- 14 lombszívó és -fúvó háza
- 15 lombzsák kireteszelője
- 16 szívás/fújás választókar
- 17 tépőzáras lombzsák
- 18 szállítókerék

Üzembe helyezés

Kiegészítő dokumentációk



Csak akkor helyezze üzembe a készüléket, ha rendelkezésre állnak a töltőkészülékhez és az akkumulátorhoz mellékelt használati útmutatók, és ha megértette és figyelembe vette ezeket.

Akkumulátor töltése

FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye
➤ Az akkumulátort kizárólag a gyártó által engedélyezett töltőkészülékkel szabad tölteni. Az engedélyezett töltőkészülékek terméknevéhez lásd a mellékelt EK-megfelelőségi nyilatkozatot.

Figyelem!

Kiszállításkor csak részben van feltöltve az akkumulátor. Az első használat előtt töltsse fel teljesen az akkumulátort, így szavatolva az akkumulátor teljes kapacitását.

➔ Az akkumulátort a kiegészítő dokumentáció utasításai szerint töltsse fel.

Munkavégzési idők

- ➔ Kérjük, tartsa be a területileg érvényes előírásokat.
➔ Az engedélyezett munkavégzési időkről érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

Összeszerelés

FIGYELMEZTETÉS !



- Sérülésveszély
➔ A szakszerűtlenül beszerelt alkatrészek súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak a készülék használata közben!
➔ A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha valamennyi alkatrésze hiánytalanul és erősen rögzítve van, és egyik alkatrész sem sérült!
➤ Ezért olvassa át az egész fejezetet, mielőtt beszerelné az alkatrészeket.
➤ Az alkatrészeket gondosan és hiánytalanul szerelje be.
➤ Használjon szerszámot, ha erre utasítja az útmutató.

⚠ FIGYELMEZTETÉS !**Sérülésveszély**

- Az alkatrészeket csak kikapcsolt motor és kivett akkumulátor mellett szabad be- és kiszerezni.

Összeszerelés A B C D E F**Szívó-/fúvócső felszerelése**

- ➔ Helyezze megdöntve a felső szívó-/fúvócsövet **A a** a készülék házához, majd először felül, aztán alul tolja rá a házra, amíg a helyér nem pattan **B 1/2**.
- ➔ Rögzítse a felső szívó- és fúvócsövet a csavarral **B 3**.

**Tudnivaló**

A csavart csak érintőre húzza meg.

- ➔ Tolja fel az alsó szívó- és fúvócsövet **A b** a felső szívó- és fúvócsőre, amíg hallhatóan be nem pattan **C 1**.
- ➔ Rögzítse az alsó szívó- és fúvócsövet a csavarokkal **A f** fest **C 2**.

A markolat beállítása

- ➔ Húzza meg a beállítókart a markolat beállításiához **B 4**.
- ➔ Válassza ki a kívánt munkaszöveget **B 5**, majd engedje el a beállítókart.

Szállítókerék felszerelése

- ➔ Tolja be a szállítókeréket **A c** az alsó szívó-/fúvócsővön lévő tartóba **D**.

Lombzsák beakasztása

- ➔ Akassza be a lombzsákot **A d** a ház csonkjának első részébe **E 1/2**.
- ➔ Húzza fel a lombzsák adapterének hátsó részét a házon található csonkra, amíg hallhatóan be nem pattan **E 3**.
- ➔ Akassza be a lombzsák csatját a rögzítőhorgba **E 4/5**.

Vállheveder rögzítése

- ➔ Akassza be a vállhevedert **A e** az erre a célra kialakított nyílásba **F**.

**Tudnivaló**

A készüléket biztonsági okokból mindig az egyik vállára, és nem a nyakába akasztva vigye.

Vállheveder beállítása G

- ➔ Állítsa be a vállhevedert a kívánt hosszúságra. A karabiner a csípő magasságában legyen.

**Tudnivaló**

Annak érdekében, hogy jobban uralma alatt tudja tartani a készüléket, és hogy ne fáradjon el olyan hamar a karja és a háta, mindig vegye fel a vállhevedert, amikor a készüléket használja.

Akkumulátor behelyezése H**⚠ FIGYELMEZTETÉS !**

Az akkumulátor és a töltőkészülék helytelen használata

- ➔ Sérülések és anyagi károk veszélye
- Olvassa el és tartsa be az akkumulátor és a töltőkészülék használati útmutatóját.

A kétfokozatú reteszelés segítségével beállíthatja az akkumulátor munka-, illetve szállítási üzemmódját.

1. fokozat 1

- ✓ Az akkumulátor szállítási üzemmódban van.
 - Az elektromos érintkezők le vannak választva, ami megakadályozza az akkumulátor tárolás közbeni akaratlan önkisülését.

2. fokozat 2

- ✓ Az akkumulátor munkaüzemmódban van.
 - Az elektromos érintkezők össze vannak kötve, a készülék üzemkés.

Üzemeltetés**Üzemmód kiválasztása I**

- ➔ Állítsa a választókart a kívánt üzemmódra.

**Tudnivaló**

A választókar üzem közben is állítható. A választókart mindig bepattanásig forgassa az adott szimbólumra. A választókart közbeni helyzetbe állítani tilos.

- **Szívás funkció:** Állítsa a választókart  **1**-es állásba.
- **Fúvás funkció:** Állítsa a választókart  **2**-es állásba.

Készülék bekapcsolása **J**

A fűjás-/szívássebesség a fokozatmentes beállítókerék segítségével állítható be.

- Állítsa be a kívánt fűjás-/szívássebességet a beállítókerék segítségével (1 – 5) **1**.
- Nyomja meg a BE/KI kapcsolót **2**.
- ✓ Ezzel üzembe helyezte a készüléket.

Turbó üzemmód

A lombszívó és -fúvó egy kiegészítő turbó üzemmóddal is rendelkezik, amellyel rendkívül nagy fűjás-/szívássebesség érhető el.

- A turbó gomb megnyomásával erős levegőlökést, illetve szívó nyomáshiányt hozhat létre **3**.



Tudnivaló

A turbó üzemmód bekapcsolva marad a készülék ki- és újbóli bekapcsolása esetén. A turbó üzemmód kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a turbó gombot, hogy a készülék normál üzemmódban (lassú motor fordulatszámmal) működhessen.

Munkavégzés a készülékkel **K**

- Rögzítse a vállhevedert a készülékre, és vegye fel.
- Markolja meg az egyik kezével a készülék markolatát, a másik kezével a fogantyúját.
- Tartsa néhány centiméterrel a talaj fölött a szívó- és fúvócsövet, vagy gurítsa a szállítókeréken.
- Haladjon előre lassan és megfontoltan.



Tudnivaló a motorfordulatszámról

Könnyű anyagokhoz alacsony fordulatszámot, nehéz anyagokhoz magasabb fordulatszámot használjon.

Használat fűjásra

Nehezen tisztítható területekhez, például ágyásokhoz, bokrokhoz, fákhoz, házsarkokhoz, rácsokhoz és kerítésekhez.

- Végezzen kaszáló mozdulatokat.
- Fújja maga előtt az összeszedett hulladékot.
- Szükség esetén használja a turbó üzemmódot.

Használat szívásra

Nehezen tisztítható területekhez, például ágyásokhoz, bokrokhoz és házsarkokhoz.

- Végezzen kaszáló mozdulatokat, vagy gurítsa a készüléket a szállítókeréken a könnyű anyagok összegyűjtéséhez. A készülék felszívja és felaprítja a leveleket és vékony gallyakat. Így több anyag fér a lombzsákba.
- Üritse ki a teli lombzsákokat.

Készülék kikapcsolása **J**

A készülék kikapcsol, amint elengedi a markolaton található BE/KI kapcsolót **4**.

Lombzsák kiürítése

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye

- A lombzsák levétele, illetve kiürítése előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

Lombzsák kiürítése annak levétele nélkül

- Nyissa ki a lombzsákon lévő tépőzárat.
- Üritse ki a lombzsákokat a helyi előírásoknak megfelelően.
- Zárja le a tépőzárat.
- Lombzsák kiürítése annak levételével **L****
- Nyomja meg a lombzsák kioldógombját **1**.
- Húzza le a lombzsákokat **2**.
- Akassza ki a lombzsák csatját **3/4**.
- Nyissa ki a lombzsákon lévő tépőzárat.
- Üritse ki a lombzsákokat a helyi előírásoknak megfelelően.
- A kiürítés után rázza ki jól a lombzsákokat, hogy eltávolítsa a port és hulladékot a szövetből.
- Zárja le a tépőzárat, majd szerelje vissza a lombzsákokat a készülékre.

Akkumulátor kivétele **M**

- Nyomja meg az akkumulátor kioldógombját **1**.
- Vegye ki az akkumulátort **2**.

Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye

- A készülék karbantartási és tisztítási munkáit kizárólag leállított motor, álló szívó- és fúvóturbina és kivett akkumulátor mellett szabad végezni.
- A javítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági elemek cseréjét csak képzett szakemberekkel vagy szakszervizzel végeztesse el.

Tisztítás

- Tartsa tisztán és pormentesen a szellőzőnyílásokat.
- A ház letörléséhez kizárólag nedves rongyot használjon.

Figyelem!

A készüléket vízzel tisztítani tilos.

Lombzsák tisztítása

- Minden használat után ürítse ki és rázza ki a lombzsákot.



Tudnivaló

Mindig viseljen védőszemüveget és porvédő maszkot.

- Havonta egyszer (szükség esetén többször) mossa ki a lombzsákot:
 - Alaposan ürítse ki a lombzsákot.
 - Fordítsa ki a lombzsákot (belső oldala kívül legyen).
 - Rázza ki a lombzsákot.
 - Tisztítsa meg a lombzsákot szappanos vízzel.
 - Várja meg, amíg megszárad a lombzsák.

Fúvó-/szívóturbina tisztítása **B N**

- Lazítsa meg a rögzítőcsavart a házban **B**.
- Húzza le az egész fúvó-/szívócsövet a házról **B**.
- Távolítsa el a lerakódásokat, szennyeződéseket vagy eltömődéseket egy kefe, egy száraz rongy vagy sűrített levegő segítségével **N**.
 - Tolja rá az egész fúvó-/szívócsövet a házra, amíg a helyére nem pattan **B**.
 - Rögzítse az egész fúvó-/szívócsövet a házra a korábban meglazított csavar segítségével **B**.

Szállítás és tárolás

Szállítás

- Megfelelően biztosítsa a készüléket véletlen elcsúszás ellen, ha járművel szállítja.

Tárolás

- Minden idény után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A készüléket mindig száraz és biztonságos, gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja.
- Az akkumulátort és a készüléket egymástól külön tárolja.
- Az akkumulátort hűvös és száraz helyen tárolja. Ajánlott tárolási hőmérséklet: 0 – 23 °C.
- Óvja a készüléket és különösen annak műanyag alkatrészeit fékfolyadékoktól, benzintől, kőolaj tartalmú termékektől, vízkiszorító olajoktól stb. Ezek olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsíthatják, megtámadhatják vagy tönkre tehetik a lombszívó és -fúvó műanyag alkatrészeit.
- A műtrágyák és más kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erősen korrodálhatják a készülék fém alkatrészeit. A készülékét ezért ne tárolja ilyen anyagok közelében.

Üzemzavarok elhárítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS !



Sérülések vagy anyagi károk veszélye

- Készségek esetén keressen fel egy szakszervizt.
- Minden ellenőrzés és a készüléken végzett munkák előtt állítsa le a motort és vegye ki az akkumulátort.

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
Lekapcsol a készülék.	Túl forró az akkumulátor.	Várja meg, amíg lehűl az akkumulátor.
	Lemerült az akkumulátor.	Tölts fel az akkumulátort.
	Túl magas a készülék (elektronika) hőmérséklete.	Várja meg, amíg lehűl a készülék, és szükség esetén tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a légbeömlőt.
	Kioldott a túláramvédelem	Ha újra előfordul, keressen fel egy szakszervizt.
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Lemerült az akkumulátor.	Tölts fel az akkumulátort.
	Kioldott a túlfeszültség-védelem.	Ha újra előfordul, keressen fel egy szakszervizt.
	Kioldott a túláramvédelem	Ha újra előfordul, keressen fel egy szakszervizt.
	Túl magas vagy túl alacsony az akkumulátor hőmérséklete.	Várja meg, amíg lehűl, illetve felmelegszik az akkumulátor.
Vibrációk.	Meghibásodott az akkumulátor.	Cserélje ki az akkumulátort.
	Erősen elszennyeződött a szívó- és fúvóturbina.	Tisztítsa meg a szívó- és fúvóturbinát.
	Megsérült a fúvóturbina vagy más alkatrész.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket. Cseréltesse ki szakszervizzel a meghibásodott alkatrészeket.
Gyenge a motor teljesítménye vagy nem szív/fúj a készülék.	Megtelt a lombzsák.	Üritse ki a lombzsákot.
	Eltömődött a szívó- és fúvócső.	Távolítsa el és tisztítsa meg szívó- és fúvócsövet.
	Megsérült a szívó- és fúvóturbina.	Cseréltesse ki szakszervizzel a meghibásodott alkatrészeket.

Garancia

Minden országban a társaságunk vagy az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek. A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén az üzemzavarok elhárítását, ha az üzemzavar oka anyag- vagy gyártási hiba. Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

EK megfelelési nyilatkozat



A készülék további adatai a külön mellékelt EK megfelelési nyilatkozaton található, amely ezen használati útmutató része.

Környezetbarát ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.



Akkumulátorok/elemek:

Az akkumulátorokat/elemeket ne dobja a háztartási hulladék közé, tűzbe vagy vízbe. Az akkumulátorokat/elemeket össze kell gyűjteni, és újra kell hasznosítani vagy környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Elektromos kéziszerszámok (akkumulátorok/elemek nélkül):

Ne dobja az elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! Adja le egy megfelelő hulladékgyűjtő helyen.

Spis treści

Znaczenie symboli.....	125
Dla własnego bezpieczeństwa	125
Zasady bezpieczeństwa	126
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	128
Tabliczka znamionowa.....	128
Elementy obsługowe	129
Uruchomienie	129
Montaż.....	129
Eksplotacja	130
Konserwacja	131
Transport i przechowywanie	132
Usuwanie usterek.....	133
Gwarancja	133
Deklaracja zgodności WE.....	133
Utylizacja bezpieczna dla środowiska	133

Znaczenie symboli

**OSTRZEŻENIE!**

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!

**Ostrożnie!**

Zadbać o to, aby w strefie zagrożenia nie przebywały osoby trzecie.



Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć akumulator!



Nosić okulary ochronne!



Nosić naszłki ochronne!



Chronić urządzenie przed deszczem!

Dla własnego bezpieczeństwa

**OSTRZEŻENIE!**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i stosować się do niej. Zachować niniejszą instrukcję obsługi do późniejszego użytku lub w celu przekazania jej następnemu posiadaczowi urządzenia.

- Przed pierwszym uruchomieniem konieczne zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz stwarzać ryzyko dla użytkownika oraz innych osób.
- Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą mieć odpowiednie kwalifikacje.

Zakaz samowolnych zmian i modyfikacji

Zabrania się wprowadzania zmian konstrukcyjnych urządzenia oraz podłączania go do innych urządzeń. Tego typu zmiany mogą prowadzić do obrażeń ciała lub nieprawidłowej pracy urządzenia.

- Prace związane z naprawą urządzenia mogą być wykonywane tylko przez upoważnione i przeszkolone osoby. Stosować zawsze oryginalne części zamienne. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.

Symbole informacyjne w niniejszej instrukcji

Celem oznaczeń i symboli w niniejszej instrukcji jest umożliwienie szybkiego korzystania z instrukcji obsługi oraz bezpiecznej obsługi urządzenia.

**Wskazówka**

Informacje dotyczące najwydajniejszej i najlepszej obsługi urządzenia.

→ Czynność

Opis czynności do wykonania przez użytkownika.

✓ Wynik czynności

Tutaj można znaleźć wynik sekwencji czynności.

[1] Numer pozycji

Numery pozycji ujęto w tekście w nawiasy kwadratowe [].

A Oznaczenie ilustracji

Ilustracje oznaczono w tekście literami alfabetu.

① Numer czynności

Kolejność wykonywanych czynności została określona w tekście za pomocą kolejnych cyfr.

Zasady bezpieczeństwa

Stopnie zagrożenia we wskazówkach ostrzegawczych

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się poniższe oznaczenia stopnia zagrożenia w celu wskazania potencjalnych sytuacji niebezpiecznych:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Grożąca bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do poważnych obrażeń lub nawet śmierci, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

OSTROŻNIE!



Niebezpieczna sytuacja, która może wystąpić i doprowadzić do lekkich lub średnio ciężkich obrażeń, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Uwaga!

Sytuacja, która może potencjalnie doprowadzić do szkód materialnych, o ile nie zostaną podjęte odpowiednie środki.

Struktura zasad bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



- Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!
- ➔ Skutek nieprzestrzegania instrukcji
- Środki zapobiegawcze

Ochrona użytkownika i innych osób

- Ze względów bezpieczeństwa odkurzacza/dmuchały do liści nie mogą używać dzieci lub osoby, które nie znają instrukcji użytkownika. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nie używać odkurzacza/dmuchały do liści, jeżeli w bezpośrednim pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta. Zadać o to, aby dzieci nie bawiły się odkurzaczem/dmuchałą do liści.
- Przerwać używanie urządzenia, jeżeli w pobliżu pojawiają się inne osoby (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta domowe. Zadać o to, aby w strefie zagrożenia nie przebywały osoby trzecie.

- Urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy. Zabronione jest również użytkowanie urządzenia przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać ograniczenia wieku użytkowników.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas prac z odkurzaczem/dmuchałą do liści lub przy odkurzaczu/dmuchały do liści nosić zawsze solidne obuwie i długie spodnie oraz korzystać ze środków ochrony indywidualnej (okulary ochronne, naszники ochronne, rękawice robocze itp.). Używanie środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Osoby obsługujące urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających (np. alkoholu, narkotyków lub lekarstw).
- Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała innych osób lub uszkodzenie ich mienia.

Przed użyciem urządzenia

- Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się z odkurzaczem/dmuchałą do liści, jego/jej funkcjami oraz elementami obsługowymi.
- Nie używać odkurzacza/dmuchały do liści, jeżeli uszkodzony jest włącznik i nie jest możliwe włączenie i wyłączenie odkurzacza/dmuchały do liści. Naprawę włącznika zlecić wykwalifikowanemu specjalistcie lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przeczytać instrukcję eksploatacji akumulatora i ładowarki do akumulatora oraz stosować się do jej treści.
- Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i zlecić naprawę urządzenia w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Podczas pracy urządzenia

- Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanego worka ssącego.
- Nigdy nie używać urządzenia bez zamontowanych rur ssących/dmuchających. Obie rury ssące/dmuchające (górna i dolna) muszą być całkowicie i solidnie przymocowane do urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

➤ Wyjąć akumulator z urządzenia:

- przed oddaleniem się od urządzenia;
- przed usunięciem blokad;
- przed kontrolą, czyszczeniem lub pracą przy urządzeniu;
- po kontakcie z ciałem obcym, aby sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń;
- w celu natychmiastowego sprawdzenia, gdy urządzenie zaczyna zbyt mocno drgać.

➤ W przypadku przerwy w pracy nie pozostawiać odkurzacza/dmuchawy do liści bez nadzoru i przechowywać go/ją w bezpiecznym miejscu.

➤ Nosić odpowiednie okulary ochronne i nauszники ochronne!

➤ Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną postawę, umożliwiającą utrzymanie równowagi przez cały czas. Zachować szczególną ostrożność podczas poruszania się na boku. Nigdy nie bieć, zawsze iść spokojnym krokiem do przodu. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nagłych sytuacjach.

➤ Zachować szczególną ostrożność podczas cofania się. Ryzyko potknięcia!

➤ Przed przeniesieniem urządzenia z jednego miejsca pracy na drugie wyłączyć silnik.

➤ Nie mostkować i nie manipulować przy zainstalowanych w urządzeniu elementach przełączeniowych (np. mocując przełącznik do uchwytu).

➤ Nie odkurzać i nie zdmuchiwać za pomocą urządzenia innych materiałów niż liście i zanieczyszczenia, aby uniknąć ryzyka obrażenia ciała i szkód materialnych. Inne materiały to np.:

- produkty chemiczne, takie jak nawozy lub inne substancje;
- mokre przedmioty lub ciecze;
- twarde przedmioty, takie jak metal, szkło itp.;
- gorące przedmioty, takie jak popiół, węgiel, papierosy itp.

➤ Nigdy nie kierować urządzenia na ludzi, zwierzęta lub okna. Nigdy nie dmuchać w kierunku, w którym znajdują się ludzie, zwierzęta lub delikatne, sztywne powierzchnie (np. okna, ściany, samochody).

➤ Mocno trzymać urządzenie obiema rękoma. Jedną rękę trzymać na uchwycie, a drugą na uchwycie pałkowym.

➤ Nie nosić luźnej, zwisającej odzieży lub biżuterii, która może zostać wciągnięta do otworu ssącego. Nie zbliżać długich włosów do otworów ssących.

➤ Nie zbliżać rąk, twarzy i stóp do jakiegokolwiek części obrotowych. Nie dotykać części obrotowych.

Wskazówki dotyczące drgań:

- Drgania mogą negatywnie oddziaływać na psychikę i powodować zaburzenia krążenia krwi w dłoniach i ramionach.
- Podczas pracy w chłodnym otoczeniu nosić ciepłą odzież oraz chronić dłonie przed zimnem i wilgocią.
- Robić przerwy w pracy.
- Jeśli stwierdzono drętwienie, mrowienie, ból lub białe zabarwienie palców lub dłoni, należy zaprzestać pracy z urządzeniem i w razie potrzeby zasięgnąć porady lekarza.
- Podane wartości emisji drgań zostały zmierzone znormalizowaną metodą badawczą. Wartości te umożliwiają ocenę emisji elektronarzędzia i porównanie różnych elektronarzędzi. W zależności od warunków eksploatacji, stanu elektronarzędzia lub stosowanych narzędzi roboczych rzeczywiste obciążenie może być wyższe lub niższe. Podczas obliczeń szacunkowych należy wziąć pod uwagę przerwy w pracy oraz fazy zmniejszonego obciążenia. Na podstawie uzyskanych wartości szacunkowych zastosować środki ochronne, np. środki organizacyjne.

Po użyciu urządzenia

- Wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzenia.
- W przypadku wykonywania przy urządzeniu prac związanych z konserwacją i czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.
- Zadbaj o to, aby otwory wentylacyjne były wolne od zabrudzeń.
- Nie czyścić odkurzacza/dmuchawy do liści wodą.

Zasady bezpieczeństwa

- **Przechowywać urządzenie w bezpiecznym, suchym miejscu i poza zasięgiem dzieci.**
 - **Nie wykonywać samodzielnie napraw urządzenia, lecz zlecić je tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.**
- Ogólne zasady bezpieczeństwa**
- **Nie używać urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami lub osłonami.** Naprawę lub ewentualną wymianę tych elementów zlecić wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.
 - **Części zamienne muszą spełniać wymagania określone przez producenta.** Stosować tylko oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez producenta. W przypadku wymiany zawsze przestrzegać dołączonych instrukcji montażu i wyjąć akumulator.
 - **Wykonanie napraw zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.**
 - **Z uwagi na niebezpieczeństwo obrażeń ciała użytkownika lub innych osób urządzenie nie może być używane do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.**
 - **Używać odkurzacza/dmuchawy do liści tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.** Zadbaj o czystość i dobre oświetlenie strefy roboczej.
 - **Używać odkurzacza/dmuchawy do liści tylko w suchym otoczeniu.** Nie wystawiać jej na działanie deszczu lub wilgoci. Wniknięcie wody do wnętrza odkurzacza/dmuchawy do liści zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - **Nie dotykać poruszających się niebezpiecznych części przed wyjęciem akumulatora z urządzenia i całkowitym zatrzymaniem ruchomych części.**
 - **Nawet przestrzeganie wszystkich zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi nie wyklucza pozostałego ryzyka obrażeń i szkód materialnych.** Należy zawsze mieć tego świadomość.
 - **Nie używać urządzenia, jeśli istnieje ryzyko wystąpienia deszczu lub burzy.**
 - **Wymieniać wszystkie zużyte lub uszkodzone tabliczki informacyjne na urządzeniu.**
 - **Używać tylko akumulatorów i ładowarek dopuszczonych do użytku przez producenta.** Nazwy akumulatorów/ładowarek dopuszczonych do użytku można znaleźć w dołączonej do urządzenia Deklaracji zgodności WE.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku

- jako odkurzacz/dmuchawa do liści w ogrodach przydomowych i działkowych
- zgodnie z opisem i instrukcjami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi.

Każdy odbiegający od powyższego sposób użytkowania jest uznawany za niezgodny z przeznaczeniem.

Za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Zabronione jest używanie urządzenia w obiektach publicznych, w parkach, obiektach sportowych, na ulicach itp. oraz w rolnictwie i leśnictwie.

Tabliczka znamionowa

Położenie

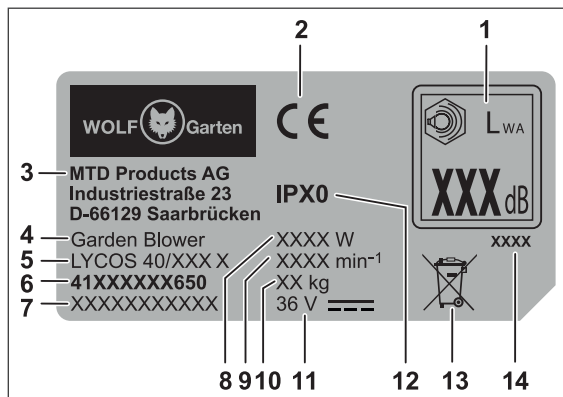
Tabliczka znamionowa znajduje się na obudowie urządzenia.



Wskazówka

Oznaczenie posiada wartość dokumentu i nie może być zmieniane lub zamaskowane.

Budowa



- 1 Moc akustyczna gwarantowana
- 2 Oznakowanie CE
- 3 Producent
- 4 Grupa urządzeń
- 5 Nazwa modelu
- 6 Numer modelu
- 7 Numer seryjny
- 8 Moc
- 9 Prędkość obrotowa silnika w min⁻¹
- 10 Masa
- 11 Napięcie znamionowe, rodzaj prądu
- 12 Klasa ochrony/stopień ochrony
- 13 Wskazówka dotycząca utylizacji
- 14 Rok produkcji

Elementy obsługowe

Elementy obsługowe

- 1 Rękojeść
- 2 Przycisk Turbo
- 3 Uchwyt pałkowy
- 4 Dźwignia do ustawiania uchwytu pałkowego
- 5 Góra rura ssąca/dmuchająca
- 6 Dolna rura ssąca/dmuchająca
- 7 Otwór ssący
- 8 Otwór dmuchający
- 9 Pasek do noszenia
- 10 Przycisk odblokowujący akumulator
- 11 Komora akumulatora
- 12 Przełącznik obrotowy z funkcją prędkości obrotowej silnika
- 13 Włącznik/wyłącznik
- 14 Obudowa odkurzacza/dmuchawy do liści
- 15 Przycisk odblokowujący worek ssący
- 16 Dźwignia wyboru ssania/wydmuchu
- 17 Worek ssący z zamkiem błyskawicznym
- 18 Koło transportowe

Uruchomienie

Dokumentacja uzupełniająca



Uruchomić urządzenie dopiero mając do dyspozycji będące na wyposażeniu instrukcje obsługi ładowarki i akumulatora. Instrukcje te należy przeczytać ze zrozumieniem i stosować się do nich.

Ładowanie akumulatora



OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Akumulator należy ładować wyłącznie ładowarką dopuszczoną do użytku przez producenta. Nazwy ładowarek dopuszczonych do użytku można znaleźć w dołączonej do urządzenia Deklaracji zgodności WE.

Uwaga!

W chwili dostawy akumulator jest tylko częściowo naładowany. Przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator, aby zapewnić pełną wydajność akumulatora.

- ➔ Naładować akumulator zgodnie ze wskazówkami zawartymi w uzupełniającej dokumentacji.

Godziny pracy

- ➔ Przestrzegać lokalnych przepisów.
- ➔ Zasięgnąć informacji na temat dopuszczalnych godzin pracy we właściwym urzędzie.

Montaż



OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo obrażeń

- ➔ Nieprawidłowo zamontowane części mogą spowodować najcięższe i śmiertelne obrażenia podczas użytkowania urządzenia!
- ➔ Urządzenie wolno włączać tylko wtedy, gdy wszystkie części są kompletnie i solidnie zamontowane, a żadna część nie jest uszkodzona!
- ➔ Przed zamontowaniem części przeczytać cały rozdział.
- ➔ Montować części starannie i kompletnie.
- ➔ Używać narzędzi, jeśli jest to zalecane.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo obrażeń

- Części wolno montować i demontować tylko przy wyłączonym silniku i wyjętym akumulatorze.

Montaż A B C D E F**Montaż rury ssącej/dmuchającej**

- ➔ Przechylić górną rurę ssącą/dmuchającą **A** a pod niewielkim kątem i wcisnąć ją najpierw w dolnej, a następnie w górnej części obudowy urządzenia do momentu zatrzaśnięcia **B 1/2**.
- ➔ Przykręcić górną rurę ssącą/dmuchającą śrubą **B 3**.

**Wskazówka**

Dokręcić śrubę tylko ręką.

- ➔ Wcisnąć dolną rurę ssącą/dmuchającą **A b** w górną rurę ssącą/dmuchającą do momentu słyszalnego zatrzaśnięcia **C 1**.
- ➔ Przykręcić dolną rurę ssącą/dmuchającą śrubami **A f C 2**.

Ustawienie uchwytu pałkowego

- ➔ Pociągnąć dźwignię do ustawiania, aby ustawić uchwyt pałkowy **B 4**.
- ➔ Wybrać odpowiedni kąt roboczy **B 5** i zwolnić dźwignię do ustawiania.

Założenie koła transportowego

- ➔ Włożyć koło transportowe **A c** w uchwyt na dolnej rurze ssącej/dmuchającej **D**.

Zawieszenie worka ssącego

- ➔ Zawiesić worek ssący **A d** z przodu króćca na obudowie **E 1/2**.
- ➔ Wcisnąć tylną część adaptera worka ssącego w króciec obudowy do momentu słyszalnego zatrzaśnięcia **E 3**.
- ➔ Zawiesić worek ssący na haku mocującym **E 4/5**.

Mocowanie paska do noszenia

- ➔ Zaczepić pasek do noszenia **A e** w przewidzianym dla niego zaczepie **F**.

**Wskazówka**

Ze względów bezpieczeństwa nosić urządzenie wyłącznie zawieszone na ramieniu, a nie na szyi.

Ustawianie paska do noszenia G

- ➔ Ustawić pasek do noszenia na wymaganą długość. Hak do zaczepienia powinien się znajdować na wysokości biodra.

**Wskazówka**

Aby zagwarantować lepszą kontrolę nad urządzeniem oraz zapobiec zbyt szybkiemu zmęczeniu ramion i pleców należy zawsze używać paska do noszenia podczas korzystania z urządzenia.

Wkładanie akumulatora H**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nieprawidłowa obsługa akumulatora i ładowarki

- ➔ Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych
- Przeczytać instrukcję obsługi akumulatora i ładowarki do akumulatora oraz stosować się do jej treści.

Za pomocą 2-stopniowego przełącznika zapadkowego można ustawić tryb pracy lub tryb transportowy akumulatora.

Stopień 1 1

- ✓ Akumulator znajduje się w trybie transportowym.
 - Styki elektryczne są rozłączone i zapobiegają tym samym samoczynnemu rozładowaniu akumulatora podczas przechowywania.

Stopień 2 2

- ✓ Akumulator znajduje się w trybie pracy.
 - Styki elektryczne są połączone i urządzenie jest gotowe do pracy.

Eksplotacja**Wybór trybu pracy I**

- ➔ Ustawić dźwignię wyboru na odpowiedni tryb pracy.

**Wskazówka**

Dźwignię wyboru można przestawić także podczas pracy. Zawsze obracać dźwignię wyboru do momentu zatrzaśnięcia na odpowiednim symbolu. Nie ustawiać dźwigni wyboru pomiędzy pozycjami zatrzaśnięcia.

- **Funkcja ssania:** Ustawić dźwignię wyboru w pozycji  **1**.

- **Funkcja dmuchania:** Ustawić dźwignię wyboru w pozycji  **2**.

Włączanie urządzenia

Za pomocą bezstopniowego pokrętkła można ustawić prędkość dmuchania/ssania.

- Ustawić wymaganą prędkość dmuchania/ssania pokrętkłem (1–5) **1**.
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik **2**.
- ✓ Urządzenie pracuje.

Tryb Turbo

Odkurzacz/dmuchawa do liści może pracować w dodatkowym trybie Turbo dla bardzo wysokich prędkości dmuchania/ssania.

- Aby wytworzyć silny strumień powietrza lub podciśnienie, nacisnąć przycisk Turbo **3**.



Wskazówka

Po wyłączeniu i ponownym włączeniu urządzenia tryb Turbo pozostaje aktywny. W celu wyłączenia trybu Turbo ponownie nacisnąć przycisk Turbo, aby urządzenie mogło pracować w normalnym trybie pracy (niska prędkość obrotowa silnika).

Praca z użyciem urządzenia

- Zamocować pasek do noszenia na urządzeniu i przełożyć pasek.
- Trzymać urządzenie jedną ręką za rękkość, a drugą za uchwyt pałkowy.
- Trzymać rurę ssącą/dmuchającą kilka centymetrów nad ziemią lub przemieszczać ją na kole transportowym.
- Iść powoli do przodu w sposób kontrolowany.



Wskazówka dotycząca prędkości obrotowej silnika

W przypadku lekkiego materiału używać zredukowanej, a w przypadku ciężkiego materiału – wyższej prędkości obrotowej.

Zdmuchiwanie

Użycie w trudnych do czyszczenia obszarach, takich jak grządki, krzewy, drzewa, narożniki domu, ogrodu i płoty.

- Wykonywać ruchy z jednej strony na drugą.
- Gromadzić zebrane zanieczyszczenia przed sobą.
- W razie potrzeby użyć trybu Turbo.

Zasysanie

Użycie w trudnych do czyszczenia obszarach, takich jak grządki, krzewy i narożniki domu.

- Wykonywać ruchy boczne lub używać urządzenia na kole transportowym do zbierania lekkiego materiału. Liście i cienkie gałęzie są zasysane i rozdrabniane. Dzięki temu do worka ssącego zmieści się więcej materiału.
- Opróżniać pełny worek ssący.

Wyłączanie urządzenia

Urządzenie wyłączy się, gdy zostanie zwolniony włącznik/wyłącznik na rękkości **4**.

Opróżnianie worka ssącego

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Przed zdjęciem/opróżnieniem worka ssącego wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator.

Opróżnianie bez zdejmowania worka ssącego

- Rozpiąć zamek błyskawiczny na worku ssącym.
- Opróżnić worek ssący zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Zapiąć zamek błyskawiczny.

Opróżnianie ze zdejmowaniem worka ssącego

- Nacisnąć przycisk odblokowujący worek ssący **1**.
- Zdjąć worek ssący **2**.
- Zwolnić hak mocujący worek ssący **3/4**.
- Rozpiąć zamek błyskawiczny na worku ssącym.
- Opróżnić worek ssący zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Po opróżnieniu mocno potrząsnąć workiem ssącym, aby usunąć pył i zabrudzenia z tkaniny.
- Zapiąć zamek błyskawiczny i ponownie zamontować worek ssący na urządzeniu.

Wymywanie akumulatora

- Nacisnąć przycisk odblokowujący akumulator **1**.
- Wyjąć akumulator **2**.

Konservacja

OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia mogą być przeprowadzane tylko przy wyłączonym silniku, zatrzymanej turbinie wydmuchowej/ssącej i wyjętym akumulatorze.
- Naprawy i prace konserwacyjne oraz wymianę elementów zabezpieczających zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu specjalście lub w specjalistycznym punkcie serwisowym.

Czyszczenie

- Utrzymywać szczeliny wentylacyjne w czystości i w stanie wolnym od pyłu.
- Obudowę czyścić tylko wilgotną szmatką.

Uwaga!

Nie czyścić urządzenia wodą.

Czyszczenie worka ssącego

- Po każdym użyciu opróżnić i wytrzepać worek ssący.



Wskazówka

Podczas tej czynności zawsze używać okularów ochronnych i maski przeciwpyłowej.

- Raz w miesiącu (w razie potrzeby częściej) wyprać worek ssący:
 - Dokładnie opróżnić worek ssący.
 - Odwrócić worek ssący na drugą stronę (od wewnątrz na zewnątrz).
 - Wytrzepać worek ssący.
 - Wyczyścić worek ssący roztworem wody i mydła.
 - Zaczekać, aż worek wyschnie.

Czyszczenie turbiny wydmuchowej/ssącej **B** **N**

- Odkręcić śrubę mocującą na obudowie **B**.
- Zdjąć kompletną rurę dmuchającą/ssącą z obudowy **B**.
- Usunąć osady, zabrudzenia lub blokujące przedmioty szczotką, suchym ręcznikiem lub sprężonym powietrzem **N**.
 - Wcisnąć kompletną rurę dmuchającą/ssącą w obudowę do momentu zatrzaśnięcia **B**.
 - Ponownie przymocować kompletną rurę dmuchającą/ssącą do obudowy, używając odkręconej wcześniej śruby **B**.

Transport i przechowywanie

Transport

- Na czas transportu na lub w innym pojeździe odpowiednio zabezpieczyć urządzenie przed przypadkowym przemieszczeniem.

Przechowywanie

- Po zakończeniu sezonu dokładnie wyczyścić urządzenie.
- Zawsze przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci.
- Przechowywać akumulator i urządzenie osobno.
- Przechowywać akumulator w chłodnym i suchym miejscu. Zalecana temperatura przechowywania wynosi od ok. 0 do +23°C.
- Utrzymywać urządzenie, w szczególności elementy plastikowe, w stanie wolnym od płynu hamulcowego, benzyny, produktów zawierających ropę naftową, olejów penetrujących itp. Zawierają one substancje chemiczne, które mogą uszkodzić, naruszyć lub zniszczyć elementy plastikowe odkurzacza/dmuchawy do liści.
- Nawozy i inne chemikalia ogrodowe zawierają substancje, które mogą spowodować silną korozję metalowych części urządzenia. Nie przechowywać urządzenia w pobliżu tych substancji.

Usuwanie usterek

⚠ OSTRZEŻENIE!



Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych.

- W razie wątpliwości zawsze zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
- Przed każdym przeglądem i przystąpieniem do prac przy urządzeniu wyłączyć silnik i wyjąć akumulator.

Problem	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie wyłącza się.	Zbyt wysoka temperatura akumulatora.	Zacześć, aż akumulator ostygnie.
	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Temperatura urządzenia (elektronika) jest za wysoka	Zacześć, aż urządzenie ostygnie i wyczyścić w razie potrzeby szczeliny wentylacyjne oraz wlot powietrza.
	Wyłączenie nadmiarowo-prądowe	Przy ponownym wystąpieniu zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
Nie można włączyć urządzenia.	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Wyłączenie przepięciowe	Przy ponownym wystąpieniu zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Wyłączenie nadmiarowo-prądowe	Przy ponownym wystąpieniu zasięgnąć porady w specjalistycznym punkcie serwisowym.
	Temperatura akumulatora za niska lub za wysoka.	Zacześć, aż akumulator ostygnie lub rozgrzeje się.
Drgania.	Akumulator jest uszkodzony.	Wymienić akumulator.
	Turbina ssąca/wydmuchowa jest silnie zabrudzona.	Wyczyścić turbinę ssącą/wydmuchową.
Silne drgania	Uszkodzenie turbiny dmuchawy lub innych części.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Zlecić wymianę uszkodzonych części w specjalistycznym warsztacie.
Silnik nie dostarcza wystarczającej mocy lub urządzenie nie zasysa/nie dmucha.	Worek ssący jest pełny.	Opróżnić worek ssący.
	Rura ssąca/dmuchaćca jest zatkana.	Zdjąć i wyczyścić rurę ssącą/dmuchaćca.
	Turbina ssąca/wydmuchowa jest uszkodzona.	Zlecić wymianę uszkodzonych części w specjalistycznym warsztacie.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera. Usterki urządzenia usuwamy w ramach rękojmi nieodpłatnie, jeżeli ich przyczyną była wada materiału lub błąd w produkcji. W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

Deklaracja zgodności WE



Szczegółowe informacje o urządzeniu znajdują się w oddzielnej, dołączonej deklaracji zgodności WE, stanowiącej integralną część niniejszej instrukcji obsługi.

Utylizacja bezpieczna dla środowiska

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania należy poddać procesowi ekologicznej utylizacji.

**Akumulatory/baterie:**

Nie wyrzucać akumulatorów/baterii razem z innymi odpadami komunalnymi, nie wrzucać ich do ognia ani do wody. Akumulatory/baterie należy zbierać, oddawać do recyklingu lub utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska.

Elektronarzędzia (bez akumulatorów / baterii):

Nie wyrzucać elektronarzędzia razem z odpadami komunalnymi! Oddać elektronarzędzie do właściwego zakładu utylizacyjnego.

Obsah

Význam symbolů	134
Pro vaši bezpečnost	134
Bezpečnostní pokyny	135
Použití v souladu s určením	137
Typový štítek.....	137
Ovládací prvky.....	138
Uvedení do provozu	138
Montáž.....	138
Provoz	139
Údržba.....	140
Přeprava a skladování.....	141
Odstraňování poruch.....	142
Záruka	142
ES prohlášení o shodě	142
Ekologická likvidace	142

Význam symbolů

**VÝSTRAHA!**

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!

**Varování!**

V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat žádné osoby.



Před zahájením všech prací na přístroji vyjměte akumulátor!



Noste ochranu očí!



Noste ochranu sluchu!



Chraňte přístroj před deštěm!

Pro vaši bezpečnost

**VÝSTRAHA!**

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k použití a řiďte se všemi v něm uvedenými pokyny. Tento návod k použití uschovejte pro pozdější použití nebo další vlastníky.

- Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní pokyny! Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních pokynů může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.
- Všechny osoby, které se podílejí na uvedení přístroje do provozu nebo na jeho obsluze a údržbě, musí mít odpovídající kvalifikaci.

Zákaz svépomocí prováděných změn a přestaveb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- Opravy přístroje smí provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy používejte originální náhradní díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Informační symboly v tomto návodu

Symbole a značky použité v tomto návodu vám mají pomoci při rychlém a bezpečném použití návodu i přístroje.

**Upozornění**

Informace o neefektivnějším resp. nejpraktičtějšímu použití přístroje.

→ Pracovní krok

Vyzývá k provedení činnosti.

✓ Pracovní výsledek

Popisuje výsledek sekvence pracovních kroků.

[1] Číslo pozice

Čísla pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].

A Značení obrázků

Obrázky jsou značeny písmeny a následně uváděny v textu.

❶ Číslo pracovního kroku

Definovaná sekvence pracovních kroků je číslovaná a následně uváděna v textu.

Bezpečnostní pokyny

Stupně nebezpečnosti výstražných upozornění

V tomto návodu k použití používáme jako upozornění na potenciálně nebezpečné situace následující stupně nebezpečnosti:

NEBEZPEČÍ !



Upozorňuje na bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

VÝSTRAHA !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů může zapříčinit těžké nebo dokonce smrtelné zranění.

VAROVÁNÍ !



Upozorňuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která při nedodržení uvedených pokynů zapříčiní lehké nebo drobné zranění.

Pozor !

Upozorňuje na možnou škodlivou situaci, které je nutné zamezit, aby nedošlo k věcným škodám.

Struktura bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ !



Druh a zdroj nebezpečí!

➤ Následky při nedodržení

➤ Opatření pro zamezení vzniku nebezpečí

Ochrana uživatele a jiných osob

- **Z bezpečnostních důvodů nesmí vysavač/foukač listí používat děti ani osoby, které se neseznámily s návodem k použití.** Minimální věk uživatele může být stanoven platnými místními předpisy.
- **Neuvádějte vysavač/foukač listí do provozu, nachází-li se v bezprostřední blízkosti jiné osoby (především děti) nebo zvířata.** Zajistěte, aby si děti s vysavačem/foukačem listí nehrály.
- **Přerušete používání přístroje, jestliže se v blízkosti nachází osoby (především děti) nebo zvířata.** V nebezpečné oblasti se nesmí zdržovat žádné osoby.

- **Tento přístroj nesmí obsluhovat děti ani osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Přístroj nesmí používat ani osoby, které si nepřčetly tento návod k použití.** Věk uživatele může být upraven místními předpisy.
- **Čištění a údržbu nesmí provádět děti.**
- **Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti se nesmí zdržovat v blízkosti přístroje.**
- **Při práci s vysavačem/foukačem listí resp. na vysavači/foukači listí noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty, jakož i další vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, ochrannou sluchu, pracovní rukavice atd.).** Používání osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- **Osoby obsluhující přístroj nesmí být pod vlivem omamných látek (např. alkoholu, drog nebo léků).**
- **Obsluhující osoba/uživatel nese odpovědnost za nehody, zranění osob i škody na cizím majetku.**

Před použitím

- **Před zahájením práce se seznámte s vysavačem/foukačem listí, jeho funkcemi a ovládacími prvky.**
- **Nepoužívejte vysavač/foukač listí, jehož vypínač je vadný a neumožňuje řádné vypnutí nebo zapnutí.** Vypínač nechte opravit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
- **Přečtěte si a dodržujte návod k použití akumulátoru a nabíječky akumulátoru.**
- **Před každým použitím zkontrolujte, že přístroj není poškozený, a případně nechte před použitím provést jeho údržbu/opravu specializovaným servisem.**

Při použití

- **Přístroj nikdy nepoužívejte bez namontovaného sběrného vaku.**
- **Přístroj nikdy nepoužívejte bez namontovaných sacích/foukacích trubek. Obě sací/foukací trubky (horní i spodní) musí být na přístroji kompletně a pevně namontované.**

Bezpečnostní pokyny

➤ Vyjměte akumulátor z přístroje:

- vždy když se vzdalujete od přístroje,
- před odstraněním uvízlého materiálu,
- před kontrolou, vyčištěním a ostatními pracemi na přístroji,
- před kontrolou poškození přístroje po zasažení cizího předmětu,
- pro okamžitou kontrolu, začal-li přístroj nadměrně vibrovat.

➤ Během pracovních přestávek nenechávejte vysavač/foukač listí nikdy bez dozoru a odstavte ho na bezpečném místě.

➤ Používejte vhodnou ochranu očí a ochranu sluchu!

➤ Vyvarujte se nepřírozeného držení těla. Stůjte stabilně a neustále zachovávejte rovnováhu. Zvlášť pozorní buďte při pohybu ve svahu. Nikdy neběhejte, vždy se pohybujte klidnou chůzí vpřed. To vám umožní lepší kontrolu nad přístrojem v případě nečekaných situací.

➤ Zvlášť opatrní buďte při chůzi pozpátku. Nebezpečí zakopnutí!

➤ Při přepravě na pracovní místo resp. z pracovního místa vypněte motor.

➤ Nikdy nepřemostňujte ani neupravujte spínací zařízení instalovaná na přístroji (např. přivazání spínacího tlačítka k rukojeti).

➤ Přístrojem nikdy nevysávejte/nefoukejte jiné materiály než listí nebo nečistoty, předejdete tak nebezpečí zranění a vzniku věcných škod. Jinými látkami jsou např.:

- chemické výrobky jako hnojiva a další látky,
- vlhké předměty nebo kapaliny,
- pevné předměty jako kovy, sklo atd.,
- horké předměty jako popel, uhlíky, cigarety atd.

➤ Přístroj nikdy nesměřujte proti osobám, domácím zvířatům ani oknům. Nikdy nefoukejte ve směru, ve kterém se zdržují osoby nebo zvířata resp. se nachází citlivé, pevné povrchy (např. okna, zdi, automobily).

➤ Držte přístroj vždy pevně oběma rukama. Jednou rukou za držadlo, druhou rukou za třmenové držadlo.

➤ Nenoste volné oděvy, oděvy s volně visícími prvky ani šperky, které by mohly být vtaženy do sacího otvoru. Dlouhé vlasy udržujte dostatečně daleko od sacích otvorů.

➤ Ruce, obličej a nohy udržujte dostatečně daleko od všech rotujících dílů. Nedotýkejte se rotujících dílů.

Upozornění k vibracím:

➤ Otřesy a vibrace mohou způsobit poškození nervů a poruchy krevní cirkulace v rukách a pažích.

➤ Ve studeném prostředí noste během práce teplý oděv a udržujte ruce v teple a suchu.

➤ Dělejte přestávky.

➤ Zjistíte-li, že pokožka na vašich prstech nebo rukách není citlivá, brní, svědí, bolí nebo bělá, přerušete práci a případně vyhledejte lékaře.

➤ Uvedené emisní hodnoty vibrací byly změřeny normovaným zkušebním postupem. Tyto hodnoty umožňují odhad emisí příslušného elektrického nářadí a srovnání různých elektrických nářadí. V závislosti na podmínkách použití, stavu elektrického nářadí nebo nástavců může být skutečné zatížení vibracemi vyšší nebo nižší. Při odhadu zohledněte pracovní přestávky a fáze s nižším zatížením. Na základě odhadních hodnot definujte ochranná opatření, např. organizační opatření.

Po použití

➤ Vypněte přístroj, vyjměte akumulátor a zkontrolujte, že přístroj není poškozený.

➤ Chcete-li na přístroji provádět údržbové nebo čistící práce, vypněte přístroj a vyjměte akumulátor.

➤ Dbejte na to, aby ventilační otvory nebyly zanesené.

➤ Nečistěte vysavač/foukač listí vodou.

Bezpečnostní pokyny

- **Uchovávejte přístroj na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí.**
 - **Přístroj sami neopravujte, nechte ho opravit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.**
- Obecné bezpečnostní pokyny**
- **Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními a kryty.** Tyto díly nechte opravit resp. vyměnit kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.
 - **Náhradní díly musí splňovat požadavky definované výrobcem.** Používejte proto jen originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem. Při výměně vždy dbejte dodaných pokynů pro montáž a vždy vyjměte akumulátor.
 - **Opravy nechte provést výhradně kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.**
 - **Vzhledem k fyzickému ohrožení uživatele nebo jiných osob je přístroj zakázáno používat k jiným než určeným účelům.**
 - **Používejte vysavač/foukač listí jen za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení.** Pracovní oblast udržujte čistou a dobře osvětlenou.
 - **Vysavač/foukač listí používejte jen za suchého počasí.** Chraňte ho před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do vysavače/foukače listí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
 - **Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých dílů, dokud není vyjmutý akumulátor a pohyblivé díly se úplně nezastaví.**
 - **I při dodržení všech bezpečnostních a obslužných pokynů vždy existuje zbytkové nebezpečí zranění a věcných škod.** Buďte si toho vždy vědomi.
 - **Přístroj nepoužívejte v případě, že hrozí nebezpečí deště nebo bouřky.**
 - **Vyměňte všechny opotřebené nebo poškozené výstražné štítky na přístroji.**
 - **Používejte jen akumulátory a nabíječky schválené výrobcem.** Označení schválených akumulátorů/nabíječek najdete v přiloženém ES prohlášení o shodě.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určený výhradně pro použití:

- jako vysavač/foukač listí v domácích a volnočasových zahradách,
- podle popisů a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

Jakékoli použití nad tento rámec se považuje za použití v rozporu s určením. Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Použití v rozporu s určením

Tento přístroj je zakázáno používat ve veřejných zařízeních, parcích, na sportovištích, ulicích atd., jakož i pro zemědělské a lesnické účely.

Typový štítek

Umístění

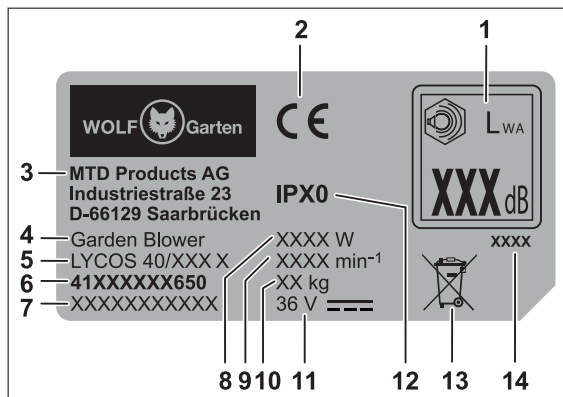
Typový štítek najdete na plášti přístroje.



Upozornění

Označení představuje oficiální doklad a je zakázáno ho pozměňovat nebo zhoršovat jeho čitelnost.

Uspořádání



- 1 Garantovaný akustický výkon
- 2 Značka CE
- 3 Výrobce
- 4 Skupina zařízení
- 5 Název modelu
- 6 Číslo modelu
- 7 Sériové číslo
- 8 Příkon
- 9 Otáčky motoru v min⁻¹
- 10 Hmotnost
- 11 Jmenovité napětí, druh proudu
- 12 Třída ochrany / krytí
- 13 Pokyny k likvidaci
- 14 Rok výroby

Ovládací prvky

Ovládací prvky

- 1 Držadlo
- 2 Turbo tlačítko
- 3 Třmenové držadlo
- 4 Páka pro přestavení třmenového držadla
- 5 Horní sací/foukací trubka
- 6 Spodní sací/foukací trubka
- 7 Sací otvor
- 8 Foukací otvor
- 9 Popruh
- 10 Tlačítko pro odblokování akumulátoru
- 11 Příhrádka akumulátoru
- 12 Otočný spínač pro nastavení otáček motoru
- 13 Vypínač
- 14 Plášť vysavače/foukače listí
- 15 Tlačítko pro odblokování sběrného vaku
- 16 Volič sacího/foukacího režimu
- 17 Sběrný vak se zipem
- 18 Převážní kolečko

Uvedení do provozu

Doplňková dokumentace



Přístroj uvádějte do provozu, až když máte k dispozici návody k použití nabíječky a akumulátoru a s těmito návody se seznámíte. Návody bezpodmínečně dodržujte.

Nabíjení akumulátoru

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod

- Akumulátor nabíjejte výhradně nabíječkou schválenou výrobcem. Označení schválených nabíječek najdete v příloženém ES prohlášení o shodě.

Pozor !

Akumulátor je při dodání částečně nabitý. Před prvním použitím akumulátor úplně nabijte. Zaručíte tak jeho plný výkon.

- ➔ Akumulátor nabíjte podle pokynů uvedených v doplňkové dokumentaci.

Provozní doba

- ➔ Dodržujte prosím regionální předpisy.
- ➔ O dovozených provozních dobách se informujte na místním úřadě.

Montáž

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění

- ➔ Neodborně smontované díly mohou způsobit při použití přístroje těžké nebo smrtelné zranění osob!
- ➔ Tento přístroj je dovoleno uvést do provozu jen v případě, že jsou všechny díly kompletně a pevně smontované a žádný z dílů není poškozený!
- Před zahájením montáže dílů si proto nejprve přečtete celou tuto kapitolu.
- Montáž dílů proveďte pečlivě a kompletně.
- Je-li to předepsané, použijte nářadí.

⚠ VÝSTRAHA !**Nebezpečí zranění**

- Montáž a demontáž dílů provádějte jen při vypnutém motoru a vyjmutém akumulátoru.

Montáž A B C D E F**Montáž sací/foukací trubky**

- ➔ Skloňte horní sací/foukací trubku **A a** v mírném úhlu a zatlačte ji nejprve ve spodní a pak v horní části do pláště přístroje, až řádně zaskočí **B 1/2**.
- ➔ Přišroubujte horní sací/foukací trubku šroubem **B 3**.

**Upozornění***Šroub utáhněte jen rukou.*

- ➔ Zatlačte spodní sací/foukací trubku **A b** do horní sací/foukací trubky, až slyšitelně zaskočí **C 1**.
- ➔ Přišroubujte spodní sací/foukací trubku šrouby **A f**, **C 2**.

Nastavení třmenového držadla

- ➔ Pro přestavení třmenového držadla zatáhněte za páku **B 4**.
- ➔ Zvolte požadovaný pracovní úhel **B 5** a páku opět uvolněte.

Nasazení přepravního kolečka

- ➔ Nasad'te přepravní kolečko **A c** do držáku na spodní sací/foukací trubce **D**.

Zavěšení sběrného vaku

- ➔ Zahákněte sběrný vak **A d** k přední části hrdla na plášti **E 1/2**.
- ➔ Zadní část adaptéru sběrného vaku zatlačte do hrdla pláště, až slyšitelně zaskočí **E 3**.
- ➔ Zavěste sběrný vak do upevňovacích háčků **E 4/5**.

Upevnění popruhu

- ➔ Zavěste popruh **A e** do příslušného závěsu **F**.

**Upozornění***Z bezpečnostních důvodů noste přístroj zavěšený na rameni, nikoli kolem krku.***Nastavení popruhu G**

- ➔ Nastavte popruh na požadovanou délku. Závěsný hák by měl být ve výšce kyčlí.

**Upozornění***Pro lepší kontrolu nad přístrojem a oddálení únavy paží a zad používejte při práci s přístrojem vždy popruh.***Vložení akumulátoru H****⚠ VÝSTRAHA !****Nesprávné zacházení s akumulátorem a nabíječkou**

- ➔ Nebezpečí zranění a vzniku věcných škod.
- Přečtěte si a dodržujte návod k použití akumulátoru a nabíječky.

Pomocí dvoustupňové aretace je možné nastavit pracovní resp. přepravní režim akumulátoru.

Stupeň 1 1

- ✓ Akumulátor se nachází v přepravním režimu.
 - Elektrické kontakty jsou rozpojeny. Tímto způsobem se zamezuje nechtěnému samovolnému vybíjení akumulátoru při skladování.

Stupeň 2 2

- ✓ Akumulátor se nachází v pracovním režimu.
 - Elektrické kontakty jsou propojeny a přístroj je připraven k provozu.

Provoz**Volba provozního režimu I**

- ➔ Nastavte volič na požadovaný provozní režim.

**Upozornění***Polohu voliče je možné měnit i během provozu. Volič otočte vždy až do zaskočení na příslušný symbol. Nenastavujte volič nikdy do mezipolohy.*

- **Sací funkce:** nastavte volič do polohy  **1**.

- **Foukací funkce:** nastavte volič do polohy  **2**.

Zapnutí přístroje **J**

Kolečkem s plynulou regulací můžete nastavit sací/foukací rychlost (sílu vysávání/foukání).

- Nastavte požadovanou sací/foukací rychlost pomocí kolečka (1 - 5) **1**.
- Stiskněte vypínač **2**.
- ✓ Přístroj je v provozu.

Turbo režim

Vysavač/foukač listí je vybaven i tzv. Turbo režimem pro extra vysokou sací/foukací rychlost.

- Pro vytvoření silného vzduchového rázu resp. sacího podtlaku stiskněte tlačítko Turbo **3**.



Upozornění

Po vypnutí a opětovném zapnutí přístroje zůstane Turbo režim aktivní. Pro vypnutí Turbo režimu je nutné znovu stisknout tlačítko Turbo, přístroj pak přejde do normálního pracovního režimu (pomale otáčky motoru).

Práce s přístrojem **K**

- Připevněte popruh k přístroji a zavěste si ho přes rameno.
- Držte přístroj jednou rukou za držadlo a druhou rukou za třmenové držadlo.
- Držte sací/foukací trubku několik centimetrů nad zemí, nebo ji vedte pomocí přepravního kolečka.
- Jděte pomalu a kontrolovaně vpřed.



Upozornění k otáčkám motoru

Pro lehký materiál použijte nižší otáčky, pro těžký materiál vyšší otáčky.

Použití k foukání

Použití v oblastech, které se obtížně čistí, např. záhony, keře, stromy, rohy budov, mříže a ploty.

- Provádějte pohyby ze strany na stranu.
- Sfoukanou hromadu hrňte před sebou.
- V případě potřeby použijte Turbo režim.

Použití k vysávání

Použití v oblastech, které se obtížně čistí, např. záhony, keře a rohy budov.

- Provádějte pohyby ze strany na stranu, nebo přístroj vedte pomocí přepravního kolečka a sbírejte lehký materiál. Listí a větvičky se nasávají a mělní. Sběrný vak tak pojme víc materiálu.
- Plný sběrný vak vyprázdněte.

Vypnutí přístroje **J**

Přístroj se vypne, jakmile uvolníte vypínač na držadle **4**.

Vyprázdnění sběrného vaku

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod

- Před sejmutím/vyprázdněním sběrného vaku přístroj vypněte a vyjměte akumulátor.

Vyprázdnění bez sejmutí sběrného vaku

- Otevřete zip na sběrném vaku.
- Vyprázdněte sběrný vak, dodržte místní předpisy.
- Zavřete zip.

Vyprázdnění se sejmutím sběrného vaku **L**

- Stiskněte tlačítko pro odblokování sběrného vaku **1**.
- Stáhněte sběrný vak **2**.
- Uvolněte upevňovací háčky sběrného vaku **3/4**.
- Otevřete zip na sběrném vaku.
- Vyprázdněte sběrný vak, dodržte místní předpisy.
- Po vyprázdnění sběrný vak dobře vyklepejte, aby se z tkaniny uvolnily nečistoty a prach.
- Zavřete zip a namontujte sběrný vak zpět na přístroj.

Vyjmutí akumulátoru **M**

- Stiskněte tlačítko pro odblokování akumulátoru **1**.
- Vyjměte akumulátor **2**.

Údržba

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod

- Údržbové a čistící práce na přístroji smí být prováděny jen při vypnutém motoru, stojící sací/foukací turbíně a vyjmutém akumulátoru.
- Opravy/údržbu a výměnu bezpečnostních prvků nechte provést jen kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisem.

Čištění

- Větrací otvory udržujte v čistém a bezprašném stavu.
- Plášť jen otřete vlhkým hadrem.

Pozor !

Nečistěte přístroj vodou.

Čištění sběrného vaku

- Sběrný vak vyprázdněte a vyklepejte po každém použití.



Upozornění

Noste přitom vždy ochranné brýle a respirátor.

- Jednou za měsíc (v případě potřeby častěji) sběrný vak vyperte:
 - Důkladně sběrný vak vyprázdněte.
 - Obraťte sběrný vak naruby.
 - Sběrný vak vyklepejte.
 - Vyčistěte sběrný vak mýdlovým roztokem.
 - Nechte sběrný vak uschnout.

Čištění sací/foukací turbíny **B N**

- Povolte upevňovací šroub na plášti **B**.
- Vytáhněte kompletní sací/foukací trubku z pláště **B**.
- Odstraňte kartáčem, suchou utěrkou nebo stlačeným vzduchem všechny usazeniny, nečistoty a uvízlý materiál **N**.
 - Zatlačte kompletní sací/foukací trubku do pláště, až řádně zaskočí **B**.
 - Upevněte kompletní sací/foukací trubku k plášti pomocí šroubu **B**.

Přeprava a skladování

Přeprava

- Při přepravě na/ve vozidle přístroj dostatečně zajistěte proti neúmyslnému pohybu.

Skladování

- Na konci každé sezóny přístroj důkladně vyčistěte.
- Přístroj skladujte na suchém a bezpečném místě, na které nemají přístup děti.
- Akumulátor a přístroj skladujte odděleně.
- Akumulátor skladujte na chladném a suchém místě. Doporučená teplota skladování je cca 0 - 23 °C.
- Přístroj a především jeho plastové části chraňte před kontaktem s brzdovými kapalinami, benzinem, ropnými produkty, penetračními oleji atd. Ty obsahují chemické látky, které mohou plastové části vysavače/foukače listí poškodit, napadnout nebo zničit.
- Hnojiva a další zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou mít silný korozivní účinek na kovové části přístroje. Přístroj proto neskladujte v blízkosti těchto látek.

Odstraňování poruch

⚠ VÝSTRAHA !



Nebezpečí zranění nebo vzniku věcných škod

- V případě pochybností vždy vyhledejte specializovaný servis.
- Před každou kontrolou nebo prací na přístroji vypněte motor a vyjměte akumulátor.

Problém	Možná příčina	Náprava
Přístroj se vypne.	Akumulátor je příliš horký.	Nechte akumulátor vychladnout.
	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Příliš vysoká teplota přístroje (elektroniky).	Nechte přístroj vychladnout a příp. vyčistěte větrací otvory a vstup vzduchu.
	Zareagovala nadproudová ochrana.	Vyskytne-li se problém znovu, kontaktujte specializovaný servis.
Přístroj není možné zapnout.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Zareagovala přepětová ochrana.	Vyskytne-li se problém znovu, kontaktujte specializovaný servis.
	Zareagovala nadproudová ochrana.	Vyskytne-li se problém znovu, kontaktujte specializovaný servis.
	Příliš vysoká nebo příliš nízká teplota akumulátoru.	Nechte akumulátor vychladnout resp. zahřát.
Vibrace.	Akumulátor je vadný.	Vyměňte akumulátor.
	Sací/foukací turbína je silně znečištěná.	Vyčistěte sací/foukací turbínu.
Silné vibrace.	Poškozená sací/foukací turbína nebo jiné díly.	Přístroj ihned vypněte. Vadné díly nechte vyměnit specializovaným servisem.
Motor nemá výkon nebo přístroj nevy-sává/nefouká.	Sběrný vak je plný.	Vyprázdněte sběrný vak.
	Sací/foukací trubka je ucpaná.	Sejměte a vyčistěte sací/foukací trubku.
	Sací/foukací turbína je poškozená.	Vadné díly nechte vyměnit specializovaným servisem.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem. Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování. Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

ES prohlášení o shodě



Další informace o přístroji najdete v samostatně přiloženém ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.

Ekologická likvidace

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být předány k ekologické recyklaci.

**Akumulátory/baterie:**

Akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu ani je neházejte do ohně či do vody. Akumulátory/baterie byste měli odevzdat do sběru, nechat recyklovat nebo ekologicky zlikvidovat.

Elektrické nářadí (bez akumulátorů/baterií):

Elektrické nářadí nevyhazujte do domovního odpadu! Odevzdejte ho vhodnému zařízení, které zajistí jeho likvidaci.

Obsah	
Význam symbolov	143
Pre vašu bezpečnosť	143
Bezpečnostné pokyny	144
Použitie v súlade s určením	146
Typový štítok	146
Ovládacie prvky	147
Uvedenie do prevádzky	147
Montáž	147
Prevádzka	148
Údržba	149
Preprava a skladovanie	150
Odstraňovanie porúch	151
Záruka	151
Vyhlasenie o zhode ES	151
Ekologická likvidácia	151

Význam symbolov	
 	VAROVANIE! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie!
 	Upozornenie! Zadržte tretie osoby mimo nebezpečného priestoru.
	Odstráňte pred všetkými prácami na prístroji akumulátor!
	Noste ochranu očí!
	Noste ochranu sluchu!
	Nevystavujte prístroj dažďu!

Pre vašu bezpečnosť



VAROVANIE!

Pred prvým použitím vášho stroja si starostlivo prečítajte tento návod na použitie a konajte podľa neho. Tento návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny! Pri nedodržovaní tohto návodu na použitie a bezpečnostných pokynov môžu vzniknúť škody na prístroji a nebezpečenstvá pre obsluhujúcu osobu a ostatné osoby.
- Všetky osoby, ktoré majú dočinenia s uvedením do prevádzky, obsluhou a údržbou prístroja, musia byť príslušne kvalifikované.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Je zakázané vykonávať zmeny na prístroji alebo vytvárať z neho dodatočné prístroje. Takéto zmeny môžu viesť k ublíženiam na zdraví a k chybným funkciám.

- Opravy na prístroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Používajte pri tom vždy iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti prístroja.

Informačné symboly tohto návodu

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a prístroj.



Upozornenie

Informácie o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití stroja.

→ Krok činnosti

Vyzve vás k činnosti.

✓ Výsledok činnosti

Tu nájdete výsledok poradia krokov činnosti.

[1] Číslo pozície

Číslo pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].

A Označenie ilustrácií

Ilustrácie sú označené písmenami a sú vyznačené v texte.

① Číslo kroku činnosti

Definované poradie krokov činnosti je číslované a označené v texte.

Bezpečnostné pokyny

Stupne nebezpečenstiev varovných oznámení

V tomto návode na použitie sa používajú nasledujúce stupne nebezpečenstiev, aby sa upozornilo na potenciálne nebezpečné situácie:

NEBEZPEČENSTVO !



Bezprostredne hroziaca nebezpečná situácia, ktorá v prípade neuposlúchnutia opatrení spôsobí ťažké poranenia až smrť.

VAROVANIE!



Môže nastať nebezpečná situácia, ktorá v prípade neuposlúchnutia opatrení spôsobí ťažké poranenia až smrť.

UPOZORNENIE!



Môže nastať nebezpečná situácia, ktorá v prípade neuposlúchnutia opatrení spôsobí ľahké alebo drobné poranenia.

Pozor!

Môže nastať pravdepodobne škodlivá situácia, ktorá v prípade, že sa jej nezabráni, spôsobí vecné škody.

Štruktúra bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO !



Druh a zdroj nebezpečenstva!

➤ Následky pri nedodržíavaní

➤ Opatrenie na odvrátenie nebezpečenstva

Vlastná ochrana a ochrana osôb

- Z bezpečnostných dôvodov nesmú vysávač lístia/fúkač lístia používať deti alebo osoby, ktoré nepoznajú návod na použitie. Miestne nariadenia môžu stanovovať minimálny vek používateľa.
- Neuádzajte vysávač lístia/fúkač lístia do prevádzky, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo zvieratá. Taktiež dbajte na to, aby sa deti s vysávačom lístia/fúkačom lístia nehrali.
- Prerušte použitie stroja, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby (predovšetkým deti) alebo domáce zvieratá. Tretie osoby udržiavajte mimo nebezpečnú oblasť.

- Tento prístroj nesmú používať deti a ani osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami. Prístroj taktiež nesmú používať osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na použitie. Miestne predpisy môžu stanovovať vekové obmedzenie pre používateľov.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Zabráňte prístupu detí k prístroju!
- Noste pri prácach s vysávačom/fúkačom lístia alebo na ňom noste pevnú obuv a dlhé nohavice, ako aj ďalšie, príslušne vhodné osobné ochranné pracovné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, pracovné rukavice atď.). Nosenie osobného ochranného vybavenia znižuje riziko poranení.
- Osoby obsluhujúce prístroj nesmú byť pod vplyvom omamných prostriedkov (napr. alkohol, drogy alebo lieky).
- Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo škody spôsobené iným ľudom alebo ich majetku.

Pred použitím

- Oboznámte sa pred začiatkom práce sa s vysávačom/fúkačom lístia a s jeho funkciami, ako aj s jeho ovládacími prvkami.
- Nepoužívajte vysávač/fúkač lístia, ktorý má chybný spínač a už ho nie je možné zapnúť alebo vypnúť. Tento nechajte opraviť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- Prečítajte si a dodržiavajte návod na použitie akumulátora a nabíjačky akumulátora.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na poškodenie a nechajte prístroj pred opätovným použitím opraviť v odbornom servise.

Pri použití

- Nikdy prístroj neprevádzkujte bez namontovaného nasávacieho vaku.
- Nikdy prístroj neprevádzkujte bez namontovaných nasávacích/fúkacích rúr. Obe nasávacie/fúkacie rúry (horná a dolná) musia byť úplne a pevne namontované na prístroji.

Bezpečnostné pokyny**➤ Vyberte z prístroja akumulátor:**

- vždy, keď sa vzdialíte od prístroja.
- skôr, ako začnete odstraňovať blokovania.
- pred kontrolou, čistením alebo prácami na prístroji.
- po kontakte s cudzím telesom, aby ste mohli skontrolovať poškodenia prístroja.
- na okamžitú kontrolu, keď prístroj začne mimoriadne silno vibrovať.

➤ Nikdy nenechávajte vysávač/fúkač listia pri prerušeníach práce bez dozoru a uschovajte ho na bezpečnom mieste.**➤ Noste vhodnú ochranu očí a ochranu sluchu!****➤ Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Buďte mimoriadne opatrní, keď sa pohybujete na svahu. Nikdy nebežte, ale pohybujte sa pokojnou chôdzou vpred. V neočakávaných situáciách tak dokážete lepšie kontrolovať prístroj.**➤ Keď budete kráčať smerom dozadu Buďte mimoriadne opatrní. Nebezpečenstvo zakopnutia!****➤ Pri preprave z jedného pracovného miesta na druhé vypnite motor.****➤ Nikdy nepremosťujte ani nemanipulujte so spínacími zariadeniami nainštalovanými na prístroji (napr. priviazaním tlačidlového spínača na rukoväť).****➤ Nikdy s prístrojom nenasávajte alebo neodfukujte iné látky/materiály než listie alebo nečistoty, aby ste zabránili ublíženiu na zdraví a vecným škodám. Iné látky/materiály sú napr.:**

- chemické produkty, ako hnojivá alebo iné substancie,
- vlhké objekty alebo kvapaliny,
- pevné objekty, ako kov, sklo atď.,
- horúce predmety, ako popol, kusy uhlia, cigarety atď.

➤ Nikdy prístroj nesmerujte na osoby, domáce zvieratá alebo okná. Nikdy nefúkajte do smeru, v ktorom nachádzajú osoby alebo zvieratá, resp. citlivé, pevné povrchy (napr. okná, múry, autá).**➤ Prístroj držte vždy pevne oboma rukami. Jedna ruka na držiadle a druhá na dodatočnej oblúkovej rukoväti.****➤ Nenoste voľný, visiacy odev alebo šperky, ktoré by mohli byť vtiahnuté do nasávacieho otvoru. Udržiavajte dlhé vlasy mimo nasávacích otvorov.****➤ Udržiavajte ruky, tvár a nohy mimo všetkých rotujúcich častí. Nedotýkajte sa rotujúcich dielov.****Oznámenia týkajúce sa vibrácií:**

- **Vplyv vibrácií môže spôsobiť poškodenia nervov a poruchy krvného obehu v rukách a ramenách.**
- **Noste pri prácach v studenom prostredí teplý odev a udržiavajte svoje ruky v teple a suchu.**
- **Robte prestávky.**
- **Ak zistíte, že sa pokožka na vašich prstoch alebo rukách stáva necitlivou, svrbí, bolí alebo sa sfarbuje do biela, zastavte prácu so strojom a popri prípade konzultujte tento stav s lekárom.**
- **Uvedené emisné hodnoty vibrácií boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy. Tieto hodnoty umožňujú odhad emisií elektrického náradia a porovnanie s ostatným elektrickým náradím.** V závislosti od podmienok použitia, stavu elektrického náradia alebo vložených nástrojov môže byť skutočné zaťaženie vyššie alebo nižšie. Na odhad pracovných prestávok a fáz zohľadnite nižšie zaťaženie. Stanovte na základe zodpovedajúco prispôbovaných odhadovaných hodnôt ochranné opatrenia, napr. organizačné opatrenia.

Po použití

- **Vypnite prístroj, odoberte akumulátor a skontrolujte prístroj na prípadné poškodenia.**
- **Ak budete na prístroji vykonávať práce údržby a čistiace práce, prístroj vypnite odoberte akumulátor.**
- **Dbajte na to, aby vetracie štrbiny boli bez znečistení.**
- **Nečistite vysávač/fúkač listia vodou.**

Bezpečnostné pokyny

- **Stroj uschovajte na bezpečnom, suchom mieste a mimo dosahu detí.**
- **Sami na prístroji nevykonávajte žiadne opravy, ale nechajte ich vykonať kvalifikovaným odborníkom alebo v odbornom servise.**

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- **Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami alebo krytmi.** Tieto nechajte opraviť, prípadne vymeniť kvalifikovanému odborníkovi alebo v odbornej dielni.
- **Náhradné diely musia zodpovedať výrobcom stanoveným požiadavkám.** Používajte preto iba originálne náhradné diely alebo náhradné diely schválené výrobcom. Pri výmene vždy prihliadajte na dodané upozornenia k montáži a odstráňte akumulátor.
- **Nechajte opravy vykonávať výlučne iba kvalifikovanou odbornou pracovnou silou alebo v odbornom servise.**
- **Kvôli telesnému ohrozeniu používateľa alebo iných osôb sa stroj nesmie používať na účely v rozpore s určením.**

- **Používajte vysávač/fúkač lístia iba za denného svetla alebo za dobrého umelého osvetlenia.** Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú.
- **Používajte vysávač/fúkač lístia iba za suchých poveternostných podmienok.** Udržiavajte ho mimo dažďa alebo mokra. Vniknutím vody do vysávača/fúkača lístia sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých, nebezpečných dielov, kým zo stroja neodstránite akumulátor a kým sa úplne nezastavia pohyblivé diely.**
- **Aj pri dodržiavaní všetkých bezpečnostných pokynov a pokynov týkajúce sa obsluhy vždy pretrváva zvyškové riziko poranenia a vecných škôd.** Vždy si to uvedomujte.
- **Nepoužívajte prístroj za dažďa ani nebezpečnosti búrok.**
- **Nahradte všetky opotrebované alebo poškodené štítky s oznámeniami na prístroji za nové.**
- **Používajte iba výrobcom schválené akumulátory a nabíjačky.** Označenie schválených akumulátorov/nabíjačiek si môžete prečítať v priloženom vyhlásení o zhode ES.

Použitie v súlade s určením

Tento prístroj treba výlučne používať v súlade s určením:

- ako vysávač lístia/fúkača lístia pri dome a v záhradkárskejších osadách,
- zodpovedajúco opisom a bezpečnostným pokynom, ktoré sú uvedené v návode na použitie.

Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením. Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, ručí používateľ.

Použitie v rozpore s určením

Tento prístroj by ste nemali používať na verejných priestranstvách, v parkoch, na športoviskách, uliciach atď., ani v poľnohospodárstve a lesníctve.

Typový štítok

Umiestnenie

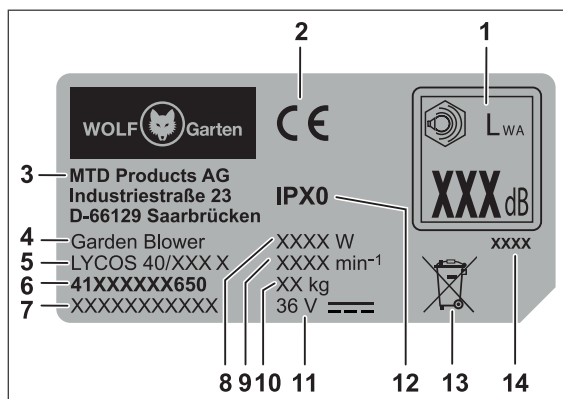
Typový štítok nájdete na telese prístroja.



Upozornenie

Označenie má vypovedaciu hodnotu a nesmie sa meniť ani zotierať.

Štruktúra



- 1 Akustický výkon, garantovaný
- 2 Označenie CE
- 3 Výrobca
- 4 Skupina prístrojov
- 5 Názov modelu
- 6 Číslo modelu
- 7 Sériové číslo
- 8 Výkon
- 9 Otáčky motora v min⁻¹
- 10 Hmotnosť
- 11 Požadované napätie, druh prúdu
- 12 Trieda ochrany/druh ochrany
- 13 Označenie týkajúce sa likvidácie
- 14 Rok výroby

Ovládacie prvky

Ovládacie prvky

- 1 Rukoväť
- 2 Tlačidlo Turbo
- 3 Oblúková rukoväť
- 4 Nastavovacia páka na prestavenie oblúkovej rukoväti
- 5 Horná nasávacía/fúkacia rúra
- 6 Dolná nasávacía/fúkacia rúra
- 7 Nasávací otvor
- 8 Fúkač otvor
- 9 Popruh na nosenie
- 10 Odblokovanie akumulátora
- 11 Priečnik pre akumulátor
- 12 Otočný regulátor s funkciou ovládania otáčok motora
- 13 Zapínač/vypínač
- 14 Teleso vysávača lístia/fúkača lístia
- 15 Odistenie nasávacieho vaku
- 16 Prepinacia páčka nasávanie/fúkание
- 17 Nasávací vak so zipsom
- 18 Prepravné koliesko

Uvedenie do prevádzky

Doplňujúce dokumentácie



Uved'te prístroj do prevádzky až vtedy, keď budete mať k dispozícii dodané návody na použitie nabíjačky a akumulátora, keď ste porozumeli obsahu týchto návodov a keď sa týmito návodmi budete riadiť.

Nabíjanie akumulátora

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

➤ Akumulátor nabíjajte výlučne nabíjačkou schválenou výrobcom. Označenie schválených nabíjačiek si môžete prečítať v priloženom vyhlásení o zhode ES.

Pozor!

Akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý. Pred prvým použitím akumulátor úplne nabíťte, aby ste zaistili a zabezpečili plný výkon akumulátora.

➔ Nabíjajte akumulátor zodpovedajúco pokynom v doplňujúcich dokumentáciách.

Prevádzkové doby

➔ Dodržiavajte, prosím, regionálne predpisy.
➔ Zistite si prevádzkové doby na svojom miestnom úrade.

Montáž

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení

- ➔ Neodborne namontované diely môžu pri použití prístroja viesť k najťažším a smrteľným poraneniam!
- ➔ Tento prístroj smiete uviesť do prevádzky iba vtedy, keď sú úplne a pevne namontované všetky diely a žiadny diel nie je poškodený!
- Najskôr si pred montážou dielov prečítajte celú kapitolu.
- Namontujte diely dôsledne a kompletne.
- Použite náradie, ak je predpísané.

VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranení

- Diely smiete montovať a demontovať iba pri vypnutom motore a odobratom akumulátore.

Montáž A B C D E F**Montáž nasávacej/fúkacej rúry**

- ➔ Nakloňte hornú nasávacu/fúkaču rúru **A** a do mierneho uhla a tlačte ju najprv v dolnej a potom v hornej časti na teleso prístroja, kým tam nezacvakne **B** 1/2.
- ➔ Priskrutkujte hornú nasávacu/fúkaču rúru skrutkou **B** 3.

**Oznámenie**

Uťahujte skrutku iba na silu ruky.

- ➔ Tlačte dolnú nasávacu/fúkaču rúru **A** b na hornú nasávacu/fúkaču rúru, kým počuteľne nezacvakne **C** 1.
- ➔ Priskrutkujte **C** 2 dolnú nasávacu/fúkaču rúru skrutkami **A** f.

Nastavenie oblúkovej rukoväti

- ➔ Potiahnite nastavovaciu páku, aby ste upravili polohu oblúkovej rukoväti **B** 4.
- ➔ Vyberte si svoj požadovaný pracovný uhol **B** 5 a pusťte nastavovaciu páku.

Nasunutie prepravného kolesa

- ➔ Nasuňte prepravné koleso **A** c do držiaka na dolnej nasávacej/fúkacej rúre **D**.

Zavesenie nasávacieho vaku

- ➔ zaveste nasávací vak **A** d do prednej časti hrdla na telese **E** 1/2.
- ➔ Natláčajte zadnú časť adaptéra nasávacieho vaku na hrdlo telesa, kým počuteľne nezacvakne **E** 3.
- ➔ Zaveste nasávací vak do upevňovacieho háku na **E** 4/5.

Upevnenie popruhu na nosenie

- ➔ Zaveste upevňovací popruh **A** e do určeného zavesenia **F**.

**Oznámenie**

Noste prístroj z bezpečnostných dôvodov iba prevesené cez rameno a nie okolo krku.

Nastavenie popruhu na nosenie G

- ➔ Nastavte si požadovanú dĺžku popruhu na nosenie. Háčik na zavesenie by sa mal nachádzať vo výške bedier.

**Oznámenie**

Aby ste dosiahli lepšiu kontrolu nad prístrojom a rýchlo sa vám neunavili ramená a chrbát je potrebné aby ste vždy pri používaní prístroja používali popruh na nosenie.

Vloženie akumulátora H**VAROVANIE!**

Nesprávna manipulácia s akumulátorom a nabíjačkou

- ➔ Nebezpečenstvo poranení a vecných škôd
- Prečítajte si a dodržiavajte návod na použitie akumulátora a nabíjačky.

Pomocou 2-stupňového zaistenia môžete nastaviť pracovný režim, resp. režim prepravy akumulátora.

Stupeň 1 I

- ✓ Akumulátor sa nachádza v režime prepravy.
 - Elektrické kontakty sú odpojené a zabráňujú tak nechcenému samočinnému vybíjaniu akumulátora pri skladovaní.

Stupeň 2 II

- ✓ Akumulátor sa nachádza v pracovnom režime.
 - Elektrické kontakty sú zopnuté a prístroj je pripravený na prevádzku.

Prevádzka**Výber pracovného režimu I**

- ➔ Nastavte prepínaciu páčku na požadovaný prevádzkový režim.

**Oznámenie**

Prepínaciu páčku môžete prestaviť aj počas prevádzky. Prestavujte prepínaciu páčku na príslušný symbol až kým nezacvakne. Nikdy nenastavujte prepínaciu páčku do medzipolohy.

- **Funkcia nasávania:** Nastavte prepínaciu páčku do polohy  1.
- **Funkcia fúkania:** Nastavte prepínaciu páčku do polohy  2.

Zapnutie prístroja **J**

Na nastavovacom koliesku bez stupňov môžete nastaviť silu rýchlosti fúkania/nasávania.

→ Nastavte požadovanú rýchlosť fúkania/nasávania na nastavovacom koliesku (1 – 5) **1**.

→ Stlačte zapínač/vypínač **2**.

✓ Prístroj je v prevádzke.

Režim Turbo

Vysávač/fúkač lístia je vybavený dodatočným režimom Turbo pre mimoriadne vysoké rýchlosti fúkania/nasávania.

→ Stlačte tlačidlo Turbo, aby ste vytvorili silný náraz vzduchu, resp. nasávací podtlak **3**.



Oznámenie

Po vypnutí a opätovnom zapnutí prístroja zostáva režim Turbo aktívny. Na vypnutie režimu Turbo musíte znovu stlačiť tlačidlo Turbo, aby prístroj mohol pracovať v normálnom režime (pomalé otáčky motora).

Práca s prístrojom **K**

→ Upevnite na prístroj popruh na nosenie a prehodte si ho cez rameno.

→ Držte prístroj jednou rukou za rúkoväť tak a druhou rukou za oblúkovú rúkoväť.

→ Držte nasávaciu/fúkaciu rúru niekoľko centimetrov na zemou alebo ju posúvajte po prepravnom koliesku.

→ Choďte pomaly a kontrolované smerom dopredu.



Oznámenie týkajúce sa otáčok motora

Používajte pre ľahký materiál nižšie a pre ťažký materiál vyššie otáčky.

Používanie na fúkanie

Použitie v ťažko vyčistiteľných oblastiach, ako napr. záhony, kríky, stromy, rohy domu, mreže a ploty.

→ Vykonávajte pohyby z jednej strany na druhú.

→ Udržujte nazbieranú kôpku nečistôt pred sebou.

→ Použite v prípade potreby režim Turbo.

Používanie na vysávanie

Pre ťažko vyčistiteľné oblasti, ako napr. záhony, kríky a rohy domu.

→ Vykonávajte na zber ľahkých materiálov pohyby do strán alebo používajte prístroj na prepravnom koliesku. Lístie a tenké konáre sa nasajú a rozkúsujú. Tým dokáže nasávací vak naberať viac materiálu.

→ Vyprázdňte plný nasávací vak.

Vypnutie prístroja **J**

Hneď ako na rúkoväti pustíte zapínač/vypínač, sa prístroj vypne **4**.

Vyprázdnenie nasávacieho vaku

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

→ Vypnite pred odobratím/vyprázdnením nasávacieho vaku prístroj a odoberte akumulátor.

Vyprázdnenie bez odobratia nasávacieho vaku

→ Rozopnite na nasávacom vaku zips.

→ Vyprázdnite nasávací vak v súlade s miestnymi predpismi.

→ Zapnite zips.

Vyprázdnenie s odobratím nasávacieho vaku **L**

→ Stlačte odblokovanie nasávacieho vaku **1**.

→ Stiahnite nasávací vak **2**.

→ Uvoľnite upevňovacie háky nasávacieho vaku **3/4**.

→ Rozopnite na nasávacom vaku zips.

→ Vyprázdňte nasávací vak v súlade s miestnymi predpismi.

→ Po vyprázdnení nasávací vak dobre vytraste, aby ste z tkaniny odstránili prach a nečistoty.

→ Zapnite zips a znovu na prístroj namontujte nasávací vak.

Odobratie akumulátora **M**

→ Stlačte odblokovanie akumulátora **1**.

→ Odoberte akumulátor **2**.

Údržba

VAROVANIE!



Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd.

→ Práce údržby a čistenie smiete na prístroji vykonávať iba pri odstavenom motore, odstavenej fúkacej/nasávacej turbíne a odobratom akumulátore.

→ Nechajte opravy a práce údržby, ako aj výmenu bezpečnostných prvkov vykonať iba kvalifikovanou odbornou pracovnou silou alebo odborným servisom.

Čistenie

- Vetracie štrbiny udržiavajte čisté a bez prachu.
- Utrite teleso iba vlhkou handričkou.

Pozor!

Nečistite prístroj vodou.

Čistenie nasávacieho vaku

- Vyprázdnite a vytraste nasávací vak po každom použití.



Oznámenie

Vždy pri tom nosite ochranné okuliare a masku proti prachu.

- Raz v mesiaci (v prípade potreby aj častejšie) umyte nasávací vak:
 - dôkladne vyprázdnite nasávací vak,
 - prevráťte nasávací vak (zvnútra smerom von),
 - vytraste nasávací vak,
 - vyčistite nasávací vak mydlovým lúhom,
 - nechajte nasávací vak vyschnúť.

Čistenie fúkacej/nasávacej turbíny **B N**

- Uvoľnite na telese **B** upevňovaciu skrutku.
- Stiahnite z telesa kompletnú fúkaciu/nasávaciu rúru **B**.
- Odstráňte usadeniny, nečistoty alebo upchatia kefou, suchou handrou alebo stlačeným vzduchom **N**.
 - Natláčajte kompletnú fúkaciu/nasávaciu rúru na teleso, kým nezacvakne **B**.
 - Pripevnite kompletnú fúkaciu/nasávaciu rúru s predtým vyskrutkovanou skrutkou znovu na teleso **B**.

Preprava a skladovanie

Preprava

- Keď prepravujete prístroj na alebo vo vozidle, dostatočne ho zaistíte proti neúmyselnému posunutiu.

Skladovanie

- Vykonajte po každej sezóne dôkladné očistenie vášho prístroja.
- Skladujte prístroj vždy na suchom a bezpečnom mieste, ktoré je neprístupné pre deti.
- Skladujte akumulátor a prístroj oddelene od seba.
- Skladujte akumulátor na chladnom a suchom mieste. Odporúčaná teplota počas skladovania cca 0 – 23 °C.
- Udržiavajte prístroj a predovšetkým jeho plastové súčasti mimo brzdových kvapalín, benzínu, ropných produktov, mazacích olejov atď. Obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť, napadnúť alebo zničiť plastové súčasti vysávača/fúkača lístia.
- Hnojivá alebo iné záhradné chemikálie obsahujú látky, ktoré môžu na kovové časti prístroja pôsobiť silno korozívne. Prístroj preto neskladujte v blízkosti týchto látok.

Odstraňovanie porúch

 VAROVANIE!

Nebezpečenstvo poranení alebo vecných škôd

- V prípade pochybností vždy vyhľadajte odborný servis.
- Vypnite pred každou kontrolou alebo pred prácami na prístroji motor a odoberte akumulátor.

Problém	Možná příčina	Náprava
Prístroj sa vypína.	Príliš horúci akumulátor.	Nechajte akumulátor vychladnúť.
	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Príliš vysoká teplota prístroja (elektroniky).	Stroj nechajte vychladnúť a v prípade potreby vyčistite vetracie štrbiny a vstup vzduchu.
	Aktivácia nadprúdovej ochrany	Vyhľadajte pri opätovnom výskyte odborný servis.
Prístroj nie je možné zapnúť.	Akumulátor je vybitý.	Nabite akumulátor.
	Aktivácia prepäťovej ochrany	Vyhľadajte pri opätovnom výskyte odborný servis.
	Aktivácia nadprúdovej ochrany	Vyhľadajte pri opätovnom výskyte odborný servis.
	Príliš vysoká alebo príliš nízka teplota akumulátora.	Nechajte akumulátor vychladnúť, resp. zahriať.
	Akumulátor nie je v poriadku.	Vymeňte akumulátor.
Vibrácie.	Nasávací/fúkací turbína je silno znečistená.	Vyčistite nasávaciu/fúkaciu turbínu.
Silná vibrácia.	Poškodená fúkacia turbína alebo ostatné diely.	Okamžite vypnite prístroj. Nechajte poškodené diely vymeniť v odbornom servise.
Motor nemá výkon alebo prístroj nenasáva/nefúka.	Plný nasávací vak.	Vyprázdnite nasávací vak.
	Plná nasávací/fúkací rúra.	Odmontujte a vyčistite nasávaciu/fúkaciu rúru.
	Poškodená nasávací/fúkací turbína.	Nechajte poškodené diely vymeniť v odbornom servise.

Záruka

V každej krajine platia našou spoločnosťou alebo importérom vydané záručné podmienky. Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výroby. V prípade nárokovania záruky sa, prosím, obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

Vyhlasenie o zhode ES

Ďalšie údaje k stroju nájdete na samostatne priloženom vyhlásení o zhode ES, ktoré je súčasťou tohto návodu na použitie.

Ekologická likvidácia

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť privedené do ekologického procesu opätovného zhodnocovania.

**Akumulátory/batérie:**

Nezahadzujte akumulátory/batérie do domového odpadu, ohňa alebo vody. Akumulátory/batérie sa majú zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom.

Elektrické náradie (bez akumulátorov/batérii):

Nezahadzujte elektrické náradie do domového odpadu! Odovzdajte ho vo vhodnej prevádzke na likvidáciu odpadov.

Vsebina

Pomen simbolov	152
Za vašo varnost	152
Varnostna opozorila	153
Pravilna namenska uporaba	155
Tipska tablica	155
Upravljalni elementi	156
Prvi zagon	156
Montaža	156
Delovanje	157
Vzdrževanje	158
Transport in skladiščenje	159
Odpravljanje motenj	160
Garancija	160
Izjava o skladnosti ES	160
Okolju prijazna odstranitev	160

Pomen simbolov

**OPOZORILO!**

Pred prvo uporabo naprave preberite navodila za uporabo!

**Previdnost!**

Ostale osebe naj se umaknejo iz nevarnega območja naprave.



Pred vsemi deli na napravi najprej odstranite akumulator!



Uporabljajte zaščitna očala!



Uporabljajte zaščito sluha!



Naprave ne izpostavljajte dežju!

Za vašo varnost

**OPOZORILO!**

Pred prvo uporabo vaše naprave skrbno preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte. Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- Pred prvo uporabo naprave preberite varnostna opozorila!
Če ne upoštevate napotkov v navodilih za uporabo ali varnostnih opozoril lahko povzročite škodo na napravi in nevarnosti za upravljavca in ostale osebe v bližini.
- Vse osebe, ki se ukvarjajo z zagonom, uporabo in vzdrževanjem te naprave, morajo biti ustrezno usposobljene in kvalificirane.

Prepoved kakršnekoli spremembe ali prede-lave naprave

Prepovedano je spreminjati napravo oz. dodajati druge naprave in pripomočke. Takšne spremembe lahko povzročijo telesne poškodbe oseb in motnje pri delovanju naprave.

- Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblašeni in usposobljeni strokovnjaki. Vedno uporabljajte originalne nadomestne dele. S tem zagotovite in ohranite varnost pri uporabi naprave.

Informacijski simboli v teh navodilih

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo vam pomagajo pri razumevanju navodil za uporabo in uporabi te naprave.

**Napotek**

Informacije o učinkoviti in praktični uporabi naprave.

→ Korak

Usmerja vas k postopkom.

✓ Rezultat upravljanja

Tu najdete rezultat, ki je posledica akcijskega koraka.

[1]Številka poz.

Številka poz. je v besedilu označena z oglatimi oklepaji [].

A Oznake slik

Slike so označene s črkami in označene v besedilu.

① Številka akcijskega koraka

Vrstni red akcijskih korakov je oštevilčen in označen v besedilu.

Varnostna opozorila

Stopnje nevarnosti in napotki o varnosti

V teh navodilih za uporabo so opisane sledeče stopnje nevarnosti, ki vas opozarjajo na možne nevarne situacije:

NEVARNOST!



Neposredno grozeča nevarnost, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hude telesne poškodbe ali celo smrt.

OPOZORILO!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči hujše telesne poškodbe ali celo smrt.

PREVIDNOST!



Lahko pride do nevarne situacije, če ne upoštevate predpisanih ukrepov, lahko to povzroči manjše ali lažje telesne poškodbe.

Pozor!

Škodljiva situacija in če ne preprečite lahko posledično povzroči materialno škodo.

Sestava varnostnih opozoril

NEVARNOST!



Vrsta in izvor nevarnosti!

➔ Posledice, če ne upoštevate

➤ Ukrepi za preprečevanje nevarnosti

Osebna zaščita in zaščita ljudi v okolici

- Iz varnostnih razlogov otroci in druge osebe, ki ne poznajo navodil o uporabi, ne smejo uporabljati sesalnika/puhalnika za listje. Lokalna določila lahko dodatno določajo minimalno starost uporabnika.
- Ne vklaplajte sesalnika/puhalnika za listje, če so v bližini osebe (še posebej če so to otroci) ali živali. Bodite pozorni na to, da se otroci ne bodo igrali s sesalnikom/puhalnikom za listje.
- Prekinite delovanje naprave, če se vam približajo druge osebe (še posebej bodite pozorni na otroke) ali živali. Ostale osebe naj se umaknejo iz nevarnega območja naprave.

- Naprave ne smejo uporabljati otroci, osebe z omejenimi telesnimi, gibalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja. Prav tako te naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso prebrale in razumele navodil za uporabo. Upoštevajte lokalne predpise, ki lahko določajo starostno omejitev za uporabnika naprave.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj se ne približujejo napravi.
- Pri delu s sesalnikom/puhalnikom za listje vedno imejte obute trdne čevlje in dolge hlače in uporabljajte ustrezno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščita sluha, zaščitne rokavice itd.). Uporaba osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje poškodb.
- Oseba, ki upravlja z napravo, ne sme biti pod vplivom mamil (npr. alkohol, droge ali zdravila).
- Upravitelj ali uporabnik je odgovoren za poškodbe oseb ali škodo, ki jo povzroči drugim osebam ali njihovem imetju.

Pred uporabo

- Pred pričetkom del se seznanite z funkcijami in delovanjem sesalnika/puhalnika za listje in preučite vse upravljalne elemente.
- Ne uporabljajte sesalnika/puhalnika za listje, ki ima poškodovano stikalo in se ga ne da več vklopiti ali izklopiti. Napako naj odpravi usposobljen strokovnjak ali v pooblaščen servisni delavni.
- Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika.
- Pred uporabo preverite napravo glede poškodb, napravo naj pred uporabo pregledajo v pooblaščen delavni.

Pri uporabi

- Ne uporabljajte naprave brez nameščene sesalne vreče.
- Ne uporabljajte naprave brez nameščene sesalne/puhalne cevi. Obe, sesalna/puhalna cev (zgoraj in spodaj) morata biti v celoti nameščeni in pravilno pritrjeni na napravo.

Varnostna opozorila

➤ **Odstranite akumulator iz naprave:**

- kadar se oddaljite od naprave,
- preden postopkom odstranjevanja blokade,
- pred preverjanjem, čiščenjem ali delu na napravi,
- po udaru s tujkom, da preverite napravo glede morebitnih poškodb,
- za takojšen pregled, če je naprava začela močno vibrirati.

➤ **Med prekinitvami dela ne puščajte sesalnika/puhalnika za listje brez nadzora, shranite ga na varnem mestu.**

➤ **Uporabljajte ustrezna zaščitna očala in zaščito sluha!**

➤ **Bodite pozorni na pravilno držo telesa. Poskrbite za varno stojišče in vzdržujte ravnotežje.** Še posebej bodite previdni, če se premikate po vzpetini. Nikoli ne tecite, ampak se premikajte v enakomernih korakih naprej. Na ta način ste lažje pozorni na napravo in na nepredvidene situacije.

➤ **Bodite še posebej previdni, če se premikate vzvratno. Nevarnost spotikanja!**

➤ **Izklopite motor pri premikanju naprave na drugo delovno območje.**

➤ **Ne premoščajte in ne odstranjujte na napravi nameščenih električnih stikalnih naprav (npr. s povezavo pritisknega stikala na ročaju).**

➤ **Z napravo smete sesati/izpihovati izključno listje ali umazanijo (drugi materiali niso dovoljeni), da preprečite nevarnosti za osebe in materialno škodo. Nedovoljeni materiali so npr.:**

- Kemični produkti, kot npr. gnojnice in druge substance,
- Vlažni predmeti ali tekočine,
- Trdni predmeti, kot so kovine, steklo itd.,
- Vroči predmeti, kot so pepel, ostanki kuriva, cigareti itd.

➤ **Naprave ne usmerjajte v smeri oseb, živali ali oken. Ne izpihujte v smeri, kjer se nahajajo ljudje, živali ali v smeri občutljivih predmetov (npr. okna, zidovi, avtomobili).**

➤ **Napravo vedno trdno držite z obema rokama. Z eno roko primite za ročaj, z drugo roko pa primite za ročaj na loku.**

➤ **Ne nosite ohlapnih, visečih oblek ali nakita, ki bi se lahko vsesali v sesalno odprtino. Z dolgimi lasmi se ne približujte sesalni odprtini naprave.**

➤ **Z rokami, obrazom in nogami se ne približujte vrtečim delom naprave. Ne dotikajte se vrtečih delov.**

Napotki za preprečevanje vibracij:

➤ **Učinek vibracij lahko negativno vpliva na živce in moti krvni obtok v dlaneh in rokah.**

➤ **Pri delu v hladnem okolju uporabljajte topla oblačila in poskrbite, da bodo vaše dlani tople in suhe.**

➤ **Izvajajte premore med delom.**

➤ **Če se pojavi omrtvičenost kože na vaših prstih ali rokah, mravljinca, bolečine ali obarvanost, zaustavite delo s strojem in se če je potrebno posvetujte tudi z zdravnikom.**

➤ **Navedene vrednosti vibracij so izmerjene po standardnem postopku preizkusa. Te vrednosti omogočajo oceno vibracij električnega orodja in primerjavo med različnimi električnimi orodji. Glede na pogoje uporabe, stanje električnega orodja ali rezalnega orodja je obremenitev lahko večja ali manjša. Pri ocenjevanju upoštevajte prekinitve dela in faze z manjšo obremenitvijo. Izvedite zaščitne ukrepe na podlagi ugotovljenih ocen, npr. organizacijski ukrepi.**

Po uporabi

➤ **Izklopite napravo, odstranite akumulator in preverite morebitne poškodbe na napravi.**

➤ **Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave, izklopite napravo in odstranite akumulator.**

➤ **Bodite pozorni na to, da so prezračevalne reže neovirane in čiste.**

➤ **Ne čistite sesalnika/puhalnika za listje z vodo.**

Varnostna opozorila

- **Shranjujte napravo na varnem, suhem mestu, nedosegljivem za otroke.**
- **Ne popravljajte naprave sami, ampak naj to stori kvalificirani strokovnjak, ali v pooblaščenih servisnih delavnicah.**

Splošna varnostna opozorila

- **Ne uporabljajte naprave, ki ima poškodovane ali pomanjkljive zaščitne naprave ali pokrove.** To naj popravi ali zamenja usposobljen strokovnjak v pooblaščenih delavnicah.
- **Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih je določil proizvajalec naprave.** Zato uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali od proizvajalca dovoljene nadomestne dele. Prosimo, pri zamenjavi vedno upoštevajte priložena navodila za vgradnjo in pred tem odstranite akumulator.
- **Popravila naj izvajajo izključno usposobljeni strokovnjaki ali osebje v pooblaščenih delavnicah.**
- **Zaradi nevarnosti telesnih poškodb upravljavca in ostalih oseb, se puhalnik za listje ne sme uporabljati v druge namene.**

- **Sesalnik/puhalnik za listje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri zadosti močni umetni svetlobi.** Vzdržujte delovno območje čisto in dobro osvetljeno.
- **Sesalnik/puhalnik za listje uporabljajte samo v suhih vremenskih pogojih.** Zaščitite napravo pred dežjem in vlago. Vdor vode v sesalnik/puhalnik za listje poveča tveganje električnega udara.
- **Ne dotikajte se nevarnih gibljivih delov, preden ste odstranili akumulator in počakajte, da se vsi deli popolnoma zaustavijo.**
- **Tudi pri upoštevanju vseh varnostnih opozoril in navodil za delo še vedno obstaja nevarnost poškodb ali materialne škode.** Vedno delajte z veliko pozornostjo.
- **Ne uporabljajte naprave v dežju ali nevihti.**
- **Zamenjajte vse obrabljene ali poškodovane opozorilne ploščice na napravi.**
- **Uporabljajte samo takšne akumulatorje in polnilnike, ki jih dovoljuje proizvajalec.** Oznake za dovoljeni akumulator ali polnilnik so navedene na priloženi ES-Izjavi o skladnosti.

Pravilna namenska uporaba

Ta naprava je namenjena izključno:

- sesalnik/puhalnik listja za delo v območju hišnih in ljubiteljskih vrtov,
- ustrezno z napotki, ki so opisani v teh navodilih za uporabo in z upoštevanjem navedenih varnostnih opozoril.

Vsaka uporaba izven tega velja za nenamensko uporabo.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabi je odgovoren upravljavec.

Pravilna namenska uporaba

Naprave se ne sme uporabljati za delo na odprtih nasadih, parkih, športnih parkih, cestah itd., kot tudi ne na poljih ali v gozdovih.

Tipska tablica

Položaj

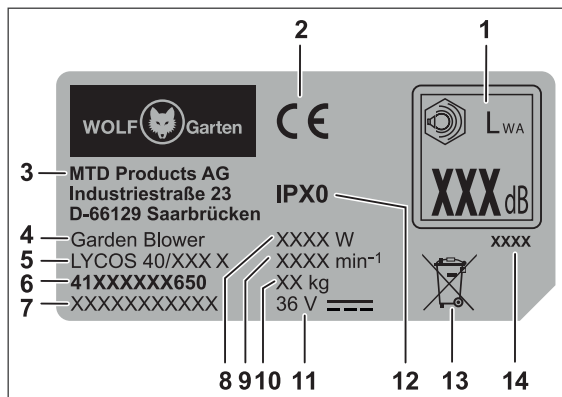
Tipska tablica se nahaja na ohišju naprave.



Napotek

Oznaka vsebuje dokumentacijo o napravi in se ne sme spreminjati ali zbrisati.

Sestava



- 1 Zajemčena emisija zvočne moči
- 2 Oznaka CE
- 3 Proizvajalec
- 4 Skupina naprav
- 5 Model
- 6 Številka modela
- 7 Serijska številka
- 8 Moč
- 9 Vrtljaji motorja v min⁻¹
- 10 Masa
- 11 Nazivna napetost / vrsta toka
- 12 Zaščitni razred / vrsta zaščite
- 13 Napotki za odstranitev
- 14 Leto izdelave

Upravljalni elementi

Upravljalni elementi

- 1 Ročaj
- 2 Tipka turbo
- 3 Lok
- 4 Nastavljivi vzvod za premik ročaja na loku
- 5 Zgornja sesalna/puhalna cev
- 6 Spodnja sesalna/puhalna cev
- 7 Sesalna odprtina
- 8 Izpihovalna odprtina
- 9 Nosilni pas
- 10 Sprostitev akumulatorja
- 11 Predal za akumulator
- 12 Vrtljivo stikalo s funkcijo vrtljajev motorja
- 13 Stikalo za vklop/izklop
- 14 Ohišje sesalnika/puhalnika za listje
- 15 Sprostitev za sesalno vrečko
- 16 Izbirni vzvod sesanje/izpihovanje
- 17 Sesalna vreča z zadrgo
- 18 Transportno kolo

Prvi zagon

Dopolnilna dokumentacija



Prvi zagon naprave izvedite šele, ko ste preučili priložena navodila za uporabo polnilnika in akumulatorja in ste napisano razumeli in upoštevali.

Polnjenje akumulatorja

OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- Akumulator polnite izključno s polnilnikom, ki ga dovoljuje proizvajalec akumulatorja. Oznake za dovoljeni polnilnik so navedene na priloženi ES-Izjavi o skladnosti.

Pozor!

Nov akumulator je delno napolnjen. Pred prvo uporabo v celoti napolnite akumulator, da zagotovite celotno zmogljivost akumulatorja.

- ➔ Akumulator napolnite v skladu z navodili v dopolnilni dokumentaciji.

Delovni časi

- ➔ Upošteвайте lokalne predpise.
- ➔ Povprašajte za dovoljene čase uporabe naprave pri vaši lokalni upravi.

Montaža

OPOZORILO!



Nevarnost poškodbe

- ➔ Nepravilno nameščeni deli lahko pri uporabi naprave povzročijo hude in celo smrtne poškodbe!
- ➔ Napravo smete uporabljati samo, če so vsi deli v celoti in pravilno pritrjeni in če niso poškodovani.
- Pred sestavljanjem delov naprave skrbno preberite celotno poglavje.
- Skrbno in v celoti montirajte dele.
- Uporabite orodje, če je to predvideno.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe

- Dele smete montirati in odstranjevati samo ko je motor izklopljen in odstranjen akumulator.

Montaža A B C D E F**Montaža sesalne/puhalne cevi**

- ➔ Nagnite zgornjo sesalno/puhalno cev **A a** pod rahlim kotom in pritisnite najprej spodnje in nato zgornje območje na ohišje naprave, da ustrezno zaskoči **B 1/2**.
- ➔ Privijte zgornjo sesalno/puhalno cev z vijakom **B 3**.

**Napotek**

Vijak privijte samo z roko.

- ➔ Pritisnite spodnjo sesalno/puhalno cev **A b** na zgornjo sesalno/puhalno cev, da slišno zaskoči **C 1**.
- ➔ Privijte spodnje sesalno/puhalno cev z vijaki **A f C 2**.

Nastavitev loka

- ➔ Povlecite nastavitveni vzvod in nastavite lok **B 4**.
- ➔ Izberite želeni delovni kot **B 5** in izpusite nastavitveni vzvod.

Namestitev transportnega kolesa

- ➔ Namestite transportno kolo **A c** v nosilec, na spodnji sesalni/puhalni cevi **D**.

Namestitev sesalne vrečke

- ➔ Obesite sesalno vrečko **A d** na sprednji del nastavkov, na ohišju **E 1/2**.
- ➔ Pritisnite zadnji del adapterja sesalne vreče na nastavke na ohišju, da slišno zaskoči **E 3**.
- ➔ Obesite sesalno vrečko na pritrdilne kavlje **E 4/6**.

Pritrditev nosilnega pasu

- ➔ Namestite nosilni pas **A e** v predvidena obešala **F**.

**Napotek**

Iz varnostnih razlogov nosite napravo vedno obešeno prek hrbtna in nikoli prek vratu.

Nastavitev nosilnega pasu G

- ➔ Nastavite nosilni pas na želeno dolžino. Pritrdilni kavlji naj bodo v višini kolka.

**Napotek**

Da bi imeli boljši nadzor nad napravo in ohranili ramena in hrbet, je treba pri uporabi naprave vedno uporabiti tudi nosilni pas.

Vstavljanje akumulatorja H**⚠ OPOZORILO!**

Neustrezni postopki z akumulatorjem in polnilnikom.

- ➔ Nevarnost poškodbe ali materialne škode
- Preberite in upoštevajte navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika.

S pomočjo 2-stopenjskega zaklepa lahko nastavite delovni način oz. način za transport akumulatorja.

Stopnja 1 1

- ✓ Akumulator se nahaja v transportnem načinu.
 - Električni kontakti so prekinjeni, s čimer je preprečeno nenamerno praznjenje akumulatorja med shranjevanjem.

Stopnja 2 2

- ✓ Akumulator se nahaja v delovnem načinu.
 - Električni kontakti so v stiku in naprava je pripravljena na delovanje.

Delovanje**Izbira delovnega načina I**

- ➔ Izbirni vzvod nastavite na želeni delovni način.

**Napotek**

Izbirni vzvod lahko premikate tudi med delovanjem. Izbirni vzvod vedno zasukajte do ustreznega simbola, da zaskoči. Ne nastavljajte izbirnega vzvoda na vmesni položaj.

- **Sesalna funkcija:** Izbirni vzvod nastavite na položaj  **1**.
- **Funkcija izpihovanja:** Izbirni vzvod nastavite na položaj  **2**.

Vklop naprave **J**

Z brezstopenjskim nastavljivim kolesom lahko nastavite moč in hitrost sesanja/izpihovanja.

- Nastavite želeno moč sesanja/izpihovanja z nastavitvenim kolesom (1 - 5) **1**.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop **2**.
- ✓ Naprava deluje.

Način Turbo

Sesalnik/puhalik za listje ima vgrajen dodaten način Turbo, za dodatno povečanje moči sesanja/izpihovanja.

- Pritisnite tipko Turbo, da vklopite močnejši pretok zraka pri sesanju ali izpihovanju **3**.



Napotek

Način Turbo ostane aktiven tudi po izklopu in ponovnem vklopu naprave. Za izklop načina Turbo je treba še enkrat pritisniti tipko Turbo in naprava bo preklopila v običajni način (manjši vrtljaji motorja).

Delo z napravo **K**

- Pritrdite nosilni pas na napravo in ga namestite.
- Z eno roko primite napravo za ročaj in z drugo roko primite lok.
- Pridržite sesalno/puhalno cev nekaj centimetrov nad tlemi ali jo premikajte na transportnem kolesu.
- Počasi se premikajte naprej in nadzorujte postopek.



Napotek o vrtljajih motorja

Za lažji material uporabite majhne in za težji material večje vrtljaje.

Uporaba za izpihovanje

Uporaba za območja, ki se težje čistijo, kot npr. stela, grmičevje, drevesa, vogali hiš, stebrov in ograj.

- Izvajajte premike z ene strani na drugo.
- Nakopičeni kup umazanije imejte pred seboj.
- Če je potrebno, uporabite način Turbo.

Uporaba za sesanje

Za težko čistljiva območja, kot npr. za steljo, slamo in vogale hiš.

- Izvajajte stranske premike ali uporabite napravo na transportnem kolesu, za zbiranje lažjega materiala. Listje in tanke vejice se bodo vsesale in razsekale. Sesalna vreča lahko na ta način sprejme več materiala.
- Izpraznite polno sesalno vrečo.

Izklop naprave **J**

Naprava se izklopi takoj, ko spustite stikalo za vklop/izklop na ročaju **4**.

Izpraznitev sesalne vreče

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- Pred odstranitvijo/izpraznitvijo sesalne vreče, izklopite napravo in odstranite akumulator.

Izpraznitev ali odstranitev sesalne vreče

- Odprite zadrgo na sesalni vreči.
- Izpraznite sesalno vrečo, v skladu z lokalnimi predpisi.
- Zaprite zadrgo na sesalni vreči.
- Izpraznitev ali odstranitev sesalne vreče **L****
- Pritisnite na enoto za sprostitev sesalne vreče **1**.
- Izvlecite sesalno vrečo **2**.
- Spustite pritrdilne kavlje za sesalno vrečo **3/4**.
- Odprite zadrgo na sesalni vreči.
- Izpraznite sesalno vrečo, v skladu z lokalnimi predpisi.
- Po izpraznitvi, sesalno vrečo dobro stresite, da odstranite prah in umazanijo iz tkanine.
- Zaprite zadrgo na sesalni vreči in sesalno vrečo ponovno namestite na napravo.

Odstranitev akumulatorja **M**

- Pritisnite na tipko za sprostitev akumulatorja **1**.
- Odstranite akumulator **2**.

Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- Vzdrževanje in čiščenje naprave smete izvajati samo, ko je motor zaustavljen, pri mirujoči sesalni/puhalni turbini in odstranjenemu akumulatorju.
- Popravila in vzdrževalna dela, kot tudi zamenjavo varnostnih elementov, naj izvede usposobljen strokovnjak ali osebe v pooblašeni delavnici.

Čiščenje

- Vzdržujte čistočo na prezračevalnih režah in odstranjujte prah.
- Ohišje obrišite z vlažno krpo.

Pozor!

Ne čistite naprave z vodo.

Čiščenje sesalne vreče

- Po vsaki uporabi naprave izpraznite sesalno vrečo in otriesite prahu.



Napotek

Pri tem delu vedno uporabljajte zaščitna očala in zaščitno masko.

- Enkrat mesečno (če je potrebno tudi pogosteje) operite sesalno vrečo:
 - Temeljito izpraznite sesalno vrečo
 - Zasukajte sesalno vrečo (od znotraj navzven)
 - Otriesite sesalno vrečo
 - Sesalno vrečo operite z milnico
 - Pustite, da se sesalna vreča osuši

Čiščenje puhalne/sesalne turbine **B N**

- Odvijte pritrdilni vijak na ohišju **B**.
- Izvlecite celotno puhalno/sesalno cev iz ohišja **B**.
- Odstranite obloge, umazanijo ali zamašitve s ščetko, suho krpo ali stisnjenim zrakom **N**.
 - Potisnite celoto puhalno/sesalno cev na ohišje, da ustrezno zaskoči **B**.
 - Pritrdite celotno puhalno/sesalno cev, s pred tem odvitim vijakom, ponovno na ohišje **B**.

Transport in skladiščenje

Transport

- Pri transportu v vozilu zavarujte napravo pred nezaželenim zdrsom.

Skladiščenje

- Po končani sezoni izvedite temeljito čiščenje naprave.
- Napravo hranite na suhem in varnem mestu, nedostopno za otrokom.
- Shranjujte akumulator ločeno od naprave.
- Shranite akumulator na hladnem in suhem mestu. Priporočljiva temperatura pri shranjevanju 0 - 23 °C.
- Napravo, še posebej plastične dele zaščitite pred vplivi zavorne tekočine, bencina, petrokemičnimi izdelki, mazalnimi olji in oljnimi pršilniki itd. Te snovi vsebujejo kemične snovi, ki razjedajo plastične dele sesalnika/puhalnika za listje ali celo lahko uničijo.
- Gnojila in druge vrtno kemikalije vsebujejo snovi, ki so močno korozivne in razjedajo kovinske dele naprave. Ne shranjujte naprave v bližini teh snovi.

Odpravljanje motenj

⚠ OPOZORILO!



Nevarnost telesne poškodbe ali materialne škode.

- V primeru dvoma vedno poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
- Zaustavite motor pred vsakim preverjanjem in popravili naprave in odstranite akumulator.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Naprava se izklopi.	Akumulator je prevroč.	Počakajte, da se akumulator ohladi.
	Akumulator je izprazenjen.	Napolnite akumulator.
	Temperatura naprave (elektronike) je previsoka.	Počakajte, da se naprava ohladi in event. očistite prezračevalne reže in dovod zraka.
Naprave se ne da vklopiti.	Izklop zaradi prevelikega toka	Če se napaka ponovi, poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
	Akumulator je izprazenjen.	Napolnite akumulator.
	Izklop zaradi prevelike napetosti	Če se napaka ponovi, poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
	Izklop zaradi prevelikega toka	Če se napaka ponovi, poiščite pomoč v pooblaščenih servisnih delavnicah.
	Temperatura akumulatorja previsoka ali prenizka.	Počakajte, da se akumulator ohladi oz. ga ogrejte.
Vibracije.	Akumulator je okvarjen.	Zamenjajte akumulator.
	Sesalna/puhalna turbina je močno zamazana.	Očistite sesalno/puhhalno turbino.
Močne vibracije.	Poškodovana turbina ali ostali deli.	Takoj izklopite napravo. Poškodovane dele naj zamenjajo v pooblaščenih delavnicah.
Motor ne zmore moči oz. naprava ne sesa/izpihuje.	Sesalna vreča je polna.	Izpraznite sesalno vrečo.
	Sesalna/puhalna cev je zamašena.	Odstranite in očistite sesalno/puhhalno cev.
	Sesalna/puhalna turbina je poškodovana.	Poškodovane dele naj zamenjajo v pooblaščenih delavnicah.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi. V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

Izjava o skladnosti ES



Nadaljnje navedbe k napravi najdete v ločeno priloženi ES-Izjavi o skladnosti, ki je sestavni del teh navodil za uporabo.

Okolju prijazna odstranitev

Električna orodja, opremo in embalažo je potrebno odstraniti v skladu z zakoni o varovanju okolja in jih predati v reciklažo.



Akumulatorji / baterije:

Akumulatorji / baterije ne sodijo v gospodinske odpadke, ne mečite jih v vodo ali ogenj. Akumulatorje / baterije je treba zbirati, reciklirati ali odstraniti na okolju prijazen način.

Električno orodje (brez akumulatorja/baterij):

Izrabljeno električno orodje ne sodi v gospodinske odpadke! Oddajte ga v reciklažo, ustrezni komunalni službi.

Sadržaj	
Značenje simbola	161
Za vašu sigurnost	161
Sigurnosne napomene	162
Namjenska uporaba	164
Natpisna pločica	164
Upravljački elementi	165
Puštanje u rad	165
Montaža	165
Rad	166
Održavanje	167
Transport i skladištenje	168
Uklanjanje smetnji	169
Jamstvo	169
EZ izjava o sukladnosti	169
Ekološko zbrinjavanje	169

Značenje simbola	
	UPOZORENJE! Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!
	
	Oprez! Treće osobe moraju biti podalje od područja opasnosti.
	
	Prije svih radova na uređaju uklonite akumulator!
	Nosite zaštitu za oči!
	Nosite zaštitu sluha!
	Pazite da uređaj ne bude izložen kiši!

Za vašu sigurnost



UPOZORENJE!

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima. Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

- Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!
U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.
- Sve osobe koje puštaju uređaj u rad, rukuju njime i održavaju ga moraju biti za to kvalificirane.

Zabranjena samovoljnih preinaka i modifikacija uređaja

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- Uređaj smiju popravljati samo osobe koje su za to zadužene i školovane. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Informativni simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i uređajem i sigurno rukujete uređajem.



Napomena

Informacije o najučinkovitijem, odnosno najpraktičnijem načinu korištenja uređaja.

→ Radni korak

Zahtijeva da postupite na odgovarajući način.

✓ Rezultat radnih koraka

Ovdje ćete pronaći rezultat slijeda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicije u tekstu su označeni uglatim zagradama [].

A Oznaka ilustracije

Ilustracije su numerirane slovima i označene u tekstu.

❶ Broj radnog koraka

Definirani slijed radnih koraka numeriran je i označen u tekstu.

Sigurnosne napomene

Stupnjevi opasnosti znakova upozorenja

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći stupnjevi opasnosti kojima se upozorava na potencijalno opasne situacije:

OPASNOST!



Neposredno predstoji opasna situacija koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

UPOZORENJE!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva teške ozljede pa čak i smrt.

OPREZ!



Može doći do opasne situacije koja u slučaju nepridržavanja mjera izaziva lakše ili neznatne ozljede.

Pozor!

Može doći do potencijalno štetne situacije koja, u slučaju da se ne izbjegne, izaziva materijalnu štetu.

Struktura sigurnosnih napomena

OPASNOST!



Vrsta i izvor opasnosti!

➤ Posljedice u slučaju nepridržavanja

➤ Mjera za otklanjanje opasnosti

Samozaštita i zaštita drugih osoba

- Iz sigurnosnih razloga djeca ili druge osobe, koje nisu upoznate s uputama za uporabu, ne smiju koristiti usisač/puhač lišća. Lokalnim odredbama može biti utvrđena minimalna dob korisnika.
- Ne pokrećite usisač/puhač lišća ako se u njegovoj neposrednoj blizini nalaze ljudi (naročito djeca) ili životinje. Također pripazite da se djeca ne igraju usisačem/puhačem lišća.
- Prestanite upotrebljavati uređaj ako se u blizini nalaze ljudi (naročito djeca) ili kućni ljubimci. Udaljite treće osobe iz područja opasnosti.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca ni osobe s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima kao ni osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem. Uređaj također ne smiju upotrebljavati osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu. Lokalnim propisima može biti utvrđeno dobno ograničenje korisnika.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djecu držite podalje od uređaja.
- Tijekom rada s usisačem/puhačem lišća ili na njemu uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače kao i drugu odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, zaštitu sluha, radne rukavice, itd.). Nošenje osobne zaštitne opreme smanjuje opasnost od ozljeda.
- Osobe koje rukuju uređajem ne smiju biti pod utjecajem opojnih sredstava (npr. alkohola, droga ili lijekova).
- Rukovatelj ili korisnik odgovoran je za nesreće ili štete prema drugim osobama ili na njihovoj imovini.

Prije uporabe

- Prije početka rada upoznajte se s usisačem/puhačem lišća i njegovim funkcijama te upravljačkim elementima.
- Ne koristite usisač/puhač lišća ako je sklopka neispravna i ako se on više ne može uključiti ili isključiti. Onesite ga na popravak kod kvalificiranog stručnjaka ili u ovlaštenu servis.
- Pročitajte upute za uporabu akumulatora i punjača za akumulator i pridržavajte ih se.
- Pregledajte uređaj prije svake uporabe kako biste provjerili ima li na njemu oštećenja. Prije rada odnesite uređaj na popravak u stručni servis.

Za vrijeme uporabe

- Nikada ne koristite uređaj ako nije montirana vreća za usisavanje.
- Nikada ne koristite uređaj ako nisu montirane cijevi za usisavanje/puhanje. Obje cijevi za usisavanje/puhanje (gornja i donja) moraju u potpunosti i čvrsto biti montirane na uređaj.

Sigurnosne napomene

➤ Izvadite akumulator iz uređaja:

- uvijek kada se udaljavate od uređaja.
- prije uklanjanja blokada.
- prije provjere i čišćenja uređaja te radova na uređaju.
- nakon kontakta uređaja sa stranim tijelom u svrhu provjere jesu li na uređaju nastala oštećenja.
- radi trenutačne provjere ako uređaj počne pretjerano vibrirati.

➤ Prilikom prekida u radu nikada ne ostavljajte usisač/puhač lišća bez nadzora i čuvajte ga na sigurnom mjestu.

➤ Nosite odgovarajuću zaštitu za oči i zaštitu sluha!

➤ Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pobri- nite se da budete stabilni i uvijek održavajte ravnotežu. Budite posebno oprezni kad ga pomičete na strmini. Nikada ne trčite, već se mirnim hodom krećite prema naprijed. Tako ćete moći bolje kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.

➤ Budite naročito pažljivi kada hodate unatrag. Opasnost od spoticanja!

➤ Isključite motor kada transportirate uređaj od/ do pojedinih mjesta rada.

➤ Nikada ne premošćujte niti manipulirajte uklopnim napravama, montiranima na uređaj (npr. tako da privežete tipkalo uz ručku).

➤ Nikada ovim uređajem ne usisavajte odnosno ne otpuhujte tvari koje bi bile različite od lišća ili nečistoća kako biste izbjegli rizik od ozljeda i materijalne štete. Druge tvari su npr.:

- Kemijski proizvodi, primjerice gnojiva ili druge supstance
- Vlažni predmeti ili tekućine
- Čvrsti predmeti kao što su metal, staklo, itd.
- Vrući predmeti kao što su pepeo, komadi ugljena, cigarete, itd.

➤ Nikada ne usmjeravajte uređaj prema osoba- ma, kućnim ljubimcima ili prozoru. Nikada ne otpuhujte u smjeru, u kojem ima ljudi ili živo- tinja, ili u smjeru osjetljivih, čvrstih površina (npr. prozora, zidova, automobila).

➤ Uvijek čvrsto držite uređaj objema rukama. Jedna ruka mora biti na ručci, a druga na stremenastoj ručci.

➤ Ne nosite labavu odjeću ili nakit koji vise jer bi mogli biti uvučeni u usisni otvor. Ako imate dugu kosu, držite je podalje od usisnih otvora.

➤ Šake, lice i stopala držite podalje od svih rotirajućih dijelova. Ne dodirujte dijelove koji se okreću.

Napomene o vibracijama:

➤ Djelovanje vibracija može prouzročiti ošteće- nja živaca i smetnje cirkulacije krvi u šakama i rukama.

➤ Pri radovima u hladnoj okolini nosite toplu odjeću i pobrinite se da vam šake budu tople i suhe.

➤ Radite stanke.

➤ Ako ustanovite da vam koža na prstima ili šakama postaje obamrla, ako osjetite trnce, bol ili primijetite da je koža prstiju ili šaka bijela, prestanite raditi uređajem i po potrebi se posavjetujte s liječnikom.

➤ Navedene emisijske vrijednosti vibracija iz- mjerene su u skladu s normiranim postupkom ispitivanja. Ove vrijednosti omogućuju pro- cjenju emisija koje proizvodi električni uređaj i usporedbu različitih električnih uređaja. Ovisno o uvjetima primjene, stanju električnog uređaja ili alata stvarno opterećenje može biti veće ili manje. Prilikom procjene uzmite u obzir stanke u radu i faze manjeg opterećenja. Na temelju od- govarajuće prilagođenih procijenjenih vrijednosti utvrdite mjere zaštite, npr. organizacijske mjere.

Nakon uporabe

➤ Isključite uređaj, izvadite akumulator i provje- rite ima li na uređaju oštećenja.

➤ Ako namjeravate očistiti uređaj ili obaviti radove održavanja, isključite uređaj i izvadite akumulator.

➤ Vodite računa o tome da u ventilacijskim pro- rezima ne bude nečistoća.

➤ Ne čistite usisač/puhač lišća vodom.

Sigurnosne napomene

- Čuvajte uređaj na sigurnom, suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Nemojte sami popravljati uređaj, nego ga odnesite na popravak isključivo kvalificiranom stručnjaku ili u stručnu radionicu.

Opće sigurnosne napomene

- Nikada ne koristite uređaj ako su njegove zaštitne naprave ili pokrovi oštećeni ili ako nedostaju. Neka ih popravi ili po potrebi zamijeni kvalificirani stručnjak ili ovlašteni servis.
- Rezervni dijelovi moraju odgovarati zahtjevima koje je utvrdio proizvođač. Stoga koristite samo originalne rezervne dijelove ili rezervne dijelove čije korištenje dozvoljava proizvođač. Prilikom zamjene uvijek se pridržavajte priloženih uputa za ugradnju i izvadite akumulator.
- Popravke smije obavljati isključivo kvalificirani stručnjak ili stručna radionica.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati u nenamjenske svrhe zbog opasnosti da se korisnik ili druge osobe ozlijede.

- Koristite usisač/puhač lišća samo dok ima dnevnog svjetla ili uz dobru umjetnu rasvjetu. Održavajte područje rada čistim i dobro osvijetljenim.
- Koristite usisač/puhač lišća samo za suhog vremena. Nemojte ga izlagati kiši ili vlazi. Prodor vode u usisač/puhač lišća povećava opasnost od strujnog udara.
- Ne dirajte opasne pomične dijelove prije nego što ste izvadili akumulator i dok se ti pomični dijelovi nisu u potpunosti zaustavili.
- Čak i ako se pridržavate svih sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje uvijek postoji preostali rizik od ozljeda i materijalne štete. Uvijek budite toga svjesni.
- Ne koristite uređaj po kiši ili ako postoji opasnost od oluje.
- Zamijenite sve istrošene ili oštećene natpise s uputama na uređaju.
- Koristite samo akumulator i punjače koje je odobrio proizvođač. Oznaku odobrenih akumulatora/punjača možete pronaći u priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za uporabu:

- kao usisač lišća/puhač lišća u vrtovima oko kuće i u vrtovima za slobodno vrijeme
- u skladu s opisima i sigurnosnim napomenama, navedenima u ovim uputama za uporabu.

Svaka uporaba koja izlazi iz ovih okvira nije namjenska.

Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije namjenska odgovoran je korisnik.

Nenamjenska uporaba

Uređaj se ne smije koristiti na javnim površinama, u parkovima, na sportskim terenima, uz ceste itd., kao ni u poljoprivredi i šumarstvu.

Natpisna pločica

Položaj

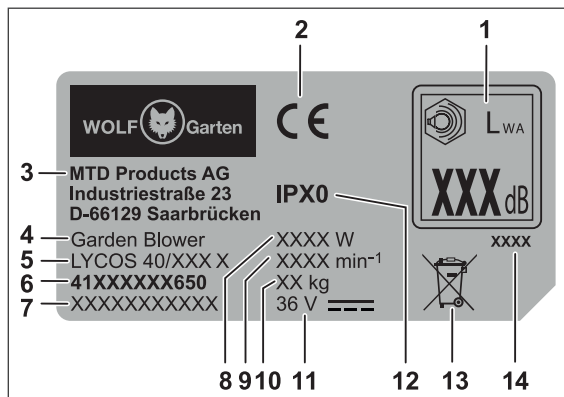
Natpisna pločica nalazi se na kućištu uređaja.



Napomena

Ova oznaka ima vrijednost isprave te se ne smije mijenjati ili učiniti neprepoznatljivom.

Struktura



- 1 Zajamčena zvučna snaga
- 2 Oznaka CE
- 3 Proizvođač
- 4 Skupina uređaja
- 5 Naziv modela
- 6 Broj modela
- 7 Serijski broj
- 8 Snaga
- 9 Broj okretaja motora u min⁻¹
- 10 Težina
- 11 Nazivni napon, vrsta struje
- 12 Razred zaštite/vrsta zaštite
- 13 Napomena o zbrinjavanju
- 14 Godina proizvodnje

Upravljački elementi

Upravljački elementi

- 1 Ručka
- 2 Turbo tipka
- 3 Stremenasta ručka
- 4 Ručica za namještanje, za podešavanje stremenaste ručke
- 5 Gornja cijev za usisavanje/puhanje
- 6 Donja cijev za usisavanje/puhanje
- 7 Usisni otvor
- 8 Otvor za puhanje
- 9 Remen za nošenje
- 10 Deblokada akumulatora
- 11 Pretinac za akumulator
- 12 Okretna sklopka s funkcijom broja okretaja motora
- 13 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 14 Kućište usisača lišća/puhača lišća
- 15 Deblokada vreće za usisavanje
- 16 Gumb za odabir usisavanja/puhanja
- 17 Vreća za usisavanje s patentnim zatvaračem
- 18 Transportni kotač

Puštanje u rad

Dodatna dokumentacija



Uređaj pustite u rad tek kada vam budu pri ruci isporučene upute za uporabu punjača i akumulatora te nakon što ste ih shvatili i pod uvjetom da ih se pridržavate.

Punjenje akumulatora

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete
➤ Punite akumulator isključivo punjačem koji je odobrio proizvođač. Oznaku odobrenih punjača možete pronaći u priloženoj EZ izjavi o sukladnosti.

Pozor!

Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Prije prve uporabe akumulator napunite do kraja kako bi se zajamčila puna snaga akumulatora.

➔ Napunite akumulator u skladu s uputama iz dodatne dokumentacije.

Vrijeme rada

➔ Pridržavajte se regionalnih propisa.
➔ Raspitajte se o vremenu rada kod lokalnih organa vlasti.

Montaža

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda
➔ Nestručno montirani dijelovi pri uporabi uređaja mogu dovesti do najtežih i smrtonosnih ozljeda!
➔ Ovaj uređaj smije se stavljati u rad samo ako su svi dijelovi u potpunosti i čvrsto montirani te ako ni jedan dio nije oštećen!
➤ Stoga najprije do kraja pročitajte cijelo poglavlje prije nego što montirate dijelove.
➤ Pažljivo i u potpunosti montirajte dijelove.
➤ Koristite alat ako je to propisano.

⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda

- Dijelovi se smiju montirati i demontirati samo kada je motor isključen i kada je akumulator izvađen.

Montaža A B C D E F**Montaža cijevi za usisavanje/puhanje**

- ➔ Nagnite gornju cijev za usisavanje/puhanje **A a** pod blagim kutom i najprije je pritisnite u donjem, a zatim u gornjem području na kućište uređaja, sve dok se ne uglavi **B 1/2**.
- ➔ Čvrsto spojite gornju cijev za usisavanje/puhanje pomoću vijka **B 3**.

**Napomena**

Vijak pritegnite samo rukom, koliko možete.

- ➔ Pritisnite donju cijev za usisavanje/puhanje **A b** na gornju cijev, sve dok se čujno ne uglavi **C 1**.
- ➔ Čvrsto spojite donju cijev za usisavanje/puhanje pomoću vijaka **A f C 2**.

Namještanje stremenaste ručke

- ➔ Povucite ručicu za namještanje kako biste namjestili stremenastu ručku **B 4**.
- ➔ Odaberite željeni kut rada **B 5** i potom otpustite ručicu za namještanje.

Postavljanje transportnog kotača

- ➔ Utaknite transportni kotač **A c** u držač na donjoj cijevi za usisavanje/puhanje **D**.

Vješanje vreće za usisavanje

- ➔ Zakvačite vreću za usisavanje **A d** o prednji dio nastavka na kućištu **E 1/2**.
- ➔ Pritisnite stražnji dio adaptera vreće za usisavanje na nastavak na kućištu, sve dok se čujno ne uglavi **E 3**.
- ➔ Ovjesite vreću za usisavanje o pričvrсну kuku **E 4/5**.

Pričvršćenje remena za nošenje

- ➔ Ovjesite remen za nošenje **A e** u za to predviđeni ovjes **F**.

**Napomena**

Iz sigurnosnih razloga nosite uređaj samo obješen preko jednog ramena, a ne oko vrata.

Namještanje remena za nošenje G

- ➔ Namjestite remen za nošenje na željenu duljinu. Kuka za ovješanje trebala bi biti u visini kuka.

**Napomena**

Kako biste imali bolju kontrolu nad uređajem te kako ne biste prebrzo osjetili umor u rukama i leđima, uvijek koristite remen za nošenje za vrijeme uporabe uređaja.

Umetanje akumulatora H**⚠ UPOZORENJE!**

Pogrešno rukovanje akumulatorom i punjačem

- ➔ Opasnost od ozljeda i materijalne štete
- Pročitajte upute za uporabu akumulatora i punjača i pridržavajte ih se.

Pomoću 2-stupanjskog uglavljivanja akumulator se može namjestiti u radni položaj odn. u položaj transporta.

Stupanj 1 1

- ✓ Akumulator se nalazi u transportnom položaju.
 - Električni kontakti su razdvojeni te time sprječavaju neželjeno automatsko pražnjenje akumulatora dok je uskladišten.

Stupanj 2 2

- ✓ Akumulator se nalazi u radnom položaju.
 - Električni kontakti su spojeni i uređaj je spreman za rad.

Rad**Odabir načina rada I**

- ➔ Namjestite gumb za odabir na željeni način rada.

**Napomena**

Gumb za odabir može se namjestiti u drugi položaj i za vrijeme rada. Uvijek okrećite gumb za odabir u smjeru odgovarajućeg simbola dok se ne uglavi. Gumb za odabir nikada nemojte postaviti u međupoložaj.

- **Funkcija usisavanja:** Namjestite gumb za odabir u položaj  **1**.

- **Funkcija puhanja:** Namjestite gumb za odabir u položaj  **2**.

Uključivanje uređaja

Na kontinuiranom kotačiću za namještanje može se namjestiti visina brzine puhanja/usisavanja.

- Namjestite željenu brzinu puhanja/usisavanja na kotačiću za namještanje (1 - 5) .
- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje .
- ✓ Uređaj radi.

Turbo način rada

Usisač/puhač lišća dodatno može raditi u turbo načinu rada kada su potrebne posebno visoke brzine puhanja/usisavanja.

- Pritisnite turbo tipku kako biste proizveli jaku struju zraka odnosno jaki podtlak usisavanja .



Napomena

Nakon isključivanja i ponovnog uključivanja uređaja turbo način rada ostaje aktivan. Za isključenje turbo načina rada morate još jednom pritisnuti turbo tipku kako bi uređaj mogao raditi u normalnom načinu rada (polagan broj okretaja motora)..

Rad uređajem

- Pričvrstite remen za nošenje o uređaj i prebacite ga.
- Uređaj jednom rukom držite za ručku, a drugom rukom za stremenastu ručku.
- Držite cijev za usisavanje/puhanje nekoliko centimetara iznad tla ili je pomičite na transportnom kotaču.
- Krećite se prema naprijed polagano i kontrolirano.



Napomena o broju okretaja motora

Za lagan materijal koristite niži broj okretaja, a za težak materijal viši broj okretaja.

Korištenje za otpuhivanje

Uporaba za područja koja je teško očistiti kao što su npr. gredice, žbunje, drveće, uglovi kuća, rešetke i ograde.

- Izvodite pokrete od jedne prema drugoj strani.
- Držite prikupljenu hrpu nečistoće ispred sebe.
- Po potrebi koristite turbo način rada.

Korištenje za usisavanje

Za područja koja je teško očistiti kao što su npr. gredice, žbunje i uglovi kuća.

- Izvodite bočne pokrete ili koristite uređaj na transportnom kotaču za prikupljanje laganog materijala. Lišće i tanke grane usisavaju se i usitnjavaju. U vreću za usisavanje tako može stati više materijala.
- Ispraznite punu vreću za usisavanje.

Isključivanje uređaja

Uređaj se isključuje čim otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje na ručki .

Pražnjenje vreće za usisavanje

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete.

- Prije skidanja/pražnjenja vreće za usisavanje isključite uređaj i izvadite akumulator.

Pražnjenje bez skidanja vreće za usisavanje

- Otvorite patentni zatvarač na vreći za usisavanje.
- Ispraznite vreću za usisavanje u skladu s lokalnim propisima.

- Zatvorite patentni zatvarač.

Pražnjenje sa skidanjem vreće za usisavanje

- Pritisnite deblokadu vreće za usisavanje .
- Skinite vreću za usisavanje .
- Otpustite pričvrсну kuku vreće za usisavanje / .
- Otvorite patentni zatvarač na vreći za usisavanje.
- Ispraznite vreću za usisavanje u skladu s lokalnim propisima.
- Nakon pražnjenja vreću za usisavanje dobro istresite kako biste uklonili prašinu i nečistoću iz tkanine vreće.
- Zatvorite patentni zatvarač i ponovno montirajte vreću za usisavanje na uređaj.

Vađenje akumulatora

- Pritisnite gumb za deblokadu akumulatora .
- Izvadite akumulator .

Održavanje

UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete.

- Uređaj se smije održavati i čistiti samo kada je motor zaustavljen, kada je turbi-na za puhanje/usisavanje u mirovanju te nakon što ste izvadili akumulator.
- Popravke i radove održavanja te zamjenu sigurnosnih naprava smije obavljati samo kvalificirani stručnjak ili stručni servis.

Čišćenje

- Održavajte ventilacijske proreze čistima i bez prašine.
- Kućište brišite samo vlažnom krpom.

Pozor!

Uređaj ne čistite vodom.

Čišćenje vreće za usisavanje

- Nakon svake uporabe vreću za prašinu ispraznite i istresite je.



Napomena

Pri tome uvijek nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine.

- Jednom mjesečno (po potrebi i češće) operite vreću za usisavanje:
 - Temeljito ispraznite vreću za usisavanje
 - Izokrenite vreću za usisavanje (iznutra prema van)
 - Istresite vreću za usisavanje
 - Očistite vreću za usisavanje sapunskom lužinom
 - Ostavite vreću za usisavanje da se osuši

Čišćenje turbine za puhanje/usisavanje **B N**

- Otpustite pričvrzni vijak na kućištu **B**.
- Skinite kompletnu cijev za puhanje/usisavanje s kućišta **B**.
- Uklonite naslage, onečišćenja ili začepljenja četkom, suhom krpom ili komprimiranim zrakom **N**.
 - Utisnite kompletnu cijev za puhanje/usisavanje na kućište, sve dok se ne uglati **B**.
 - Pričvrstite kompletnu cijev za puhanje/usisavanje vijkom kojeg ste prethodno otpustili ponovno na kućište **B**.

Transport i skladištenje

Transport

- Dobro osigurajte uređaj da se nehotice ne odskliže ako ga transportirate na vozilu ili u vozilu.

Skladištenje

- Nakon svake sezone temeljito očistite uređaj.
- Uvijek skladištite uređaj na suhom i sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Skladištite akumulator i uređaj odvojeno jedan od drugog.
- Skladištite akumulator na hladnom i suhom mjestu. Preporučena temperatura skladištenja: oko 0 - 23 °C.
- Držite uređaj, a posebno njegove plastične sastavne dijelove, podalje od kočnih tekućina, benzina, naftnih proizvoda, penetrirajućih ulja, itd. Oni sadrže kemijske tvari koje mogu oštetiti, nagristi ili uništiti plastične sastavne dijelove usisača/puhača lišća.
- Gnojiva i druge vrtno kemikalije sadrže tvari koje mogu imati jako korozivno djelovanje na metalne dijelove uređaja. Stoga nemojte skladištiti svoj uređaj u blizini tih tvari.

Uklanjanje smetnji



UPOZORENJE!



Opasnost od ozljeda ili materijalne štete

- U slučaju dvojbe uvijek se obratite stručnom servisu.
- Prije svake provjere ili radova na uređaju isključite motor i izvadite akumulator.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Uređaj se isključuje.	Akumulator je prevruć.	Pustite akumulator da se ohladi.
	Akumulator se ispraznio.	Napunite akumulator.
	Temperatura uređaja (elektronike) je previsoka.	Pustite uređaj da se ohladi i eventualno očistite ventilacijske proreze i ulaz zraka.
	Aktiviranje nadstrujne zaštite	Ako se to ponovno dogodi, obratite se stručnom servisu.
Uređaj se ne može uključiti.	Akumulator se ispraznio.	Napunite akumulator.
	Aktiviranje prenaponske zaštite	Ako se to ponovno dogodi, obratite se stručnom servisu.
	Aktiviranje nadstrujne zaštite	Ako se to ponovno dogodi, obratite se stručnom servisu.
	Previsoka ili preniska temperatura akumulatora.	Pustite akumulator da se ohladi odnosno ugrije.
	Akumulator je neispravan.	Zamijenite akumulator.
Vibracije.	Turbina za usisavanje/puhanje jako je onečišćena.	Očistite turbinu za usisavanje/puhanje.
Snažna vibracija.	Oštećena turbina za puhanje ili drugi dijelovi.	Odmah isključite uređaj. Pobrinite se da se neispravni dijelovi zamijene u stručnom servisu.
Motor nema snage ili uređaj ne usisava/ne otpuhuje.	Vreća za usisavanje je puna.	Ispraznite vreću za usisavanje.
	Cijev za usisavanje/puhanje je začepljena.	Uklonite cijev za usisavanje/puhanje i očistite je.
	Turbina za usisavanje/puhanje je oštećena.	Pobrinite se da se neispravni dijelovi zamijene u stručnom servisu.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće ili uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svom trgovcu ili našoj najbližjoj poslovnici.

EZ izjava o sukladnosti



Ostale podatke o uređaju možete pronaći u zasebno priloženoj EZ izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih uputa za uporabu.

Ekološko zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu predajte pogonu za ekološko recikliranje.

**Akumulatori/baterije:**

Ne bacajte akumulator/baterije u kućni otpad, vatru ili vodu. Akumulator/baterije potrebno je prikupiti, reciklirati ili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Električni uređaji (bez akumulatora / baterija):

Ovaj električni uređaj nemojte baciti u kućni otpad! Predajte ga odgovarajućem pogonu za zbrinjavanje.

Содержание

Значение символов	170
Для Вашей безопасности	170
Указания по технике безопасности.....	171
Применение по назначению	173
Паспортная табличка.....	173
Элементы управления.....	174
Ввод в эксплуатацию	174
Сборка	174
Эксплуатация	175
Техническое обслуживание	177
Транспортировка и хранение	177
Устранение неисправностей.....	178
Гарантия	178
Декларация соответствия ЕС	178
Экологически безопасная утилизация	178

Значение символов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации!



Осторожно!

Не допускайте в опасную зону третьих лиц.



Перед началом любых работ по обслуживанию устройства отсоединить аккумуляторную батарею.



Носить защитные очки!



Носить противозумные наушники!



Не допускайте попадания на устройство дождевой воды!

Для Вашей безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед первым использованием устройства внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним. Сохраните настоящее руководство по эксплуатации для последующего использования или для последующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности! В случае несоблюдения руководства по эксплуатации и указаний по технике безопасности возможно повреждение устройства, также могут возникнуть опасности для пользователя и других людей.
- Все лица, выполняющие ввод в эксплуатацию, обслуживание и техническое обслуживание устройства, должны обладать соответствующей квалификацией.

Запрет на самовольные изменения и переоборудование

Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства или изготавливать из него дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неисправностям.

- Ремонтировать устройство могут только лица, имеющие соответствующие полномочия и прошедшие обучение. При этом всегда используйте оригинальные запасные части. Это позволит сохранить безопасность устройства.

Информационные символы в настоящем руководстве

Знаки и символы в настоящем руководстве должны помочь Вам быстро и безопасно использовать руководство и устройство.



Указание

Информация о наиболее эффективном и практичном использовании устройства.

→ Шаг действия

Предписывает действие.

✓ Результат действия

Здесь указывается результат последовательности шагов действия.

[1]Номер позиции

Номера позиций обозначены в тексте квадратными скобками [].

A Обозначение иллюстраций

Иллюстрации снабжены буквенными идентификаторами и обозначены в тексте.

① Номер шага действия

Определенная последовательность шагов действия пронумерована и обозначена в тексте.

Указания по технике безопасности

Степени опасности предупреждений

В настоящем руководстве по эксплуатации используются следующие степени опасности для обозначения потенциально опасных ситуаций:

ОПАСНО!



Непосредственное наступление опасной ситуации, которая приведет к тяжелым травмам или даже к смерти в случае несоблюдения соответствующих мер.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Возможная опасная ситуация, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер, приведет к тяжелым травмам или даже к смерти.

ОСТОРОЖНО!



Может наступить опасная ситуация, которая приведет к легким или незначительным травмам в случае несоблюдения соответствующих мер.

Внимание!

Может наступить потенциально опасная ситуация, которая приведет к материальному ущербу, если не предотвратить ее.

Структура указаний по технике безопасности

ОПАСНО!



Вид и источник опасности

➤ Последствия игнорирования

➤ Мера по предотвращению опасности

Индивидуальная защита

- По соображениям безопасности детям или лицам, не ознакомившимся с руководством по эксплуатации, использовать садовый пылесос/воздуходувку запрещено. Минимальный возраст пользователя может определяться местными нормативами.
- Не запускайте садовый пылесос/воздуходувку, если в непосредственной близости находятся люди (в особенности дети) или животные. Следите также за тем, чтобы с садовым пылесосом/воздуходувкой не играли дети.
- Выключите машину, если рядом находятся люди (в особенности – дети) или домашние животные. Ни в коем случае не допускайте в опасную зону третьих лиц.

- Это устройство не должно эксплуатироваться детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также – при отсутствии опыта и знаний. Также это устройство не должно эксплуатироваться лицами, не ознакомившимися с настоящим руководством по эксплуатации. Местные предписания могут устанавливать ограничения возраста пользователей.
- Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми.
- Дети не должны играть с устройством. Не разрешайте детям подходить к устройству.
- Во время работы с садовым пылесосом/воздуходувкой или возле него/нее всегда носите прочную обувь и длинные штаны, а также используйте подходящие средства индивидуальной защиты (защитные очки, противошумные наушники, рабочие перчатки и т. д.). Использование средств индивидуальной защиты снижает опасность травм.
- Запрещается работать с устройством людям, которые находятся под воздействием опьяняющих средств (например, алкоголь, наркотики или медикаменты).
- Ответственность за несчастные случаи или ущерб, причиненный другим людям или их имуществу, возлагается на оператора или на пользователя.

Перед применением

- Перед началом работы ознакомьтесь с садовым пылесосом/воздуходувкой, его/ее функциями, а также с его/ее элементами управления.
- Не используйте садовый пылесос/воздуходувку, если его/ее выключатель неисправен и перестал включаться или выключаться. Поручите ее ремонт квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Прочтите и соблюдайте руководство по эксплуатации аккумуляторной батареи и зарядного устройства для аккумуляторной батареи.
- Перед каждым использованием проверяйте устройство на отсутствие повреждений, при их наличии поручайте ремонт специализированной мастерской.

Указания по технике безопасности

Во время применения

- Ни в коем случае не используйте устройство без установленного мешка для мусора.
- Ни в коем случае не используйте устройство без установленных трубок пылесоса/воздуходувки. Обе трубки пылесоса/воздуходувки (верхняя и нижняя) должны быть полностью и прочно установлены на устройстве.
- Извлекайте аккумуляторную батарею из устройства:

- всегда, когда Вы оставляете устройство.
- перед снятием блокировки.
- перед выполнением проверки, очистки или работ на устройстве.
- после столкновения с препятствием, для проверки устройства на предмет повреждений.
- для немедленной проверки, когда устройство начинает чрезмерно вибрировать.

- Во время перерывов в работе ни в коем случае не оставляйте садовый пылесос/воздуходувку без присмотра и храните его/ее в надежном месте.
- Используйте подходящие защитные очки и противозумные наушники!
- Избегайте неудобных положений тела. Следите за хорошей устойчивостью и всегда поддерживайте равновесие. Будьте особенно осторожны, передвигаясь по склону. Ни в коем случае не бегайте, двигайтесь вперед спокойным шагом. Это позволит Вам лучше контролировать устройство в неожиданных ситуациях.
- Будьте особенно осторожны, двигаясь назад. Опасность спотыкания!
- Во время транспортировки устройства и при переходе между отдельными местами работы всегда выключайте двигатель.
- Не переключайте установленные на устройстве устройства включения и выключения и не выполняйте с ними никаких ненадлежащих действий (например, путем примащивания кнопки на рукоятке).
- Ни в коем случае не пылесосьте или не сдувайте с помощью устройства другие материалы, кроме листвы или грязи, чтобы избежать риск травм и материального ущерба. К другим материалам относятся, например:
 - химические продукты, такие как удобрения или другие вещества;
 - влажные предметы или жидкости;
 - твердые предметы, такие как металл, стекло и т. д.;
 - горячие предметы, такие как зола, куски угля, сигареты и т. д.

- Не направляйте устройство на людей, домашних животных или окна. Никогда не направляйте струю воздуха в сторону людей или животных, а также чувствительных твердых поверхностей (например, окон, стен, автомобилей).
- Всегда крепко удерживайте устройство обеими руками. Одной рукой за ручку, а другой за дуговую рукоятку.
- Храните устройство в надежном, сухом и недоступном для детей месте.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно, поручайте его ремонт только квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.

Указания, касающиеся вибрации:

- Вибрация может привести к повреждениям нервной системы и нарушению циркуляции крови в сосудах рук и предплечий.
- Во время работы при низкой температуре носите теплую одежду и следите, чтобы Ваши руки были в тепле и сухими.
- Делайте перерывы.
- В случае онемения кожи пальцев или рук, появления в них зуда, болевых ощущений или побеления прекратите работу с машиной и, в случае необходимости, обратитесь к врачу.
- Указанные значения вибрационной эмиссии измеряются по стандартизированной методике испытаний. Эти значения позволяют оценивать уровень эмиссии электроинструмента и выполнять сравнение различных электроинструментов. В зависимости от условий применения, состояния электроинструмента или рабочего инструмента фактическая нагрузка может быть больше или меньше. При выполнении оценки учитывайте перерывы в работе и периоды низкой нагрузки. Определите меры защиты, соответствующие измеренным значениям, например организационные меры.

После применения

- Выключите устройство, снимите аккумуляторную батарею и проверьте устройство на предмет повреждений.
- Если Вам необходимо выполнить работы по техническому обслуживанию и очистке устройства, выключите его и снимите аккумуляторную батарею.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были загрязнены.

Указания по технике безопасности

- Не мойте садовый пылесос/воздуходувку водой.
- Не носите свободную, свисающую одежду или украшения, которые могут быть затянуты во всасывающее отверстие. Не приближайте длинные волосы ко всасывающим отверстиям.
- Не приближайте руки, лицо и ноги к вращающимся деталям. Не касайтесь вращающихся деталей.
- Используйте садовый пылесос/воздуходувку только днем или при наличии хорошего искусственного освещения. Место работы должно быть чистым и хорошо освещенным.
- Используйте садовый пылесос/воздуходувку только в сухую погоду. Берегите ее от дождя или сырости. Попадание воды в садовый пылесос/воздуходувку повышает опасность поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь к опасным подвижным частям до снятия с устройства аккумуляторной батареи и до полной остановки подвижных частей.

Общие указания по технике безопасности

- Не эксплуатируйте устройство с поврежденными или отсутствующими защитными устройствами или крышками. Поручайте их ремонт или замену квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Запчасти должны соответствовать требованиям, установленным производителем. Поэтому используйте только оригинальные запчасти или одобренные производителем запчасти. При замене всегда соблюдайте прилагаемые инструкции по установке и снимайте аккумуляторную батарею.
- Поручайте проведение ремонта исключительно квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.
- Из-за опасности травмирования пользователя или других людей воздуходувку нельзя использовать в несвойственных ей целях.
- Даже при соблюдении всех указаний по технике безопасности и управлению существует остаточный риск травм и материального ущерба. Всегда помните об этом.
- Не эксплуатируйте устройство во время дождя или грозы.
- Устанавливайте на устройство новые указательные таблички вместо изношенных или поврежденных.
- Используйте только аккумуляторы и зарядные устройства, разрешенные производителем. Обозначения одобренных аккумуляторов и зарядных устройств указаны в прилагаемой Декларации соответствия ЕС.

Применение по назначению

Это устройство предназначено исключительно для применения:

- в качестве садового пылесоса/воздуходувки в домашнем хозяйстве или на придомовых газонах.
- в соответствии с описаниями и указаниями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве по эксплуатации.

Любое выходящее за эти рамки использование считается применением не по назначению. За ущерб, произошедший в случае применения не по назначению, отвечает пользователь.

Применение не по назначению

Устройство не должно использоваться в местах общего пользования, парках, объектах спортивной инфраструктуры, на улицах, а также на предприятиях сельского и лесного хозяйства.

Паспортная табличка

Положение

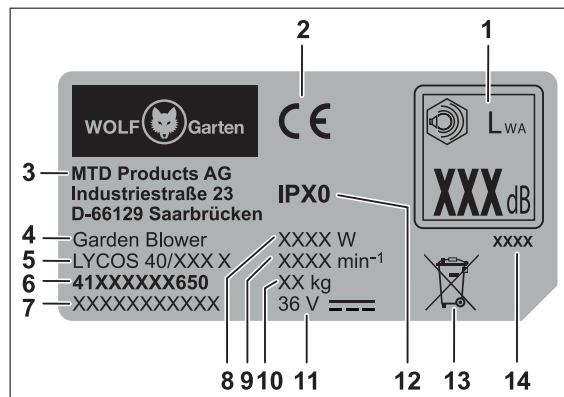
Паспортная табличка находится на корпусе устройства.



Указание

Паспортная табличка носит характер документа – ее нельзя изменять или приводить в нечитаемый вид.

Структура



- 1 Гарантированное значение звуковой мощности
- 2 Знак CE
- 3 Производитель
- 4 Группа устройств
- 5 Название модели
- 6 Номер модели
- 7 Серийный номер
- 8 Мощность
- 9 Частота вращения двигателя, об/мин
- 10 Вес
- 11 Расчетное напряжение, род тока
- 12 Класс защиты/степень защиты
- 13 Указание по утилизации
- 14 Год выпуска

Элементы управления

Элементы управления

- 1 Рукоятка
- 2 Кнопка «Турбо»
- 3 Дуговая рукоятка
- 4 Рычаг для регулировки дуговой рукоятки
- 5 Верхняя трубка пылесоса/воздуходувки
- 6 Нижняя трубка пылесоса/воздуходувки
- 7 Всасывающее отверстие
- 8 Нагнетательное отверстие
- 9 Наплечный ремень
- 10 Кнопка разблокировки аккумуляторной батареи
- 11 Аккумуляторный отсек
- 12 Поворотный регулятор с функцией регулировки частоты вращения двигателя
- 13 Выключатель
- 14 Корпус садового пылесоса / воздуходувки
- 15 Кнопка разблокировки мешка для мусора
- 16 Рычаг переключения «Пылесос/воздуходувка»
- 17 Мешок для мусора с молнией
- 18 Транспортировочное колесо

Ввод в эксплуатацию

Дополнительная документация



Вводите устройство в эксплуатацию лишь в том случае, если у Вас имеются прилагаемые руководства по эксплуатации зарядного устройства и аккумулятора и Вы поняли и соблюдаете их.

Зарядка аккумуляторной батареи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и повреждения имущества

- Заряжать аккумуляторную батарею только с помощью одобренного производителем зарядного устройства. Обозначения одобренных зарядных устройств указаны в прилагаемой Декларации соответствия ЕС.

Внимание!

Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. Для обеспечения полной мощности аккумуляторной батареи полностью зарядите ее перед первым использованием.

- ➔ Зарядите аккумуляторную батарею в соответствии с инструкциями, содержащимися в дополнительной документации.

Часы работы

- ➔ Соблюдайте региональные предписания.
- ➔ Узнайте о разрешенных часах работы в местном органе общественного правопорядка.

Сборка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травмирования

- ➔ Ненадлежащим образом закрепленные детали во время использования устройства могут стать причиной тяжелых и смертельных травм!
- ➔ Это устройство можно включать только при условии полной и надежной установки всех компонентов и отсутствия на них повреждений!
- Поэтому, прежде чем устанавливать компоненты, сначала прочтите весь раздел.
- Монтируйте компоненты тщательно и полностью.
- Используйте инструмент в предписанных случаях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования

- Компоненты можно монтировать и демонтировать только при выключенном двигателе и с извлеченной аккумуляторной батареей.

Сборка A B C D E F**Установка трубки пылесоса/воздуходувки**

- ➔ Слегка наклоните верхнюю трубку пылесоса/воздуходувки **A a** и вдавите ее сначала в нижней, а затем в верхней части в корпус устройства до фиксации **B 1/2**.
- ➔ Привинтите верхнюю трубку пылесоса/воздуходувки винтом **B 3**.

**Указание**

Затяните винт только от руки.

- ➔ Насадите нижнюю трубку садового пылесоса/воздуходувки **A b** на верхнюю трубку садового пылесоса/воздуходувки до фиксации со щелчком **C 1**.
- ➔ Привинтите нижнюю трубку пылесоса/воздуходувки винтами **A f C 2**.

Регулировка дуговой рукоятки

- ➔ Чтобы отрегулировать дуговую рукоятку, потяните за рычаг регулировки **E 4**.
- ➔ Выберите необходимый угол наклона **B 5** и отпустите рычаг регулировки.

Установка транспортировочного колеса

- ➔ Вставьте транспортировочное колесо **A c** в держатель на нижней трубке пылесоса/воздуходувки **D**.

Навешивание мешка для мусора

- ➔ Закрепите мешок для мусора **A d** на передней части штуцера на корпусе устройства **E 1/2**.
- ➔ Насадите заднюю часть адаптера мешка для мусора на патрубок корпуса до фиксации со щелчком **E 3**.
- ➔ Навесьте мешок для мусора на крепежный крючок **E 4/5**.

Крепление наплечного ремня

- ➔ Навесьте наплечный ремень **A e** на соответствующее кольцо **F**.

**Указание**

Из соображений безопасности переносите устройство, перебросив ремень через плечо, а не через шею.

Регулировка наплечного ремня G

- ➔ Отрегулируйте требуемую длину наплечного ремня. Карабин подвески должен располагаться на уровне бедра.

**Указание**

Для обеспечения лучшего контроля над устройством и снижения утомляемости рук и спины во время эксплуатации устройства всегда следует использовать наплечный ремень.

Установка аккумуляторной батареи H**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Неправильное обращение с аккумуляторной батареей и зарядным устройством

- ➔ Опасность травм и повреждения имущества
- Прочтите и соблюдайте руководство по эксплуатации аккумуляторной батареи и зарядного устройства для аккумуляторной батареи.

При помощи 2-ступенчатого фиксатора можно настраивать рабочий режим или режим транспортировки аккумуляторной батареи.

Ступень 1 1

- ✓ Аккумуляторная батарея находится в режиме транспортировки.
 - Электрические контакты разъединены, чем предотвращается нежелательный саморазряд аккумуляторной батареи во время хранения.

Ступень 2 2

- ✓ Аккумуляторная батарея находится в рабочем режиме.
 - Электрические контакты соединены, устройство готово к эксплуатации.

Эксплуатация**Выбор режима работы I**

- ➔ Установите рычаг переключения на необходимый режим работы.

**Указание**

Рычаг переключения можно переключать и во время работы. Всегда поворачивайте рычаг переключения в обозначенное символом положение до фиксации. Ни в коем случае не устанавливайте рычаг переключения в промежуточное положение.

- **Функция пылесоса:** Установите рычаг переключения в положение  ❶.
- **Функция воздуходувки:** Установите рычаг переключения в положение  ❷.

Включение устройства ❶

С помощью регулировочного колесика можно бесступенчато настроить скорость выдувания/всасывания.

- Установите требуемую скорость потока воздуха с помощью регулировочного колесика (1 - 5) ❶.
- Нажмите выключатель ❷.
- ✓ Устройство работает.

Режим «Турбо»

Для обеспечения особо высокой скорости потока воздуха пылесос/воздуходувка имеет режим «Турбо».

- Чтобы получить сильный поток воздуха или большое разрежение для всасывания, нажмите кнопку «Турбо» ❸.



Указание

При повторном включении после выключения устройства турборежим остается активным. Чтобы выключить турборежим, необходимо еще раз нажать на кнопку «Турбо», которая переключит устройство в обычный режим (медленные обороты двигателя).

Работа с устройством ❷

- Закрепите наплечный ремень на устройстве и наденьте его.
- Удерживайте устройство одной рукой за ручку, а другой – за дуговую рукоятку.
- Держите трубку пылесоса/воздуходувки на расстоянии нескольких сантиметров над землей или перемещайте ее на транспортировочном колесе.
- Начните медленное и контролируемое движение вперед.



Указание по поводу частоты вращения двигателя

Для легкого материала требуется меньшая частота вращения, а для тяжелого – более высокая.

Использование в качестве воздуходувки

Использование для трудно очищаемых мест, таких как клумбы, кусты, деревья, углы домов, решетки и изгороди.

- Двигайте устройство из стороны в сторону.
- Собранная куча мусора должна находиться перед Вами.
- При необходимости используйте турборежим.

Использование в качестве пылесоса

Для трудно очищаемых мест, таких как клумбы, кусты и углы домов.

- Двигайте устройство в стороны или используйте его с транспортным колесиком для сбора легкого материала. Листва и тонкие ветви всасываются и измельчаются. Так мешок для мусора может вместить больше материала.
- Опорожните полный мешок для мусора.

Выключение устройства ❶

Устройство выключается после отпускания выключателя на рукоятке ❹.

Опорожнение мешка для мусора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и повреждения имущества.

- Перед снятием/опорожнением мешка для мусора выключите устройство и извлеките аккумуляторную батарею.

Опорожнение без снятия мешка для мусора

- Расстегните молнию на мешке для мусора.
- Опорожните мешок для мусора согласно местным предписаниям.
- Застегните молнию.

Опорожнение со снятием мешка для мусора ❷

- Нажмите кнопку разблокировки мешка для мусора ❶.
- Снимите мешок для мусора ❷.
- Отсоедините крепежный крючок мешка для мусора ❸/❹.
- Расстегните молнию на мешке для мусора.
- Опорожните мешок для мусора согласно местным предписаниям.
- После опорожнения хорошо встряхните мешок для мусора, чтобы удалить листву и грязь из ткани.
- Застегните молнию и снова закрепите мешок для мусора на устройстве

Снятие аккумуляторной батареи **M**

- Нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи **1**.
- Снимите аккумуляторную батарею **2**.

Техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и повреждения имущества.

- Работы по техническому обслуживанию и очистке устройства можно выполнять только с выключенным двигателем, остановленной нагнетательной/всасывающей турбиной и извлеченной аккумуляторной батареей.
- Поручайте проведение ремонта, технического обслуживания, а также замены предохранительных элементов квалифицированному специалисту или специализированной мастерской.

Очистка

- Содержите вентиляционные отверстия в чистоте и очищайте их от пыли.
- Протирать корпус только влажной тканью.

Внимание!

Не очищайте устройство водой.

Очистка мешка для мусора

- После каждого использования опорожняйте и вытряхивайте мешок для мусора.



Указание

При этом всегда используйте защитные очки и пылезащитную маску.

- Один раз в месяц (а при необходимости даже чаще) стирайте мешок для мусора:
 - Тщательно опорожните мешок для мусора
 - Выверните мешок для мусора (изнутри наружу)
 - Вытряхните мешок для мусора
 - Очистите мешок для мусора с помощью мыльного раствора
 - Подождите, пока мешок для мусора высохнет

Очистка турбины **B N**

- Отверните крепежный винт на корпусе **B**.
- Отсоедините от корпуса трубку пылесоса/воздуходувки **B**.
- Удалите отложения, загрязнения или засоры с помощью щетки, сухой тряпки или сжатого воздуха **N**.
 - Надвиньте трубку пылесоса/воздуходувки на корпус до фиксации **B**.
 - Закрепите трубку пылесоса/воздуходувки на корпусе при помощи выкрученного ранее винта **B**

Транспортировка и хранение

Транспортировка

- В достаточной мере предохраните устройство от случайного смещения, если Вы перевозите его с помощью транспортного средства.

Хранение

- После каждого сезона тщательно очищайте устройство.
- Всегда храните устройство в сухом и надежном месте, недоступном для детей.
- Храните аккумуляторную батарею отдельно от устройства.
- Храните аккумуляторные батареи в прохладном сухом месте. Рекомендованная температура хранения: ок. 0–23 °C.
- Не допускайте попадания на устройство, особенно – на его пластмассовые части, тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, пропиточных масел. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, испортить или разрушить пластмассовые части устройства.
- Удобрения и другие агротехнические химикаты содержат вещества, которые могут оказывать сильное коррозионное воздействие на металлические части устройства. Поэтому не храните устройство рядом с этими веществами.

Устранение неисправностей

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность травм и повреждения имущества

- При возникновении сомнений всегда обращайтесь в специализированную мастерскую.
- Перед каждой проверкой или перед началом работ с устройством выключайте двигатель и снимайте аккумуляторную батарею.

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство выключается.	Перегрев аккумуляторной батареи.	Дайте аккумуляторной батарее остыть.
	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Температура устройства (электронной части) слишком высокая.	Дайте устройству остыть и, при необходимости, очистите вентиляционные воздухозаборные отверстия.
	Отключение из-за перегрузки по силе тока	При повторном возникновении проблемы обратитесь в специализированную мастерскую.
Устройство не включается.	Аккумуляторная батарея разряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею.
	Отключение из-за перенапряжения	При повторном возникновении проблемы обратитесь в специализированную мастерскую.
	Отключение из-за перегрузки по силе тока	При повторном возникновении проблемы обратитесь в специализированную мастерскую.
	Температура аккумуляторной батареи слишком высокая или слишком низкая.	Дайте аккумуляторной батарее остыть или нагреться.
	Неисправность аккумуляторной батареи.	Замените аккумуляторную батарею.
Вибрация.	Турбина садового пылесоса/воздуходувки сильно загрязнена.	Очистите турбину садового пылесоса/воздуходувки.
Сильная вибрация	Повреждение турбины воздуходувки или других частей.	Немедленно выключить устройство Поручить специализированной мастерской замену неисправных частей.
Двигатель не выдает мощность, или устройство не всасывает/не нагнетает.	Мешок для мусора заполнен.	Опорожните мешок для мусора.
	Трубка садового пылесоса/воздуходувки засорена.	Снимите и очистите трубку садового пылесоса/воздуходувки.
	Турбина садового пылесоса/воздуходувки повреждена.	Поручить специализированной мастерской замену неисправных частей.

Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером. В рамках гарантии мы бесплатно устраним неисправности Вашего устройства, если их причиной является дефект материалов или изготовления. При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

Декларация соответствия ЕС



Дополнительные сведения об устройстве содержатся в отдельно прилагаемой декларации соответствия ЕС, которая является составной частью настоящего руководства по эксплуатации.

Экологически безопасная утилизация

Электроинструменты, принадлежности и упаковка должны подвергаться повторной переработке безопасным для окружающей среды способом.



Аккумуляторные батареи/батареи:

Не выбрасывайте аккумуляторные батареи/батареи с бытовыми отходами, не бросайте их в огонь или в воду. Аккумуляторные батареи/батареи должны собираться, подвергаться повторной переработке или утилизироваться безопасным для окружающей среды способом.

Электрический инструмент (без аккумулятора/батарей):

Не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Сдавайте его в соответствующий пункт утилизации.



WOLF-Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft
WOLF-Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23 • 66129 Saarbrücken • Germany
Fon/Phone +49 6805 79-202 • Fax +49 6805 79-442
www.WOLF-Garten.com • info@WOLF-Garten.com

769-22600



f | www.WOLF-Garten.com